叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 南卡罗来纳州国王山国家军(kings Mountain National Military Park,) 000001

2. 南卡罗来纳州国王山国家军(kings Mountain National Military Park,) 000002

3. 南卡罗来纳州国王山国家军(kings Mountain National Military Park,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

南卡罗来纳州国王山国家军(Kings Mountain National Military Park,)

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪnˈtɪrɪər]
UNITED STATES DEPARTMENT OF THE INTERIOR
团结的 各州 部门 的 这 内部的

美国内政部

[ˈstjuːət; ˈstju-][el] . [ˈjuːdəl] , [ˈsekrəteri]
Stewart L . Udall , Secretary
斯图尔特 L . 尤德尔 , 秘书

斯图尔特·L·尤德尔，秘书

[ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːrk] [ˈsɜːrvɪs]
NATIONAL PARK SERVICE
国家的 公园 服务

国家公园管理局

[ˈkɑːnræd][el] . [ˈwɝːθ] , [dəˈrektər]
Conrad L . Wirth , Director
康拉德 L . 沃斯 , 导演

康拉德·L·沃斯，主任

[hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [ˈhændbʊk] [ˈnʌmbər] [ˈtwenti] - [tuː]
HISTORICAL HANDBOOK NUMBER TWENTY - TWO
历史 手册 数字 二十 - 二

历史手册第二十二卷

[ðɪs] [ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈhændbuks] [dɪˈskraɪbɪŋ] [ðə; ðɪ][hɪˈstɔːrɪk(ə)l][ænd; ənd]
This publication is one of a series of handbooks describing the historical and
这 发布 是 一 的 一个 系列 的 手册 描述 这 历史 和
[ˌɑːkiəˈlɔdʒikəl] [ˈeriəz] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk] [ˈsɪstəm] [ədˈministəd] [baɪ][ðə; ðɪ][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk]
archeological areas in the National Park System administered by the National Park
考古学 区域 在 这 国家的 公园 系统 管理 经过 这 国家的 公园
[ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪnˈtɪrɪər] .
Service of the United States Department of the Interior .
服务 的 这 团结的 各州 部门 的 这 内部的 .

本出版物是描述美国内政部国家公园管理局管理的国家公园系统中的历史和考古区域的一系列手册之一。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈprɪntɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈgʌvərnmənt] [ˈprɪntɪŋ] [ˈɑːfɪs] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [ˈpəːtʃəst] [frʌm; frəm]
It is printed by the Government Printing Office and may be purchased from
它 是 打印 经过 这 政府 印刷 办公室 和 可能 是 购买 从
[ðə; ðɪ] [ˌsuːpərɪnˈtendənt] [ʌv; əv][ˈdɑːkjuments] ,
the Superintendent of Documents ,
这 校长 的 文件 ,

它由政府印刷局印制，可从文件主管处购买。

[ˈwɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . - — [praɪs] - [sents] .
Washington , D . C . 20402 — Price 55 cents .
华盛顿 , D . C . - — 价格 - 分 .

华盛顿特区 20402—价格 55 美分。

[kɪŋz] [ˈmaʊnt(ə)n]
Kings Mountain
国王 山

国王山

['næʃ(ə)nəl] ['mɪləteri] [pɑːrk]
NATIONAL **MILITARY** **PARK**
国家的 军队 公园

国家军事公园

[saʊθ] [ˌkærə'lainə]
South **Carolina**
南 卡罗莱纳

南卡罗来纳州

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [siː] . [mə'kenzi]
by **George** **C** **.** **Mackenzie**
经过 乔治 C . 麦肯齐

作者：乔治·C·麦肯齐

['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] ['sɜːrvɪs] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['hændbʊk] ['sɪriːz] [noʊ] . -
NATIONAL **PARK** **SERVICE** **HISTORICAL** **HANDBOOK** **SERIES** **No** **.** **22**
国家的 公园 服务 历史 手册 系列 不 . -

国家公园管理局历史手册系列第22号

['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , -
Washington **,** **D** **.** **C** **.** **,** **1955**
华盛顿 , D . C . , -

华盛顿特区，1955年

(['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] -)
(**Reprint** **1961** **)**
(重印 -)

（1961年重印）

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɪstəm] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n]['næʃ(ə)nəl] ['mɪləteri] [pɑːrk][ɪz][ə; eɪ]['juːnɪt]
The **National** **Park** **System** **,** **of** **which** **Kings** **Mountain** **National** **Military** **Park** **is** **a** **unit**
这 国家的 公园 系统 , 的 哪个 国王 山 国家的 军队 公园 是 一个 单元
,
,
,

国家公园系统，其中国王山国家军事公园是其组成部分，

[ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [kən'sɝːvɪŋ] [ðə; ði] ['siːnɪk] , [ˌsaɪən'tɪfɪk] ,
is **dedicated** **to** **conserving** **the** **scenic** **,** **scientific** **,**
是 投入的 到 保护 这 风景优美 , 科学 ,

致力于保护风景优美、科学严谨的地区

[ænd; ənd][hɪ'stɔːrɪk] ['herɪtɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ænd; ənd][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n]
and **historic** **heritage** **of** **the** **United** **States** **for** **the** **benefit** **and** **inspiration**
和 历史性 遗产 的 这 团结的 各州 为了 这 益处 和 灵感
[ʌv; əv][ɪts]['piːp(ə)l] .
of **its** **people** **.**
的 它是 人们 .

以及美国的历史遗产，以造福和激励美国人民。

['kɑːntents]
Contents
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ðə; ði] [wɔːr] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] BEGINS2

THE	WAR	IN	THE	SOUTH	BEGINS2
这	战争	在	这	南	BEGINS2

南方战争爆发2

[ðə; ði] ['sʌðərn] CAMPAIGN2

THE	SOUTHERN	CAMPAIGN2
这	南部	CAMPAIGN2

南方战役2

['kɑːŋkwest] [ʌv; əv] ['dʒɔːrdʒə] [ænd; ənd] [saʊθ] CAROLINA3

CONQUEST	OF	GEORGIA	AND	SOUTH	CAROLINA3
征服	的	乔治亚州	和	南	CAROLINA3

征服佐治亚州和南卡罗来纳州3

[wɪgz] [ænd; ənd] ['tɔːris] [ɪn] -

WHIGS	AND	TORIES	IN	17806
辉格党	和	保守党	在	-

1780 年的威格党和托利党

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['θret(ə)n] [ðə; ði][,kærə'lainə] FRONTIER8

THE	BRITISH	THREATEN	THE	CAROLINA	FRONTIER8
这	英国的	威胁	这	卡罗莱纳	FRONTIER8

英国威胁卡罗莱纳边境8

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] MEN11

THE	GATHERING	OF	THE	MOUNTAIN	MEN11
这	采集	的	这	山	MEN11

山地人的集结11

[ðə; ði] [mɑːrtʃ] [frʌm; frəm] ['sɪkəmɔːr] SHOALS12

THE	MARCH	FROM	SYCAMORE	SHOALS12
这	行进	从	梧桐树	SHOALS12

来自梧桐浅滩的行军12

[ðə; ði] [pər'suːt] [tuː; tə] [kɪŋz] MOUNTAIN15

THE	PURSUIT	TO	KINGS	MOUNTAIN15
这	追逐	到	国王	MOUNTAIN15

追寻国王山15

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [kɪŋz] MOUNTAIN19

THE	BATTLE	OF	KINGS	MOUNTAIN19
这	战斗	的	国王	MOUNTAIN19

国王山之战19

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] VICTORY26

THE	MEANING	OF	THE	VICTORY26
这	意义	的	这	VICTORY26

胜利的意义26

['peɪtriət] [kə'mɑːndəz] [æt; ət] [kɪŋz] MOUNTAIN27

PATRIOT	COMMANDERS	AT	KINGS	MOUNTAIN27
爱国者	指挥官	在	国王	MOUNTAIN27

国王山上的爱国者指挥官27

['mædʒ] .

MAJ	.
少校	.

少校

['pætrɪk] FERGUSON34

PATRICK	FERGUSON34
帕特里克	FERGUSON34

帕特里克·弗格森34

[ðə; ði] ['fə:gəsən] RIFLE36

THE	FERGUSON	RIFLE36
这	弗格森	RIFLE36

弗格森步枪36

[jʊr; jər] [gaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] AREA39

YOUR	GUIDE	TO	THE	AREA39
你的	指导	到	这	AREA39

您的 Area39 指南

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] PARK42

ESTABLISHMENT	OF	THE	PARK42
建立	的	这	PARK42

公园的建立42

[haʊ] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] PARK44

HOW	TO	REACH	THE	PARK44
如何	到	抵达	这	PARK44

如何到达公园44

[ə'baʊt] [jʊr; jər] VISIT44

ABOUT	YOUR	VISIT44
关于	你的	VISIT44

关于您的访问44

[rɪ'leɪtɪd] AREAS45

RELATED	AREAS45
有关的	AREAS45

相关领域45

ADMINISTRATION45

ADMINISTRATION45
ADMINISTRATION45

行政45

[sə'dʒestɪd] READINGS46

SUGGESTED	READINGS46
建议	READINGS46

推荐阅读46

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['mɑ:njumənt] , [i'rektid] - . [wʌn]

The	United	States	Monument	,	erected	1909	.	1
这	团结的	各州	纪念碑	,	竖立	-	.	1

美国纪念碑，建于1909年1月。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n][ɑ:n][ɑ:k'toʊbər]['sɛvən] , - ,

The	Battle	of	Kings	Mountain	on	October	7	,	1780	,
这	战斗	的	国王	山	在	十月	7	,	-	,

1780年10月7日，国王山战役

[wʌz; wəz][æn; ən] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [bloʊ] [strʌk] [baɪ] [ə'merɪkən] ['peitriəts] [ə'genst] ['brɪtɪʃ] ['fɔ:rsɪz]

was	an	overwhelming	blow	struck	by	American	patriots	against	British	forces
曾是	一个	压倒	吹	击	经过	美国人	爱国者	反对	英国	力量

[ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði] [rɪ'lentləs] ['sʌðərn] [kæm'peɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] .

engaged	in	the	relentless	Southern	Campaign	of	the	American	Revolution	.
已订婚的	在	这	狠	南方	活动	的	这	美国人	革命	.

这是美国爱国者对参与美国独立战争南方战役的英国军队的一次沉重打击。

[ðə; ði] ['mɪlətəri] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʃɑːrp] [ɪn'geɪdʒmənt] [wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [strɔːŋ] [ænd; ənd]

The	military	importance	of	this	sharp	engagement	was	described	in	strong	and
这	军队	重要性	的	这	锋利的	订婚	曾是	描述	在	强的	和

[ˌriːə'lɪstɪk] [tɜːrmz] [baɪ] [sɜːr] ['henri] ['klɪntən] ,

realistic	terms	by	Sir	Henry	Clinton	,
实际的	条款	经过	先生	亨利	克林顿	,

亨利·克林顿爵士以强烈而务实的措辞描述了这场激烈交锋的军事重要性。

[ðen] [kə'mændər] [ɪn] [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['fɔːrsɪz] [ɪn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .

then	commander	in	chief	of	the	British	forces	in	North	America	.
然后	指挥官	在	首席	的	这	英国	力量	在	北	美国	.

当时的英国驻北美军队总司令。

[hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [æz; əz] “ [æn; ən] [ɪ'vent] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [prə'dʌktɪv]

He	spoke	of	the	battle	as	“	an	Event	which	was	immediately	productive
他	辐	的	这	战斗	作为	“	一个	事件	哪个	曾是	立即地	生产力

[ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrst] ['kɑːnsɪkwensɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪŋz] [ə'ferz] [ɪn] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] ,

of	the	worst	Consequences	to	the	King's	affairs	in	South	Carolina	,
的	这	最差	结果	到	这	国王学院	事务	在	南	卡罗莱纳	,

他将这场战役描述为“对国王在南卡罗来纳州的事务立即造成最严重后果的事件”。

[ænd; ənd] [ʌn'hæpɪli] [pruːvd] [ðə; ði] [fɜːrst] [lɪŋk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['iːvəlz] [ðæt] ['fɑːloʊd] [iːtʃ]

and	unhappily	proved	the	first	Link	of	a	Chain	of	Evils	that	followed	each
和	不幸地	已证实	这	第一的	关联	的	一个	链	的	罪恶	那	随后	每个

['ʌðər] [ɪn] ['regjələr] [sək'seʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [æt; ət] [læst] ['endɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['toʊt(ə)l] [lɔːs] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .

other	in	regular	Succession	until	they	at	last	ended	in	the	total	loss	of	America	.
其他	在	常规的	演替	直到	他们	在	最后的	结束	在	这	全部的	损失	的	美国	.

不幸的是，这成为了接踵而至的一系列罪恶的第一环，最终导致美国的彻底沦陷。

” [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sər'praɪzɪŋ] ['ækʃ(ə)n] [ðæt] ['hɔːltɪd] [ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] ['nɔːrθwərd]

”	Kings	Mountain	was	a	surprising	action	that	halted	the	triumphant	northward
”	国王	山	曾是	一个	奇怪	行动	那	停止	这	凯	向北

['muːvmənt] [ʌv; əv] [lɔːrd] [kɔːn'wɔlis] ,

movement	of	Lord	Cornwallis	,
移动	的	主	康沃利斯	,

“国王山之战是一次出人意料的行动，它阻止了康沃利斯勋爵一路高歌猛进的北上步伐。”

['brɪtɪʃ] [kə'mændər] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ,

British	commander	in	the	South	,
英国	指挥官	在	这	南	,

英国南方指挥官

[huː] [hæd; həd] [ˌʌndər'teɪkən] [tuː; tə] [səb'duː] [ðæt] ['sekʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] ['efərt] [tuː; tə] [end] [ðə; ði]

who	had	undertaken	to	subdue	that	section	in	a	final	effort	to	end	the
WHO	有	已	到	征服	那	部分	在	一个	最终的	努力	到	结尾	这

[ˌrevə'luːʃ(ə)n] .

Revolution	.
革命	.

他们曾决心镇压该派系，以此作为结束革命的最后努力。

[ðoʊ] [fɑːr] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [meɪn] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] ,

Though	far	removed	from	the	main	course	of	the	Revolution	,
尽管	远的	已移除	从	这	主要的	课程	的	这	革命	,

虽然与革命的主线相去甚远，

[ðə; ði]['hɑ:rdi] ['sʌðərn] [ˌæpə'leitʃjən] ['frʌntjəzmən] [roʊz] ['kwɪkli] [tu:; tə][ðər; ðər] [oʊn] [dɪ'fens] [æt; ət]

the	hardy	southern	Appalachian	frontiersmen	rose	quickly	to	their	own	defense	at
这	耐寒的	南部	阿巴拉契亚山脉	边疆居民	玫瑰	迅速地	到	他们的	自己的	防御	在

[kɪŋz] ['maʊnt(ə)n][ænd; ənd] [brɔ:t] [ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'fi:t] [tu:; tə] [kɔ:n'wɔlis] - ['tɔ:ri][in'veidəz]['ʌndər]

Kings	Mountain	and	brought	unexpected	defeat	to	Cornwallis	'	Tory	invaders	under
国王	山	和	带来	意外	击败	到	康沃利斯	-	保守党	入侵者	在下面

['mædʒ] .

Maj	.
少校	.

坚韧不拔的阿巴拉契亚南部边境居民在国王山迅速奋起自卫，出人意料地击败了康沃利斯少校率领的效忠派入侵者。

['pætrɪk] ['fə:gəsən] .

Patrick	Ferguson	.
帕特里克	弗格森	.

帕特里克·弗格森。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [greɪt] ['peɪtriət] ['vɪktəri] [keɪm] [æn; ən] [ɪ'mi:diət] [tɜ:rn][ʌv; əv] [ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði][wɔ:r][ɪn]

With	this	great	patriot	victory	came	an	immediate	turn	of	events	in	the	war	in
和	这	伟大的	爱国者	胜利	来了	一个	即时	转动	的	活动	在	这	战争	在

[ðə; ði] [saʊθ] .

the	South	.
这	南	.

随着这场伟大的爱国者胜利，南方战争的局势立即发生了转变。

[kɔ:n'wɔlis] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] ['fʊthoʊld] [ɪn] [nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə][ænd; ənd] [wɪð'dru:] [tu:; tə][ə; eɪ]

Cornwallis	abandoned	his	foothold	in	North	Carolina	and	withdrew	to	a
康沃利斯	弃	他的	立足点	在	北	卡罗莱纳	和	退出	到	一个

[dɪ'fensɪv] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] ['ʌpər] [saʊθ] [ˌkærə'lainə][tu:; tə][ə'weɪt] [ˌri:ɪn'fɔ:rsmənt] .

defensive	position	in	upper	South	Carolina	to	await	reinforcement	.
防守	位置	在	上	南	卡罗莱纳	到	等待	加强	.

康沃利斯放弃了在北卡罗来纳州的据点，撤退到南卡罗来纳州北部的防御阵地，等待援军。

[hɪz; ɪz] ['nɔ:rθwərd] [mɑ:rtʃ] [wʌz; wəz] [ðʌs] [dɪ'leɪd] [ʌn'tɪl]['dʒænjueri] - ,

His	northward	march	was	thus	delayed	until	January	1781	,
他的	向北	行进	曾是	因此	延迟	直到	一月	-	,

因此，他的北上征程被推迟到了1781年1月。

['gɪvɪŋ] ['peɪtriət]['fɔ:rsɪz][æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə]['ɔ:rgənaɪz][ə; eɪ] [nu:] [ə'fensɪv] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

giving	patriot	forces	an	opportunity	to	organize	a	new	offensive	in	the	South	.
给予	爱国者	力量	一个	机会	到	组织	一个	新的	进攻	在	这	南	.

给爱国者军队一个机会，让他们在南方组织新的攻势。

['æftər] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n][ðer; ðər]['ɔ:lsoʊ] [keɪm] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] ['ʌptɜ:rn][ʌv; əv]['peɪtriət]['spɪrɪt][ɪn][ðə; ði]

After	Kings	Mountain	there	also	came	a	sharp	upturn	of	patriot	spirit	in	the
后	国王	山	那里	还	来了	一个	锋利的	上升	的	爱国者	精神	在	这

['sʌðərn] ['pi:dˌmɑ:nt] [wɪtʃ] [kəm'pli:tli] ['ʌn'nə:vd] [ðə; ði]['tɔ:ri][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['ri:dʒən] .

Southern	Piedmont	which	completely	unnerved	the	Tory	organization	in	the	region	.
南方	皮埃蒙特	哪个	完全地	不安	这	保守党	组织	在	这	地区	.

国王山战役之后，南部皮埃蒙特地区的爱国主义精神也急剧高涨，这彻底动摇了该地区的托利党组织。

[ðɪs] [rɪ'nu:d] ['peɪtriət] [rɪ'zɪstəns] [led] [ɪ'ventʃuəli] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['vɪktəri] [æt; ət] ['jɔ:rktaʊn] [ɪn]

This	renewed	patriot	resistance	led	eventually	to	the	American	victory	at	Yorktown	in
这	更新	爱国者	反抗	引领	最终	到	这	美国人	胜利	在	约克镇	在

- .

1781	.
-	.

这场重新燃起的爱国者抵抗最终促成了美国在 1781 年约克镇战役中的胜利。

[ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [æt; ət] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n][wʌz; wəz][nɑ:t]['oʊnli][ə; eɪ]['memərəb(ə)l][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv]

The	engagement	at	Kings	Mountain	was	not	only	a	memorable	example	of
这	订婚	在	国王	山	曾是	不是	仅有的	一个	难忘	例子	的

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['vælər][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [frʌn'tɪr] ['faɪtər] ,

the	individual	valor	of	the	American	frontier	fighter	,
这	个人	勇气	的	这	美国人	边境	战斗机	,

金斯山战役不仅是美国边境战士个人英勇的难忘例证，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['dedli] [ɪ'fektɪvnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] ['raɪf(ə)l] . [ˌtu:'tu:]

but	also	of	the	deadly	effectiveness	of	his	hunting	rifle	.	2
但	还	的	这	致命	效力	的	他的	打猎	步枪	.	2

但也证明了他猎枪的致命威力。2

[sɜ:r] ['henri] ['klɪntən] , [kə'mændər] [ɪn] [tʃi:f] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] ['fɔ:rsɪz] [ɪn] [ə'merɪkə] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌðərn]

Sir	Henry	Clinton	,	commander	in	chief	of	British	Forces	in	America	during	the	Southern
先生	亨利	克林顿	,	指挥官	在	首席	的	英国	部队	在	美国	期间	这	南方

[kæm'peɪn] .

Campaign	.
活动	.

亨利·克林顿爵士，南方战役期间英国驻美军队总司令。

['kɜ:rtəsi] [nu:] [jɔ:k] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l][sə'saɪəti] .

Courtesy	New	York	Historical	Society	.
礼貌	新的	约克	历史	社会	.

图片由纽约历史学会提供。

[ðə; ði][wɔ:r][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [bɪ'gɪnz]

The	War	in	the	South	Begins
这	战争	在	这	南	开始

南方战争爆发

[æt; ət][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][ɪn] - [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]

At	the	outbreak	of	the	American	Revolution	in	1775	the	struggle	between	the
在	这	暴发	的	这	美国人	革命	在	-	这	斗争	之间	这

[ə'merɪkən] ['peitriəts][ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] ['fɔ:rsɪz][wʌz; wəz] [fɔ:t] ['meɪnli] [ɪn][ðə; ði] [nu:] ['ɪŋgləənd]

American	patriots	and	British	forces	was	fought	mainly	in	the	New	England
美国人	爱国者	和	英国	力量	曾是	战斗	主要	在	这	新的	英格兰

[ænd; ənd]['mɪd(ə)l][ət'læntɪk] ['kɑ:ləniz] .

and	Middle	Atlantic	colonies	.
和	中间	大西洋	殖民地	.

1775年美国革命爆发时，美国爱国者与英国军队之间的斗争主要发生在新英格兰和中大西洋殖民地。

[ðə; ði]['draɪvɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gʌvənəz] [frʌm; frəm] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] [su:n]

The	driving	of	the	royal	governors	from	North	and	South	Carolina	soon
这	驾驶	的	这	皇家	州长们	从	北	和	南	卡罗莱纳	很快

[rɪ'vi:ld] [tu:; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)ns][ʌv; əv]['hoʊldɪŋ][ðə; ði] ['sʌðərn] ['prɑ:vənsəz] .

revealed	to	the	British	the	importance	of	holding	the	southern	provinces	.
揭晓	到	这	英国	这	重要性	的	保持	这	南部	省份	.

英国人很快意识到，将皇家总督驱逐出北卡罗来纳州和南卡罗来纳州，是控制南部各省的重要性。

['ɜ:rli] [ɪn] - [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [wɔ:r] ['ɑ:fɪs] [sent][ə; eɪ][kəm'baɪnd] ['mɪlətəri][ænd; ənd]['neɪv(ə)l][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]

Early	in	1776	the	British	War	Office	sent	a	combined	military	and	naval	expedition
早期的	在	-	这	英国	战争	办公室	发送	一个	合并	军队	和	海军	远征

[tu:; tə][ðə; ði][koʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɛrə'laɪnəz][ɪn][æn; ən] ['efərt] [tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] [ðə; ði] ['kɪŋz] [ə'θɔ:rəti] .

to	the	coast	of	the	Carolinas	in	an	effort	to	restore	the	King's	authority	.
到	这	海岸	的	这	卡罗莱纳州	在	一个	努力	到	恢复	这	国王学院	权威	.

1776年初，英国陆军部派遣了一支陆海军联合远征军前往卡罗来纳海岸，试图恢复国王的权威。

[hoʊps][ʌv; əv] ['geɪnɪŋ] [ə; eɪ]['fʊthoʊld][ɪn] [nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə][wɜ:r; wər] ['kwɪkli] ['ʃætərd] .

Hopes	of	gaining	a	foothold	in	North	Carolina	were	quickly	shattered	.
希望	的	获得	一个	立足点	在	北	卡罗莱纳	是	迅速地	破碎	.

在北卡罗来纳州站稳脚跟的希望很快就破灭了。

['peɪtriət] [mə'lɪʃə] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fi:tɪd] ['lɔɪəlɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] [fɪr] ['eriə] [ɑ:n] ['februeri] - ,

Patriot	militia	decisively	defeated	loyalists	of	the	Cape	Fear	area	on	February	27	,
爱国者	民兵	果断地	战败	保皇党	的	这	岬	害怕	区域	在	二月	-	,

2月27日，爱国者民兵彻底击败了卡罗来纳海角地区的效忠派。

[æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['mʊrz] [kri:k] [brɪdʒ] .

at	the	Battle	of	Moores	Creek	Bridge	.
在	这	战斗	的	摩尔斯	溪	桥	.

在摩尔溪桥之战中。

[sɜ:r] ['henri] ['klɪntən] , [hu:] [hæd; həd]['lændɪd][ə; eɪ] [smɔ:l] [fɔ:rs] [nɪr] ['wɪlmɪŋtən] , [wɪð'dru:]

Sir	Henry	Clinton	,	who	had	landed	a	small	force	near	Wilmington	,	withdrew
先生	亨利	克林顿	,	WHO	有	登陆	一个	小的	力量	靠近	威尔明顿	,	退出

[frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt] .

from	the	State	.
从	这	状态	.

亨利·克林顿爵士率领一小队部队在威尔明顿附近登陆后，撤出了该州。

['klɪntən] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fli:t] ['ʌndər][sɜ:r]['pi:tər] ['pɑ:kə] , [ðen] [ˌʌndər'tʊk] [ðə; ði]['kɑ:ŋkwest]

Clinton	,	and	the	British	fleet	under	Sir	Peter	Parker	,	then	undertook	the	conquest
克林顿	,	和	这	英国	舰队	在下面	先生	彼得	帕克	,	然后	承担	这	征服

[ʌv; əv] ['tʃɑ:rlstən] ,

of	Charleston	,
的	查尔斯顿	,

克林顿率领彼得·帕克爵士指挥的英国舰队随后攻占了查尔斯顿。

[es] . [si:] . [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [dɪ'fens] [ʌv; əv][fɔ:rt] ['moʊltri] , [ɑ:n] ['sʌlɪvənz] ['aɪlənd] , [æt; ət][ðə; ði]

S	.	C	.	The	successful	defense	of	Fort	Moultrie	,	on	Sullivan's	Island	,	at	the
S	.	C	.	这	成功的	防御	的	堡	穆尔特里	,	在	沙利文的	岛	,	在	这

['entrəns] [tu:; tə] ['tʃɑ:rlstən] ['hɑ:rbər] ,

entrance	to	Charleston	Harbor	,
入口	到	查尔斯顿	港口	,

南卡罗来纳州成功守住了位于查尔斯顿港入口处苏利文岛上的莫尔特里堡。

[kloʊzd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['brɪliənt] [ə'merɪkən] ['vɪktəri] [ʌv; əv][dʒu:n] - .

closed	with	the	brilliant	American	victory	of	June	28	.
关闭	和	这	杰出的	美国人	胜利	的	六月	-	.

以6月28日美国取得辉煌胜利而告终。

['θɜ:rəli] [dɪs'kɜ:rɪdʒd] ,

Thoroughly	discouraged	,
彻底	灰心	,

彻底灰心丧气，

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][left][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:rst] [ə'tempt] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ˌaɪ 'ti:]

the	British	expedition	left	the	South	and	the	first	attempt	to	conquer	it
这	英国	远征	左边	这	南	和	这	第一的	试图	到	征服	它

['endɪd] [ɪn] ['feɪljər] .

ended	in	failure	.
结束	在	失败	.

英国远征军离开了南方，第一次征服南方的尝试以失败告终。

[ðə; ði] ['sʌðərn] [kæm'peɪn]

The	Southern	Campaign
这	南方	活动

南方战役

[ɪn] - [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ə'gen] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɪn][ðer; ðər]['faɪn(ə)l]['meɪdʒər] [kæm'peɪn] [tu:; tə]

In	1778	the	British	again	turned	to	the	South	in	their	final	major	campaign	to
在	-	这	英国	再次	转向	到	这	南	在	他们的	最终的	主要的	活动	到

[end][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] .

end	the	American	Revolution	.
结尾	这	美国人	革命	.

1778年，英国人再次将目光转向南方，发动了结束美国独立战争的最后一次重大战役。

['mɪlətəri] ['feɪljɚz] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] ['dʊrɪŋ] - - - [ænd; ənd][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [bɪ'li:f] [ɪn] ['sʌðərn]

Military	failures	in	the	North	during	1777	-	78	and	a	strong	belief	in	southern
军队	失败	在	这	北	期间	-	-	-	和	一个	强的	信仰	在	南部

['lɔɪəlɪst] [streŋθ] encouraged3

loyalist	strength	encouraged3
保皇党	力量	encouraged3

1777-78年北方军事上的失败以及对南方保皇派力量的强烈信念，促成了这一结果[3]

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [wɔ:r] ['ɑ:fɪs] [tu:; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ə; eɪ] [fʊl] - [skeɪl] ['sʌðərn] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təm]

the	British	War	Office	to	undertake	a	full	-	scale	southern	invasion	in	the	autumn
这	英国	战争	办公室	到	承担	一个	满的	-	规模	南部	入侵	在	这	秋天

[ʌv; əv] - .

of	1778	.
的	-	.

英国陆军部于 1778 年秋季对南方发动全面入侵。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] - [frentʃ] [ə'laɪəns] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [dɪ'fi:t] [æt; ət][ˌsærə'təugə][ænd; ənd][ðə; ði]

The	American	-	French	alliance	following	the	British	defeat	at	Saratoga	and	the
这	美国人	-	法语	联盟	下列的	这	英国	击败	在	萨拉托加	和	这

[θret] [ʌv; əv] [frentʃ] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] ['ɔ:lsoʊ] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:]['ɜ:rdʒənt][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tu:; tə] [mu:v]

threat	of	French	intervention	also	made	it	urgent	for	the	British	to	move
威胁	的	法语	干涉	还	制成	它	紧迫的	为了	这	英国	到	移动

['saʊθwərd] .

southward	.
向南	.

萨拉托加战役中英国战败后，美法结盟，加上法国可能进行干预，使得英国南下势在必行。

[ðeɪ] [hoʊpt] [tu:; tə][əb'teɪn] [fu:d] [ænd; ənd] [rɪ'kru:ts] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][æn; ən][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]

They	hoped	to	obtain	food	and	recruits	in	the	South	and	an	effective
他们	希望	到	获得	食物	和	新兵	在	这	南	和	一个	有效的

[beɪs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['peɪtriət] ['ɑ:miz] [ɪn][ðə; ði] [i:st] .

base	from	which	to	attack	the	remaining	patriot	armies	in	the	East	.
根据	从	哪个	到	攻击	这	其余的	爱国者	军队	在	这	东方	.

他们希望在南方获得粮食和新兵，并以此为据点攻击东部剩余的爱国者军队。

[ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['mɪlətəri] [ænd; ənd]['neɪv(ə)l][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə] [ə'semb(ə)l] [ɪn][ðə; ði]

A	British	military	and	naval	expedition	was	also	to	assemble	in	the
一个	英国	军队	和	海军	远征	曾是	还	到	集合	在	这

['tʃesəˌpik] [beɪ] ['eriə] [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [pɔɪnt] [eɪd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['fɔ:rsɪz][ɪn][ðə; ði] [saʊθ]

Chesapeake	Bay	area	and	from	that	point	aid	the	British	forces	in	the	South
切萨皮克	湾	区域	和	从	那	观点	援助	这	英国	力量	在	这	南

[tu:; tə] [krʌʃ] ['peɪtriət] [rɪ'zɪstəns] .

to	crush	patriot	resistance	.
到	压碎	爱国者	反抗	.

英国陆军和海军远征军也将在切萨皮克湾地区集结，并从那里支援南方的英军镇压爱国者的抵抗。

[ðɪs] [taɪm][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [wɜ:r; wər]['kɑ:nfɪdənt][ʌv; əv] [sək'ses] .

This	time	the	British	were	confident	of	success	.
这	时间	这	英国	是	自信的	的	成功	.

这一次，英国人对胜利充满信心。

[ðeɪ] ['strɔ:ŋli] ['daʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [saʊθ] ,

They	strongly	doubted	that	the	South	,
他们	强烈	怀疑	那	这	南	,

他们强烈怀疑南方，

['θɪnli] ['pɑ:pjuleɪtid][ænd; ənd][tɔ:rn][baɪ] ['sekʃənl] [straɪf] [bɪ'twi:n] ['peɪtriət][ænd; ənd] ['lɔɪəlɪst] [gru:ps] ,

thinly	populated	and	torn	by	sectional	strife	between	patriot	and	loyalist	groups	,
薄薄的	人口稠密	和	撕裂	经过	分段式	冲突	之间	爱国者	和	保皇党	团体	,

人口稀少，且因爱国者和效忠派之间的地区冲突而四分五裂。

[kʊd; kəd][ju'naɪt][ænd; ənd] [faɪt] [ɔ:f][ðə; ði][ɪn'veɪdər] .

could	unite	and	fight	off	the	invader	.
可以	团结	和	斗争	离开	这	侵略者	.

可以团结起来击退入侵者。

['kɑ:ŋkwest][ʌv; əv]['dʒɔ:rdʒə][ænd; ənd] [saʊθ] [,kærə'lainə]

Conquest	of	Georgia	and	South	Carolina
征服	的	乔治亚州	和	南	卡罗莱纳

征服佐治亚州和南卡罗来纳州

[ðə; ði][pɔ:rts][ʌv; əv] [sə'vænə] [ænd; ənd] ['tʃɑ:rlstən] [wɜ:r; wər]['vaɪtəli] ['ni:dɪd] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ðə; ði]

The	ports	of	Savannah	and	Charleston	were	vitally	needed	to	support	the
这	端口	的	萨凡纳	和	查尔斯顿	是	至关重要	需要	到	支持	这

[nu:] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [set] [aʊt][fɜ:rst][tu:; tə]['kæptʃər][ðem; ðəm] .

new	invasion	and	the	British	set	out	first	to	capture	them	.
新的	入侵	和	这	英国	放	出去	第一的	到	捕获	他们	.

萨凡纳和查尔斯顿这两个港口对于支持新的入侵至关重要，英国人首先着手占领它们。

[æt; ət][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][sɜ:r] ['henri] ['klɪntən] , [ðə; ði][fɜ:rst] ['brɪtɪʃ] ['lændɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd]

At	the	direction	of	Sir	Henry	Clinton	,	the	first	British	landing	was	made
在	这	方向	的	先生	亨利	克林顿	,	这	第一的	英国	降落	曾是	制成

[ɪn]['dʒɔ:rdʒə] ,

in	Georgia	,
在	乔治亚州	,

在亨利·克林顿爵士的指示下，英国军队首次在佐治亚州登陆。

[ænd; ənd] [sə'vænə] [fel] [ɑ:n] [dɪ'sembər] - , - .

and	Savannah	fell	on	December	29	,	1778	.
和	萨凡纳	跌倒	在	十二月	-	,	-	.

萨凡纳于 1778 年 12 月 29 日陷落。

[baɪ] ['februeri] - , [ɔ:'gʌstə] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ki:] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [wɜ:r; wər] ['kæptʃərd] ,

By	February	1779	,	Augusta	and	other	key	points	in	the	State	were	captured	,
经过	二月	-	,	奥古斯塔	和	其他	钥匙	积分	在	这	状态	是	捕获	,

到1779年2月，奥古斯塔和该州的其他重要地点都被攻占。

[ænd; ənd][baɪ] ['sʌmər] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['dɑ:mɪneɪtɪd]['dʒɔ:rdʒə] .

and	by	summer	the	British	dominated	Georgia	.
和	经过	夏天	这	英国	占主导地位	乔治亚州	.

到夏天，英国已经控制了格鲁吉亚。

[ðer; ðər][fɜ:rst] [mu:v] [ə'genst] ['tʃɑ:rlstən] ['endɪd] [ɪn] ['feɪljər] [ɪn][dʒu:n] - ,

Their	first	move	against	Charleston	ended	in	failure	in	June	1779	,
他们的	第一的	移动	反对	查尔斯顿	结束	在	失败	在	六月	-	,

他们在1779年6月对查尔斯顿的第一次进攻以失败告终。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sək'sesfəli] [fɔ:'stɔ:ld] [ə; eɪ] [kəm'baɪnd] [frentʃ] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] [ə'tempt] [tu:; tə]

but	they	successfully	forestalled	a	combined	French	and	American	attempt	to
但	他们	成功地	阻止	一个	合并	法语	和	美国人	试图	到

[ˌri:'kæptʃər] [sə'vænə] [ɪn][ðə; ði][fɔ:l] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] .

recapture	Savannah	in	the	fall	of	that	year	.
夺回	萨凡纳	在	这	落下	的	那	年	.

但他们成功阻止了法国和美国联手在当年秋天重新夺回萨凡纳的企图。

['ɛl'ti:] . [dʒen] . [ɜ:rl] [tʃɑ:rlz] [kɔ:n'wɔlis] , ['brɪtɪʃ] [kə'mændər] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , - - - .

Lt	.	Gen	.	Earl	Charles	Cornwallis	,	British	commander	in	the	South	,	1780	-	81	.
中尉	.	Gen	.	伯爵	查尔斯	康沃利斯	,	英国	指挥官	在	这	南	,	-	-	-	.

查尔斯·康沃利斯伯爵中将，1780-81 年英国南方司令。

['kɜ:rtəsi] ['klɛmənts] ['laɪbreri] , [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] ['mɪʃɪgən] .

Courtesy	Clements	Library	,	University	of	Michigan	.
礼貌	克莱门茨	图书馆	,	大学	的	密歇根州	.

图片由密歇根大学克莱门茨图书馆提供。

[ðə; ði] ['fɔ:tʃənz] [ʌv; əv][wɔ:r] [tɜ:rnd] ['fɜ:rðər] [ə'genst] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['peɪtrɪəts][ɪn] - .

The	fortunes	of	war	turned	further	against	the	southern	patriots	in	1780	.
这	财富	的	战争	转向	更远	反对	这	南部	爱国者	在	-	.

1780年，战争的形势进一步对南方爱国者不利。

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] ['tʃɑ:rlstən] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - ,

Returning	to	Charleston	in	the	spring	of	1780	,
返回	到	查尔斯顿	在	这	春天	的	-	,

1780年春天返回查尔斯顿，

['klɪntən] [bi'sidʒd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] [ˌoʊvər'welmɪŋ] ['nʌmbərz] [ænd; ənd] [fɔ:rst] [ðə; ði] surrender4

Clinton	besieged	the	city	with	overwhelming	numbers	and	forced	the	surrender4
克林顿	被围困	这	城市	和	压倒	数字	和	强制	这	surrender4

克林顿率领压倒性的兵力围攻该城，迫使其投降。

[ʌv; əv][dʒen] . ['bendʒəmɪn] ['lɪŋkənz] [ə'merɪkən] ['gærɪsn] [ɑ:n] [meɪ] - .

of	Gen	.	Benjamin	Lincoln's	American	garrison	on	May	12	.
的	Gen	.	本杰明	林肯的	美国人	驻军	在	可能	-	.

5月12日，本杰明·林肯将军的美国驻军。

[ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv] [ðɪs] [lɑ:rdʒ] ,

The	loss	of	this	large	,
这	损失	的	这	大的	,

损失如此巨大，

[wel] - [ɪ'kwɪpt] ['ɑ:rmi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɑ:rkt] [dɪ'zæstər][fɔ:r; fər][ðə; ði]['peɪtrɪət] [kɔ:z] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ]

well	-	equipped	army	was	a	marked	disaster	for	the	patriot	cause	in	the	South
出色地	-	配备	军队	曾是	一个	标记	灾难	为了	这	爱国者	原因	在	这	南

[ænd; ənd] ['greɪtli] ['streŋθnd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] .

and	greatly	strengthened	the	British	position	in	South	Carolina	.
和	非常	加强	这	英国	位置	在	南	卡罗莱纳	.

装备精良的军队对南方的爱国者事业来说是一场明显的灾难，大大加强了英国在南卡罗来纳州的地位。

[su:n] ['klɪntən] [kʊd; kəd][dɪ'pɑ:rt][fɔ:r; fər] [nu:] [jɔ:k] [baɪ] [si:] ,

Soon	Clinton	could	depart	for	New	York	by	sea	,
很快	克林顿	可以	离开	为了	新的	约克	经过	海	,

不久之后，克林顿就可以乘船前往纽约了。

['li:vɪŋ] [lɔ:rd] [kɔ:n'wɔlis] [ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['brɪtɪʃ] [fɔ:rs] [wɪtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs]

leaving	Lord	Cornwallis	in	command	of	a	large	British	force	which	in	a	few	months
离开	主	康沃利斯	在	命令	的	一个	大的	英国	力量	哪个	在	一个	很少	几个月

['kwɪkli] ['ɑ:kjupaɪd]['fɔ:tifaid] [pɔɪnts] [ɪn] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

quickly	occupied	fortified	points	in	much	of	the	State	.
迅速地	占领	强化	积分	在	很多	的	这	状态	.

康沃利斯勋爵指挥着一支庞大的英国军队，在短短几个月内迅速占领了该州大部分地区的要塞。

['brɪtɪʃ] [kæm'peɪn] [ɪn][ðə; ði][ˌkɛrə'laɪnəz] ['dʊrɪŋ] - [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] .

British	campaign	in	the	Carolinas	during	1780	before	the	Battle	of	Kings	Mountain	.
英国	活动	在	这	卡罗莱纳州	期间	-	前	这	战斗	的	国王	山	.

1780 年，在国王山战役之前，英国在卡罗来纳州发动了一场战役。

[wʌn] ['naɪnti] [sɪks]

1	NINETY	SIX
1	九十	六

1 九十六

['æftər] ['tʃɑ:rlstən] ['fə:gəsən] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] ['naɪnti] [sɪks] [tu:; tə] [reɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [draɪv]

After	Charleston	Ferguson	was	sent	to	Ninety	Six	to	raise	troops	and	drive
后	查尔斯顿	弗格森	曾是	发送	到	九十	六	到	增加	军队	和	驾驶

[wɪg] ['bændz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['futhilz] .

Whig	bands	from	the	foothills	.
辉格党	乐队	从	这	山麓	.

查尔斯顿战役后，弗格森被派往九十六镇招募军队，并将辉格党武装分子从山麓地带驱逐出去。

[ˌtu:'tu:] ['kæmdən]

2	CAMDEN
2	卡姆登

2 卡姆登

[kɔ:n'wɔlis] [dɪ'strɔɪd] [æn; ən] [ə'merɪkən] ['ɑ:rmi] ['ʌndər] [geɪts] — ['ɔ:gəst] - , -

Cornwallis	destroyed	an	American	army	under	Gates	—	August	16	,	1780
康沃利斯	损毁	一个	美国人	军队	在下面	盖茨	—	八月	-	,	-

康沃利斯歼灭了盖茨率领的美军——1780年8月16日

[θri:] ['ʃɑ:rlət]

3	CHARLOTTE
3	夏洛特

夏洛特

[kɔ:n'wɔlis] [ɪn'veɪdɪd] [nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] ['ʃɑ:rlət] — [sep'tembər] - , -

Cornwallis	invaded	North	Carolina	and	captured	Charlotte	—	September	22	,	17805
康沃利斯	入侵	北	卡罗莱纳	和	捕获	夏洛特	—	九月	-	,	-

康沃利斯入侵北卡罗来纳州并攻占夏洛特——1780年9月22日

[dʒen] . [hɔ'reiʃiəu] [geɪts] , [ə'merɪkən] [kə'mændər] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ['dʊrɪŋ] [moʊst] [ʌv; əv] - .

Gen	.	Horatio	Gates	,	American	commander	in	the	South	during	most	of	1780	.
Gen	.	霍雷肖	盖茨	,	美国人	指挥官	在	这	南	期间	最多	的	-	.

霍雷肖·盖茨将军，1780 年大部分时间里美国南方的指挥官。

['kɜ:rtəsi] ['emɪt] [kə'lekʃ(ə)n] , [nu:] [jɔ:k] ['pʌblɪk] ['laɪbreri] .

Courtesy	Emmet	Collection	,	New	York	Public	Library	.
礼貌	埃米特	收藏	,	新的	约克	民众	图书馆	.

图片由纽约公共图书馆埃米特收藏提供。

[si:n] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] ['kæmdən] , ['ɔ:gəst] - , - ,

Scene	at	the	Battle	of	Camden	,	August	16	,	1780	,
场景	在	这	战斗	的	卡姆登	,	八月	-	,	-	,

1780年8月16日卡姆登战役场景

[wɪtʃ] [geɪv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɔ:lmoʊst] [kəm'pli:t] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] .

which	gave	the	British	almost	complete	control	of	South	Carolina	.
哪个	给予	这	英国	几乎	完全的	控制	的	南	卡罗莱纳	.

这使得英国几乎完全控制了南卡罗来纳州。

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [baɪ] ['tʃæpəl] .

From	a	painting	by	Chappel	.
从	一个	绘画	经过	查佩尔	.

出自查佩尔的一幅画作。

['kɜ:rtəsi] [ðə; ði] [ˌkærəlɪ'ni:ənə] ['laɪbreri] , [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] [ʌv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] , [kə'lʌmbiə] .

Courtesy	The	Caroliniana	Library	,	University	of	South	Carolina	,	Columbia	.
礼貌	这	卡罗莱纳	图书馆	,	大学	的	南	卡罗莱纳	,	哥伦比亚	.

图片由南卡罗来纳大学哥伦比亚分校卡罗莱纳图书馆提供。

[bɪ'liːvɪŋ] [saʊθ] [ˌkærə'lainə][tuː; tə][biː; bi] ['lɑːrdʒli] [səb'duːd] ,

Believing	South	Carolina	to	be	largely	subdued	,
相信	南	卡罗莱纳	到	是	很大程度上	低沉的	,

认为南卡罗来纳州总体上比较平静，

[kɔːn'wɔlis] [naʊ] [bɪ'gæn][ə; eɪ] ['nɔːrθwərd] [mɑːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ɪn'veɪdɪŋ] [ænd; ənd]

Cornwallis	now	began	a	northward	march	for	the	purpose	of	invading	and
康沃利斯	现在	开始	一个	向北	行进	为了	这	目的	的	入侵	和

['əuvə'rʌniŋ] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] .

overrunning	North	Carolina	.
超时	北	卡罗莱纳	.

康沃利斯随即开始向北进军，目的是入侵并占领北卡罗来纳州。

[hɪz; ɪz][plænz][wɜːr; wər][ˌʌp'set] [ˌtempə'rerəli] [baɪ][ðə; ðɪ] [æd'væns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [ə'merɪkən] ['ɑːrmi]

His	plans	were	upset	temporarily	by	the	advance	of	a	new	American	army
他的	计划	是	沮丧的	暂时地	经过	这	进步	的	一个	新的	美国人	军队

['ʌndər] [ðə; ðɪ] [kə'mænd] [ʌv; əv][dʒen] . [hɔ'reiʃiəu] [geɪts] ,

under	the	command	of	Gen	.	Horatio	Gates	,
在下面	这	命令	的	Gen	.	霍雷肖	盖茨	,

他的计划暂时被霍雷肖·盖茨将军指挥的一支新成立的美国军队的推进所打乱。

[ðə; ðɪ]['peɪtriət]['vɪktər][æt; ət][ˌsærə'təugə] .

the	patriot	victor	at	Saratoga	.
这	爱国者	胜利者	在	萨拉托加	.

萨拉托加战役中的爱国胜利者。

[ə'pɔɪntɪd] [baɪ] ['kɑːŋgrəs] [tuː; tə] [sək'siːd] ['dʒen(ə)rəl] ['lɪŋkən] [æz; əz] [ə'merɪkən] [kə'mændər] [ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] ,

Appointed	by	Congress	to	succeed	General	Lincoln	as	American	commander	in	the	South	,
任命	经过	国会	到	成功	一般的	林肯	作为	美国人	指挥官	在	这	南	,

由国会任命接替林肯将军担任美国南方司令，

[geɪts] [hæd; həd] [riːtʃt] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə][ɪn][dʒʊ'laɪ] .

Gates	had	reached	North	Carolina	in	July	.
盖茨	有	达到	北	卡罗莱纳	在	七月	.

盖茨于7月抵达北卡罗来纳州。

['muːvɪŋ] ['saʊθwərd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ðɪ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['brɪtɪʃ] [poʊst][ʌv; əv]['kæmdən] , [es] . [siː] . ,

Moving	southward	to	capture	the	important	British	post	of	Camden	,	S	.	C	.	,
移动	向南	到	捕获	这	重要的	英国	邮政	的	卡姆登	,	S	.	C	.	,

南下攻占英国在南卡罗来纳州的重要据点卡姆登。

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] [æn; ən]['ɑːrmi] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['vetərən] ['deləwɛə] [ænd; ənd] ['meriləndˌkɑːntɪ'nent(ə)l] [truːps] [ænd; ənd] [rɔː] [vər'dʒɪniə][ænd; ənd] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] [mə'lɪʃə] .

he	commanded	an	army	composed	of	veteran	Delaware	and	Maryland	continental	troops	and	raw	Virginia	and	North	Carolina	militia	.
他	命令	一个	军队	由	的	老将	特拉华州	和	马里兰州	大陆	军队	和	生的	弗吉尼亚州	和	北	卡罗莱纳	民兵	.

他指挥的军队由经验丰富的特拉华州和马里兰州大陆军以及新兵弗吉尼亚州和北卡罗来纳州民兵组成。

[ɪn][ə; eɪ] [sər'praɪz] ['miːtɪŋ] [fɔːr; fər][bəuθ]['fɔːrsɪz] [nɪr] ['kæmdən][ɑːn] ['ɔːgəst] - , - , [geɪts] - ['taɪərd][ænd; ənd] disorganized6

In	a	surprise	meeting	for	both	forces	near	Camden	on	August	16	,	1780	,	Gates	'	tired	and	disorganized6
在	一个	惊喜	会议	为了	两个都	力量	靠近	卡姆登	在	八月	-	,	-	,	盖茨	-	疲劳的	和	disorganized6

1780年8月16日，双方在卡姆登附近意外相遇。盖茨疲惫不堪、组织混乱的部队.....

['ɑ:rmi][wʌz; wəz] ['krʌʃɪŋli] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ] [kɔ:n'wɔlis] .

army	was	crushingly	defeated	by	Cornwallis	.
军队	曾是	令人崩溃地	战败	经过	康沃利斯	.

军队被康沃利斯彻底击败。

[ðə; ði][læst][lɑ:rdʒ]['ɔ:rgənaɪzd] [ə'merɪkən] ['ɑ:rmi][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] , [ænd; ənd]

The	last	large	organized	American	army	in	the	South	had	been	destroyed	,	and
这	最后的	大的	组织	美国人	军队	在	这	南	有	到过	损毁	,	和

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ,

the	British	,
这	英国	,

南方最后一支规模庞大的美军已被歼灭，而英国人.....

[mɔ:r] [ðæn; ðən]['evər] [bɪ'fɔ:r] , [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .

more	than	ever	before	,	appeared	to	be	invincible	.
更多的	比	曾经	前	,	出现	到	是	无敌	.

比以往任何时候都更加，他似乎所向披靡。

[ðer; ðər] ['traɪʌmf] [æt; ət]['kæmdən]['oʊpənd][ðə; ði] [wei] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kɔ:n'wɔlis] -

Their	triumph	at	Camden	opened	the	way	for	the	resumption	of	Cornwallis	'
他们的	胜利	在	卡姆登	打开	这	方式	为了	这	恢复	的	康沃利斯	-

[traɪ'ʌmfənt] [mɑ:rtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə][ɪn] [sep'tembər] - .

triumphant	march	and	the	invasion	of	North	Carolina	in	September	1780	.
凯	行进	和	这	入侵	的	北	卡罗莱纳	在	九月	-	.

他们在卡姆登的胜利为康沃利斯的凯旋进军和1780年9月入侵北卡罗来纳州铺平了道路。

[wɪgz] [ænd; ənd]['tɔ:ris][ɪn] -

Whigs	and	Tories	in	1780
辉格党	和	保守党	在	-

1780年的辉格党和托利党

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['viktəriz] [æt; ət] ['tʃɑ:rlstən] [ænd; ənd]['kæmdən][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - [ɪn'kri:st]

The	British	victories	at	Charleston	and	Camden	in	the	summer	of	1780	increased
这	英国	胜利	在	查尔斯顿	和	卡姆登	在	这	夏天	的	-	增加

[ðə; ði] ['bɪtər] [straɪf] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['lɔɪəlɪsts] (['tɔ:ris]) [ænd; ənd][ðə; ði]['peitriəts] ([wɪgz]) [ɪn][ðə; ði]

the	bitter	strife	between	the	loyalists	(	Tories	)	and	the	patriots	(	Whigs	)	in	the
这	苦的	冲突	之间	这	保皇党	(	保守党	)	和	这	爱国者	(	辉格党	)	在	这

[saʊθ] .

South	.
南	.

1780 年夏天，英国在查尔斯顿和卡姆登取得的胜利加剧了南方保皇党（托利党）和爱国者（辉格党）之间的激烈冲突。

[bəuθ] [gru:ps] [hæd; həd] [bɪn] ['æktɪv] [ɪn]['pɑ:rtəzn] ['wɔ:rfer] [sɪns] [ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['dʒɔ:rdʒə][ɪn]

Both	groups	had	been	active	in	partisan	warfare	since	the	invasion	of	Georgia	in
两个都	团体	有	到过	积极的	在	党派	战争	自从	这	入侵	的	乔治亚州	在

- .

1778	.
-	.

自 1778 年入侵格鲁吉亚以来，这两个团体一直积极参与游击战。

[kɔ:n'wɔlis] - [mɑ:rtʃ] [θru:] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] ['greɪtli] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [ðə; ði]['tɔ:ris] .

Cornwallis	'	march	through	South	Carolina	greatly	encouraged	the	Tories	.
康沃利斯	-	行进	通过	南	卡罗莱纳	非常	鼓励	这	保守党	.

康沃利斯进军南卡罗来纳州极大地鼓舞了保皇党人。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði]['koʊst(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'tɪriər] ['ri:dʒənz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɛrə'laɪnəz]

Many	of	them	from	the	coastal	and	interior	regions	of	the	Carolinas
许多	的	他们	从	这	沿海	和	内部的	地区	的	这	卡罗莱纳州

[naʊ] [dʒɔɪnd][hɪm; ɪm][æz; əz] ['æktɪv] [rɪ'kru:ts] .

now	joined	him	as	active	recruits	.
现在	加入	他	作为	积极的	新兵	.

他们当中许多人来自卡罗莱纳州的沿海和内陆地区，现在都加入了他的队伍，成为积极的新兵。

[ˌəʊvə'ɔ:d] [baɪ] ['brɪtɪʃ] [fɔ:rs] ,

Overawed	by	British	force	,
敬畏	经过	英国	力量	,

被英国的武力震慑，

['ʌðər] [ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [ðɪs] ['eriə] [rɪ'nu:d] [ðer; ðər] [ə'li:dʒəns] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɔ:r] [rɪ'meɪnd]

other	inhabitants	of	this	area	renewed	their	allegiance	to	the	King	or	remained
其他	居民	的	这	区域	更新	他们的	忠诚	到	这	国王	或者	剩余

['nu:trəl] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ['dæmɪdʒ] [tu:; tə] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['prɑ:pərti] .

neutral	to	escape	damage	to	themselves	and	their	property	.
中性的	到	逃脱	损害	到	他们自己	和	他们的	财产	.

该地区的其他居民要么重新效忠国王，要么保持中立以避免自身和财产遭受损失。

[tu:; tə][ˌkaʊntər'ækt][ðə; ði] ['lɔɪəlɪst] ['mu:vmənt] , ['derɪŋ] ['pɑ:rtəzn] ['lidər] [ɪn'klu:dɪŋ] ['frænsɪs]

To	counteract	the	Loyalist	movement	,	daring	partisan	leaders	including	Francis
到	抵消	这	保皇党	移动	,	大胆	党派	领导人	包括	弗朗西斯

['meəriən, 'mæriən] , ['tɔməs] ['sʌmtə] ,

Marion	,	Thomas	Sumter	,
玛丽昂	,	托马斯	萨姆特	,

为了对抗保皇党运动，包括弗朗西斯·马里恩、托马斯·萨姆特在内的大胆的党派领袖们……

[ænd; ənd] ['ændru:] ['pɪkənz] , [naʊ] [tʊk] [ðə; ði] ['li:dərʃɪp] [ɪn] ['streŋθəniŋ] [wɪg] [rɪ'zɪstəns] .

and	Andrew	Pickens	,	now	took	the	leadership	in	strengthening	Whig	resistance	.
和	安德鲁	皮肯斯	,	现在	采取	这	领导	在	强化	辉格党	反抗	.

安德鲁·皮肯斯现在领导了加强辉格党抵抗运动的工作。

['despərət] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ə'sɔ:lts] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] ['brɪtɪʃ]

Desperate	and	unexpected	assaults	by	day	and	night	upon	the	advancing	British
绝望的	和	意外	袭击	经过	天	和	夜晚	之上	这	前进	英国

[ænd; ənd][ðer; ðər]['aʊtˌpəʊsts] ['kwɪkli] [bɪ'gæn] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['loʊləndz] [ænd; ənd] [ˌʌp'kʌntri] .

and	their	outposts	quickly	began	throughout	the	lowlands	and	upcountry	.
和	他们的	前哨站	迅速地	开始	自始至终	这	低地	和	内陆地区	.

敌军在低地和高地迅速对推进的英军及其前哨站发动了昼夜不停的绝望而出其不意的袭击。

[waɪl] [kɔ:n'wɔlis] [wʌz; wəz] ['gæðərɪŋ] [sə'pɔ:rtərz] [baɪ] [θrets] [ænd; ənd] [fɔ:rs] [ɔ:r][baɪ] [ə'laʊɪŋ] ['oʊnli]

While	Cornwallis	was	gathering	supporters	by	threats	and	force	or	by	allowing	only
尽管	康沃利斯	曾是	采集	支持者	经过	威胁	和	力量	或者	经过	允许	仅有的

['lɔɪəlɪsts] [tu:; tə] [treɪd] ,

Loyalists	to	trade	,
保皇党	到	贸易	,

康沃利斯通过威胁和武力或只允许效忠派进行贸易来聚集支持者的同时，

[ðə; ði] [wɪgz] [rɪ'meɪnd] ['stedfæst] [ɪn][ðer; ðər][dɪ'voʊʃ(ə)n][tu:; tə]['pɜ:rsən(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l]

the	Whigs	remained	steadfast	in	their	devotion	to	personal	and	political
这	辉格党	剩余	坚定不移	在	他们的	虔诚	到	个人的	和	政治的

['fri:dəm] .

freedom	.
自由	.

辉格党人始终坚定地捍卫个人和政治自由。

[su:n] [ðə; ði] ['mɜ:rsɪləs] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tɔ:ri] [ə'tæks] [ə'pɑ:n] ['aʊtlaɪɪŋ] [wɪg] ['setlmənts] [ænd; ənd]

Soon	the	merciless	nature	of	the	Tory	attacks	upon	outlying	Whig	settlements	and
很快	这	无情	自然	的	这	保守党	攻击	之上	边远	辉格党	定居点	和

[wɪg] [gə'rɪlə] ['faɪtərz] [soʊ] [dɪs'gʌstɪd] [ðə; ði] ['nu:trəl] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ri:dʒən] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv]

Whig	guerrilla	fighters	so	disgusted	the	neutral	citizens	of	the	region	that	many	of
辉格党	游击队	战士	所以	厌恶	这	中性的	公民	的	这	地区	那	许多	的

[ðem; ðəm] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɪg] [kɔ:z] .

them	turned	to	the	Whig	cause	.
他们	转向	到	这	辉格党	原因	.

托利党对偏远辉格党定居点和辉格党游击队员的残酷攻击很快激怒了该地区的中立公民，以至于许多人转而支持辉格党。

[ðə; ði] ['sɪriəsnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] - [tu:; tə] - [deɪ] ['kɑ:mbæt] [bɪ'twi:n] [wɪg] [ænd; ənd] ['tɔ:ri] [ɪn] [ðə; ði]

The	seriousness	of	the	day	-	to	-	day	combat	between	Whig	and	Tory	in	the
这	严肃	的	这	天	-	到	-	天	战斗	之间	辉格党	和	保守党	在	这

[ˌkɛrə'laɪnəz] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪlətəri] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] .

Carolinas	is	shown	in	a	military	report	of	the	time	.
卡罗莱纳州	是	所示	在	一个	军队	报告	的	这	时间	.

当时的一份军事报告显示了卡罗莱纳州辉格党和托利党之间日常斗争的严重性。

[ðə; ði] [ˌænɪ'mɑ:səti] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [wɪgz] [ænd; ənd] ['tɔ:ris] [ʌv; əv] [ðɪs] [steɪt] ['rendərz] [ðer; ðər]

The	animosity	between	the	Whigs	and	Tories	of	this	State	renders	their
这	敌意	之间	这	辉格党	和	保守党	的	这	状态	渲染	他们的

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['tru:li] [dɪ'plɔ:rəbl] .

situation	truly	deplorable	.
情况	真的	可悲的	.

本州辉格党和托利党之间的敌意使他们的处境变得非常糟糕。

[ðer; ðər] [ɪz] [nɑ:t] [ə; eɪ] [deɪ] ['pa:siz] [bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [hu:] [fɔ:l] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [tu:; tə]

There	is	not	a	day	passes	but	there	are	more	or	less	who	fall	a	sacrifice	to
那里	是	不是	一个	天	通过	但	那里	是	更多的	或者	较少的	WHO	落下	一个	牺牲	到

[ðɪs] ['sævɪdʒ] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] .

this	savage	disposition	.
这	野蛮的	处置	.

几乎每天都有人或多或少地成为这种野蛮行径的牺牲品。

[ðə; ði] [wɪgz] [si:m] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] ['ekstərpeɪt] [ðə; ði] ['tɔ:ris] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɔ:ris] [ðə; ði] [wɪgz] .

The	Whigs	seem	determined	to	extirpate	the	Tories	and	the	Tories	the	Whigs	.
这	辉格党	似乎	决定	到	根除	这	保守党	和	这	保守党	这	辉格党	.

辉格党似乎决心消灭托利党，而托利党也决心消灭辉格党。

[sʌm; səm] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [hæv; həv] ['fɔ:lən] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ɪn] [ðɪs] ['kwɔ:rtər] ,

Some	thousands	have	fallen	in	this	way	in	this	quarter	,
一些	数千	有	倒下	在	这	方式	在	这	四分之一	,

本季度已有数千人因此丧生。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['i:v(ə)l] ['reɪdʒɪz] [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] ['vaɪələns] [ðæn; ðən] ['evər] .

and	the	evil	rages	with	more	violence	than	ever	.
和	这	邪恶的	愤怒	和	更多的	暴力	比	曾经	.

邪恶势力比以往任何时候都更加肆虐。

[ɪf] [ə; eɪ] [stɑ:p] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [pʊt] [tu:; tə] [ði:z] ['mæsəkər] ,

If	a	stop	cannot	be	put	to	these	massacres	,
如果	一个	停止	不能	是	放	到	这些	大屠杀	,

如果不能制止这些屠杀，

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] [biː; bi] [diː'pɔpjuleitid] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [mɔːr] , [æz; əz] ['niːðər] [wɪg] [nɔːr]['tɔːri]
the **country** **will** **be** **depopulated** **in** **a** **few** **months** **more** **,** **as** **neither** **Whig** **nor** **Tory**
这 国家 将要 是 人口减少 在 一个 很少 几个月 更多的 , 作为 两者都不 辉格党 也不 保守党
[kæn; kən][lɪv; laɪv] .
can **live** **.**
能 居住 .

再过几个月，这个国家就会人口锐减，因为辉格党人和托利党人都无法生存下去。

[ðə; ði] ['sʌðərn] [wɪgz] [ɪn'kluːdɪd] [ə'mʌŋ] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] [bəuθ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [pʊr] .
The **southern** **Whigs** **included** **among** **their** **numbers** **both** **rich** **and** **poor** **.**
这 南部 辉格党 包括 之中 他们的 数字 两个都 富有的 和 贫穷的 .

南方辉格党成员中既有富人也有穷人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['piːp(ə)l] [huː] [pleɪst] ['prɪnsəp(ə)l] [ə'bʌv] ['pɜːrsən(ə)l][geɪn] .
They **were** **people** **who** **placed** **principle** **above** **personal** **gain** **.**
他们 是 人们 WHO 放置 原则 多于 个人的 获得 .

他们是把原则置于个人利益之上的人。

[ðeɪ] [keɪm] , [ɔːr][wɜːr; wər] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm]['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [kʌm] ,
They **came** **,** **or** **were** **descended** **from** **people** **who** **had** **come** **,**
他们 来了 , 或者 是 下降 从 人们 WHO 有 来 ,

他们来了，或者是来自那些已经来过的人的后裔。

[frʌm; frəm] ['westərn] ['jʊrəp] [tuː; tə] [ə'merɪkə] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd]['sɪv(ə)l] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn]
from **Western** **Europe** **to** **America** **to** **escape** **religious** **and** **civil** **persecution**
从 西 欧洲 到 美国 到 逃脱 宗教 和 民用 迫害
[ænd; ənd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [nuː] [laɪf] [wer] [ðə; ði]['dɪgnəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wʊd] [biː; bi]
and **to** **find** **a** **new** **life** **where** **the** **dignity** **of** **the** **individual** **would** **be**
和 到 寻找 一个 新的 生活 在哪里 这 尊严 的 这 个人 会 是
[rɪ'spektɪd] . ['sɛvən]
respected **.** **7**
受人尊敬 . 7

他们从西欧来到美洲，是为了逃避宗教和世俗迫害，寻找一个个人尊严能够得到尊重的新生活。7

[rɪ'kruːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːrmi] .
Recruit **for** **the** **British** **Army** **.**
招募 为了 这 英国 军队 .

加入英国陆军。

['drɔːɪŋ] [baɪ][eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['bʌnbəri] , ['lʌndən] , - .
Drawing **by** **H** **.** **W** **.** **Bunbury** **,** **London** **,** **1780** **.**
绘画 经过 H . W . 班伯里 , 伦敦 , - .

HW Bunbury 绘制，伦敦，1780 年。

['kɜːrtəsi] [nuː] [jɔːk] ['pʌblɪk] ['laɪbreri] .
Courtesy **New** **York** **Public** **Library** **.**
礼貌 新的 约克 民众 图书馆 .

图片由纽约公共图书馆提供。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] ['ɪməgrənts] [wɜːr; wər] ['nuːmərəs] [skɑːtʃ] - ['aɪrɪʃ] [ˌprɛsbɪ'tɪriːənz, ˌprɛzbɪ'tɪriːənz] .
Among **these** **immigrants** **were** **numerous** **Scotch** **-** **Irish** **Presbyterians** **.**
之中 这些 移民 是 很多的 苏格兰威士忌 - 爱尔兰 长老会 .

这些移民中有很多苏格兰-爱尔兰长老会教徒。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['setld] [fɜːrst][ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] ['sekʃnz] [ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] [ænd; ənd][vər'dʒɪniə] .
They **had** **settled** **first** **in** **the** **eastern** **sections** **of** **Pennsylvania** **and** **Virginia** **.**
他们 有 定居 第一的 在 这 东 部分 的 宾夕法尼亚州 和 弗吉尼亚州 .

他们最初定居在宾夕法尼亚州和弗吉尼亚州的东部地区。

['leɪtər] , [ðeɪ] ['maɪgreɪtɪd][ɪn][kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbərz] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɛrə'laɪnəz]

Later	,	they	migrated	in	considerable	numbers	to	the	interior	of	the	Carolinas
之后	,	他们	已迁移	在	大量	数字	到	这	内部的	的	这	卡罗莱纳州

[ænd; ənd]['prez(ə)nt] - [deɪ] ['i:stərn] [ˌtenə'si:] .

and	present	-	day	eastern	Tennessee	.
和	展示	-	天	东	田纳西州	.

后来，他们大量迁徙到卡罗来纳州内陆和今天的田纳西州东部。

[æz; əz] [ðeɪ] [klɪrd] [nu:] [lænd][fɔ:r; fər] ['set(ə)lmənt] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðer; ðər] [tʃɜ:rtʃɪz] ,

As	they	cleared	new	land	for	settlement	and	established	their	churches	,
作为	他们	已清除	新的	土地	为了	沉降	和	已确立的	他们的	教堂	,

他们开垦新土地定居，并建立教堂。

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] [kəm'pli:t] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd]['sɪv(ə)l] ['lɪbərti] .

they	enjoyed	for	the	first	time	complete	religious	and	civil	liberty	.
他们	享受	为了	这	第一的	时间	完全的	宗教	和	民用	自由	.

他们第一次享有完全的宗教自由和公民自由。

[mɔ:r'oʊvər] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

[ðeɪ] [bi'li:vd] [ɪn][ðə; ði]['fæməli][æz; əz][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['ju:nɪt][ɪn][ɔ:l]['hju:mən][laɪf][ænd; ənd]

they	believed	in	the	family	as	the	important	unit	in	all	human	life	and
他们	相信	在	这	家庭	作为	这	重要的	单元	在	全部	人类	生活	和

['pætərnd] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [ə'kɔ:rdɪŋli] .

patterned	their	lives	accordingly	.
图案	他们的	生活	因此	.

他们认为家庭是人类生活中最重要的单位，并据此安排自己的生活。

[ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [naʊ] ['θretnd] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðer; ðər][ˌdemə'krætɪk][sə'saɪəti] .

The	invasion	of	the	South	now	threatened	to	destroy	their	democratic	society	.
这	入侵	的	这	南	现在	威胁	到	破坏	他们的	民主	社会	.

南方的入侵现在威胁到他们的民主社会。

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [fɪrd] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [li:d] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][ðer; ðər][hɑ:rd] - [wʌn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

They	also	feared	it	would	lead	to	the	loss	of	their	hard	-	won	individual
他们	还	害怕	它	会	带领	到	这	损失	的	他们的	难的	-	韩元	个人

['lɪbərti] [ænd; ənd] force8

liberty	and	force8
自由	和	force8

他们也担心这会导致他们来之不易的个人自由和武力丧失。

[ðem; ðəm][tu:; tə] [gɪv] [ʌp][ðer; ðər] [raɪt] [tu:; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] [ænd; ənd][ɪts] ['ri:sɔ:rsɪz] [æz; əz]

them	to	give	up	their	right	to	develop	the	frontier	and	its	resources	as
他们	到	给	向上	他们的	正确的	到	发展	这	边境	和	它是	资源	作为

[ðeɪ] [wɪʃt] .

they	wished	.
他们	希望	.

让他们放弃按照自己的意愿开发边疆及其资源的权利。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['θret(ə)n] [ðə; ði][,kærə'lainə] [frʌn'tɪr]

The	British	Threaten	the	Carolina	Frontier
这	英国	威胁	这	卡罗莱纳	边境

英国威胁卡罗莱纳边境

[wen] [kɔ:n'wɔlis] [bɪ'gæn][hɪz; ɪz] [mɑ:rtʃ] [frʌm; frəm] ['tʃɑ:rlstən] ,

When	Cornwallis	began	his	march	from	Charleston	,
什么时候	康沃利斯	开始	他的	行进	从	查尔斯顿	,

康沃利斯从查尔斯顿开始进军时

['mædʒ] . ['pætrɪk] ['fə:gəsən] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'tætʃt] [tu:; tə] [li:d] [ə; eɪ] ['smɔ:lər] ['lɔɪəlɪst] [fɔ:rs] ['ɪntu:]

Maj	.	Patrick	Ferguson	had	been	detached	to	lead	a	smaller	Loyalist	force	into
少校	.	帕特里克	弗格森	有	到过	分离的	到	带领	一个	较小的	保皇党	力量	进入

[ðə; ði] ['westərn] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] .

the	western	section	of	South	Carolina	.
这	西	部分	的	南	卡罗莱纳	.

帕特里克·弗格森少校被派去率领一支规模较小的效忠派部队进入南卡罗来纳州西部地区。

['fə:gəsən] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv] ['naɪnti] - [sɪks][æz; əz][ə; eɪ] [beɪs]

Ferguson	was	ordered	to	use	the	settlement	of	Ninety	-	Six	as	a	base
弗格森	曾是	订购	到	使用	这	沉降	的	九十	-	六	作为	一个	根据

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tu:; tə]['ɔ:rgənaɪz] ['tɔ:ri] [mə'lɪʃə] ,

from	which	to	organize	Tory	militia	,
从	哪个	到	组织	保守党	民兵	,

弗格森奉命以九十六镇为基地，组织保皇党民兵。

[səb'du:] [rɪ'beljəs] [wɪgz] , [ænd; ənd] [ˌrie'stæblɪʃ] ['brɪtɪʃ] ['sɪv(ə)l] ['gʌvərnmənt] [ɪn][ðə; ði] [ˌʌp'kʌntri] .

subdue	rebellious	Whigs	,	and	reestablish	British	civil	government	in	the	upcountry	.
征服	叛逆的	辉格党	,	和	重建	英国	民用	政府	在	这	内陆地区	.

镇压叛乱的辉格党人，并在内陆地区重建英国民政政府。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['westərn] [flæŋk][ʌv; əv] [kɔ:n'wɔlis] - [əd'vænsɪŋ] ['ɑ:rmi] .

He	was	also	to	protect	the	western	flank	of	Cornwallis	'	advancing	army	.
他	曾是	还	到	保护	这	西	侧翼	的	康沃利斯	-	前进	军队	.

他还负责保护康沃利斯进军军队的西翼。

[wʌn] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['strɔ:ŋhoʊld] [ɪn][ðə; ði][ˌkɛrə'laɪnəz] [rɪ'meɪnd] [ˌʌndɪ'stɜ:rbd] [baɪ] [kɔ:n'wɔlis] - ['viktəriz]

One	important	stronghold	in	the	Carolinas	remained	undisturbed	by	Cornwallis	'	victories
一	重要的	据点	在	这	卡罗莱纳州	剩余	未受干扰	经过	康沃利斯	-	胜利

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tɔ:ri] [reɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - .

and	the	Tory	raids	in	the	summer	of	1780	.
和	这	保守党	突袭	在	这	夏天	的	-	.

1780 年夏天，康沃利斯取得胜利，保皇党发动袭击，但卡罗来纳州的一个重要据点仍然未受影响。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['ri:dʒən][ʌv; əv][ðə; ði] ['futhilz] [ænd; ənd]['reɪndʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæpə'leitʃjən]

This	was	the	region	of	the	foothills	and	ranges	of	the	Appalachian
这	曾是	这	地区	的	这	山麓	和	范围	的	这	阿巴拉契亚山脉

['maʊntnz] [wɪtʃ] [stretʃt] [θru:] [ˌnɔ:rθ'westərn] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] ,

Mountains	which	stretched	through	northwestern	South	Carolina	,
山脉	哪个	拉伸	通过	西北	南	卡罗莱纳	,

这里是阿巴拉契亚山脉的山麓和山脉地区，横跨南卡罗来纳州西北部。

['westərn] [nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə] , [ænd; ənd]['ɪntu:][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['i:stərn] [ˌtenə'si:] .

western	North	Carolina	,	and	into	the	present	eastern	Tennessee	.
西	北	卡罗莱纳	,	和	进入	这	展示	东	田纳西州	.

北卡罗来纳州西部，以及现在的田纳西州东部。

[hɪr] , [ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendənt] ['maʊnt(ə)n] ['joʊmən] , ['lɑ:rdʒli] [ʌv; əv] [skɑ:tʃ] - ['aɪrɪʃ] [dɪ'sent] ,

Here	,	the	independent	mountain	yeomen	,	largely	of	Scotch	-	Irish	descent	,
这里	,	这	独立的	山	自耕农	,	很大程度上	的	苏格兰威士忌	-	爱尔兰	下降	,

这里居住着许多独立的山地自耕农，他们大多是苏格兰-爱尔兰后裔。

[wɜ:r; wər][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ə; eɪ] [nu:] [frʌn'tɪr] [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ] [ðer; ðər] [kru:d] ['hoʊmz]

were	establishing	a	new	frontier	and	protecting	their	crude	homes
是	建立	一个	新的	边境	和	保护	他们的	原油	房屋

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɪrər] [θret] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔ:rdər]['indiəns] .

from	the	nearer	threat	of	the	border	Indians	.
从	这	更近	威胁	的	这	边界	印度人	.

他们正在开辟新的疆界，并保护他们简陋的家园免受边境印第安人的威胁。

[ðer; ðər] [friː] [ˌpaɪə'nɪr] [laɪf][hæd; həd][ɪg'zɪstɪd] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntər'fɪrəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,

Their	free	pioneer	life	had	existed	without	interference	from	the	King's	officials	,
他们的	自由的	先锋	生活	有	存在	没有	干涉	从	这	国王学院	官员	,

他们自由自在的拓荒生活不受国王官员的干涉。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['lɪt(ə)l] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][meɪn] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][ɑːn][ðə; ði]

and	they	were	little	concerned	with	the	main	course	of	the	war	on	the
和	他们	是	小的	担心的	和	这	主要的	课程	的	这	战争	在	这

['siːbɔːrd] .

seaboard	.
海岸	.

他们对沿海地区的主要战事漠不关心。

['ruːməz] [ʌv; əv] ['fɝːgəsənz] [æk'tɪvətiz] [ɪn][ðə; ði] [ˌʌp'kʌntri] [brɔːt] [fɔːrθ] [ə; eɪ] [fjuː] [æd'ventʃərəs]

Rumors	of	Ferguson's	activities	in	the	upcountry	brought	forth	a	few	adventurous
谣言	的	弗格森的	活动	在	这	内陆地区	带来	前进	一个	很少	冒险的

['maʊnt(ə)n][men][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - .

mountain	men	in	the	summer	of	1780	.
山	男人	在	这	夏天	的	-	.

1780 年夏天，有关弗格森在内陆地区的活动的传闻，吸引了一些喜欢冒险的山地探险者前来。

['æftər] ['faɪtɪŋ] [briːf] ['ækʃnz] [wɪð; wɪθ]['tɔːris] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] , [haʊ'evər] , [ðiːz]

After	fighting	brief	actions	with	Tories	east	of	the	mountains	,	however	,	these
后	斗争	简短的	行动	和	保守党	东方	的	这	山脉	,	然而	,	这些

['frʌntjəzmən] [rɪ'taɪərd] .

frontiersmen	retired	.
边疆居民	退休	.

然而，在与托利党人在山脉以东进行短暂交战后，这些边境居民便撤退了。

['vɪktəri] [baɪ] [sʌtʃ] ['bɔːrdər] ['faɪtərz] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [mʌsgrɪvz] [mɪl] , [ɑːn] ['ɔːgəst] - ,

Victory	by	such	border	fighters	at	the	Battle	of	Musgrove's	Mill	,	on	August	18	,
胜利	经过	这样的	边界	战士	在	这	战斗	的	穆斯格罗夫	磨	,	在	八月	-	,

-

1780	,
-	,

1780年8月18日，边境战士在穆斯格罗夫磨坊之战中取得胜利。

[kɔːzd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] ['lidər] [tuː; tə] [fɪr] [ðæt] ['fəːgəsən] [wʊd] [suːn] [ə'tempt]

caused	some	of	the	mountain	leaders	to	fear	that	Ferguson	would	soon	attempt
导致	一些	的	这	山	领导人	到	害怕	那	弗格森	会	很快	试图

[tuː; tə][ə'vendʒ] [ðɪs] [dɪ'fiːt] .

to	avenge	this	defeat	.
到	报仇	这	击败	.

这让一些山地领袖担心弗格森很快就会试图报复这次失败。

['fəːgəsən] [dɪd][nɑːt] [ɪ'miːdiətli] [pər'suː] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [men] .

Ferguson	did	not	immediately	pursue	the	mountain	men	.
弗格森	做过	不是	立即地	追求	这	山	男人	.

弗格森并没有立即追击山地人。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] [kɔːn'wɔlis] - [sək'ses] [æt; ət]['kæmdən] ,

With	the	news	of	Cornwallis	'	success	at	Camden	,
和	这	消息	的	康沃利斯	-	成功	在	卡姆登	,

随着康沃利斯在卡姆登取得成功的消息传来，

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] ['ɜːrdʒənt]['ɔːrdərz][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] [ˌʌp'kʌntri] [fɔːr; fər][ðə; ði]

he	had	also	received	urgent	orders	to	search	the	upcountry	for	the
他	有	还	已收到	紧迫的	订单	到	搜索	这	内陆地区	为了	这

['peitriəts] ['ʌndər][kɑːl] . ['tɔməs] ['sʌmtə] .

patriots	under	Col	.	Thomas	Sumter	.
爱国者	在下面	上校	.	托马斯	萨姆特	.

他还接到紧急命令，前往内陆地区搜寻托马斯·萨姆特上校率领的爱国者。

[ðɪs] [plæn][wʌz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ] [nuːz] [ʌv; əv] [mʌsgrɪvz] [mɪl] [ænd; ənd][baɪ]['ɔːrdərz] ['kɔːlɪŋ]

This	plan	was	interrupted	by	news	of	Musgrove's	Mill	and	by	orders	calling
这	计划	曾是	中断	经过	消息	的	穆斯格罗夫	磨	和	经过	订单	呼叫

['fəːgəsən] [tuː; tə][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɪn]['kæmdən][wɪð; wɪθ] [kɔːn'wɔlis] .

Ferguson	to	a	meeting	in	Camden	with	Cornwallis	.
弗格森	到	一个	会议	在	卡姆登	和	康沃利斯	.

穆斯格罗夫磨坊的消息以及召弗格森到卡姆登与康沃利斯会面的命令打断了这一计划。

[hɪr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kə'mændɚz] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪn'veɪd]

Here	,	he	was	informed	of	the	British	commander's	determination	to	invade
这里	,	他	曾是	知情的	的	这	英国	指挥官的	决心	到	入侵

[nɔːrθ] [ˌkærə'lainə][æt; ət] ['ʃɑːrlət] [ɪn] [sep'tembər] .

North	Carolina	at	Charlotte	in	September	.
北	卡罗莱纳	在	夏洛特	在	九月	.

在这里，他得知英国指挥官决心于 9 月在夏洛特入侵北卡罗来纳州。

['fəːgəsən] ['ɔːlsoʊ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [prə'vɪnʃ(ə)l] [kɔːr] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['lɔɪəlɪsts] [wʌz; wəz][tuː; tə]

Ferguson	also	learned	that	his	Provincial	Corps	of	American	Loyalists	was	to
弗格森	还	学习	那	他的	省级	兵团	的	美国人	保皇党	曾是	到

[biː; bi]['diːteɪld; dɪ'teɪld][frʌm; frəm][ðə; ði][poʊst][ʌv; əv] ['naɪnti] - [sɪks][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz]['tɔːri] [mə'lɪʃə] .

be	detailed	from	the	post	of	Ninety	-	Six	to	join	his	Tory	militia	.
是	详细的	从	这	邮政	的	九十	-	六	到	加入	他的	保守党	民兵	.

弗格森还得知，他的美国效忠派省军团将从九十六号哨所调派到他的托利党民兵部队。

['faɪnəli] ,

Finally	,
最后	,

最后，

[hiː; hi][wʌz; wəz][də'rektɪd][tuː; tə] [muːv] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['streŋθnd] [fɔːrs] [θruː] ['ʌpər] [saʊθ]

he	was	directed	to	move	with	his	strengthened	force	through	upper	South
他	曾是	指导	到	移动	和	他的	加强	力量	通过	上	南

[ˌkærə'lainə][ænd; ənd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə]['bɔːrdər] ,

Carolina	and	across	the	North	Carolina	border	,
卡罗莱纳	和	穿过	这	北	卡罗莱纳	边界	,

他奉命率领加强后的部队，穿过南卡罗来纳州北部，越过北卡罗来纳州边界。

['krʌʃɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['peitriəts][ænd; ənd] ['raʊzɪŋ] [ðə; ði] [bæk] - ['kʌntri] ['tɔːris] .

crushing	the	remaining	patriots	and	rousing	the	back	-	country	Tories	.
压碎	这	其余的	爱国者	和	振奋人心的	这	后退	-	国家	保守党	.

镇压剩余的爱国者，并煽动偏远地区的保守党人。

[hɪz; ɪz] [æd'væns] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [rɪr] [ænd; ənd] ['westərn] [flæŋk][ʌv; əv]

His	advance	was	intended	to	protect	the	rear	and	western	flank	of
他的	进步	曾是	故意的	到	保护	这	后部	和	西	侧翼	的

[kɔːn'wɔlis] - ['ɑːrmi] [wɪtʃ] [riːtʃt] ['ʃɑːrlət] [ɑːn] [sep'tembər] - .

Cornwallis	'	army	which	reached	Charlotte	on	September	26	.
康沃利斯	-	军队	哪个	达到	夏洛特	在	九月	-	.

他的进军旨在保护康沃利斯军队的后方和西侧，该军队于 9 月 26 日抵达夏洛特。

[ɑːn] [sep'tembər] ['sɛvən] ['fəːgəsən] [pʊʃt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['westərn] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə]['bɔːrdər] .

On	September	7	Ferguson	pushed	across	the	western	North	Carolina	border	.
在	九月	7	弗格森	推动	穿过	这	西	北	卡罗莱纳	边界	.

9月7日，弗格森越过北卡罗来纳州西部边界。

[æt; ət] ['gɪlbərt] [taʊn] ([ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌrʌðər'fɔːrdənˌtɑːn]) ,

At	Gilbert	Town	(	the	present	Rutherfordton	)	,
在	吉尔伯特	镇	(	这	展示	拉瑟福顿	)	,

在吉尔伯特镇（现卢瑟福顿），

[hiː; hi] [ˈɪʃuːd] [hɪz; ɪz] [feɪmd] [θret] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ˈkʌntri] [wɪtʃ] [əˈraʊzd] [ðə; ði] [hɔːrd] [ʌv; əv]

he	issued	his	famed	threat	to	the	back	country	which	aroused	the	horde	of
他	发布	他的	著名的	威胁	到	这	后退	国家	哪个	被唤醒	这	部落	的

[ˈmaʊnt(ə)n] [men] [huː] [ɪˈventʃuəli] [brɔːt] [dɪˈzæstər][əˈpɑːn][hɪm; ɪm][æt; ət] [kɪŋz] [ˈmaʊnt(ə)n] .

mountain	men	who	eventually	brought	disaster	upon	him	at	Kings	Mountain	.
山	男人	WHO	最终	带来	灾难	之上	他	在	国王	山	.

他向偏远地区发出了著名的威胁，激怒了大批山民，最终在国王山上给他带来了灾难。

[hiː; hi] [ɪkˈspektɪd] [æt; ət] [ˈgɪlbərt] [taʊn] [tuː; tə] [sərˈpraɪz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈlidər] [huː]

He	expected	at	Gilbert	Town	to	surprise	some	of	the	mountain	leaders	who
他	预期的	在	吉尔伯特	镇	到	惊喜	一些	的	这	山	领导人	WHO

[hæd; həd][rɪˈtaɪərd][ðer; ðər][fɔːr; fər] [ˈseɪfti] [ˈæftər] [mʌsgrɪvz] [mɪl] .

had	retired	there	for	safety	after	Musgrove's	Mill	.
有	退休	那里	为了	安全	后	穆斯格罗夫	磨	.

他希望在吉尔伯特镇给一些在穆斯格罗夫磨坊事件后为了安全而隐居在那里的山地领队们一个惊喜。

[ɪn] [ˈɔːgəst] , [haʊˈevər] ,

In	August	,	however	,
在	八月	,	然而	,

然而，在八月份，

[ðeɪ] [hæd; həd] [əˈgriːd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər][ˈhoʊmz] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [reɪz]

they	had	agreed	to	return	to	their	homes	across	the	mountains	and	raise
他们	有	同意	到	返回	到	他们的	房屋	穿过	这	山脉	和	增加

[ə; eɪ] [ˌvɑːlənˈtɪr] [ˈɑːrmi][tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ˈfɝːgəsənz] [ædˈvæns] . [naɪn]

a	volunteer	army	to	resist	Ferguson's	advance	.	9
一个	志愿者	军队	到	抵抗	弗格森的	进步	.	9

他们同意返回山那边的家乡，并招募一支志愿军来抵抗弗格森的进军。9

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [men] [ænd; ənd] [wer] [ðeɪ] [lɪvd]

THE	MOUNTAIN	MEN	AND	WHERE	THEY	LIVED
这	山	男士	和	在哪里	他们	居住地

山地人和他们的居住地

[vərˈdʒɪniə]

VIRGINIA
弗吉尼亚州

弗吉尼亚州

['kæmbəlz] [vəˈdʒinjən]

CAMPBELL'S	VIRGINIANS
坎贝尔	弗吉尼亚人

坎贝尔的弗吉尼亚人

[nɔːrθ] [ˌkærəˈlainə]

NORTH	CAROLINA
北	卡罗莱纳

北卡罗来纳州

['ʃɛlbiːz] [men]

SHELBY'S	MEN
谢尔比的	男士

谢尔比的人马

- [men]

SEVIER'S	MEN
-	男士

塞维尔的人马

['sɪkəmɔːr] [ʃoʊlz] [ænd; ənd] [fɔːrt] [wɑːˈtɔːgə]

SYCAMORE	SHOALS	and	FORT	WATAUGA
梧桐树	浅滩	和	堡	沃陶加

锡卡莫尔浅滩和沃陶加堡

[wɪlks] [ænd; ənd] ['sɝ:i] ['kaʊnti] [men]
WILKES **and** **SURRY** **COUNTY** **MEN**
威尔克斯 和 萨里 县 男士

威尔克斯和萨里县人

['kweɪkər] [medəuz] - [mək'daʊəlz] [hoʊm]
QUAKER **MEADOWS** **-** **McDOWELL'S** **HOME**
贵格会 草地 - 麦克道尔 家

贵格会草甸-麦克道尔之家

[saʊθ] [fɔ:rk] [men]
SOUTH **FORK** **MEN**
南 叉 男士

南福克男子

[saʊθ] [,kærə'lainə]
SOUTH **CAROLINA**
南 卡罗莱纳

南卡罗来纳州

- [jɔ:k] ['kaʊnti] [men]
SUMTER'S **YORK** **COUNTY** **MEN**
- 约克 县 男士

萨姆特的约克郡人

[ə; eɪ] [frʌn'tɪr] [nɔ:rθ] [,kærə'lainə] ['set(ə)lmənt] ['sɪmələr][tu:; tə] [ðoʊz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [keɪm] [ðə; ði]
A **frontier** **North** **Carolina** **settlement** **similar** **to** **those** **from** **which** **came** **the**
一个 边境 北 卡罗莱纳 沉降 相似的 到 那些 从 哪个 来了 这
[kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] ['peitriəts] .
Kings **Mountain** **patriots** **.**
国王 山 爱国者 .

北卡罗来纳州边境的一个定居点，与国王山爱国者们出身的定居点类似。

['kɜ:rtəsi] [tʃɑ:rlz] ['skrɪbnɝz] [sʌnz] . -
Courtesy **Charles** **Scribner's** **Sons** **.** **10**
礼貌 查尔斯 斯克里布纳出版社 儿子们 . -

承蒙查尔斯·斯克里布纳之子出版社惠允。[10]

“ ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][men][æt; ət] ['sɪkəmɔ:r] [ʃoʊlz] .
“ **Gathering** **of** **the** **Mountain** **Men** **at** **Sycamore** **Shoals** **.**
“ 采集 的 这 山 男人 在 梧桐树 浅滩 .

“山地人在梧桐浅滩的聚会。”

” [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [baɪ] [lɔɪd] ['brænsən] .
” **From** **a** **painting** **by** **Lloyd** **Branson** **.**
” 从 一个 绘画 经过 劳埃德 布兰森 .

“出自劳埃德·布兰森的一幅画作。”

['kɜ:rtəsi] [ˌtenə'si:] [steɪt] [mju'zi:əm] , ['næʃvɪl] . -
Courtesy **Tennessee** **State** **Museum** **,** **Nashville** **.** **11**
礼貌 田纳西州 状态 博物馆 , 纳什维尔 . -

图片由田纳西州立博物馆（纳什维尔）提供。11

[rɪ'meɪnɪŋ] [æt; ət] ['gɪlbərt] [taʊn] ['dʊrɪŋ] [moʊst][ʌv; əv] [sep'tembər] , ['fə:gəsən] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['kɑ:nstənt]
Remaining **at** **Gilbert** **Town** **during** **most** **of** **September** **,** **Ferguson** **was** **a** **constant**
其余的 在 吉尔伯特 镇 期间 最多 的 九月 , 弗格森 曾是 一个 持续的
['menəs] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɔ:dərɪŋ] ['ri:dʒən] .
menace **to** **the** **bordering** **region** **.**
威胁 到 这 毗邻 地区 .

弗格森在九月份的大部分时间里都待在吉尔伯特镇，对周边地区构成持续的威胁。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['hedkwɔ:rtərz] , ['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] , [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði]

From	his	headquarters	,	early	in	the	month	,	he	tried	to	frighten	the
从	他的	总部	,	早期的	在	这	月	,	他	尝试	到	吓唬	这

['maʊnt(ə)n] ['lidər] ['ɪntu:] [səb'mɪʃ(ə)n] .

mountain	leaders	into	submission	.
山	领导人	进入	提交	.

月初，他从总部出发，试图恐吓山区首领，迫使他们屈服。

[tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [ðɪs] [plæn] , ['fə:gəsən] [pə'roʊld] ['sæmjuəl] ['fɪlɪps] , [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər] ,

To	carry	out	this	plan	,	Ferguson	paroled	Samuel	Phillips	,	a	prisoner	,
到	携带	出去	这	计划	,	弗格森	假释	塞缪尔	菲利普斯	,	一个	囚犯	,

为了实施这项计划，弗格森假释了囚犯塞缪尔·菲利普斯。

[ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['maʊntnz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu:; tə] [kɑ:l] . ['aɪzək] ['ʃelbi] ,

and	sent	him	into	the	mountains	with	a	message	to	Col	.	Isaac	Shelby	,
和	发送	他	进入	这	山脉	和	一个	信息	到	上校	.	艾萨克	谢尔比	,

然后派他进山给艾萨克·谢尔比上校带信。

[hu:] [kə'mɑ:ndid] [ðə; ði] ['peɪtrɪət] [mə'lɪʃə] [ʌv; əv] ['sʌlɪvən] ['kaʊnti] , [en] . [si:] . [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ə; eɪ]

who	commanded	the	patriot	militia	of	Sullivan	County	,	N	.	C	.	According	to	a
WHO	命令	这	爱国者	民兵	的	沙利文	县	,	N	.	C	.	根据	到	一个

[wel] - [noʊn] [ə'kaʊnt] ,

well	-	known	account	,
出色地	-	已知	帐户	,

据一份广为人知的记载，他曾指挥北卡罗来纳州沙利文县的爱国者民兵。

['fə:gəsən] , [ɪn] [ðɪs] ['mesɪdʒ] ,

Ferguson	,	in	this	message	,
弗格森	,	在	这	信息	,

弗格森在这条信息中说：

['sɑ:ləmli] [wɔ:rnd] ['ʃelbi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['maʊnt(ə)n] ['pi:p(ə)l] “ [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t] [dɪ'zɪst]

solemnly	warned	Shelby	and	the	other	mountain	people	“	that	if	they	did	not	desist
庄严地	警告	谢尔比	和	这	其他	山	人们	“	那	如果	他们	做过	不是	停止

[frʌm; frəm] [ðer; ðər] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɑ:rmz] ,

from	their	opposition	to	the	British	arms	,
从	他们的	反对	到	这	英国	武器	,

他郑重警告谢尔比和其他山民，“如果他们不停止反对英国的武器，

[hi:; hi] [wʊd] [mɑ:rtʃ] [hɪz; ɪz] ['ɑ:rmi] ['oʊvər] [ðə; ði] ['maʊntnz] , [hæŋ] [ðer; ðər] ['lidər] ,

he	would	march	his	army	over	the	mountains	,	hang	their	leaders	,
他	会	行进	他的	军队	超过	这	山脉	,	悬挂	他们的	领导人	,

他将率领军队翻越群山，绞死敌军首领。

[ænd; ənd] [leɪ] [ðer; ðər] ['kʌntri] [weɪst] [wɪð; wɪθ] ['faɪər] [ænd; ənd] [sɔ:rd] .

and	lay	their	country	waste	with	fire	and	sword	.
和	躺	他们的	国家	浪费	和	火	和	剑	.

用刀剑和烈火将他们的国家夷为平地。

” [hi:; hi] ['fɑ:loʊd] [ðɪs] [θret] [wɪð; wɪθ] ['ækʃ(ə)n] [ænd; ənd] [pər'su:d] [ə; eɪ] ['peɪtrɪət] ['pɑ:rti] [tu:; tə] [ðə; ði]

”	He	followed	this	threat	with	action	and	pursued	a	patriot	party	to	the
”	他	随后	这	威胁	和	行动	和	追击	一个	爱国者	派对	到	这

[sloʊps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blu:] [rɪdʒ] [bɪ'fɔ:r] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [ɑ:n] [sep'tembər] - [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['tempəreri] [beɪs]

slopes	of	the	Blue	Ridge	before	returning	on	September	23	to	his	temporary	base
连续下坡	的	这	蓝色的	岭	前	返回	在	九月	-	到	他的	暂时的	根据

[æt; ət] ['gɪlbərt] [taʊn] .

at	Gilbert	Town	.
在	吉尔伯特	镇	.

“他用实际行动回应了这一威胁，追击一支爱国者队伍至蓝岭山坡，然后于 9 月 23 日返回位于吉尔伯特镇的临时基地。

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][men]
The Gathering of the Mountain Men
这 采集 的 这 山 男人

山地人的聚会

[æt; ət][ðə; ði] ['hedwɔ:tərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɑ:'tɔ:gə] , [ðə; ði]['hoʊlstən] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɑ:lɪ'tʃʌki] ['rɪvəz]
At the headwaters of the Watauga , the Holston , and the Nolichucky Rivers
在 这 源头 的 这 沃陶加 , 这 霍尔斯顿 , 和 这 诺利丘基 河流
, [ɪn]['prez(ə)nt] - [deɪ] ['i:stərn] [ˌtenə'si:] ,
, in present - day eastern Tennessee ,
, 在 展示 - 天 东 田纳西州 ,

在如今田纳西州东部的沃陶加河、霍尔斯顿河和诺利丘基河的源头，

[nu:z] [ʌv; əv] ['fɜ:gəsənz] ['ækʃnz] [wʌz; wəz] [rɪ'si:vd] [wɪð; wɪθ] ['groʊɪŋ] [ə'lɑ:rm][baɪ][ðə; ði] [bæk] -
news of Ferguson's actions was received with growing alarm by the back -
消息 的 弗格森的 行动 曾是 已收到 和 生长 警报 经过 这 后退 -
['kʌntri] ['setləz] .
country settlers .
国家 定居者 .

弗格森的行动引起了偏远地区定居者的日益恐慌。

[ðer; ðər] ['fri:dəm] - ['lʌvɪŋ] ['lidər] [wɜ:r; wər] [spɜ:rd] [ɪn][ðer; ðər][dɪˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n][tu:; tə]['gæðər] [ə; eɪ]
Their freedom - loving leaders were spurred in their determination to gather a
他们的 自由 - 爱 领导人 是 受到刺激 在 他们的 决心 到 收集 一个
[ˌvɑ:lən'tɪr] [fɔ:rs] [wɪð; wɪθ][ɔ:l]['pɑ:səb(ə)l] [spi:d] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [ðæt] [wʊd] [dɪ'strɔɪ]
volunteer force with all possible speed for a surprise attack that would destroy
志愿者 力量 和 全部 可能的 速度 为了 一个 惊喜 攻击 那 会 破坏
[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɪn'veɪdər] .
the British invader .
这 英国 侵略者 .

他们热爱自由的领导人决心以最快的速度集结一支志愿军，发动突袭，摧毁英国入侵者。

['mi:tɪŋ] [æt; ət]['dʒoʊnzbəroʊ] , ['ʃelbi] [ænd; ənd][kɑ:l] . [dʒɑ:n] ['sɛvjɝ] , [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][mə'lɪʃə][ɪn]
Meeting at Jonesboro , Shelby and Col . John Sevier , head of the militia in
会议 在 琼斯伯勒 , 谢尔比 和 上校 . 约翰 塞维尔 , 头 的 这 民兵 在
['wɑ:ʃɪŋtən] ['kaʊnti] ,
Washington County ,
华盛顿 县 ,

在琼斯伯勒，谢尔比与华盛顿县民兵首领约翰·塞维尔上校会面。

[en] . [si:] . , ['hɜ:rɪdli] [ə'dɑ:ptɪd][ə; eɪ][plæn][fɔ:r; fər] [ɪ'mi:diət] ['ækʃ(ə)n] .
N . C . , hurriedly adopted a plan for immediate action .
N . C . , 匆匆 已采用 一个 计划 为了 即时 行动 .

北卡罗来纳州匆忙制定了一项立即采取行动的计划。

[ðeɪ] [sent] [fɔ:rθ] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [ə'pi:l] [fɔ:r; fər] [ˌvɔlən'tiəz] ,
They sent forth a final appeal for volunteers ,
他们 发送 前进 一个 最终的 上诉 为了 志愿者 ,

他们发出了最后的志愿者招募呼吁，

[sʌm; səm][ʌv; əv] [hu:m] [wʊd] [rɪ'meɪn][bɪ'haɪnd][tu:; tə][prə'tekt][ðə; ði] ['setlmənts] [frʌm; frəm][ðə; ði]
some of whom would remain behind to protect the settlements from the
一些 的 谁 会 保持 在后面 到 保护 这 定居点 从 这
['indiəns] [waɪl] [ðə; ði][meɪn] [fɔ:rs] ['mɑ:tʃt] ['kwɪkli] ['æftər] ['fə:gəsən] .
Indians while the main force marched quickly after Ferguson .
印度人 尽管 这 主要的 力量 行军 迅速地 后 弗格森 .

其中一些人将留下来保护定居点免受印第安人的袭击，而主力部队则迅速跟随弗格森前进。

[ə'dɪʃən(ə)l] [sə'pɔ:rt] [wʌz; wəz] [sɔ:t] ['ɜ:rdʒəntli][frʌm; frəm][kɑ:l] . [tʃɑ:rlz] [mək'daʊəl] [ænd; ənd][kɑ:l] .

Additional	support	was	sought	urgently	from	Col	.	Charles	McDowell	and	Col	.
额外的	支持	曾是	寻求	紧急	从	上校	.	查尔斯	麦克道尔	和	上校	.

['bendʒəmɪn] ['kli:vlənd] ,

Benjamin	Cleveland	,
本杰明	克利夫兰	,

紧急向查尔斯·麦克道尔上校和本杰明·克利夫兰上校寻求额外支持。

[hu:] [kə'mɑ:ndid] ['ʌðər] ['faɪtɪŋ] [men][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] [,kærə'lainə]['bɔ:rdər] .

who	commanded	other	fighting	men	from	the	North	Carolina	border	.
WHO	命令	其他	斗争	男人	从	这	北	卡罗莱纳	边界	.

他指挥着来自北卡罗来纳州边境的其他作战人员。

[pli:z] [fɔ:r; fər][help][wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ][sent][tu:; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l][mə'lɪʃə] ['lidər] [ʌv; əv] [ə'dʒɔɪnɪŋ]

Pleas	for	help	were	also	sent	to	the	local	militia	leaders	of	adjoining
请	为了	帮助	是	还	发送	到	这	当地的	民兵	领导人	的	相邻的

['wɑ:ʃɪŋtən] ['kaʊnti] , [ˌvi 'e] .

Washington	County	,	Va	.
华盛顿	县	,	瓦	.

他们还向邻近的弗吉尼亚州华盛顿县的当地民兵领导人发出了求助请求。

['æftər][ˌkɑ:ns(ə)l'teɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'gri:d] [ðæt] [kɑ:l] . ['wɪljəm] ['kæmbl] [wʊd] [brɪŋ] [ə; eɪ]

After	consultation	,	it	was	agreed	that	Col	.	William	Campbell	would	bring	a
后	咨询	,	它	曾是	同意	那	上校	.	威廉	坎贝尔	会	带来	一个

[strɔ:ŋ] ['bɑ:di][ʌv; əv][vər'dʒɪniə][mə'lɪʃə] .

strong	body	of	Virginia	militia	.
强的	身体	的	弗吉尼亚州	民兵	.

经过协商，双方同意由威廉·坎贝尔上校率领一支强大的弗吉尼亚民兵部队。

[ɔ:l] [ˌvɔlən'tiəz] [wɜ:r; wər]['ɝ:dʒd][tu:; tə]['gæðər][baɪ] [sep'tembər] - [æt; ət] ['sɪkəmɔ:r] [ʃoʊlz] ,

All	volunteers	were	urged	to	gather	by	September	25	at	Sycamore	Shoals	,
全部	志愿者	是	敦促	到	收集	经过	九月	-	在	梧桐树	浅滩	,

所有志愿者都被敦促在9月25日之前在梧桐浅滩集合。

[ɑ:n][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [wɑ:'tɔ:gə] , [nɪr] [ðə; ði]['prez(ə)nt][saɪt][ʌv; əv] [ɪˌlɪzə'beθtən] , ['tɛn] .

on	the	banks	of	the	Watauga	,	near	the	present	site	of	Elizabethton	,	Tenn	.
在	这	银行	的	这	沃陶加	,	靠近	这	展示	地点	的	伊丽莎白顿	,	田纳西州	.

在沃陶加河畔，靠近现在的田纳西州伊丽莎白顿市。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪt] ['oʊvər][wʌn] , - [ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][men] [ə'sembld] [æt; ət][ðə; ði] ['dezɪgneɪtɪd]

On	that	date	over	1	,	000	of	the	mountain	men	assembled	at	the	designated
在	那	日期	超过	1	,	-	的	这	山	男人	组装	在	这	指定的

['mi:tɪŋ] [pleɪs] .

meeting	place	.
会议	地方	.

当天，1000多名山民聚集在指定的集会地点。

[ɪn] [ə'pɪrəns] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] [bʌt; bət] [rɪ'sɔ:rsf(ə)l] ['lʊkɪŋ] ['gæðərɪŋ] .

In	appearance	,	it	was	a	rough	but	resourceful	looking	gathering	.
在	外貌	,	它	曾是	一个	粗糙的	但	足智多谋	寻找	采集	.

从表面上看，这是一场粗犷但又不失智慧的聚会。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faɪtərz] [wɔ:r] ['hʌntɪŋ] ['ʃɝ:ts] [ʌv; əv] ['bʌkskɪn] , ['brɪtʃɪz] [ænd; ənd]['geɪtərz][ʌv; əv]

Many	of	the	fighters	wore	hunting	shirts	of	buckskin	,	breeches	and	gaiters	of
许多	的	这	战士	穿着	打猎	衬衫	的	鹿皮	,	马裤	和	绑腿	的

[tæn] [hoʊm] - [daɪd] [klɔ:θ] ,

tan	home	-	dyed	cloth	,
棕褐色	家	-	染色	布	,

许多战士身穿鹿皮猎装衬衫、棕褐色自制染色布料制成的马裤和绑腿。

[ænd; ənd][waɪd] - brimmed12

and	wide	-	brimmed12
和	宽的	-	brimmed12

宽边帽12

[hæts] ['kʌvərɪŋ] [lɔ:ŋ] [her] [taɪd][ɪn][ə; eɪ] [kju:] .

hats	covering	long	hair	tied	in	a	queue	.
帽子	覆盖	长的	头发	系	在	一个	队列	.

帽子遮住了扎成辫子的长发。

[i:tʃ] [wʌz; wəz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['næpsæk] , ['blæŋkɪt] , [ænd; ənd] [lɔ:ŋ] ['hʌntɪŋ] ['raɪf(ə)l] ; [moʊst]

Each	was	equipped	with	a	knapsack	,	blanket	,	and	long	hunting	rifle	;	most
每个	曾是	配备	和	一个	背包	,	毯子	,	和	长的	打猎	步枪	;	最多

[wɜ:r; wər] ['maʊntɪd] [ɑ:n]['hɔ:rsɪz] ,

were	mounted	on	horses	,
是	安装	在	马匹	,

每人都配备了背包、毯子和长猎枪；大多数人骑着马。

[bʌt; bət][sʌm; səm][wɜ:r; wər][ɑ:n] [fʊt] .

but	some	were	on	foot	.
但	一些	是	在	脚	.

但有些人是步行前往的。

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm][hæd; həd] [kʌm] ['membər] [ʌv; əv][ðer; ðər]['fæməliz][ænd; ənd] [frendz] [tu:; tə] [si:]

With	some	had	come	members	of	their	families	and	friends	to	see
和	一些	有	来	成员	的	他们的	家庭	和	朋友们	到	看

[ðem; ðəm] [ɔ:f] [ɑ:n][ðer; ðər]['deɪndʒərəs] ['mɪʃ(ə)n] .

them	off	on	their	dangerous	mission	.
他们	离开	在	他们的	危险的	使命	.

一些人的家人和朋友也前来送他们执行危险的任务。

['noʊtəb(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [mə'lɪʃə] ['ju:nɪts]['prez(ə)nt][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][kɑ:l] . ['wɪljəm] ['kæmbl] [wɪtʃ]

Notable	among	the	militia	units	present	was	that	of	Col	.	William	Campbell	which
值得注意的	之中	这	民兵	单位	展示	曾是	那	的	上校	.	威廉	坎贝尔	哪个

['nʌmbərd] - [men] .

numbered	400	men	.
编号	-	男人	.

在场的民兵部队中，最引人注目的是威廉·坎贝尔上校的部队，共有 400 人。

[tu:; tə] [ri:tʃ] ['sɪkəmɔ:r] [ʃoʊlz] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][men][hæd; həd] ['trævld] ['ɔ:lmoʊst][æz; əz][fɑ:r]

To	reach	Sycamore	Shoals	many	of	his	men	had	traveled	almost	as	far
到	抵达	梧桐树	浅滩	许多	的	他的	男人	有	旅行	几乎	作为	远的

[æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [mɑ:rtʃ] [tu:; tə] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] .

as	they	would	in	the	final	march	to	Kings	Mountain	.
作为	他们	会	在	这	最终的	行进	到	国王	山	.

为了到达西卡莫尔浅滩，他的许多部下走过的路程几乎和他们最终向国王山进军的路程一样远。

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] ['memərəb(ə)l][baɪ][ðə; ði][ɪn'spaɪərɪŋ][wɜ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['revərənd]

The	gathering	was	made	memorable	by	the	inspiring	words	of	the	Reverend
这	采集	曾是	制成	难忘	经过	这	鼓舞人心	字	的	这	牧师

['sæmjuəl]['doʊk] ,

Samuel	Doak	,
塞缪尔	多克	,

塞缪尔·多克牧师鼓舞人心的讲话使这次聚会令人难忘。

[ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪr] [skɑ:tʃ] - ['aɪrɪʃ] ['klɜ:rdʒimən][ʌv; əv][ðə; ði] [wɑ:'tɔ:gə] ['setlmənts] .

a	pioneer	Scotch	-	Irish	clergyman	of	the	Watauga	settlements	.
一个	先锋	苏格兰威士忌	-	爱尔兰	牧师	的	这	沃陶加	定居点	.

沃陶加定居点的一位苏格兰-爱尔兰裔先驱牧师。

[ɑːn][ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪˈpɑːrtʃər] , [hiː; hi] [sɔːt] [ðə; ði][lɔː(r)dz] ['blesɪŋ] [əˈpɑːn] [ðiːz] [breɪv]

On	the	eve	of	their	departure	,	he	sought	the	Lord's	blessing	upon	these	brave
在	这	前夕	的	他们的	离开	,	他	寻求	这	主场	祝福	之上	这些	勇敢的

[men] .

men	.
男人	.

在他们启程的前夜，他祈求上帝保佑这些勇敢的战士。

[tuː; tə][ɪnˈspaɪər][ænd; ənd] [prɪˈper] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ðeɪ] [feɪst] ,

To	inspire	and	prepare	them	for	the	hardships	they	faced	,
到	启发	和	准备	他们	为了	这	艰辛	他们	面对	,

为了激励他们并帮助他们做好应对未来困难的准备，

[hiː; hi][ˌriːˈtoʊld] ['vɪvɪdli] [ðə; ði] ['bɪblɪkl] ['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][raɪz][ʌv; əv] ['gɪdiənz] ['piːp(ə)l] [əˈgenst]

he	retold	vividly	the	biblical	story	of	the	rise	of	Gideon's	people	against
他	重述	生动地	这	圣经	故事	的	这	上升	的	吉迪恩的	人们	反对

['mɪdiəˌnaɪts][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈfiːt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [əˈpresəs] .

Midianites	and	of	the	defeat	of	those	oppressors	.
米甸人	和	的	这	击败	的	那些	压迫者	.

他生动地重述了圣经中基甸的子民起来反抗米甸人以及最终击败这些压迫者的故事。

[æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stɜːrɪŋ] ['sɜːrmən][hiː; hi]['ɝːdʒd][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [men][tuː; tə] [teɪk]

At	the	close	of	his	stirring	sermon	he	urged	the	mountain	men	to	take
在	这	关闭	的	他的	搅拌	讲道	他	敦促	这	山	男人	到	拿

[æz; əz][ðer; ðər]['bæt(ə)l][kraɪ] :

as	their	battle	cry	:
作为	他们的	战斗	哭	:

在他激动人心的布道结束时，他敦促山民们将以下口号作为他们的战斗口号：

“ [ðə; ði] [sɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][ænd; ənd][ʌv; əv] ['gɪdiən] !

“	The	sword	of	the	Lord	and	of	Gideon	!
“	这	剑	的	这	主	和	的	基甸	!

“耶和华和基甸的剑！

” [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [frʌm; frəm] ['sɪkəmɔːr] [ʃoʊlz]

”	The	March	From	Sycamore	Shoals
”	这	行进	从	梧桐树	浅滩

《来自梧桐浅滩的行军》

[ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [sep'tembər] - , [ðə; ði] [greɪt] [əd'ventʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [men]

On	the	following	day	,	September	26	,	the	great	adventure	of	the	mountain	men
在	这	下列的	天	,	九月	-	,	这	伟大的	冒险	的	这	山	男人

[bɪˈgæn] ,

began	,
开始	,

第二天，也就是9月26日，山民们的伟大冒险开始了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [left] ['sɪkəmɔːr] [ʃoʊlz] [ɑːn][ðer; ðər] [mɑːrtʃ] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊntnz] .

and	they	left	Sycamore	Shoals	on	their	march	over	the	mountains	.
和	他们	左边	梧桐树	浅滩	在	他们的	行进	超过	这	山脉	.

他们离开梧桐浅滩，继续翻越群山。

[faɪv] [deɪz] ['leɪtər] , ['æftər] ['kʌvərɪŋ] [əˈbaʊt] - [maɪlz] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət]['kweɪkər] [medəuz] , [ɑːn]

Five	days	later	,	after	covering	about	90	miles	,	they	arrived	at	Quaker	Meadows	,	on
五	天	之后	,	后	覆盖	关于	-	英里	,	他们	到达的	在	贵格会	草地	,	在

[ðə; ði] [kəˈtɔːbə] ['rɪvər] .

the	Catawba	River	.
这	卡托巴	河	.

五天后，他们走了大约 90 英里，到达了卡托巴河畔的贵格草甸。

[ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] [ruːt] ['fɑːloʊd] [oʊld] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd]['ɪndiən] [treɪlz] ,

The	first	part	of	their	route	followed	old	hunting	and	Indian	trails	,
这	第一的	部分	的	他们的	路线	随后	老的	打猎	和	印度	小径	,

他们路线的第一段沿着古老的狩猎小径和印第安人小径行进。

['dɪfɪkəlt] [æt; ət] [taɪmz] [fɔːr; fər] ['pæsɪdʒ] [baɪ] ['iːðər] [mæn][ɔːr] [biːst] ,

difficult	at	times	for	passage	by	either	man	or	beast	,
难的	在	时代	为了	通道	经过	任何一个	男人	或者	兽	,

有时人或牲畜都难以通过。

[ænd; ənd] [ðɪs] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][moʊst] ['rʌgɪd] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [mɑːrtʃ] [tuː; tə] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] .

and	this	proved	to	be	the	most	rugged	portion	of	their	march	to	Kings	Mountain	.
和	这	已证实	到	是	这	最多	崎岖	部分	的	他们的	行进	到	国王	山	.

事实证明，这是他们前往国王山途中最艰难的一段路程。

['nɪrɪŋ] [ðə; ði] [krest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːn] [sep'tembər] - [ɪn] [snoʊ] [ðæt] [stʊd] [ə'bʌv] [ðer; ðər] ['buːtˌstræps] ,

Nearing	the	crest	of	the	mountains	on	September	27	in	snow	that	stood	above	their	bootstraps	,
临近	这	波峰	的	这	山脉	在	九月	-	在	雪	那	站立	多于	他们的	引导	,

9月27日，他们接近山顶，积雪没过了靴带。

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wɜːr; wər] [ə'lɑːrmd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'zɜːrʃn] [ʌv; əv][dʒeɪmz] ['krɔfəd] [ænd; ənd]['sæmjuəl] ['tʃembər] .

members	of	the	expedition	were	alarmed	by	the	desertion	of	James	Crawford	and	Samuel	Chambers	.
成员	的	这	远征	是	惊慌	经过	这	逃兵	的	詹姆斯	克劳福德	和	塞缪尔	钱伯斯	.

探险队成员对詹姆斯·克劳福德和塞缪尔·钱伯斯的擅离职守感到震惊。

[nɑːt]['oʊnli][wɜːr; wər][ðə; ði]['peɪtriəts][ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [di'zəːtəz] [wʊd] [wɔːrn] ['fɜːgəsənz] [kæmp] ,

Not	only	were	the	patriots	afraid	that	the	deserters	would	warn	Ferguson's	camp	,
不是	仅有的	是	这	爱国者	害怕的	那	这	逃兵	会	警告	弗格森的	营	,

爱国者们不仅担心逃兵会向弗格森的营地告密，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['treɪtəz] [wʊd] [ə'lɜːrt][ðə; ði]['tɔːris][ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] .

but	also	that	the	traitors	would	alert	the	Tories	of	the	region	.
但	还	那	这	叛徒	会	警报	这	保守党	的	这	地区	.

但叛徒也会向该地区的保守党发出警报。

[dɪ'spaɪt] [fɪrz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɑːsəb(ə)l] ['æmbʊʃ] , [ðə; ði]['peɪtriəts] [krɔːst] [ðə; ði] [bluː] [rɪdʒ] ['maʊntnz] ['seɪfli] [ɑːn] [sep'tembər] - .

Despite	fears	of	a	possible	ambush	,	the	patriots	crossed	the	Blue	Ridge	Mountains	safely	on	September	29	.
尽管	恐惧	的	一个	可能的	伏击	,	这	爱国者	交叉	这	蓝色的	岭	山脉	安全	在	九月	-	.

尽管担心可能会遭到伏击，但爱国者们还是在9月29日安全穿越了蓝岭山脉。

[ðə; ði] [tuː] ['juːnɪts] , ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌvɑːlən'tɪr] ['ɑːrmi][wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd] , [pæst] , [rɪ'spektɪvli] ,

The	two	units	,	into	which	the	volunteer	army	was	divided	,	passed	,	respectively	,
这	二	单位	,	进入	哪个	这	志愿者	军队	曾是	分割	,	通过了	,	分别	,

志愿军分成两支部队，分别通过了

[θruː] [[gi'lespi]][gæp][ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [bi'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [mə'kɪniːz] [gæp] .

through	Gillespie	Gap	and	what	is	believed	to	have	been	McKinney's	Gap	.
通过	吉莱斯皮	差距	和	什么	是	相信	到	有	到过	麦金尼的	差距	.

穿过吉莱斯皮峡谷和据信是麦金尼峡谷的地方。

['ʃɔːrtli] ['æftərwərdz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˌriːju'naɪtɪd][æt; ət][kɑːl] . [tʃɑːrlz] [mək'daʊəlz] [plæn'teɪʃ(ə)n] , [æt; ət]
Shortly **afterwards** **,** **they** **were** **reunited** **at** **Col** **.** **Charles** **McDowell's** **plantation** **,** **at**
不久 然后 , 他们 是 重聚 在 上校 . 查尔斯 麦克道尔 种植园 , 在
['kweɪkər] [medəuz] ,
Quaker **Meadows** **,**
贵格会 草地 ,

不久之后，他们在查尔斯·麦克道尔上校位于贵格会草甸的种植园重聚。

[nɪr] [ðə; ði]['prez(ə)nt][saɪt][ʌv; əv]['mɔːrgənˌtɑːn] , [en] . [siː] . [hɪr] [ðeɪ] ['restɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ]
near **the** **present** **site** **of** **Morganton** **,** **N** **.** **C** **.** **Here** **they** **rested** **during** **the** **evening**
靠近 这 展示 地点 的 摩根顿 , N . C . 这里 他们 休息 期间 这 晚上
[ʌv; əv] [sep'tembər] - .
of **September** **30** **.**
的 九月 - .

在北卡罗来纳州摩根顿附近，他们于 9 月 30 日晚间在此休息。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] , [kɑːl] . [tʃɑːrlz] [mək'daʊəl] [rɪ'dʒɔɪnd] [ðə; ði]['peitriəts][ɑːn] [sep'tembər] - .
In **the** **meantime** **,** **Col** **.** **Charles** **McDowell** **rejoined** **the** **patriots** **on** **September** **28** **.**
在 这 与此同时 , 上校 . 查尔斯 麦克道尔 重新加入 这 爱国者 在 九月 - .

与此同时，查尔斯·麦克道尔上校于9月28日重新加入爱国者队伍。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][left] ['sɪkəmɔːr] [ʃoʊlz] ,
Before **the** **expedition** **left** **Sycamore** **Shoals** **,**
前 这 远征 左边 梧桐树 浅滩 ,

探险队离开西卡莫尔浅滩之前，

[hiː; hi][hæd; həd][ˌʌndər'teɪkən][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə]['peitriəts] ['lɪvɪŋ]
he **had** **undertaken** **to** **secure** **the** **support** **of** **North** **Carolina** **patriots** **living**
他 有 已 到 安全的 这 支持 的 北 卡罗莱纳 爱国者 活的
[iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] .
east **of** **the** **mountains** **.**
东方 的 这 山脉 .

他承诺要争取居住在山脉以东的北卡罗来纳州爱国者的支持。

[hiː; hi] [brɔːt] ['tʃɪrɪŋ] [nuːz] [ɑːn][hɪz; ɪz][rɪ'tɜːrn] .
He **brought** **cheering** **news** **on** **his** **return** **.**
他 带来 欢呼 消息 在 他的 返回 .

他回来时带来了令人振奋的消息。

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] , [ðæt] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['leɪtɪst][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , -
He **reported** **to** **his** **colleagues** **,** **that** **,** **according** **to** **his** **latest** **information** **,** **13**
他 据报道 到 他的 同事 , 那 , 根据 到 他的 最新的 信息 , -

他向同事们报告说，根据他掌握的最新信息，13

['fəːgəsən] [wʌz; wəz] [stɪl] [æt; ət] ['gɪlbərt] [taʊn] .
Ferguson **was** **still** **at** **Gilbert** **Town** **.**
弗格森 曾是 仍然 在 吉尔伯特 镇 .

弗格森当时还在吉尔伯特镇队。

[ʌv; əv] [ɪ'miːdiət] ['ɪntrəst] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [nuːz] [ðæt] [kɑːl] . ['bendʒəmɪn] ['kliːvlənd] [ænd; ənd]['mædʒ] .
Of **immediate** **interest** **was** **his** **news** **that** **Col** **.** **Benjamin** **Cleveland** **and** **Maj** **.**
的 即时 兴趣 曾是 他的 消息 那 上校 . 本杰明 克利夫兰 和 少校 .
['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['wɪnstən] [wɜːr; wər]['ræpɪdli] [ə'proʊtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] - [nɔːrθ] [ˌkærə'lɪniən] [frʌm; frəm]
Joseph **Winston** **were** **rapidly** **approaching** **with** **350** **North** **Carolinians** **from**
约瑟夫 温斯顿 是 快速 接近 和 - 北 卡罗莱纳人 从
[wɪlks] [ænd; ənd] ['sɜ˞ːi] ['kauntiz] .
Wilkes **and** **Surry** **Counties** **.**
威尔克斯 和 萨里 县 .

他带来的消息最让他感兴趣的是，本杰明·克利夫兰上校和约瑟夫·温斯顿少校正率领 350 名来自威尔克斯县和萨里县的北卡罗来纳州人迅速赶来。

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [rɪˈpɔːrtɪd] [ˈruːməz] [ðæt] [saʊθ] [ˌkærəˈlainə][ˈpeitriəts][wɜːr; wər] [ˈgæðərɪŋ] [ˈʌndər][ðə; ði]

He	also	reported	rumors	that	South	Carolina	patriots	were	gathering	under	the
他	还	据报道	谣言	那	南	卡罗莱纳	爱国者	是	采集	在下面	这

[kəˈmænd] [ʌv; əv][kɑːl] . [dʒeɪmz] [ˈwɪljəmz] .

command	of	Col	.	James	Williams	.
命令	的	上校	.	詹姆斯	威廉姆斯	.

他还报道了有传言称，南卡罗来纳州的爱国者们正在詹姆斯·威廉姆斯上校的指挥下集结。

[ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l][oʊk] , [nɪr] [ˈmɔːrgənˌtɑːn] , [en] . [siː] . ,

The	Council	Oak	,	near	Morganton	,	N	.	C	.	,
这	理事会	橡木	,	靠近	摩根顿	,	N	.	C	.	,

位于北卡罗来纳州摩根顿附近的议会橡树

[ˈʌndər] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈpeɪtriət] [ˈlidər] [dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə][kənˈtɪnjuː][ðə; ði][pərˈsuːt][ʌv; əv] [ˈfəːgəsən] .

under	which	the	patriot	leaders	decided	to	continue	the	pursuit	of	Ferguson	.
在下面	哪个	这	爱国者	领导人	决定	到	继续	这	追逐	的	弗格森	.

在这种领导下，爱国领袖们决定继续追捕弗格森。

([ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [vjuː] [əˈbaʊt] - ; [ðə; ði] [triː] [wʌz; wəz][ˈleɪtər] [dɪˈstrɔɪd] [ɪn][ə; eɪ][stɔːrm] .)

(	This	is	a	view	about	1895	;	the	tree	was	later	destroyed	in	a	storm	.	)
(	这	是	一个	看法	关于	-	;	这	树	曾是	之后	损毁	在	一个	风暴	.	)

（这是大约1895年的景象；这棵树后来在一场风暴中被摧毁了。）

[ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ʌv; əv] [ˈkliːvlənd] [ænd; ənd] [ˈwɪnstən] [ɑːn] [sepˈtembər] - [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv]

The	arrival	of	Cleveland	and	Winston	on	September	30	and	the	night	of
这	到达	的	克利夫兰	和	温斯顿	在	九月	-	和	这	夜晚	的

[ˈplez(ə)nt] [ˌriːlækˈseɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [məkˈdaʊəl] [hoʊm] [reɪzd] [ðə; ði]['spɪrɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n]

pleasant	relaxation	at	the	McDowell	home	raised	the	spirits	of	the	mountain
令人愉快的	松弛	在	这	麦克道尔	家	提高	这	烈酒	的	这	山

[men] .

men	.
男人	.

克利夫兰和温斯顿于 9 月 30 日抵达，并在麦克道尔家度过了一个愉快的夜晚，这让山地人的心情大为振奋。

[ðə; ði] [ˈfaːloʊɪŋ] [deɪ] , [ɑːkˈtoʊbər][wʌn] ,

The	following	day	,	October	1	,
这	下列的	天	,	十月	1	,

第二天，10月1日，

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ðer; ðər] [ˈsaʊθwərd] [mɑːrtʃ] [tuː; tə][ə; eɪ][gæp][ʌv; əv] [saʊθ] [ˈmaʊnt(ə)n] [nɪr] [ðə; ði]

they	continued	their	southward	march	to	a	gap	of	South	Mountain	near	the
他们	持续	他们的	向南	行进	到	一个	差距	的	南	山	靠近	这

[ˈhedwɔːtərz] [ʌv; əv] [keɪn] [kriːk] .

headwaters	of	Cane	Creek	.
源头	的	甘蔗	溪	.

他们继续向南进发，来到了凯恩溪源头附近的南山山口。

[hɪr] [ðeɪ] [kæmpt] [ˈdʊrɪŋ] [ɪnˈkleмənt] [ˈweðər] [θruː] [ɑːkˈtoʊbər][ˌtuːˈtuː] .

Here	they	camped	during	inclement	weather	through	October	2	.
这里	他们	露营	期间	恶劣天气	天气	通过	十月	2	.

他们在这里露营，直到10月2日，期间一直遇到恶劣天气。

[waɪl] [ðə; ði][men] [ˈrestɪd] ,

While	the	men	rested	,
尽管	这	男人	休息	,

男人们休息的时候，

[ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][met][ɪn][æn; ən] ['i:vnɪŋ] ['kaʊns(ə)l][tu:; tə] [rɪ'vju:] [ðə; ði]

the	leaders	of	the	expedition	met	in	an	evening	council	to	review	the
这	领导人	的	这	远征	遇见	在	一个	晚上	理事会	到	审查	这

['prɑ:gres] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑ:rtʃ] .

progress	of	the	march	.
进步	的	这	行进	.

探险队领导人在晚间召开会议，审查行军进展情况。

[fɜ:rst] , ['meʒərz] [wɜ:r; wər][ə'dɑ:ptɪd][tu:; tə] [kə'rekt] [dɪs'ɔ:rdərz][ɪn][ðə; ði] ['kɑ:ləmz] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm]

First	,	measures	were	adopted	to	correct	disorders	in	the	columns	resulting	from
第一的	,	措施	是	已采用	到	正确的	疾病	在	这	列	结果	从

[ðə; ði] ['wɪrinəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑ:rtʃ] .

the	weariness	of	the	march	.
这	疲劳	的	这	行进	.

首先，采取措施纠正因行军疲劳而导致的队伍混乱。

[mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] , [haʊ'evər] ,

More	important	,	however	,
更多的	重要的	,	然而	,

然而，更重要的是，

[wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][kɑ:l] . ['wɪljəm] ['kæmbl] [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz] ['tempəreri] [kə'mændər]

was	the	election	of	Col	.	William	Campbell	to	serve	as	temporary	commander
曾是	这	选举	的	上校	.	威廉	坎贝尔	到	服务	作为	暂时的	指挥官

[ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'baɪnd] [ˌvɑ:lən'tɪr] ['ju:nɪts] .

of	the	combined	volunteer	units	.
的	这	合并	志愿者	单位	.

威廉·坎贝尔上校被选举为联合志愿部队的临时指挥官。

[ɪn] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][kɑ:l] . [tʃɑ:rlz] [mək'daʊəlz] [ˌsi:n'jɔ:rəti] ,

In	recognition	of	Col	.	Charles	McDowell's	seniority	,
在	认出	的	上校	.	查尔斯	麦克道尔	资历	,

为表彰查尔斯·麦克道尔上校的资历，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [ɑ:n][ɑ:k'toʊbər][wʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə]['dʒen(ə)rəl] [geɪts] -

he	was	entrusted	on	October	1	with	a	mission	to	General	Gates	'
他	曾是	受托	在	十月	1	和	一个	使命	到	一般的	盖茨	-

['hedkwɔ:rtərz] [tu:; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] ['pɜ:rmənənt] [kə'mændər] .

headquarters	to	request	a	permanent	commander	.
总部	到	要求	一个	永恒的	指挥官	.

10 月 1 日，他受命前往盖茨将军的总部，请求任命一名常驻指挥官。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'saɪnmənt] [ʌv; əv] ['i:ðər] [dʒen] . ['dænjəl]['mɔ:rgən]

He	was	instructed	to	ask	for	the	assignment	of	either	Gen	.	Daniel	Morgan
他	曾是	指示	到	问	为了	这	任务	的	任何一个	Gen	.	丹尼尔	摩根

[ɔ:r][dʒen] . ['wɪljəm] ['deɪvɪdsən][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l]['ɑ:rmi] .

or	Gen	.	William	Davidson	of	the	American	Continental	Army	.
或者	Gen	.	威廉	戴维森	的	这	美国人	大陆	军队	.

他奉命请求指派美国大陆军的丹尼尔·摩根将军或威廉·戴维森将军。

[mək'daʊəlz] ['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [tɜ:rnd] ['oʊvər][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , ['mædʒ] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]

McDowell's	regiment	was	turned	over	to	his	brother	,	Maj	.	Joseph
麦克道尔	团	曾是	转向	超过	到	他的	兄弟	,	少校	.	约瑟夫

[mək'daʊəl] . -

McDowell	.	14
麦克道尔	.	-

麦克道尔的部队被移交给了他的兄弟约瑟夫·麦克道尔少校。[14]

[ru:t] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] [men]

ROUTE	OF	MOUNTAIN	MEN
路线	的	山	男士

山地人的路线

['sɪkəmɔ:r] [ʃoʊlz]
SYCAMORE **SHOALS**
梧桐树 浅滩

梧桐浅滩

[məkɪni:z] [gæp]
McKINNEYS **GAP**
麦金尼 差距

麦金尼盖普

[[gi'lespi]] [gæp]
GILLESPIES **GAP**
吉莱斯皮 差距

吉莱斯皮斯峡谷

['kweɪkər] [medəuz]
QUAKER **MEADOWS**
贵格会 草地

贵格草甸

['gɪlbərt] [taʊn]
GILBERT **TOWN**
吉尔伯特 镇

吉尔伯特镇

['kaʊˌpenz]
COWPENS
牛栏

考彭斯

[brɔ:d] ['rɪvər]
BROAD **RIVER**
广阔 河

布罗德河

[kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] [reɪndʒ]
KINGS **MOUNTAIN** **RANGE**
国王 山 范围

国王山脉

['bætlgraund]
BATTLEGROUND
战场

战场

[ˌʌn'noʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['peɪtriət][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , ['meɪdʒər] ['fɜ:gəsənz] ['ɑ:rmi][ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm]
Unknown **to** **the** **patriot** **expedition** **,** **Major** **Ferguson's** **army** **in** **the** **meantime**
未知 到 这 爱国者 远征 , 主要的 弗格森的 军队 在 这 与此同时
[hæd; həd] ['hɜ:rɪdli] [left] ['gɪlbərt] [taʊn] .
had **hurriedly** **left** **Gilbert** **Town** **.**
有 匆匆 左边 吉尔伯特 镇 .

爱国者远征队并不知道，弗格森少校的军队此时已经匆匆离开了吉尔伯特镇。

[tu:] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] [ðæt] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] [meɪd] [ðɪs] [wɪð'drɔ:əl] [əd'vaɪzəb(ə)l] .
Two **messages** **that** **he** **received** **made** **this** **withdrawal** **advisable** **.**
二 消息 那 他 已收到 制成 这 退出 建议 .

他收到的两条信息使他觉得这次提款是明智之举。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] , [rɪ'si:vd] [sep'tembər] - , ['ɛl'ti:] . [kɑ:l] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['kru:dʒɝ] ,
In **the** **first** **,** **received** **September** **25** **,** **Lt** **.** **Col** **.** **J** **.** **H** **.** **Cruger** **,**
在 这 第一的 , 已收到 九月 - , 中尉 . 上校 . J . H . 克鲁格 ,

第一份文件于9月25日收到，收件人为JH Cruger中校。

[kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [poʊst][æt; ət] ['naɪnti] - [sɪks] ,
commander of the British post at Ninety - Six ,
指挥官 的 这 英国 邮政 在 九十 - 六 ,

英国驻九十六哨所的指挥官

[ri'kwestid] ['fə:gəsən] [tu:; tə] [ˌɪntər'sept] [ə; eɪ][bænd][ʌv; əv]['dʒɔ:rdʒə]['peitriəts] ['ʌndər] [kɑ:l] . [ɪ'laɪdʒə]
requested Ferguson to intercept a band of Georgia patriots under Col . Elijah
请求 弗格森 到 截距 一个 乐队 的 乔治亚州 爱国者 在下面 上校 . 以利亚
['klɑ:rk] .
Clarke .
克拉克 .

请求弗格森拦截由伊莱贾·克拉克上校率领的一队佐治亚爱国者。

[ðɪs] [gru:p] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['mu:vɪŋ] ['nɔ:rθwərd] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][meɪn]['bɑ:di][ʌv; əv]
This group was reported to be moving northward to join the main body of
这 团体 曾是 据报道 到 是 移动 向北 到 加入 这 主要的 身体 的
['maʊnt(ə)n] [men] .
mountain men .
山 男人 .

据报道，这群人正向北行进，与山地人的主力部队会合。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['mesɪdʒ] , ['ɪŋglɪʃ] ['eɪdʒənts][ɪn][ðə; ði] [wɑ:'tɔ:gə] ['setlmənts] ['fɜ:rnɪʃt]
In the second message , English agents in the Watauga settlements furnished
在 这 第二 信息 , 英语 代理人 在 这 沃陶加 定居点 提供
Ferguson15
Ferguson15
Ferguson15

在第二条信息中，瓦陶加定居点的英国特工向弗格森提供了15

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜ:rst] ['wɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪzɪŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɔ:rmɪdəb(ə)l] [bæk] - ['kʌntri] ['enəmi] .
with the first warning of the rising of his formidable back - country enemy .
和 这 第一的 警告 的 这 上升 的 他的 强大 后退 - 国家 敌人 .

他收到了来自内陆强大敌人崛起的第一个警告。

['fə:gəsən] [ɪ'mi:diətli] [sent] ['kʊəri:əz] [ɪn][ɔ:l][də'rekʃ(ə)nz][tu:; tə] [ɪn'lɪst] [ðə; ði] [sə'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Ferguson immediately sent couriers in all directions to enlist the support of the
弗格森 立即地 发送 快递员 在 全部 方向 到 入伍 这 支持 的 这
['tɔ:ris] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['ri:dʒən] .
Tories within the nearby region .
保守党 之内 这 附近 地区 .

弗格森立即派出信使前往附近地区，争取保守党人的支持。

['ʌðər] [wɜ:r; wər][sent][tu:; tə][kɔ:l] [bæk] [ɔ:l]['tɔ:ris] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ˌtempə'rerəli] ['fɜ:ləʊd] .
Others were sent to call back all Tories who had been temporarily furloughed .
其他的 是 发送 到 称呼 后退 全部 保守党 WHO 有 到过 暂时地 暂时停职 .

其他人则被派去召回所有暂时休假的保守党成员。

[ɑ:n] [sep'tembər] - [hi:; hi] ['hedɪd] [saʊθ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['naɪnti] - [sɪks] ,
On September 27 he headed south in the direction of Ninety - Six ,
在 九月 - 他 标题 南 在 这 方向 的 九十 - 六 ,

9月27日，他向南朝九十六镇方向走去。

[ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [gri:n] ['rɪvər][ɑ:n] [sep'tembər] - .
reaching the Green River on September 30 .
到达 这 绿色的 河 在 九月 - .

9月30日抵达格林河。

[ðer; ðər] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] ['fɜ:rðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['mu:vmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]

There	he	received	further	information	concerning	the	movements	of	the	mountain
那里	他	已收到	更远	信息	有关	这	移动	的	这	山

[men] [frʌm; frəm] ['tʃembər] [ænd; ənd] ['krɔfəd] [hu:] [hæd; həd] ['sevrəl] [deɪz] [bɪ'fɔ:r] [dɪ'zɜ:rtɪd] [ðə; ði]

men	from	Chambers	and	Crawford	who	had	several	days	before	deserted	the
男人	从	钱伯斯	和	克劳福德	WHO	有	一些	天	前	荒凉的	这

['peɪtriət] ['ɑ:rmi] .

patriot	army	.
爱国者	军队	.

在那里，他从钱伯斯和克劳福德那里获得了更多关于山地人动向的信息，而钱伯斯和克劳福德几天前已经从爱国者军队中叛逃。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ['fə:gəsən] [sent] [æn; ən] ['ɜ:rdʒənt] ['mesɪdʒ] [tu:; tə] [kɔ:n'wɔlis] [æt; ət] ['ʃɑ:rlət]

From	this	point	Ferguson	sent	an	urgent	message	to	Cornwallis	at	Charlotte
从	这	观点	弗格森	发送	一个	紧迫的	信息	到	康沃利斯	在	夏洛特

['kɔ:lɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˌri:ˌin'fɔ:ˌsments] .

calling	for	reinforcements	.
呼叫	为了	增援部队	.

这时，弗格森向夏洛特的康沃利斯发出紧急求援信息。

['fə:gəsən] ['ɔ:lsoʊ] [ɪn'fɔ:rmd] [kɔ:n'wɔlis] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['heɪs(ə)n] [tɔ:rd] ['ʃɑ:rlət]

Ferguson	also	informed	Cornwallis	of	his	intention	to	hasten	toward	Charlotte
弗格森	还	知情的	康沃利斯	的	他的	意图	到	趋	朝向	夏洛特

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hoʊp] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pə'sju:əz] [wʊd] [bi:; bi] [di'si:vd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [bɪ'li:f] [ðæt] ['naɪnti] -

with	the	hope	that	his	pursuers	would	be	deceived	into	the	belief	that	Ninety	-
和	这	希望	那	他的	追击者	会	是	受骗	进入	这	信仰	那	九十	-

[sɪks] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪ'tri:t] .

Six	was	the	destination	of	his	retreat	.
六	曾是	这	目的地	的	他的	撤退	.

弗格森还告知康沃利斯，他打算加快向夏洛特方向撤退，希望追兵会误以为九十六城是他的撤退目的地。

[ðɪs] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] [wʌz; wəz] [rɪ'si:vd] [baɪ] [kɔ:n'wɔlis] ['æftər] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] , [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [bi:; bi]

This	communication	was	received	by	Cornwallis	after	the	battle	,	too	late	to	be
这	沟通	曾是	已收到	经过	康沃利斯	后	这	战斗	,	也	晚的	到	是

[ʌv; əv] ['eni] [help] .

of	any	help	.
的	任何	帮助	.

康沃利斯在战后才收到这份报告，为时已晚，无法起到任何帮助。

[ə; eɪ] ['sekənd] ['mesɪdʒ] [sent] [tu:; tə] ['kɜ:rn(ə)l] ['kru:dʒɝ] [rɪ'kwɛstɪŋ, ri:'kwɛstɪŋ] - [men] ,

A	second	message	sent	to	Colonel	Cruger	requesting	100	men	,
一个	第二	信息	发送	到	上校	克鲁格	请求	-	男人	,

第二封发给克鲁格上校的电报请求派遣100名士兵，

[brɔ:t] [noʊ] ['betər] [rɪ'zʌlts] — ['oʊnli] [ðə; ði] [tɜ:rs] [rɪ'plaɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['gærɪsn] ['toʊt(ə)l] [bʌt; bət] [hæf]

brought	no	better	results	—	only	the	terse	reply	that	his	garrison	totaled	but	half
带来	不	更好的	结果	—	仅有的	这	简洁	回复	那	他的	驻军	总计	但	一半

[ðæt] ['nʌmbər] .

that	number	.
那	数字	.

并没有带来更好的结果——只是对方简短地回复说，他的驻军总人数只有那个数字的一半。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['mɔ:rnɪŋ] ['fə:gəsən] [left] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['mɑ:tʃt]

The	following	morning	Ferguson	left	the	vicinity	of	the	mountains	and	marched
这	下列的	早晨	弗格森	左边	这	附近	的	这	山脉	和	行军

[hɪz; ɪz] [kɔ:r] - [maɪlz] [tu:; tə] [dɪnɑ:rdz] [fɔ:rd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brɔ:d] ['rɪvər] .

his	corps	12	miles	to	Denard's	Ford	of	the	Broad	River	.
他的	兵团	-	英里	到	德纳德	福特	的	这	广阔	河	.

第二天早上，弗格森离开山区附近，率领他的部队行军 12 英里到达布罗德河的德纳德渡口。

['muːvɪŋ] [æt; ət][fɔːr][piː] . [em] . [ɑːn][ɑːk'toʊbər][ˌtuː'tuː] , ['fəːgəsən] [krɔːst] [ðə; ði]['rɪvər] , ['mɑːtʃt] [fɔːr]

Moving	**at**	**4**	**p**	**.**	**m**	**.**	**on**	**October**	**2**	**,**	**Ferguson**	**crossed**	**the**	**river**	**,**	**marched**	**4**
移动	在	4	p	.	米	.	在	十月	2	,	弗格森	交叉	这	河	,	行军	4

[maɪlz] ,

miles	**,**
英里	,

10月2日下午4点，弗格森率队过河，行军4英里。

[ænd; ənd] [leɪ] [ɔːl] [naɪt] [ɪn][æn; ən] [ɑːrmd] [kæmp] .

and	**lay**	**all**	**night**	**in**	**an**	**armed**	**camp**	**.**
和	躺	全部	夜晚	在	一个	武装	营	.

在戒备森严的营地里待了一整夜。

[ɑːn][ɑːk'toʊbər][θriː] ,

On	**October**	**3**	**,**
在	十月	3	,

10月3日，

[hiː; hi] ['heɪsnd] [hɪz; ɪz] [mɑːrtʃ] ['iːstwərd] [tɔːrd] ['ʃɑːrlət] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [ruːt] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ]

he	**hastened**	**his**	**march**	**eastward**	**toward**	**Charlotte**	**along**	**a**	**route**	**to**	**the**	**north**
他	加快	他的	行进	向东	朝向	夏洛特	沿着	一个	路线	到	这	北

[ʌv; əv][ðə; ði][meɪn] [brɔːd] ['rɪvər] .

of	**the**	**main**	**Broad**	**River**	**.**
的	这	主要的	广阔	河	.

他加快了向东行进的步伐，沿着布罗德河干流北岸的一条路线向夏洛特进发。

[nɪr] ['bʌfəloʊ] [kriːk] , [hiː; hi] [kæmpt] [æt; ət][ðə; ði][plæn'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɔɪəlɪst] [neɪmd] [teit] .

Near	**Buffalo**	**Creek**	**,**	**he**	**camped**	**at**	**the**	**plantation**	**of**	**a**	**loyalist**	**named**	**Tate**	**.**
靠近	水牛	溪	,	他	露营	在	这	种植园	的	一个	保皇党	命名	泰特	.

在布法罗溪附近，他曾在一位名叫泰特的保皇党人的种植园里扎营。

[hɪr] [hiː; hi] ['restɪd] [hɪz; ɪz][men][ænd; ənd] [ə'weitid] [ɪk'spektɪd] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [ænd; ənd] ['fɜːrðər]

Here	**he**	**rested**	**his**	**men**	**and**	**awaited**	**expected**	**reinforcements**	**and**	**further**
这里	他	休息	他的	男人	和	等待中	预期的	增援部队	和	更远

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['peitriəts] .

information	**concerning**	**the**	**movements**	**of**	**the**	**patriots**	**.**
信息	有关	这	移动	的	这	爱国者	.

他让士兵们在这里休息，等待预期的援军和有关爱国者动向的进一步情报。

['fəːgəsən] [wʌz; wəz] [naʊ] [bɪ'kʌmɪŋ] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt][ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːrmi] .

Ferguson	**was**	**now**	**becoming**	**anxious**	**about**	**the**	**safety**	**of**	**his**	**army**	**.**
弗格森	曾是	现在	成为	焦虑的	关于	这	安全	的	他的	军队	.

弗格森现在开始担心军队的安全了。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [kɔːn'wɔlis] [ɑːn][ɑːk'toʊbər][faɪv][frʌm; frəm] ['teɪts] [plæn'teɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ]

In	**another**	**message**	**to**	**Cornwallis**	**on**	**October**	**5**	**from**	**Tate's**	**plantation**	**,**	**which**
在	其他	信息	到	康沃利斯	在	十月	5	从	泰特的	种植园	,	哪个

[wʌz; wəz] - [maɪlz][frʌm; frəm] ['ʃɑːrlət] ,

was	**50**	**miles**	**from**	**Charlotte**	**,**
曾是	-	英里	从	夏洛特	,

10月5日，泰特从距离夏洛特50英里的种植园向康沃利斯发出另一封信息：

[hiː; hi][əd'vaɪzd][hɪz; ɪz] [kə'mændər] :

he	**advised**	**his**	**commander**	**:**
他	建议	他的	指挥官	:

他向他的指挥官提出建议：

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɑːn][maɪ] [mɑːrtʃ] [tɔːrdz] [juː; jʊ] , [baɪ][ə; eɪ][roʊd]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm] ['tʃerəkiː] [fɔːrd] ,

I	**am**	**on**	**my**	**march**	**towards**	**you**	**,**	**by**	**a**	**road**	**leading**	**from**	**Cherokee**	**Ford**	**,**
我	是	在	我的	行进	向	你	,	经过	一个	路	领导	从	切罗基	福特	,

我正沿着从切诺基福特出发的一条路向你走来，

[nɔːrθ] [ʌv; əv] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] .

north	of	Kings	Mountain	.
北	的	国王	山	.

国王山以北。

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] [gʊd] ['soʊldʒərz] , [pɑːrt] [drə'guːnz] , [wʊd] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['bɪznəs] .

Three	or	four	hundred	good	soldiers	,	part	dragoons	,	would	finish	the	business	.
三	或者	四	百	好的	士兵	,	部分	龙骑兵	,	会	结束	这	商业	.

三四百名精锐士兵，其中一部分是龙骑兵，就能完成这项任务。

[['sʌmθɪŋ]] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [suːn] .

[	Something	]	must	be	done	soon	.
[	某物	]	必须	是	完毕	很快	.

必须尽快采取行动。

[ðɪs] [ɪz][ðer; ðər][læst] [pʊʃ] [ɪn] [ðɪs] ['kwɔːrtər][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['desələt] [ænd; ənd] [[siː]

This	is	their	last	push	in	this	quarter	and	they	are	extremely	desolate	and	[	c
这	是	他们的	最后的	推	在	这	四分之一	和	他们	是	极其	荒凉	和	[	c

] [oʊd] .

]	owed	.
]	欠款	.

这是他们本季度的最后冲刺，他们极其绝望和沮丧。

[ðə; ði] [pər'suːt] [tuː; tə] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n]

The	Pursuit	to	Kings	Mountain
这	追逐	到	国王	山

追寻国王山

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['peɪtriət] [fɔːrs] ['miːnwaɪl] [hæd; həd] [muːvd] ['kɔːʃəsli] ['saʊθwərd] [daʊn] [keɪn]

The	American	patriot	force	meanwhile	had	moved	cautiously	southward	down	Cane
这	美国人	爱国者	力量	同时	有	已搬	谨慎地	向南	向下	甘蔗

[kriːk] [tɔːrd] ['gɪlbərt] [taʊn] [ɑːn][ɑːk'toʊbər][θriː] .

Creek	toward	Gilbert	Town	on	October	3	.
溪	朝向	吉尔伯特	镇	在	十月	3	.

与此同时，美国爱国者部队于 10 月 3 日谨慎地沿凯恩溪向南推进，前往吉尔伯特镇。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['fəːgəsən] [hæd; həd] [wɪð'drɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] .

The	following	day	,	they	learned	that	Ferguson	had	withdrawn	from	the	town	.
这	下列的	天	,	他们	学习	那	弗格森	有	撤回	从	这	镇	.

第二天，他们得知弗格森已经撤出了该镇。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz][maɪlz] [ə'weɪ] , ['kæmpɪŋ] [æt; ət] ['teɪts] [plæn'teɪʃ(ə)n] .

At	the	time	,	he	was	miles	away	,	camping	at	Tate's	plantation	.
在	这	时间	,	他	曾是	英里	离开	,	野营	在	泰特的	种植园	.

当时，他远在千里之外，在泰特的种植园露营。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n][men][wɜːr; wər] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][ɪn'geɪdʒ] ['fəːgəsən]

Although	the	mountain	men	were	disappointed	that	they	could	not	engage	Ferguson
虽然	这	山	男人	是	失望的	那	他们	可以	不是	从事	弗格森

[æt; ət]['gɪlbərt] [taʊn] ,

at	Gilbert	Town	,
在	吉尔伯特	镇	,

尽管山地居民们对未能与弗格森在吉尔伯特镇交战感到失望，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][pər'mɪt] [ðɪs] [tuː; tə] dampen16

they	did	not	permit	this	to	dampen16
他们	做过	不是	允许	这	到	dampen16

他们不允许这种情况发生。16

[ðer; ðər][hoʊps] .

their	hopes	.
他们的	希望	.

他们的希望。

[ðeɪ] [naʊ] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [rɪ'lentləs] [pər'suːt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪ'triːtɪŋ] ['ɑːrmi] .

They	now	took	up	a	relentless	pursuit	of	his	retreating	army	.
他们	现在	采取	向上	一个	狠	追逐	的	他的	撤退	军队	.

他们随即对撤退的军队展开了无情的追击。

[baɪ] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv] [ɑːk'toʊbər] [fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [pʊʃt] ['fɑːrðər] ['saʊθwərd] [ænd; ənd]

By	the	evening	of	October	4	they	had	pushed	farther	southward	and
经过	这	晚上	的	十月	4	他们	有	推动	更远	向南	和

[kæmpt] [nɪr] [dɪnɑːrdz] [fɔːrd] [ɑːn] [ðə; ði] [brɔːd] ['rɪvər] .

camped	near	Denard's	Ford	on	the	Broad	River	.
露营	靠近	德纳德	福特	在	这	广阔	河	.

到 10 月 4 日傍晚，他们继续向南推进，并在布罗德河畔的德纳德渡口附近扎营。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðeɪ] [ˌtempə'rerəli] [lɔːst] ['fɝːgəsənz] [treɪl] .

At	this	point	they	temporarily	lost	Ferguson's	trail	.
在	这	观点	他们	暂时地	丢失的	弗格森的	踪迹	.

这时，他们暂时失去了弗格森的踪迹。

[kən'tɪnjuːɪŋ] ['saʊθwərd] , [haʊ'evər] ,

Continuing	southward	,	however	,
继续	向南	,	然而	,

然而，继续向南，

[ɑːn] [ɑːk'toʊbər] [faɪv] [ðeɪ] [kəm'pliːtɪd] [ə; eɪ] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv] - [maɪlz] [ænd; ənd] ['restɪd] [ðæt] [naɪt] [æt; ət]

on	October	5	they	completed	a	march	of	12	miles	and	rested	that	night	at
在	十月	5	他们	完全的	一个	行进	的	-	英里	和	休息	那	夜晚	在

[ˌælɪg'zændɝz] [fɔːrd] [ɑːn] [ðə; ði] [griːn] ['rɪvər] .

Alexander's	Ford	on	the	Green	River	.
亚历山大的	福特	在	这	绿色的	河	.

10 月 5 日，他们完成了 12 英里的行军，当晚在格林河畔的亚历山大渡口休息。

[ɑːn] [ɑːk'toʊbər] [sɪks] [ðeɪ] [prest] ['fɔːrwərd] [ə'nʌðər] - [maɪlz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['kaʊˌpenz] .

On	October	6	they	pressed	forward	another	21	miles	to	reach	the	Cowpens	.
在	十月	6	他们	按下	向前	其他	-	英里	到	抵达	这	牛栏	.

10 月 6 日，他们又向前推进了 21 英里，到达了考彭斯。

[ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] [wʌz; wəz] [soʊ] [neɪmd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪk'stensɪv] ['kæt(ə)l]

This	point	in	South	Carolina	was	so	named	because	of	the	extensive	cattle
这	观点	在	南	卡罗莱纳	曾是	所以	命名	因为	的	这	广泛的	牛

[enk'ləʊʒəz] [oʊnd] [ðer; ðər] [baɪ] ['haɪrəm] ['sɔːndəs] ,

enclosures	owned	there	by	Hiram	Saunders	,
外壳	拥有	那里	经过	希拉姆	桑德斯	,

南卡罗来纳州的这个地方之所以得名，是因为海勒姆·桑德斯在那里拥有大片的牛群围栏。

[ə; eɪ] ['welθi] ['tɔːri] .

a	wealthy	Tory	.
一个	富裕	保守党	.

一位富有的保守党人。

['fɝːgəsənz] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [men] [wʊd] [biː; bi] [ˌmɪs'led] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] ['saʊθwərd]

Ferguson's	hope	that	the	mountain	men	would	be	misled	and	continue	southward
弗格森的	希望	那	这	山	男人	会	是	被误导	和	继续	向南

[tɔːrd] ['naɪnti] - [sɪks] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fɔːls] [wʌn] .

toward	Ninety	-	Six	was	a	false	one	.
朝向	九十	-	六	曾是	一个	错误的	一	.

弗格森希望山民们会被误导，继续向南前往九十六镇，但他的想法是错误的。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊˌpenz] ,

From	the	Cowpens	,
从	这	牛栏	,

来自考彭斯

[ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ['ɑːrmi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['dʒen(ə)rəli] [ˌsaʊθ'iːstwərd] [tɔːrd]

the	route	of	the	frontier	army	was	to	be	generally	southeastward	toward
这	路线	的	这	边境	军队	曾是	到	是	一般来说	东南	朝向

[ðə; ði] [brɔːd] ['rɪvər] [ænd; ənd] [ðen] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [iːst] [tuː; tə] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] .

the	Broad	River	and	then	north	and	east	to	Kings	Mountain	.
这	广阔	河	和	然后	北	和	东方	到	国王	山	.

边防军的路线大致是向东南方向行进至布罗德河，然后向北和向东行进至国王山。

[ə'lɔːŋ] [ðer; ðər] [ruːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊˌpenz] , [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [men] [wɜːr; wər] ['feɪvərd] [baɪ] [gʊd]

Along	their	route	to	the	Cowpens	,	the	mountain	men	were	favored	by	good
沿着	他们的	路线	到	这	牛栏	,	这	山	男人	是	受青睐	经过	好的

['fɔːrtʃən] .

fortune	.
财富	.

在前往考彭斯的途中，这些山民运气很好。

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] ['ækjərət] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm]['peɪtriət] [sə'pɔːrtərz] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən] [rɪ'gɑːrdɪŋ]

They	received	accurate	information	from	patriot	supporters	in	the	region	regarding
他们	已收到	准确的	信息	从	爱国者	支持者	在	这	地区	关于

[ðə; ði] ['kʌntri] [θruː] [wɪtʃ] ['fɜːgəsənz] [kɔːr] [hæd; həd] [pæst] [ɪn][ɪts] [rɪ'triːt] [tɔːrd] [kɪŋz]

the	country	through	which	Ferguson's	corps	had	passed	in	its	retreat	toward	Kings
这	国家	通过	哪个	弗格森的	兵团	有	通过了	在	它是	撤退	朝向	国王

['maʊnt(ə)n][ænd; ənd] ['ʃɑːrlət] .

Mountain	and	Charlotte	.
山	和	夏洛特	.

他们从该地区的爱国支持者那里获得了有关弗格森军团在撤退到国王山和夏洛特途中所经过地区的准确信息。

[ðer; ðər]['spɪrɪts][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [spɜːrd] [baɪ][kɑːl] . ['edwərd] ['leisi] , [ʌv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] ,

Their	spirits	were	also	spurred	by	Col	.	Edward	Lacey	,	of	South	Carolina	,
他们的	烈酒	是	还	受到刺激	经过	上校	.	爱德华	莱西	,	的	南	卡罗莱纳	,

他们的士气也受到了南卡罗来纳州爱德华·莱西上校的鼓舞。

[huː] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['peɪtriət][kæmp][ɑːn][ðə; ði] [griːn] ['rɪvər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['bɑːdi][ʌv; əv]

who	visited	the	patriot	camp	on	the	Green	River	to	report	that	a	large	body	of
WHO	到访	这	爱国者	营	在	这	绿色的	河	到	报告	那	一个	大的	身体	的

[nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] [mə'lɪʃə] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][æt; ət]

North	and	South	Carolina	militia	was	ready	to	join	the	expedition	at
北	和	南	卡罗莱纳	民兵	曾是	准备好	到	加入	这	远征	在

[ðə; ði] ['kaʊˌpenz] .

the	Cowpens	.
这	牛栏	.

他前往格林河畔的爱国者营地报告说，一大批北卡罗来纳州和南卡罗来纳州的民兵已准备好加入考彭斯的远征。

[æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] [sep'tembər] - , [kɑːl] . [dʒeɪmz] ['wɪljəmz] , [ʌv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] ,

As	early	as	September	23	,	Col	.	James	Williams	,	of	South	Carolina	,
作为	早期的	作为	九月	-	,	上校	.	詹姆斯	威廉姆斯	,	的	南	卡罗莱纳	,

早在9月23日，南卡罗来纳州的詹姆斯·威廉姆斯上校就.....

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə]['peɪtriət] [ə'θɔːrətiz] ,

with	the	permission	of	North	Carolina	patriot	authorities	,
和	这	允许	的	北	卡罗莱纳	爱国者	当局	,

经北卡罗来纳州爱国者当局许可，

[hæd; həd] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ][kɔːl][fɔːr; fər]['peɪtriət] [rɪ'kruːts] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɔːrdər][ʌv; əv][bəuθ] [steɪts] .

had	issued	a	call	for	patriot	recruits	from	the	border	of	both	States	.
有	发布	一个	称呼	为了	爱国者	新兵	从	这	边界	的	两个都	各州	.

曾向两州边境地区发出征召爱国者的号召。

[hɪz; ɪz] [ə'piːl] [wʌz; wəz] ['hedɪd] : “ [ə; eɪ][kɔːl][tuː; tə][ɑːrmz] : [biːf] , [bred] , [ænd; ənd] [pə'tetoz] ,

His	appeal	was	headed	:	“	A	call	to	arms	:	Beef	,	bread	,	and	potatoes	,
他的	上诉	曾是	标题	:	“	一个	称呼	到	武器	:	牛肉	,	面包	,	和	土豆	,

他的呼吁标题是：“战斗号召：牛肉、面包和土豆”，

" [ænd; ənd] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'semblɪŋ] [ʌv; əv] - [men] .
" and resulted in the assembling of 400 men .
" 和 结果 在 这 组装 的 - 男人 .

"结果召集了 400 名男子。

[ɪn'kluːdɪd] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['fɔːrsɪz] ['ʌndər] ['loʊk(ə)l] [mə'lɪʃə] ['lidər] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['wɪljəm] [hɪl] , ['edwərd] ['leisi] ,
Included were the forces under local militia leaders , such as William Hill , Edward Lacey ,
包括 是 这 力量 在下面 当地的 民兵 领导人 , 这样的 作为 威廉 爬坡道 , 爱德华 莱西 ,

其中包括威廉·希尔、爱德华·莱西等地方民兵领导人指挥的部队。

[dʒeɪmz] ['hɔθɔrn] , ['fredrɪk] ['hæmˌbraɪt] , ['wɪljəm] ['krɑːnɪk(ə)l] , [ænd; ənd] ['wɪljəm] ['greɪəm] .
James Hawthorne , Frederick Hambright , William Chronicle , and William Graham .
詹姆斯 霍桑 , 弗雷德里克 汉布赖特 , 威廉 编年史 , 和 威廉 格雷厄姆 .

詹姆斯·霍桑、弗雷德里克·汉布赖特、威廉·克罗尼克尔和威廉·格雷厄姆。

[wen] [ɑːn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər][sɪks] ,
When on the afternoon of October 6 ,
什么时候 在 这 下午 的 十月 6 ,

10月6日下午，

[ðiːz] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər][juˈnaɪtɪd][wɪð; wɪθ]['kɜːrn(ə)l] ['kæmbəlz] [kə'mænd] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊˌpenz] ,
these forces were united with Colonel Campbell's command at the Cowpens ,
这些 力量 是 团结的 和 上校 坎贝尔 命令 在 这 牛栏 ,

这些部队与坎贝尔上校的部队在考彭斯会合。

[ðə; ði] [kəm'baɪnd] [ˌvɑːlən'tɪr] ['ɑːrmi] ['nʌmbərd] [ə'prɑːksɪmətli] [wʌn] , - [men] .
the combined volunteer army numbered approximately 1 , 790 men .
这 合并 志愿者 军队 编号 大约 1 , - 男人 .

联合志愿军人数约为 1790 人。

[æt; ət][ðə; ði] ['kaʊˌpenz] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['peɪtriət][spaɪ] [neɪmd] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [kɜːr] [ðæt] ['fəːgəsən] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ə'hed] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] ,
At the Cowpens the report of a patriot spy named Joseph Kerr that Ferguson was only a few miles ahead in the vicinity of Kings Mountain ,
在 这 牛栏 这 报告 的 一个 爱国者 间谍 命名 约瑟夫 克尔 那 弗格森 曾是 仅有的 一个 很少 英里 前方 在 这 附近 的 国王 山 ,

在考彭斯，一位名叫约瑟夫·克尔的爱国间谍报告说，弗格森就在国王山附近，距离他们只有几英里远。

[kən'fɜːrmd] ['ɜːrliər] ['ruːməz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['fɔrsɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
confirmed earlier rumors of the British force's position .
确认的 早些时候 谣言 的 这 英国 部队 位置 .

证实了此前有关英军位置的传言。

[tuː; tə][ˌoʊvər'teɪk] ['fəːgəsən] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] ,
To overtake Ferguson without delay ,
到 超过 弗格森 没有 延迟 ,

立即超越弗格森，

[ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪtriət][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tʃoʊz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['veriəs] [kə'mændz] [ə; eɪ] [sɪ'lekt] [gruːp] [ʌv; əv] ['stɔːlwərt] ['faɪtɪŋ] [men] ,
the leaders of the patriot expedition chose from their various commands a select group of stalwart fighting men ,
这 领导人 的 这 爱国者 远征 选择 从 他们的 各种各样的 命令 一个 选择 团体 的 坚定的 斗争 男人 ,

爱国者远征队的领导人从各自的部队中挑选了一批精锐的骁勇善战的战士。

[ɔ:l] ['maʊntɪd] , [hu:] [ɪ'mi:diətli] [roʊd] [ə'hed] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər][sɪks] [tɔ:rdz]
all **mounted** **,** **who** **immediately** **rode** **ahead** **during** **the** **night** **of** **October** **6** **towards**
全部 安装 , WHO 立即地 骑 前方 期间 这 夜晚 的 十月 6 向
[kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] .
Kings **Mountain** **.**
国王 山 .

所有人都骑马出发，于 10 月 6 日夜间立即向国王山进发。

[ðə; ði][ɪg'zækt] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [æd'væns] ['pɑ:rti][ɪz][nɑ:t] [noʊn] ,
The **exact** **strength** **of** **this** **advance** **party** **is** **not** **known** **,**
这 精确的 力量 的 这 进步 派对 是 不是 已知 ,

先遣队的确切兵力尚不清楚。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɜ:rt(ə)n][tu:; tə][hæv; həv] [ɪk'si:dɪd] - [men] .
but **it** **is** **certain** **to** **have** **exceeded** **900** **men** **.**
但 它 是 肯定 到 有 超出 - 男人 .

但可以肯定的是，人数超过了900人。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , ['fɝ:gəsənz] ['ɑ:rmi][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ɪn'kæmpt] [ə'pɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv] ['kɪŋz]
By **this** **time** **,** **Ferguson's** **army** **was** **already** **encamped** **upon** **the** **top** **of** **King's**
经过 这 时间 , 弗格森的 军队 曾是 已经 营地 之上 这 顶部 的 国王学院
['maʊnt(ə)n] .
Mountain **.**
山 .

此时，弗格森的军队已经驻扎在国王山顶上。

[frʌm; frəm] ['teɪts] [plæn'teɪʃ(ə)n] ,
From **Tate's** **plantation** **,**
从 泰特的 种植园 ,

从泰特的种植园，

[hɪz; ɪz] [ru:t] [ɑ:n][ɑ:k'toʊbər][sɪks][fɔ:r; fər] - [maɪlz] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði][oʊld] ['tʃerəki:] ['feri] [roʊd]
his **route** **on** **October** **6** **for** **16** **miles** **followed** **the** **old** **Cherokee** **Ferry** **Road**
他的 路线 在 十月 6 为了 - 英里 随后 这 老的 切罗基 渡船 路
[bɪ'twi:n] ['bʌfəloʊ][ænd; ənd] [kɪŋz] [kri:k] .
between **Buffalo** **and** **Kings** **Creek** **.**
之间 水牛 和 国王 溪 .

10 月 6 日，他沿着布法罗和金斯克里克之间的旧切诺基渡口路行驶了 16 英里。

[hi:; hi] [krɔ:st] [ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv] [kɪŋz] [kri:k] [nɪr] - [mɪl] [saɪt][ænd; ənd] [kən'tɪnju:d]
He **crossed** **a** **branch** **of** **Kings** **Creek** **near** **Whisnant's** **mill** **site** **and** **continued**
他 交叉 一个 分支 的 国王 溪 靠近 - 磨 地点 和 持续
[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][oʊld] [rɪdʒ] [roʊd] [tu:; tə] the17
along **the** **old** **Ridge** **Road** **to** **the17**
沿着 这 老的 岭 路 到 the17

他穿过威斯南特磨坊遗址附近的一条国王溪支流，然后沿着旧岭路继续前行至17号。

[meɪn] [bræntʃ] [ʌv; əv] [kɪŋz] [kri:k] .
main **branch** **of** **Kings** **Creek** **.**
主要的 分支 的 国王 溪 .

国王溪主支线。

[fɔ:diŋ] [ðɪs] [kri:k] ,
Fording **this** **creek** **,**
涉水 这 溪 ,

涉过这条小溪，

['fə:gəsən]	[bɔ:r]	[ɔ:f]	[ɪn][ə; eɪ]	[ˌnɔ:rθ'i:stwərd]	[də'rekʃn; daɪ'rekʃn]	[tɔ:rd]	[wʌt]	[ɪz]	[noʊn]	[tə'deɪ]	[æz; əz]
Ferguson	**bore**	**off**	**in**	**a**	**northeastward**	**direction**	**toward**	**what**	**is**	**known**	**today**	**as**
弗格森	钻孔	离开	在	一个	向东北方向	方向	朝向	什么	是	已知	今天	作为

-	[gæp] .
Hambright's	**Gap** **.**
-	差距 .

弗格森向东北方向驶去，前往今天被称为汉布赖特峡谷的地方。

['leɪtər][ɪn][ðə; ði][deɪ] ,
Later **in** **the** **day** **,**
之后 在 这 天 ,

当天晚些时候，

[hi:; hi][led][hɪz; ɪz]	[fɔ:rs]	[θru:]	[ðɪs]	[gæp]	[tɔ:rd]	[ðə; ði]	['vaɪt(ə)l]	[rɪdʒ]	[ʌv; əv]	[kɪŋz]	['maʊnt(ə)n] ,
he **led** **his**	**force**	**through**	**this**	**gap**	**toward**	**the**	**vital**	**ridge**	**of**	**Kings**	**Mountain** **,**
他 引领 他的	力量	通过	这	差距	朝向	这	必不可少的	岭	的	国王	山 ,

他率领部队穿过这个缺口，向着至关重要的国王山山脊进发。

[ə'baʊt]	[θri:]	- ['kwɔ:rtərz][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl] [bɪ'jɑ:nd] .
about	**three**	**-** **quarters** **of** **a** **mile** **beyond** **.**
关于	三	- 四分之一 的 一个 英里 超过 .

大约在四分之三英里之外。

[ðə; ði]	[kɪŋz]	['maʊnt(ə)n]	['bætlgraund]	,	['ʃoʊɪŋ]	[ðə; ði]	[nɔ:rθ]	[sloʊp][ʌv; əv][ðə; ði]	[rɪdʒ]	, [ɑ:n][ðə; ði]
The	**Kings**	**Mountain**	**Battleground**	**,**	**showing**	**the**	**north**	**slope** **of**	**the**	**ridge** **,** **on** **the**
这	国王	山	战场	,	显示	这	北	坡 的	这	岭 , 在 这

[left] ,
left **,**
左边 ,

国王山战场，左侧为山脊北坡。

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['krɑ:nɪk(ə)l]['mɑ:rkər][ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] .
and **the** **original** **Chronicle** **marker** **in** **the** **background** **.**
和 这 原来的 编年史 标记 在 这 背景 .

背景中还有原《纪事报》的标志。

['skɛtʃt]	[baɪ]	['bensn]	[dʒeɪ] .	['lɔsɪŋ]	['dʊrɪŋ]	[hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði]	['eriə]	[ɑ:n]['dʒænjueri][eɪt] ,	-
Sketched	**by**	**Benson**	**J** **.**	**Lossing**	**during**	**his** **visit**	**to**	**the** **area**	**on** **January** **8** **,**	**1849**
草图	经过	本森	J .	损失	期间	他的 访问	到	这 区域	在 一月 8 ,	-

.
:
.

1849 年 1 月 8 日，本森·J·洛辛到访该地区时绘制了这幅素描。

[ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][tu:; tə][poʊst][hɪz; ɪz]['ɑ:rmi][ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv] [ðɪs]	[rɪdʒ]	[ˌreprɪ'zentɪd]	[ə; eɪ]	[tʃeɪndʒ]
The **decision** **to** **post** **his** **army** **on** **the** **top** **of** **this**	**ridge**	**represented**	**a**	**change**
这 决定 到 邮政 他的 军队 在 这 顶部 的 这	岭	代表	一个	改变

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][plæn][tu:; tə] [pʊʃ]	['fɔ:rwərd][ænd; ənd][dʒɔɪn] [kɔ:n'wɔlis] [æt; ət]	['ʃɑ:rlət] .
of **his** **plan** **to** **push**	**forward** **and** **join** **Cornwallis** **at**	**Charlotte** **.**
的 他的 计划 到 推	向前 和 加入 康沃利斯 在	夏洛特 .

将军队部署在这座山脊顶部的决定，标志着他改变了原先的计划，不再继续向前推进，与康沃利斯在夏洛特会合。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'sɪʒ(ə)n][hɑ:rd][tu:; tə][ˌʌndər'stænd] [wen]	[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ri:əlaɪzd] [haʊ]	[kloʊz][hi:; hi]
It **was** **a** **decision** **hard** **to** **understand** **when**	**it** **is** **realized** **how**	**close** **he**
它 曾是 一个 决定 难的 到 理解 什么时候	它 是 已实现 如何	关闭 他

[wʌz; wəz][tu:; tə][ðə; ði][sɪ'kjʊrəti][ʌv; əv][ðə; ði][meɪn] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:rmi] .
was **to** **the** **security** **of** **the** **main** **British** **army** **.**
曾是 到 这 安全 的 这 主要的 英国 军队 .

考虑到他当时距离英国主力部队的安全位置非常近，这个决定就很难理解了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [bi'liːvd] , [haʊ'evər] ,

It	is	generally	believed	,	however	,
它	是	一般来说	相信	,	然而	,

然而，人们普遍认为：

[ðæt] ['fəːgəsən] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [dɪ'lɪbərətli] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['defɪnət] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv]

that	Ferguson	made	the	decision	deliberately	and	with	the	definite	intention	of
那	弗格森	制成	这	决定	故意地	和	和	这	定	意图	的

['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['peɪtrɪəts] [ɪn] ['bæt(ə)l] .

meeting	the	patriots	in	battle	.
会议	这	爱国者	在	战斗	.

弗格森做出这个决定是经过深思熟虑的，其明确意图是与爱国者们决一死战。

[ðæt] [hiː; hi] [felt] [sɪ'kjʊr] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ʃoʊn] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['letər] [ʌv; əv] [ɑːk'toʊbər] [sɪks]

That	he	felt	secure	in	this	position	is	shown	from	his	letter	of	October	6
那	他	毛毡	安全的	在	这	位置	是	所示	从	他的	信	的	十月	6

[tuː; tə] [kɔːn'wɔlis] ,

to	Cornwallis	,
到	康沃利斯	,

从他10月6日写给康沃利斯的信中可以看出，他对自己的职位感到很安心。

[wɪtʃ] ['steɪtɪd] :

which	stated	:
哪个	声明	:

其中指出：

“ [aɪ] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [deɪ] [æt; ət] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] & [hæv; həv] ['teɪkən] [ə; eɪ] [poʊst] [wer] [aɪ] [duː] [nɑːt]

“	I	arrived	to	day	at	Kings	Mountain	&	have	taken	a	post	where	I	do	not
“	我	到达的	到	天	在	国王	山	&	有	已采取	一个	邮政	在哪里	我	做	不是

[θɪŋk] [aɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [fɔːrst] [baɪ] [ə; eɪ] [strɔːŋgər] ['enəmi] [ðæn; ðən] [ðæt] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .

think	I	can	be	forced	by	a	stronger	enemy	than	that	against	us	.
思考	我	能	是	强制	经过	一个	更强	敌人	比	那	反对	我们	.

“我今天抵达了国王山，并占据了一个我认为比我们更强大的敌人无法攻占的岗位。”

” ['fəːgəsən] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [noʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [veɪn] [mæn] .

”	Ferguson	was	also	known	to	be	a	vain	man	.
”	弗格森	曾是	还	已知	到	是	一个	徒劳	男人	.

“弗格森还以虚荣心强而闻名。”

['ɑpəretɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] [ˌɪndɪ'pendənt] [kə'mænd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mɪlətəri] [kə'rɪr] ,

Operating	with	the	largest	independent	command	of	his	military	career	,
操作	和	这	最大	独立的	命令	的	他的	军队	职业	,

在他军事生涯中，他指挥过规模最大的独立指挥部。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [siːk] [fɔːr; fər] [hɪm'self]

it	is	probable	that	he	could	not	resist	the	temptation	to	seek	for	himself
它	是	可能	那	他	可以	不是	抵抗	这	诱惑	到	寻找	为了	他自己

[ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv] [stɪl] [ə'nʌðər] ['vɪktəri] .

the	glory	of	still	another	victory	.
这	荣耀	的	仍然	其他	胜利	.

他很可能无法抗拒追求另一场胜利所带来的荣耀的诱惑。

['miːnwaɪl] ,

Meanwhile	,
同时	,

同时，

[ðə; ði] [pɪkt] [gruːp] [ʌv; əv]['maʊnt(ə)n] [men] [roʊd] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [tɔːrd] [ðer; ðər][əb'dʒektɪv]

the	picked	group	of	mountain	men	rode	through	the	night	toward	their	objective
这	挑选	团体	的	山	男人	骑	通过	这	夜晚	朝向	他们的	客观的

['ʌndər][ðə; ði]['kʌvər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['drizlɪŋ] [reɪn] .

under	the	cover	of	a	drizzling	rain	.
在下面	这	覆盖	的	一个	毛毛雨	雨	.

精挑细选的一群山地勇士趁着细雨的掩护，连夜向着他们的目标进发。

To18

To18

To18

至18

[kiːp] [ðə; ði][flɪnt] ['lɑːks] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['wɛpənz] [draɪ] , [bægz] , ['blæŋkits] ,

keep	the	flint	locks	of	their	weapons	dry	,	bags	,	blankets	,
保持	这	燧石	锁	的	他们的	武器	干燥	,	包	,	毯子	,

保持武器的燧发枪干燥，袋子、毯子.....

[ɔːr]['iːv(ə)n] ['hʌntɪŋ] ['ʃɝːts] [wɜːr; wər] [ræpt] [ə'raʊnd][ðem; ðəm] .

or	even	hunting	shirts	were	wrapped	around	them	.
或者	甚至	打猎	衬衫	是	包装	大约	他们	.

他们甚至用猎装裹住自己。

[tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðer; ðər] ['dɪfəkəltɪz] , [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kæmbəlz] [men] [lɔːst][ðer; ðər] [wei]

To	add	to	their	difficulties	,	a	number	of	Campbell's	men	lost	their	way
到	添加	到	他们的	困难	,	一个	数字	的	坎贝尔	男人	丢失的	他们的	方式

[ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

in	the	darkness	.
在	这	黑暗	.

雪上加霜的是，坎贝尔手下有好几个人在黑暗中迷路了。

[baɪ][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər]['sɛvən] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['raʊndɪd] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ði] ['prɑːgres]

By	the	morning	of	October	7	they	were	rounded	up	and	the	progress
经过	这	早晨	的	十月	7	他们	是	圆润	向上	和	这	进步

[ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːrtʃ] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] ['veri] ['lɪt(ə)l] .

of	the	march	was	delayed	very	little	.
的	这	行进	曾是	延迟	非常	小的	.

10月7日早上，他们被全部抓获，行军的进程几乎没有受到影响。

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɔːʃ(ə)n] .

The	Americans	approached	the	scene	of	the	battle	with	great	caution	.
这	美国人	接近	这	场景	的	这	战斗	和	伟大的	警告	.

美国人非常谨慎地接近了战场现场。

[ðer; ðər] [pæθ] [wʌz; wəz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] [æz; əz] [ðæt] ['fɑːloʊd] [baɪ] ['fəːgəsən] [ɑːn][ðə; ði]

Their	path	was	along	the	same	route	as	that	followed	by	Ferguson	on	the
他们的	小路	曾是	沿着	这	相同的	路线	作为	那	随后	经过	弗格森	在	这

[prɪ'siːdɪŋ] [deɪ] .

preceding	day	.
前	天	.

他们的路线与弗格森前一天所走的路线相同。

[ðeɪ] [pæst] [nɪr] [hɪz; ɪz]['kæmpsaɪt][æt; ət] ['teɪts] [plæn'teɪʃ(ə)n] [wer] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][faɪnd]

They	passed	near	his	campsite	at	Tate's	plantation	where	they	expected	to	find
他们	通过了	靠近	他的	营地	在	泰特的	种植园	在哪里	他们	预期的	到	寻找

[ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] - [fɔːrs] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [brɔːd] ['rɪvər] .

a	covering	-	force	on	the	east	bank	of	the	Broad	River	.
一个	覆盖	-	力量	在	这	东方	银行	的	这	广阔	河	.

他们经过泰特种植园附近的营地，预计会在布罗德河东岸找到掩护部队。

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈpɑːsəb(ə)l] [dɪˈskʌvəri] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [æt; ət] [ˈtʃerəkiː] [fɔːrd]

To	avoid	possible	discovery	at	this	point	,	they	crossed	the	river	at	Cherokee	Ford
到	避免	可能的	发现	在	这	观点	,	他们	交叉	这	河	在	切罗基	福特

, 2½ [maɪlz] [bɪˈloʊ] .

,	2½	miles	below	.
,	2½	英里	以下	.

为了避免在此处被发现，他们在下游 2.5 英里处的切诺基渡口过河。

[baɪ] [ðə; ði] [ˈfɔːrnuːn] [ʌv; əv] [ɑːkˈtoʊbər] [ˈsɛvən] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ʃoʊd] [ðə; ði]

By	the	forenoon	of	October	7	the	men	and	their	horses	showed	the
经过	这	午前	的	十月	7	这	男人	和	他们的	马匹	显示	这

[ɪˈfekts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtaɪərɪŋ] [ˈoʊvərlænd] [mɑːrtʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈkaʊˌpenz] .

effects	of	the	tiring	overland	march	from	the	Cowpens	.
效果	的	这	令人疲惫	陆路	行进	从	这	牛栏	.

到 10 月 7 日上午，人和马都显露出从考彭斯长途跋涉而来的疲惫痕迹。

[dɪˈspaɪt] [ðə; ði] [səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈlidər] [ðæt] [ə; eɪ] [hɔːlt] [biː; bi]

Despite	the	suggestion	by	a	number	of	the	leaders	that	a	halt	be
尽管	这	建议	经过	一个	数字	的	这	领导人	那	一个	停止	是

[kɔːld] ,

called	,
称为	,

尽管一些领导人建议停止行动，

[ˈkɜːrn(ə)l] [ˈʃelbi] [ɪz] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [rɪˈplaɪd] : “ [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [stɑːp] [ʌnˈtɪl] [naɪt] ,

Colonel	Shelby	is	reported	to	have	replied	:	“	I	will	not	stop	until	night	,
上校	谢尔比	是	据报道	到	有	回复	:	“	我	将要	不是	停止	直到	夜晚	,

据报道，谢尔比上校回答说：“我不会停歇，直到夜幕降临。”

[ɪf] [aɪ] [ˈfɑːloʊ] [ˈfəːgəsən] [ˈɪntuː] [kɔːnˈwɔlis] - [laɪnz] . ”

if	I	follow	Ferguson	into	Cornwallis	'	lines	.	”
如果	我	跟随	弗格森	进入	康沃利斯	-	线条	.	”

如果我跟随弗格森进入康沃利斯的防线。”

“ [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [ʌv; əv] [kɪŋz] [ˈmaʊnt(ə)n] .

“	The	Battle	of	Kings	Mountain	.
“	这	战斗	的	国王	山	.

“国王山之战。”

” [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈpeɪntɪŋ] [baɪ] [ef] . [siː] . [ˈjɑːn] .

”	From	a	painting	by	F	.	C	.	Yohn	.
”	从	一个	绘画	经过	F	.	C	.	约翰	.

“出自 FC Yohn 的一幅画作。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [lɔːŋ] [brˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈpeɪtriəts] [ˈlɜːrnɪd] [ˈdefɪnətli] [ðæt] [ˈfəːgəsən] [wʌz; wəz] [bʌt; bət]

It	was	not	long	before	the	patriots	learned	definitely	that	Ferguson	was	but
它	曾是	不是	长的	前	这	爱国者	学习	确实	那	弗格森	曾是	但

[ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [əˈhed] ,

a	few	miles	ahead	,
一个	很少	英里	前方	,

爱国者们很快就确切地得知，弗格森就在前方几英里处。

[ˈpoʊstɪd] [ɑːn] [kɪŋz] [ˈmaʊnt(ə)n] .

posted	on	Kings	Mountain	.
发布	在	国王	山	.

发布于国王山。

['kɑ:nstəntli] [ɑ:n][ðə; ði][ə'lɜ:rt][fɔ:r; fər]['tɔ:ris] [hu:] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][wɔ:rn][hɪm; ɪm][ʌv; əv]

Constantly	**on**	**the**	**alert**	**for**	**Tories**	**who**	**could**	**be**	**expected**	**to**	**warn**	**him**	**of**
不断地	在	这	警报	为了	保守党	WHO	可以	是	预期的	到	警告	他	的

[ðer; ðər] [ə'proʊtʃ] ,

their	**approach**	**,**
他们的	方法	,

他时刻警惕着保守党人，因为他们可能会警告他保守党人的意图。

[ðeɪ] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] [rɪdʒ] [roʊd] [pæst]['prez(ə)nt] - [deɪ] Antioch19

they	**followed**	**the**	**Ridge**	**Road**	**past**	**present**	**-**	**day**	**Antioch19**
他们	随后	这	岭	路	过去的	展示	-	天	Antioch19

他们沿着山脊路经过了今天的安提阿19

[tʃɜ:rtʃ] .

Church	**.**
教会	.

教会。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðeɪ] [prə'si:did] [ɪn][ə; eɪ] ['nɔ:rðərli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][tu:; tə][æn; ən][oʊld]

From	**this**	**point**	**they**	**proceeded**	**in**	**a**	**northerly**	**direction**	**to**	**an**	**old**
从	这	观点	他们	继续	在	一个	北风	方向	到	一个	老的

[kə'loʊniəl][roʊd]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm] [nɔ:rθ] [,kærə'lainə][tu:; tə] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [jɔ:k] ,

colonial	**road**	**leading**	**from**	**North**	**Carolina**	**to**	**what**	**is**	**now**	**York**	**,**
殖民	路	领导	从	北	卡罗莱纳	到	什么	是	现在	约克	,

从这里，他们向北行进，沿着一条古老的殖民时期道路，这条路从北卡罗来纳州通往现在的约克市。

[es] . [si:] . [ðɪs] [roʊd] , [wɪtʃ] [ræn][ɪn][ə; eɪ] [ˌsaʊθ'i:stwərd] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

S	**.**	**C**	**.**	**This**	**road**	**,**	**which**	**ran**	**in**	**a**	**southeastward**	**direction**	**,**
S	.	C	.	这	路	,	哪个	跑	在	一个	东南	方向	,

SC 这条路呈东南走向，

[led][ðem; ðəm]['oʊvər]['pɑ:ndərz] [bræntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['trɪbjəteri] [ʌv; əv] [kɪŋz] [kri:k] [tu:; tə]

led	**them**	**over**	**Ponder's**	**Branch**	**and**	**a**	**tributary**	**of**	**Kings**	**Creek**	**to**
引领	他们	超过	沉思	分支	和	一个	支流	的	国王	溪	到

- [gæp] ,

Hambright's	**Gap**	**,**
-	差距	,

带领他们越过庞德支流和国王溪的一条支流，到达汉布赖特山口。

[nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['bæt(ə)l] .

not	**far**	**from**	**the**	**site**	**of**	**the**	**coming**	**battle**	**.**
不是	远的	从	这	地点	的	这	未来	战斗	.

离即将到来的战场不远。

[kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] [rɪdʒ] , [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'kaʊntər] [su:n] [ə'kɜ:rd] ,

Kings	**Mountain**	**ridge**	**,**	**upon**	**which**	**the**	**encounter**	**soon**	**occurred**	**,**
国王	山	岭	,	之上	哪个	这	遇到	很快	发生	,

遭遇战很快发生在国王山的山脊上。

[ɪk'stendz; ek'stendz] - [ja:dz][ɪn][ə; eɪ] [ˌnɔ:rθ'i:stərli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd][fɔ:rmz][bʌt; bət][ə; eɪ]

extends	**600**	**yards**	**in**	**a**	**northeasterly**	**direction**	**and**	**forms**	**but**	**a**
扩展	-	码	在	一个	东北	方向	和	表格	但	一个

[smɔ:l] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] - - [maɪl] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n][reɪndʒ] .

small	**part**	**of**	**the**	**16**	**-**	**mile**	**Kings**	**Mountain**	**range**	**.**
小的	部分	的	这	-	-	英里	国王	山	范围	.

向东北方向延伸 600 码，只是 16 英里长的国王山脉的一小部分。

[ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['stoʊni] ,

The	**summit**	**of**	**the**	**ridge**	**,**	**which**	**was**	**stony**	**,**
这	首脑	的	这	岭	,	哪个	曾是	石质的	,

山脊顶峰是石头地，

[stʊd] [ə'baʊt] - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] - [tuː; tə] - [fiːt] [waɪd]
stood **about** **60** **feet** **above** **the** **surrounding** **country** **and** **was** **60** **to** **120** **feet** **wide**
站立 关于 - 脚 多于 这 周围 国家 和 曾是 - 到 - 脚 宽的
.
:
.

高出周围地面约 60 英尺，宽 60 至 120 英尺。

[wʌn] [ʌv; əv] [ɪts] [meɪn] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [triː] [laɪn] [stʊd] ['ɔːlmoʊst] [tuː; tə] [ɪts] [tɑːp] .
One **of** **its** **main** **disadvantages** **was** **that** **the** **tree** **line** **stood** **almost** **to** **its** **top** **.**
一 的 它是 主要的 缺点 曾是 那 这 树 线 站立 几乎 到 它是 顶部 .

它的主要缺点之一是树木几乎长到了山顶。

[ðɪs] [ɪneɪbld] [æn; ən] ['ekspɜːrt] ['raɪflmən] [tuː; tə] ['faɪər] [ɪ'fektɪvli] [frʌm; frəm] ['æmp(ə)l] ['kʌvər] [ɑːn] ['iːðər]
This **enabled** **an** **expert** **rifleman** **to** **fire** **effectively** **from** **ample** **cover** **on** **either**
这 已启用 一个 专家 步枪兵 到 火 有效地 从 充足 覆盖 在 任何一个
[saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪdʒ] [ə'pɑːn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɑːn] [ɪts] [krest] .
side **of** **the** **ridge** **upon** **individuals** **on** **its** **crest** **.**
边 的 这 岭 之上 个人 在 它是 波峰 .

这使得经验丰富的步枪手能够利用山脊两侧充足的掩体有效地向山脊顶部的敌人射击。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪdʒ] [ðə; ði] ['peɪtriət] ['lidər] [kɔːld] [ə; eɪ] [hɔːlt] , [ðə; ði] ['hɔːrsɪz]
About **a** **mile** **from** **the** **ridge** **the** **patriot** **leaders** **called** **a** **halt** **,** **the** **horses**
关于 一个 英里 从 这 岭 这 爱国者 领导人 称为 一个 停止 , 这 马匹
[wɜːr; wər] [hɪtʃt] ,
were **hitched** **,**
是 搭便车 ,

离山脊大约一英里时，爱国者领袖们叫停了下来，马匹也套上了缰绳。

[ænd; ənd] ['faɪn(ə)l] ['bæt(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [men] .
and **final** **battle** **instructions** **given** **the** **men** **.**
和 最终的 战斗 指示 给定 这 男人 .

并向士兵们下达了最后的作战指令。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrmd] ['ɪntuː] [ˌtuː'tuː] [laɪnz] , [iːtʃ] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [ˌtuː'tuː] ['kɑːləmz] ,
They **were** **formed** **into** **2** **lines** **,** **each** **consisting** **of** **2** **columns** **,**
他们 是 形成 进入 2 线条 , 每个 由 的 2 列 ,

它们被排列成两行，每行由两列组成。

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [ɑːn] [fʊt] .
and **were** **ordered** **to** **proceed** **on** **foot** **.**
和 是 订购 到 继续 在 脚 .

并被命令步行前进。

[iːtʃ] [dɪ'tætʃmənt] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˌpriːə'saɪnd] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Each **detachment** **was** **to** **take** **a** **preassigned** **position** **at** **the** **base** **of** **the**
每个 分离 曾是 到 拿 一个 预先分配 位置 在 这 根据 的 这
[rɪdʒ] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] [ʌv; əv] ['fɜːgəsənz] [kɔːr] .
ridge **to** **complete** **the** **encirclement** **of** **Ferguson's** **corps** **.**
岭 到 完全的 这 包围 的 弗格森的 兵团 .

每个分遣队都要占据山脊底部预先指定的位置，以完成对弗格森军团的包围。

[ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] ['kɑːləm] [wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [dɪ'tætʃmənts] ['ʌndər] ['meɪdʒər] ['wɪnstən] ,
The **right** **flank** **column** **was** **composed** **of** **detachments** **under** **Major** **Winston** **,**
这 正确的 侧翼 柱子 曾是 由 的 分遣队 在下面 主要的 温斯顿 ,
['kɜːrn(ə)l] ['sɛvjɚ] ,
Colonel **Sevier** **,**
上校 塞维尔 ,

右翼纵队由温斯顿少校、塞维尔上校指挥的各分遣队组成，

[ænd; ənd]['meɪdʒər] [mək'daʊəl] , [wɪð; wɪθ] ['wɪnstənz] [fɔːrs] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːləm] .

and	Major	McDowell	,	with	Winston's	force	at	the	head	of	the	column	.
和	主要的	麦克道尔	,	和	温斯顿的	力量	在	这	头	的	这	柱子	.

麦克道尔少校率领温斯顿的部队走在队伍的最前面。

[ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] ['sentər] ['kɑːləmz] [wɜːr; wər] [kə'mɑːndid] [rɪ'spektɪvli] [baɪ] ['kəːnlz] ['kæmbl] [ænd; ənd] ['ʃelbi] .

The	right	and	left	center	columns	were	commanded	respectively	by	Colonels	Campbell	and	Shelby	.
这	正确的	和	左边	中心	列	是	命令	分别	经过	上校	坎贝尔	和	谢尔比	.

右中纵队和左中纵队分别由坎贝尔上校和谢尔比上校指挥。

[ðə; ði] [left] [flæŋk] ['kɑːləm] [ɪn'kluːdɪd] [ðə; ði] ['fɔːrsɪz] [ʌv; əv] ['meɪdʒər] ['krɑːnɪk(ə)l] , ['kɜːrn(ə)l] ['kliːvlənd] , [ænd; ənd] ['kɜːrn(ə)l] ['wɪljəmz] ,

The	left	flank	column	included	the	forces	of	Major	Chronicle	,	Colonel	Cleveland	,	and	Colonel	Williams	,
这	左边	侧翼	柱子	包括	这	力量	的	主要的	编年史	,	上校	克利夫兰	,	和	上校	威廉姆斯	,

左翼纵队包括克罗尼科尔少校、克利夫兰上校和威廉姆斯上校的部队。

[wɪð; wɪθ] ['krɑːnɪkəlz] [fɔːrs] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːləm] .

with	Chronicle's	force	at	the	head	of	the	column	.
和	编年史的	力量	在	这	头	的	这	柱子	.

以《纪事报》的力量为先锋。

[æz; əz][ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [rɪdʒ] [bɪ'gæn] ,

As	the	march	on	the	ridge	began	,
作为	这	行进	在	这	岭	开始	,

向山脊进军时，

['meɪdʒər] ['wɪnstən] [wʌz; wəz] [dɪ'tætʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] [frʌm; frəm] [wɪlks] [ænd; ənd] ['sɜːi] ['kauntiz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['diːtʊr] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .

Major	Winston	was	detached	with	a	number	of	men	from	Wilkes	and	Surry	Counties	to	make	a	long	detour	to	the	right	.
主要的	温斯顿	曾是	分离的	和	一个	数字	的	男人	从	威尔克斯	和	萨里	县	到	制作	一个	长的	車輛改道	到	这	正确的	.

温斯顿少校率领威尔克斯县和萨里县的一些士兵向右绕了一大圈。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['wɪnstənz] [ə'saɪnmənt] [wʌz; wəz][tuː; tə][kloʊz] ['kwɪkli] ['fɜːgəsənz] [moʊst]['lɑːdʒɪk(ə)l][laɪn][ʌv; əv] [rɪ'triːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪdʒ] .

It	is	believed	that	the	purpose	of	Winston's	assignment	was	to	close	quickly	Ferguson's	most	logical	line	of	retreat	from	the	ridge	.
它	是	相信	那	这	目的	的	温斯顿的	任务	曾是	到	关闭	迅速地	弗格森的	最多	逻辑	线	的	撤退	从	这	岭	.

人们认为温斯顿执行这项任务的目的是迅速封锁弗格森从山脊撤退的最合乎逻辑的路线。

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] ['frʌntjəzmən] , ['fəːgəsən] [hæd; həd][ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv][wʌn] , - [men] .

Facing	the	advancing	frontiersmen	,	Ferguson	had	a	force	of	1	,	104	men	.
面向	这	前进	边疆居民	,	弗格森	有	一个	力量	的	1	,	-	男人	.

面对步步逼近的边境居民，弗格森麾下有 1104 人。

[ðiːz] [ɪn'kluːdɪd] , [ɪn][hɪz; ɪz] [prə'vɪnʃ(ə)l] [kɔːr] ,

These	included	,	in	his	Provincial	Corps	,
这些	包括	,	在	他的	省级	兵团	,

其中包括他省军团中的

[sʌm; səm] - ['reindʒəz] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋz] [ə'merɪkən]

some	100	Rangers	who	had	been	selected	from	the	King's	American
一些	-	游骑兵队	WHO	有	到过	已选	从	这	国王学院	美国人

['reindʒəz] , [ðə; ði] [nu:] ['dʒɜ:rzi] [ˌvɔlən'tiəz] ,

Rangers	,	the	New	Jersey	Volunteers	,
游骑兵队	,	这	新的	球衣	志愿者	,

大约100名游骑兵是从国王美国游骑兵和新泽西志愿军中选拔出来的，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɔɪəl] [ə'merɪkən] ['redʒɪmənt] .

and	the	Loyal	American	Regiment	.
和	这	忠诚	美国人	团	.

以及忠诚的美国军团。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fɔ:rs] [kən'sistid] [ʌv; əv][ə'baʊt][wʌn] , - ['tɔ:ri] [mə'lɪʃə] .

The	remainder	of	his	force	consisted	of	about	1	,	000	Tory	militia	.
这	余	的	他的	力量	由.....组成	的	关于	1	,	-	保守党	民兵	.

他的其余部队由大约 1000 名保皇党民兵组成。

[hɪz; ɪz]['ɑ:fəsərz][ɪn'klu:dɪd][kæpt] . ['eɪbrəhæm][di:] ['paɪstər] , ['sekənd][ɪn] [kə'mænd] , [ænd; ənd]['ɛl'ti:] .

His	officers	included	Capt	.	Abraham	de	Peyster	,	second	in	command	,	and	Lt	.
他的	警官	包括	船长	.	亚伯拉罕	德	佩斯特	,	第二	在	命令	,	和	中尉	.

['æntəni] [ɑ:'lɛr] ,

Anthony	Allaire	,
安东尼	艾莱尔	,

他的军官包括副指挥官亚伯拉罕·德·佩斯特上尉和安东尼·阿莱尔中尉。

['ædʒʊtənt] , [bəuθ][frʌm; frəm] [nu:] [jɔ:k] .

adjutant	,	both	from	New	York	.
副官	,	两个都	从	新的	约克	.

副官，两人均来自纽约。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [ju:zəl]['dʒɑ:nsən] , [ʌv; əv] [nu:] ['dʒɜ:rzi] , [wʌz; wəz]['sɜ:rdʒən][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fɔ:rs] .

Dr	.	Uzal	Johnson	,	of	New	Jersey	,	was	surgeon	for	the	British	force	.
博士	.	乌扎尔	约翰逊	,	的	新的	球衣	,	曾是	外科医生	为了	这	英国	力量	.

来自新泽西州的乌扎尔·约翰逊医生是英国军队的外科医生。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n]

The	Battle	of	Kings	Mountain
这	战斗	的	国王	山

国王山之战

['æftər] ['pæsɪŋ] [θru:] - [gæp] , [ðə; ði] [frʌn'tɪr] [dɪ'tætʃmənts] [mu:vd] ['ræpɪdli]['ɪntu:]

After	passing	through	Hambright's	Gap	,	the	frontier	detachments	moved	rapidly	into
后	通过	通过	-	差距	,	这	边境	分遣队	已搬	快速	进入

[ðer; ðər] [ˌpri:ə'saɪnd] [pə'ziʃənz] [ə'raʊnd][ðə; ði] [rɪdʒ] .

their	preassigned	positions	around	the	ridge	.
他们的	预先分配	职位	大约	这	岭	.

穿过汉布赖特山口后，边防部队迅速向山脊周围预先分配的位置移动。

['si:kɪŋ] ['kʌvər][ɪn][ðə; ði] ['wʊdɪd] [rə'vi:nz] , [ðə; ði]['peitriəts] [əd'vænst] ,

Seeking	cover	in	the	wooded	ravines	,	the	patriots	advanced	,
寻求	覆盖	在	这	树木繁茂的	峡谷	,	这	爱国者	先进的	,

爱国者们躲进树木繁茂的沟壑中，继续前进。

[ænd; ənd] ['kæmbl] [ænd; ənd] [mək'daʊəl] ['hɜ:rɪdli] [pæst] [θru:] [ðə; ði][gæp][æt; ət][ðə; ði]

and	Campbell	and	McDowell	hurriedly	passed	through	the	gap	at	the
和	坎贝尔	和	麦克道尔	匆匆	通过了	通过	这	差距	在	这

southwestern20

southwestern20
southwestern20

坎贝尔和麦克道尔匆匆穿过了西南20号公路的缺口。

[end][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .
end **of** **the** **ridge** **.**
结尾 的 这 岭 .

山脊的尽头。

[ðeɪ] [tʊk] [pə'ziʃənz] [rɪ'spektɪvli] [ɑːn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstərn] [ænd; ənd] ['iːstərn] [sloʊps] .
They **took** **positions** **respectively** **on** **the** **southeastern** **and** **eastern** **slopes** **.**
他们 采取 职位 分别 在 这 东南部 和 东 连续下坡 .

他们分别占据了东南坡和东坡的阵地。

['sɛvjɚ] [fɔːrmd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['westərn] [sloʊp] , [waɪl] ['ʃelbi] [tʊk] [pə'zɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'westərn] [sloʊp] .
Sevier **formed** **along** **the** **western** **slope** **,** **while** **Shelby** **took** **position** **on** **the** **northwestern** **slope** **.**
塞维尔 形成 沿着 这 西 坡 , 尽管 谢尔比 采取 位置 在 这 西北 坡 .

塞维尔形成于西坡，而谢尔比则占据了西北坡。

['miːnwaɪl] ,
Meanwhile **,**
同时 ,

同时，

[ðə; ði] ['ʌðər] ['peɪtriət] [dɪ'tætʃmənts] [wɜːr; wər] ['fɔːmiŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [rə'viːn] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ænd; ənd] [ˌnɔːrθ'iːstərn] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .
the **other** **patriot** **detachments** **were** **forming** **along** **the** **bottom** **of** **the** **ravine** **leading** **around** **the** **northern** **and** **northeastern** **base** **of** **the** **ridge** **.**
这 其他 爱国者 分遣队 是 成型 沿着 这 底部 的 这 峡谷 领导 大约 这 北方 和 东北部 根据 的 这 岭 .

其他爱国者小队则在环绕山脊北部和东北部山脚的沟壑底部集结。

['fɝːgəsənz] [meɪn][kæmp][wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːstərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ,
Ferguson's **main** **camp** **was** **near** **the** **northeastern** **end** **of** **the** **ridge** **,**
弗格森的 主要的 营 曾是 靠近 这 东北部 结尾 的 这 岭 ,

弗格森的主要营地位于山脊东北端附近。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['pɪkɪt] [laɪn] [ɪk'stendɪd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][krest] ['nɪrli] [tuː; tə][ɪts] [ˌsaʊθ'westərn] [end] .
but **his** **picket** **line** **extended** **along** **the** **crest** **nearly** **to** **its** **southwestern** **end** **.**
但 他的 纠察 线 扩展 沿着 这 波峰 几乎 到 它是 西南 结尾 .

但他的警戒线沿着山脊一直延伸到西南端。

[ə'baʊt] [θriː][piː] . [em] . , [æz; əz][ðə; ði]['peitriəts][bɪ'gæn][tuː; tə] [ɪn'sɜːrkl] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,
About **3** **p** **.** **m** **.** **,** **as** **the** **patriots** **began** **to** **encircle** **the** **ridge** **,**
关于 3 p . 米 . , 作为 这 爱国者 开始 到 包围 这 岭 ,

下午3点左右，当爱国者们开始包围山脊时，

['fɝːgəsənz] ['pikits] ['saʊndɪd] [ðə; ði][ə'lɑːrm][ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] [ˌmaʊntə'nɪəz] [ɪn] [ə; eɪ] [briːf] ['skɜːrmɪʃ] .
Ferguson's **pickets** **sounded** **the** **alarm** **and** **engaged** **the** **advancing** **mountaineers** **in** **a** **brief** **skirmish** **.**
弗格森的 纠察队 听起来 这 警报 和 已订婚的 这 前进 登山者 在 一个 简短的 小规模冲突 .

弗格森的哨兵拉响了警报，并与推进的登山者发生了一场短暂的冲突。

[ðen] , [æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðer; ðər] [pə'ziʃənz] , ['kæmbl] [ænd; ənd] ['ʃelbi] ['ɔːlmoʊst] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] ['oʊpənd][ðə; ði][meɪn] [ə'tæk] .
Then **,** **as** **they** **reached** **their** **positions** **,** **Campbell** **and** **Shelby** **almost** **simultaneously** **opened** **the** **main** **attack** **.**
然后 , 作为 他们 达到 他们的 职位 , 坎贝尔 和 谢尔比 几乎 同时地 打开 这 主要的 攻击 .

然后，当他们到达指定位置时，坎贝尔和谢尔比几乎同时发起了主要进攻。

[frʌm; frəm][ðə; ði][krest][ðə; ði]['tɔ:ris][ænd; ənd] [prə'vɪnʃ(ə)l] [rɪ'plaɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɜ:rst][ʌv; əv] [treɪnd]

From	the	crest	the	Tories	and	Provincials	replied	with	a	burst	of	trained
从	这	波峰	这	保守党	和	省级	回复	和	一个	爆裂	的	受过训练

['vɑ:li] ['faɪərɪŋ] .

volley	firing	.
截击	射击	.

从山顶上，托利党人和地方武装人员以一阵训练有素的齐射予以还击。

[bʌt; bət] ['kæmbəlz] [ænd; ənd] ['ʃɛlbi:z] [men] [mu:vd] ['stedəli] [ʌp][ðə; ði][sloʊp]['ɪndiən] ['fæʃ(ə)n] ,

But	Campbell's	and	Shelby's	men	moved	steadily	up	the	slope	Indian	fashion	,
但	坎贝尔	和	谢尔比的	男人	已搬	稳步	向上	这	坡	印度	时尚	,

[frʌm; frəm] [tri:] [tu:; tə] [rɑ:k] .

from	tree	to	rock	.
从	树	到	岩石	.

但坎贝尔和谢尔比的人马却像印第安人一样，从一棵树到一块石头，稳步地向上攀登山坡。

[fɔ:r; fər] - [tu:; tə] - ['mɪnɪts] [ðeɪ] [meɪn'teɪnd] [ðer; ðər] [ə'tæk] ,

For	10	to	15	minutes	they	maintained	their	attack	,
为了	-	到	-	分钟	他们	维持	他们的	攻击	,

他们持续进攻了10到15分钟。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['peɪtriət] [dɪ'tætʃmənts] [mu:vd] ['ɪntu:][pə'zɪʃ(ə)n][ə'raʊnd][ðə; ði] [rɪdʒ] .

while	the	other	patriot	detachments	moved	into	position	around	the	ridge	.
尽管	这	其他	爱国者	分遣队	已搬	进入	位置	大约	这	岭	.

与此同时，其他爱国者分队在山脊周围就位。

[waɪl] [ðə; ði] [treɪnd] ['tɔ:ri] [fɔ:rs] “ [dɪ'pendɪd] [ɑ:n][ðer; ðər] ['dɪsəplɪn] , [ðer; ðər] ['mænhʊd] , [ænd; ənd]

While	the	trained	Tory	force	“	depended	on	their	discipline	,	their	manhood	,	and
尽管	这	受过训练	保守党	力量	“	取决于	在	他们的	纪律	,	他们的	男子气概	,	和

[ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ,

the	bayonet	,
这	刺刀	,

训练有素的托利党军队“依靠的是他们的纪律、他们的男子气概和刺刀”，

” [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [men] [rɪ'laɪd] [ə'pɑ:n][ðer; ðər] [skɪl] [æz; əz]['mɑ:ksmən] .

”	the	mountain	men	relied	upon	their	skill	as	marksmen	.
”	这	山	男人	依赖	之上	他们的	技能	作为	神射手	.

山地居民依靠他们精湛的枪法。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][æn; ən] ['aɪwɪtnəs] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [feɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] “ [ðə; ði]

According	to	an	eyewitness	account	of	this	phase	of	the	battle	“	the
根据	到	一个	目击者	帐户	的	这	阶段	的	这	战斗	“	这

['maʊnt(ə)n] [ə'pɪrd] [vɑ:l'kænɪk] ;

mountain	appeared	volcanic	;
山	出现	火山	;

据目击者描述，这场战斗的这一阶段“这座山看起来像火山；

[ðer; ðər] [flæʃt] [ə'lɔ:ŋ] [ɪts] ['sʌmɪt] [ænd; ənd][ə'raʊnd][ɪts] [beɪs] , [ænd; ənd][ʌp][ɪts][saɪdz] , [wʌn] [lɔ:ŋ]

there	flashed	along	its	summit	and	around	its	base	,	and	up	its	sides	,	one	long
那里	闪光灯	沿着	它是	首脑	和	大约	它是	根据	,	和	向上	它是	侧面	,	一	长的

['sʌlfərəs] [bleɪz] .

sulphurous	blaze	.
硫磺	火焰	.

它的山顶、山脚和山坡上都闪过一道长长的硫磺火焰。

” ['fə:gəsən] [bi'li:vd] ['stedfæstli] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'fektɪvnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt]

”	Ferguson	believed	steadfastly	in	the	effectiveness	of	the	bayonet
”	弗格森	相信	坚定不移	在	这	效力	的	这	刺刀

[tʃɑ:rdʒ] ,

charge	,
收费	,

弗格森始终坚信刺刀冲锋的有效性，

[bʌt; bət][ðə; ði] [tə'reɪn] [æt; ət] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] [pruːvd] “ [mɔːr] [ə'seiləbl] [baɪ][ðə; ði]['raɪf(ə)l][ðæn; ðən]

but	the	terrain	at	Kings	Mountain	proved	“	more	assailable	by	the	rifle	than
但	这	地形	在	国王	山	已证实	“	更多的	可攻击的	经过	这	步枪	比

[dɪ'fensəbl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] .

defensible	with	the	bayonet	.
可辩护的	和	这	刺刀	.

但事实证明，国王山的地形“用步枪进攻比用刺刀防守更容易”。

” [æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['peɪtrɪət] [kə'mændz] [nɪə] ['fɜːgəsənz] [laɪnz] ,

”	As	the	two	patriot	commands	neared	Ferguson's	lines	,
”	作为	这	二	爱国者	命令	接近	弗格森的	线条	,

“当两支爱国者部队接近弗格森的防线时，

[ðə; ði]['tɔːris] [tʃɑːrdʒd] [ænd; ənd] [droʊv] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	Tories	charged	and	drove	them	down	the	slope	at	the	point	of	the
这	保守党	带电	和	驾驶	他们	向下	这	坡	在	这	观点	的	这

['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] .

bayonet	.
刺刀	.

托利党人发起冲锋，用刺刀将他们赶下山坡。

[ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['beɪənɪts] , [ðə; ði]['peitriəts] ['rælid] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] ,

Though	they	had	no	bayonets	,	the	patriots	rallied	at	the	foot	,
尽管	他们	有	不	刺刀	,	这	爱国者	集结	在	这	脚	,

虽然没有刺刀，但爱国者们还是在山脚下集结起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'ɜːrɪŋ] [mɑːrkmənʃɪp] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['dedli] [kən'tʌki] ['raɪfəlz] [fɔːrst] [ðer; ðər]

and	the	unerring	markmanship	of	their	deadly	Kentucky	rifles	forced	their
和	这	毫无错误	射击技巧	的	他们的	致命	肯塔基州	步枪	强制	他们的

[pə'sjuːəz] [tuː; tə][rɪ'taɪər] .

pursuers	to	retire	.
追击者	到	退休	.

他们凭借肯塔基步枪精准的射击技巧，迫使追兵撤退。

['sloʊli] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'triːtɪŋ] ['tɔːris][ænd; ənd] [prə'vɪnʃ(ə)l] ,

Slowly	following	the	retreating	Tories	and	Provincials	,
缓慢地	下列的	这	撤退	保守党	和	省级	,

随着保守党人和地方党人的撤退，他们也慢慢地步入了社会。

['kæmbəlz] [ænd; ənd] ['ʃɛlbiːz] [men][wɜːr; wər] [ə'gen] ['drɪvn] [daʊn] [ðə; ði] ['rʌgɪd] [ɪn'klaɪn][baɪ][ðə; ði]

Campbell's	and	Shelby's	men	were	again	driven	down	the	rugged	incline	by	the
坎贝尔	和	谢尔比的	男人	是	再次	驱动	向下	这	崎岖	倾斜	经过	这

['tɔːri] ['beɪənɪts] .

Tory	bayonets	.
保守党	刺刀	.

坎贝尔和谢尔比的部下再次被托利党人的刺刀逼退到崎岖的山坡下。

['teɪkɪŋ] ['kʌvər][bɪ'haɪnd] [triːz] [ænd; ənd]['rɑːks] ,

Taking	cover	behind	trees	and	rocks	,
采取	覆盖	在后面	树木	和	岩石	,

躲在树木和岩石后面，

[ðə; ði] [tuː] ['peɪtrɪət] [kə'mændz] [ə'gen] [fɔːrst] [ðə; ði]['tɔːris][tuː; tə] [rɪ'triːt] [tɔːrd] [ðə; ði][krest] .

the	two	patriot	commands	again	forced	the	Tories	to	retreat	toward	the	crest	.
这	二	爱国者	命令	再次	强制	这	保守党	到	撤退	朝向	这	波峰	.

两支爱国者部队再次迫使保皇党向山脊撤退。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɑːli] ['faɪərɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd]['tɔːris] ,

Much	of	the	volley	firing	of	the	Provincials	and	Tories	,
很多	的	这	截击	射击	的	这	省级	和	保守党	,

省议员和托利党议员的猛烈炮火，

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mʌskɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɑːsəb(ə)l] ['skætərɪŋ] [ʌv; əv] ['fəːgəsən] [briːtʃ] - ['ləʊdɪŋ]

with	their	muskets	and	a	possible	scattering	of	Ferguson	breech	-	loading
和	他们的	滑膛枪	和	一个	可能的	散射	的	弗格森	臀	-	加载中

['raɪfəlz] , [wʌz; wəz] [eɪmd] [tuː] [haɪ] .

rifles	,	was	aimed	too	high	.
步枪	,	曾是	旨在	也	高的	.

他们携带的滑膛枪和可能零星出现的弗格森后膛步枪，瞄准的目标太高了。

[ˌaɪ 'tiː] [pæst] ['hɑːrmləsli] ['oʊvər][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['peɪtrɪət] [dɪ'tætʃmənts] ,

It	passed	harmlessly	over	the	heads	of	the	two	patriot	detachments	,
它	通过了	无害地	超过	这	头部	的	这	二	爱国者	分遣队	,

它毫发无损地从两支爱国者小队的头顶飞过。

[wɪtʃ] [naʊ] [pʊʃt] ['iːv(ə)n] ['haɪər] [tɔːrd] [ðə; ði][krest] .

which	now	pushed	even	higher	toward	the	crest	.
哪个	现在	推动	甚至	更高	朝向	这	波峰	.

现在，它更是向着山脊顶峰不断攀升。

[æz; əz][ðə; ði]['tɔːris][brˈgæn][ðer; ðər][θɜːrd]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] [tʃɑːrdʒ] [ə'pɑːn] ['kæmbl] [ænd; ənd]

As	the	Tories	began	their	third	bayonet	charge	upon	Campbell	and
作为	这	保守党	开始	他们的	第三	刺刀	收费	之上	坎贝尔	和

['ʃelbi] ,

Shelby	,
谢尔比	,

当托利党人开始对坎贝尔和谢尔比发起第三次刺刀冲锋时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sʌd(ə)nli] [ə'tækt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ænd; ənd] ['iːstərn] [sloʊps] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðər]

they	were	suddenly	attacked	along	the	northern	and	eastern	slopes	by	the	other
他们	是	突然	遭到攻击	沿着	这	北方	和	东	连续下坡	经过	这	其他

['peɪtrɪət] [dɪ'tætʃmənts] .

patriot	detachments	.
爱国者	分遣队	.

他们突然遭到其他爱国者部队在北部和东部山坡的攻击。

['muːvɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['peɪtrɪət] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['kwɔːrtərz] ,

Moving	to	meet	the	patriot	attack	from	these	quarters	,
移动	到	见面	这	爱国者	攻击	从	这些	四分之一	,

迎击来自这些地区的爱国者进攻，

[ðə; ði]['tɔːris] [ə'laʊd] ['kæmbl] [ænd; ənd] ['ʃelbi] [tuː; tə][geɪn][ænd; ənd][hoʊld][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərn]

the	Tories	allowed	Campbell	and	Shelby	to	gain	and	hold	the	southwestern
这	保守党	允许	坎贝尔	和	谢尔比	到	获得	和	抓住	这	西南

['sʌmɪt] .

summit	.
首脑	.

保守党人让坎贝尔和谢尔比获得了西南山顶的控制权并守住了它。

[naʊ] [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] , ['fɜːgəsənz] [dɪs'ɔːrgənaɪzd][ænd; ənd]['ræpɪdli] [dɪ'kriːsɪŋ] [fɔːrs]

Now	completely	surrounded	,	Ferguson's	disorganized	and	rapidly	decreasing	force
现在	完全地	包围	,	弗格森的	混乱	和	快速	递减	力量

[wʌz; wəz]['grædʒuəli] [pʊʃt] [tɔːrd] [ɪts]['kæmpsaɪt][ɑːn] the21

was	gradually	pushed	toward	its	campsite	on	the21
曾是	逐步地	推动	朝向	它是	营地	在	the21

弗格森的部队此时已完全被包围，这支组织涣散、兵力迅速减少的队伍逐渐被推向21号的营地。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

南卡罗来纳州国王山国家军(Kings Mountain National Military Park,)

[ˌnɔːrθˈiːstərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .
northeastern **end** **of** **the** **ridge** **.**
东北部 结尾 的 这 岭 .

山脊的东北端。

[ɪn] [ðɪs] ['despərət] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ] [ə'tæks] [ænd; ənd] ['kaʊntərəˌtæks] ['reɪdʒɪŋ][ɑːn][ɔːl] [saɪdz] ,
In **this** **desperate** **situation** **,** **with** **attacks** **and** **counterattacks** **raging** **on** **all** **sides** **,**
在 这 绝望的 情况 , 和 攻击 和 反击 愤怒 在 全部 侧面 ,

在这种四面八方攻防激烈的绝境中，

[ðə; ði] ['pɪrsɪŋ] [noʊt][ʌv; əv] ['fɝːgəsənz] ['sɪlvər] ['wɪs(ə)l] [ɜːrdʒɪŋ][hɪz; ɪz]['fɔːrsɪz][ɑːn] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]
the **piercing** **note** **of** **Ferguson's** **silver** **whistle** **urging** **his** **forces** **on** **continued** **to**
这 冲孔 笔记 的 弗格森的 银 哨 敦促 他的 力量 在 持续 到
[biː; bi] [hɜːrd] [əˈbʌv] [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [ænd; ənd] [ʃrɪl] [wʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmaʊntəˈnɪəz] .
be **heard** **above** **the** **shooting** **and** **shrill** **whoops** **of** **the** **mountaineers** **.**
是 听到 多于 这 射击 和 尖锐 哎呀 的 这 登山者 .

弗格森的银色哨声尖锐有力，不断激励着他的部队前进，这声音盖过了枪声和山民的尖叫声。

['sʌd(ə)nli] , ['fəːgəsən] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [kʌt] [θruː] ['kliːvləndz] [laɪnz] [nɪr] [ðə; ði] [ˌnɔːrθˈiːstərn]
Suddenly **,** **Ferguson** **attempted** **to** **cut** **through** **Cleveland's** **lines** **near** **the** **northeastern**
突然 , 弗格森 尝试过 到 切 通过 克利夫兰的 线条 靠近 这 东北部
[krest] ,
crest **,**
波峰 ,

突然，弗格森试图从东北山脊附近突破克利夫兰的防线。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [strʌk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [baɪ][æt; ət] [liːst] [eɪt] [bɔːlz]['faɪərd][baɪ][ðə; ði]
but **was** **struck** **from** **his** **horse** **by** **at** **least** **eight** **balls** **fired** **by** **the**
但 曾是 击 从 他的 马 经过 在 至少 八 球 被解雇 经过 这
['maʊnt(ə)n] ['ʃɑːpʃuːtəz] .
mountain **sharpshooters** **.**
山 神枪手 .

但他被山地狙击手射出的至少八颗子弹击落马下。

[hiː; hi][daɪd][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər] .
He **died** **a** **few** **minutes** **later** **.**
他 死亡 一个 很少 分钟 之后 .

几分钟后他就去世了。

[kæpt] . ['eɪbrəhæm][diː] ['paɪstər] , ['sekənd][ɪn] [kə'mænd] [tuː; tə] ['fəːgəsən] [æt; ət] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] .
Capt **.** **Abraham** **de** **Peyster** **,** **second** **in** **command** **to** **Ferguson** **at** **Kings** **Mountain** **.**
船长 . 亚伯拉罕 德 佩斯特 , 第二 在 命令 到 弗格森 在 国王 山 .

亚伯拉罕·德·佩斯特上尉，国王山战役中弗格森的副手。

['kɜːrtəsi] [nuː] [jɔːk] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][sə'saɪəti] .
Courtesy **New** **York** **Historical** **Society** **.**
礼貌 新的 约克 历史 社会 .

图片由纽约历史学会提供。

['kæptɪn] [diː] ['paɪstər] [ə'suːmd] [kə'mænd] [ænd; ənd] [ə'temptɪd] [tuː; tə] ['ræli] [ðə; ði] [kən'fjuːzd]
Captain **de** **Peyster** **assumed** **command** **and** **attempted** **to** **rally** **the** **confused**
队长 德 佩斯特 假定 命令 和 尝试过 到 集会 这 使困惑
[sər'vaɪvɪŋ] ['tɔːris][ænd; ənd] [prə'vɪnʃ(ə)l] ,
surviving **Tories** **and** **Provincials** **,**
幸存 保守党 和 省级 ,

德佩斯特上尉接管指挥权，试图团结混乱的幸存的托利党人和地方武装分子。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['efərts] [wɜːr; wər] ['juːsləs] [ænd; ənd][hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [sə'rendər] .

but	his	efforts	were	useless	and	he	ordered	a	surrender	.
但	他的	努力	是	无用	和	他	订购	一个	投降	.

但他的努力毫无用处，他下令投降。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['blʌdi] [wʌn] - ['aʊər] [ɪn'geɪdʒmənt] [ðæt] [reɪdʒd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['hevɪli] ['wʊdɪd] [ænd; ənd]

During	the	bloody	1	-	hour	engagement	that	raged	along	the	heavily	wooded	and
期间	这	血腥	1	-	小时	订婚	那	愤怒	沿着	这	重度	树木繁茂的	和

['rɑːki] [sloʊps] ,

rocky	slopes	,
岩石	连续下坡	,

在长达一小时的血腥战斗中，双方在树木茂密、岩石嶙峋的山坡上展开激战。

[ðə; ði] [ˌmaʊntə'nɪəz] [geɪnd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['vɪktəri] .

the	mountaineers	gained	a	complete	victory	.
这	登山者	获得	一个	完全的	胜利	.

登山队员取得了彻底的胜利。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['vetərənz] [ʌv; əv] ['kaʊntləs] [frʌn'tɪr] ['klæʃɪz] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌʌn'treɪnd] [ɪn]['fɔːrm(ə)l]

They	were	veterans	of	countless	frontier	clashes	,	even	though	untrained	in	formal
他们	是	退伍军人	的	无数	边境	冲突	,	甚至	尽管	未经训练的	在	正式的

['wɔːrfer] [ænd; ənd] ,

warfare	and	,
战争	和	,

他们身经百战，经历过无数次边境冲突，尽管他们没有接受过正规的战争训练。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] [lɔːs] [ʌv; əv] - [kɪld] [ænd; ənd] - ['wuːndɪd] , [hæd; həd] [kɪld] ,

with	a	slight	loss	of	28	killed	and	62	wounded	,	had	killed	,
和	一个	轻微	损失	的	-	被杀	和	-	受伤	,	有	被杀	,

伤亡略有损失，28人阵亡，62人受伤，已击毙。

['wuːndɪd] [ɔːr] ['kæptʃərd] ['fɝːgəsənz] [ɪn'taɪər] [fɔːrs] .

wounded	or	captured	Ferguson's	entire	force	.
受伤	或者	捕获	弗格森的	全部的	力量	.

弗格森的整个部队都被击伤或俘虏。

['ɔːrdər][ænd; ənd]['kwaɪət][wɜːr; wər][nɑːt] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rʌgɪd] ['bætlfiːld] .

Order	and	quiet	were	not	immediately	restored	to	the	rugged	battlefield	.
命令	和	安静的	是	不是	立即地	恢复	到	这	崎岖	战场	.

崎岖的战场上秩序和宁静并未立即恢复。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['peitriəts] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['faɪər]['ɪntuː][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [dɪ'fensləs] ['tɔːris] ,

A	number	of	patriots	continued	to	fire	into	the	group	of	defenseless	Tories	,
一个	数字	的	爱国者	持续	到	火	进入	这	团体	的	毫无防备	保守党	,

一些爱国者继续向这群手无寸铁的保守党人开火。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [noʊn] [ðæt] [ə; eɪ] [sə'rendər] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] .

because	it	was	not	known	that	a	surrender	had	begun	.
因为	它	曾是	不是	已知	那	一个	投降	有	开始	.

因为当时并不知道投降已经开始了。

['ʌðər] ['faɪərd][ə'pɑːn][ðə; ði]['tɔːris][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['mɜːrsɪləs] ['slɔːtər] [ʌv; əv][kɑːl] . ['eɪbrəhæm]

Others	fired	upon	the	Tories	to	avenge	the	merciless	slaughter	of	Col	.	Abraham
其他的	被解雇	之上	这	保守党	到	报仇	这	无情	屠宰	的	上校	.	亚伯拉罕

['bjuːfərdz]['peɪtriət] [fɔːrs] [baɪ][kɑːl] . [bænəstɝ] [tɑːrltənz] ['brɪtɪʃ] ['reidəz] [æt; ət][ðə; ði] [wækshɔz] [ɪn]

Buford's	patriot	force	by	Col	.	Banastre	Tarleton's	British	raiders	at	the	Waxhaws	in
布福德的	爱国者	力量	经过	上校	.	巴纳斯塔	塔勒顿的	英国	袭击者	在	这	蜡山楂	在

[saʊθ] [ˌkærə'lainə] ,

South	Carolina	,
南	卡罗莱纳	,

另一些人则向保皇党开火，以报复巴纳斯特·塔尔顿上校率领的英国袭击者在南卡罗来纳州瓦克斯霍斯对亚伯拉罕·布福德上校的爱国者部队进行的无情屠杀。

[ɑːn] [meɪ] - , - .
on May 29 , 1780 .
在 可能 - , - .

1780年5月29日。

[waɪl] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [juːzəl]['dʒɑːnsən][ʌv; əv] ['fɝːgəsənz] [kɔːr] [tendid] [ðə; ði] ['wuːndz] [ʌv; əv]['peitriəts]
While Dr . Uzal Johnson of Ferguson's corps tended the wounds of patriots
尽管 博士 . 乌扎尔 约翰逊 的 弗格森的 兵团 倾向于 这 伤口 的 爱国者
[ænd; ənd]['tɔːris][ə'laɪk] ,
and Tories alike ,
和 保守党 同样 ,

当弗格森医疗队的乌扎尔·约翰逊医生为爱国者和保皇党人包扎伤口时，

['ʌðər] ['berid] ['fɝːgəsənz] ['bɑːdi][ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɔːri] [ded] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
others buried Ferguson's body and those of the Tory dead on the battlefield .
其他的 埋葬 弗格森的 身体 和 那些 的 这 保守党 死的 在 这 战场 .

其他人则将弗格森的遗体和战场上阵亡的保守党士兵的遗体埋葬在了战场上。

[ʌv; əv][ðə; ði]['peitriəts] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] , ['oʊnli] [fɔːr] — ['mædʒ] . ['wɪljəm] ['krɑːnɪk(ə)l] ,
Of the patriots killed in the engagement , only four — Maj . William Chronicle ,
的 这 爱国者 被杀 在 这 订婚 , 仅有的 四 — 少校 . 威廉 编年史 ,
[kæpt] . [dʒɑːn] ['mætək] ,
Capt . John Mattocks ,
船长 . 约翰 马托克斯 ,

在这次战斗中阵亡的爱国者中，只有四人——威廉·克罗尼克少校、约翰·马托克斯上尉、

['wɪljəm] ['ræb] , [ænd; ənd][dʒɑːn] [bɔid] — [ɑːr; ər] ['berid] [ðer; ðər] .
William Rabb , and John Boyd — are buried there .
威廉 拉布 , 和 约翰 博伊德 — 是 埋葬 那里 .

威廉·拉布和约翰·博伊德都葬在那里。

[ðeɪ] [ʃer] [ə; eɪ] ['kɑːmən] [greɪv] [æt; ət][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['krɑːnɪk(ə)l]['mɑːrkɚz] . -
They share a common grave at the site of the Chronicle markers . 22
他们 分享 一个 常见的 严重 在 这 地点 的 这 编年史 标记 . -

他们合葬于《编年史》纪念碑所在地。22

[truːp] [pə'ziʃənz]
TROOP POSITIONS
部队 职位

部队位置

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n]
THE BATTLE OF KINGS MOUNTAIN
这 战斗 的 国王 山

国王山之战

[kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] ['næʃ(ə)nəl] ['mɪləteri] [pɑːrk]
KINGS MOUNTAIN NATIONAL MILITARY PARK
国王 山 国家的 军队 公园

国王山国家军事公园

[saʊθ] [,kærə'lainə]
SOUTH CAROLINA
南 卡罗莱纳

南卡罗来纳州

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n] Map24
High - resolution Map24
高的 - 解决 Map24

高分辨率 Map24

[dʒen] . ['næθəˌneɪl] [griːn] , [ə'merɪkən] [kə'mændər] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , - - - .

Gen	.	Nathanael	Greene	,	American	Commander	in	the	South	,	1780	-	81	.
Gen	.	纳撒尼尔	格林	,	美国人	指挥官	在	这	南	,	-	-	-	.

纳撒尼尔·格林将军，美国南方司令，1780-81 年。

['kɜːrtəsi] ['emɪt] [kə'lekʃ(ə)n] , [nuː] [jɔːk] ['pʌblɪk] ['laɪbreri] .

Courtesy	Emmet	Collection	,	New	York	Public	Library	.
礼貌	埃米特	收藏	,	新的	约克	民众	图书馆	.

图片由纽约公共图书馆埃米特收藏提供。

['dʒen(ə)rəl] [griːn] ([left]) [miːts] ['dʒen(ə)rəl] [geɪts] [æt; ət] ['ʃɑːrlət] , [en] . [siː] . ,

General	Greene	(	left	)	meets	General	Gates	at	Charlotte	,	N	.	C	.	,
一般的	格林	(	左边	)	满足	一般的	盖茨	在	夏洛特	,	N	.	C	.	,

格林将军（左）在北卡罗来纳州夏洛特会见盖茨将军。

[tuː; tə] [ə'suːm] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l]['ɑːrmi][ɪn]

to	assume	command	of	the	Southern	Department	of	the	Continental	Army	in
到	认为	命令	的	这	南方	部门	的	这	大陆	军队	在

[dɪ'sembər] - .

December	1780	.
十二月	-	.

1780年12月接管大陆军南方军区指挥权。

[ðə; ði]['peitriəts] ['restɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlgraund] [ˌoʊvər'naɪt] .

The	patriots	rested	on	the	battleground	overnight	.
这	爱国者	休息	在	这	战场	过夜	.

爱国者们在战场上过夜。

[ɑːn] ['sʌndeɪ] ['mɔːrnɪŋ] , [ɑːk'toʊbər][eɪt] , [ðeɪ] ['stɑːrtɪd][ðə; ði]['hoʊmwərd] [mɑːrtʃ] .

On	Sunday	morning	,	October	8	,	they	started	the	homeward	march	.
在	星期日	早晨	,	十月	8	,	他们	开始	这	回家	行进	.

10月8日星期日早上，他们开始了返乡的行军。

[wʌn] [wiːk] ['leɪtər] [ðeɪ] [riːtʃt] [bɪkɜ-stæfs] [plæn'teɪʃ(ə)n] [nɪr] ['gɪlbərt] [taʊn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

One	week	later	they	reached	Bickerstaff's	plantation	near	Gilbert	Town	with	their
一	星期	之后	他们	达到	比克斯塔夫	种植园	靠近	吉尔伯特	镇	和	他们的

['prizənəz] .

prisoners	.
囚犯	.

一周后，他们带着俘虏到达了吉尔伯特镇附近的比克斯塔夫种植园。

[ðə; ði] ['frʌntjəzmən] [hæd; həd][nɑːt] [derd] [dɪ'leɪ] [ðer; ðər] [mɑːrtʃ] , for25

The	frontiersmen	had	not	dared	delay	their	march	,	for25
这	边疆居民	有	不是	敢于	延迟	他们的	行进	,	for25

边防军不敢耽搁行军，因为25

[ðeɪ] [fɪrd] [kɔːn'wɔlis] [wʊd] [send]['kɜːrn(ə)l] ['tɑːrltən] [ɪn][pər'suːt][tuː; tə][ə'vendʒ] ['fɜ-ːgəsənz] [dɪ'fiːt]

they	feared	Cornwallis	would	send	Colonel	Tarleton	in	pursuit	to	avenge	Ferguson's	defeat
他们	害怕	康沃利斯	会	发送	上校	塔勒顿	在	追逐	到	报仇	弗格森的	击败

.

:

.

他们担心康沃利斯会派塔尔顿上校追击，为弗格森的战败复仇。

[æt; ət] [bɪkɜ-stæfs] , [ə; eɪ] [kɔːrt] ['mɑːrʃ(ə)l][wʌz; wəz][held][ænd; ənd] - ['tɔːris][wɜːr; wər] [kən'demd]

At	Bickerstaff's	,	a	court	martial	was	held	and	30	Tories	were	condemned
在	比克斯塔夫	,	一个	法庭	武术	曾是	握住	和	-	保守党	是	谴责

[tuː; tə] [deθ] ;

to	death	;
到	死亡	;

在比克斯塔夫的住所，举行了军事法庭审判，30名托利党人被判处死刑；

[ʌv; əv] [ðiːz] , [naɪn][wɜːr; wər] [hæŋd] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [sperd] .

of	these	,	9	were	hanged	and	the	remainder	spared	.
的	这些	,	9	是	绞刑	和	这	余	幸存	.

其中9人被处以绞刑，其余人被饶恕。

[sɪns] [æn; ən][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʃoʊd] [ðæt] [ðiːz] [naɪn]['tɔːris][hæd; həd] [rɔbd] , ['pɪlɪdʒd] , [ænd; ənd]

Since	an	investigation	showed	that	these	9	Tories	had	robbed	,	pillaged	,	and
自从	一个	调查	显示	那	这些	9	保守党	有	被抢劫	,	被洗劫一空	,	和

[kə'mɪtɪd] [mɔːr] ['sɪriəs] [kraɪmz] ,

committed	more	serious	crimes	,
坚定的	更多的	严肃的	犯罪	,

调查显示，这9名保守党人曾抢劫、掠夺并犯下更严重的罪行。

[ðə; ði]['peitriəts] [bi'liːvd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] .

the	patriots	believed	they	were	justified	in	this	action	.
这	爱国者	相信	他们	是	合理的	在	这	行动	.

爱国者们认为他们的行动是正当的。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] [fɔːr; fər]['sɪmələr] [taɪps] [ʌv; əv] [ruːd] ['dʒʌstɪs] ['rendərd] [soʊ]['ɔːf(ə)n]

They	also	wished	to	retaliate	for	similar	types	of	rude	justice	rendered	so	often
他们	还	希望	到	报复	为了	相似的	类型	的	粗鲁的	正义	渲染	所以	经常

[ɪn][ðə; ði][pæst][baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .

in	the	past	by	the	British	.
在	这	过去的	经过	这	英国	.

他们也希望报复英国人过去经常对他们施以的类似粗暴的司法手段。

“ [ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv] [lɔːrd] [kɔːn'wɔlis] [æt; ət] ['jɔːrktaʊn] , [vər'dʒɪniə] , - [ɑːk'toʊbər] - .

“	The	Surrender	of	Lord	Cornwallis	at	Yorktown	,	Virginia	,	19	October	1781	.
“	这	投降	的	主	康沃利斯	在	约克镇	,	弗吉尼亚州	,	-	十月	-	.

“康沃利斯勋爵于1781年10月19日在弗吉尼亚州约克镇投降。

” [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [baɪ][dʒɑːn] ['trʌmbəl] .

”	From	a	painting	by	John	Trumbull	.
”	从	一个	绘画	经过	约翰	特朗布尔	.

“出自约翰·特朗布尔的一幅画作。”

['kɜːrtəsi] [jeɪl] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ɑːrt] ['gæləri] .

Courtesy	Yale	University	Art	Gallery	.
礼貌	耶鲁大学	大学	艺术	画廊	.

图片由耶鲁大学美术馆提供。

[ðə; ði]['peɪtriət] [dɪ'tætʃmənts] [riːtʃt] ['kweɪkər] [medəuz] [ɑːn][ɑːk'toʊbər] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prizənəz] .

The	patriot	detachments	reached	Quaker	Meadows	on	October	15	with	the	prisoners	.
这	爱国者	分遣队	达到	贵格会	草地	在	十月	-	和	这	囚犯	.

10月15日，爱国者分队带着战俘抵达贵格草甸。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mɑːtʃt] ['nɔːrθwərd] [tɔːrd] [vər'dʒɪniə] ;

From	this	point	they	were	marched	northward	toward	Virginia	;
从	这	观点	他们	是	行军	向北	朝向	弗吉尼亚州	;

从这里开始，他们向北进军弗吉尼亚；

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] - [frʌm; frəm]['dʒen(ə)rəl]

this	was	in	accordance	with	the	instructions	of	October	12	from	General
这	曾是	在	根据	和	这	指示	的	十月	-	从	一般的

[geɪts] ,

Gates	,
盖茨	,

这是按照盖茨将军10月12日的指示执行的。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [kə'mændər] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

the	American	commander	in	the	South	.
这	美国人	指挥官	在	这	南	.

美国南方指挥官。

[ɑːn][ɑːkˈtoʊbər] - , [kɜːrn(ə)l] [ˈkæmbl] [ɪnˈtrʌstɪd] [ˈkɜːrn(ə)l] [ˈkliːvlənd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪfˈkiːpɪŋ]

On	October	26	,	Colonel	Campbell	entrusted	Colonel	Cleveland	with	the	safekeeping
在	十月	-	,	上校	坎贝尔	受托	上校	克利夫兰	和	这	保管

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprizənəz] [ænd; ənd] ,

of	the	prisoners	and	,
的	这	囚犯	和	,

10月26日，坎贝尔上校委托克利夫兰上校负责看管战俘，

[wɪð; wɪθ][ˈkɜːrn(ə)l] [ˈʃelbi] , [kɔːld] [əˈpɑːn][ˈdʒen(ə)rəl] [geɪts] [tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

with	Colonel	Shelby	,	called	upon	General	Gates	to	determine	the	fate	of	the
和	上校	谢尔比	,	称为	之上	一般的	盖茨	到	决定	这	命运	的	这

[rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈtɔːris] .

remaining	Tories	.
其余的	保守党	.

谢尔比上校请求盖茨将军决定剩余保皇党人的命运。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [ˌvɑːlənˈtɪr] [ˈɑːrmi] [meltid] [əˈweɪ] .

Meanwhile	,	the	volunteer	army	melted	away	.
同时	,	这	志愿者	军队	融化	离开	.

与此同时，志愿军逐渐瓦解。

[moʊst][ʌv; əv][ɪts] [ˈmembər] [lɔːst][noʊ][taɪm][ɪn] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər][hoʊm] [ˈsetlmənts] .

Most	of	its	members	lost	no	time	in	returning	to	their	home	settlements	.
最多	的	它是	成员	丢失的	不	时间	在	返回	到	他们的	家	定居点	.

大多数成员立即返回了各自的家乡。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [truːps] [ˈgaːdiŋ] [ðə; ði] [ˈprizənəz] [dɪˈklaɪnd] , [ɪˈskeɪp] [bɪˈkeɪm] [ˈiːzi] .

As	the	number	of	troops	guarding	the	prisoners	declined	,	escape	became	easy	.
作为	这	数字	的	军队	守护	这	囚犯	拒绝	,	逃脱	成为	简单的	.

随着看守战俘的士兵人数减少，逃跑变得容易起来。

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [ˌɪndɪˈsɪʒn] , [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈtɔːri] [ˈprizənəz] [wɜːr; wər][ˈfaɪnəli] [muːvd]

After	a	long	period	of	indecision	,	the	remaining	Tory	prisoners	were	finally	moved
后	一个	长的	时期	的	优柔寡断	,	这	其余的	保守党	囚犯	是	最后	已搬

[tuː; tə] [ˈhɪlzbɜ-oʊ] ,

to	Hillsboro	,
到	希尔斯伯勒	,

经过长时间的犹豫不决，剩余的保皇党囚犯最终被转移到希尔斯伯勒。

[en] . [siː] . , [ænd; ənd] [iksˈtʃeindʒd] .

N	.	C	.	,	and	exchanged	.
N	.	C	.	,	和	交换	.

NC，并进行了交换。

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈɑːrmi][ʌv; əv][ˈmaʊnt(ə)n] [men] , [huːz] [ˈveri] [ɪgˈzɪstəns] [kənˈfaʊndɪd] [ˈfəːgəsən] ,

The	mighty	army	of	mountain	men	,	whose	very	existence	confounded	Ferguson	,
这	强大的	军队	的	山	男人	,	谁	非常	存在	令人困惑	弗格森	,

这支强大的山地人军队，他们的存在本身就令弗格森感到困惑不解。

[naʊ] [ˈvænɪʃt] [æz; əz][ˈkwaɪətli][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [ˈgæðərd] . -

now	vanished	as	quietly	as	it	had	gathered	.	26
现在	消失了	作为	悄悄	作为	它	有	聚集	.	-

现在它像聚集时一样悄无声息地消失了。26

[ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪktəri]

The	Meaning	of	the	Victory
这	意义	的	这	胜利

胜利的意义

[ðə; ði] ['lɪftɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['peitriəts][ɪn][ðə; ði][ˌkɛrə'laɪnəz][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'nuːəl]

The	lifting	of	the	spirits	of	the	patriots	in	the	Carolinas	and	the	renewal
这	举重	的	这	烈酒	的	这	爱国者	在	这	卡罗莱纳州	和	这	续期

[ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪl] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɪn'veɪdər][wɜːr; wər][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ænd; ənd] [ɪ'miːdiət]

of	their	will	to	resist	the	British	invader	were	important	and	immediate
的	他们的	将要	到	抵抗	这	英国	侵略者	是	重要的	和	即时

[ɪ'fekts] [ʌv; əv] ['fɝːgəsənz] [dɪ'fiːt] [æt; ət] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] .

effects	of	Ferguson's	defeat	at	Kings	Mountain	.
效果	的	弗格森的	击败	在	国王	山	.

弗格森在国王山战役中的失败，极大地鼓舞了卡罗来纳州爱国者的士气，并重燃了他们抵抗英国入侵者的意志，这是弗格森失败后产生的重要而直接的影响。

[nuːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'saɪsɪv] ['vɪktəri] [spred] ['ræpɪdli] [θruː] [ðə; ði]['riːdʒən] ,

News	of	this	decisive	victory	spread	rapidly	through	the	region	,
消息	的	这	决定性	胜利	传播	快速	通过	这	地区	,

这场决定性胜利的消息迅速传遍了整个地区。

['brɪŋɪŋ] [aʊt] [strɔːŋgər] ['peɪtriət] [mə'lɪʃə] ['fɔːrsɪz] [ɪn] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə][ænd; ənd][frʌm; frəm] [ˌnɪr'baɪ]

bringing	out	stronger	patriot	militia	forces	in	North	Carolina	and	from	nearby
带来	出去	更强	爱国者	民兵	力量	在	北	卡罗莱纳	和	从	附近

[vər'dʒɪniə] .

Virginia	.
弗吉尼亚州	.

调动北卡罗来纳州和邻近的弗吉尼亚州更强大的爱国民兵力量。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ][ri'vaivd]['peɪtriət] [gə'rɪlə] ['wɔːrfer] [ɪn] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] .

It	also	revived	patriot	guerrilla	warfare	in	South	Carolina	.
它	还	复活	爱国者	游击队	战争	在	南	卡罗莱纳	.

它还复兴了南卡罗来纳州的爱国者游击战。

['tɔːris][ɪn][ðə; ði][ˌkɛrə'laɪnəz] [bɪ'keɪm] ['greɪtli] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrgənaɪzd] .

Tories	in	the	Carolinas	became	greatly	discouraged	and	disorganized	.
保守党	在	这	卡罗莱纳州	成为	非常	灰心	和	混乱	.

卡罗来纳州的保守党人感到非常沮丧和混乱。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [dɪd][nɑːt] [ɪ'miːdiətli] [sens] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʃɑːrp] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn]

The	British	did	not	immediately	sense	the	importance	of	this	sharp	improvement	in
这	英国	做过	不是	立即地	感觉	这	重要性	的	这	锋利的	改进	在

['peɪtriət] [mə'ræl] [ænd; ənd][wɜːr; wər][ɪn'klaɪnd][tuː; tə]['dɪskaʊnt] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['relətɪvli] [smɔːl]

patriot	morale	and	were	inclined	to	discount	the	loss	of	the	relatively	small
爱国者	士气	和	是	倾斜	到	折扣	这	损失	的	这	相对地	小的

['tɔːri] [fɔːrs] ['ʌndər] ['fəːgəsən] .

Tory	force	under	Ferguson	.
保守党	力量	在下面	弗格森	.

英国人并没有立即意识到爱国者士气大幅提升的重要性，并且倾向于忽视弗格森领导的相对较小的托利党军队的损失。

[æt; ət][ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['fɔːrsɪz][ɪn] [nuː] [jɔːk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [dɪ'naɪd]

At	the	headquarters	of	the	British	forces	in	New	York	it	was	even	denied
在	这	总部	的	这	英国	力量	在	新的	约克	它	曾是	甚至	否认

[ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)l][hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] .

that	the	battle	had	taken	place	.
那	这	战斗	有	已采取	地方	.

在纽约的英国军队总部，甚至有人否认发生过这场战斗。

[ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði]['peitriəts][æt; ət] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ʌv; əv]

The	unexpected	success	of	the	patriots	at	Kings	Mountain	caused	a	delay	of
这	意外	成功	的	这	爱国者	在	国王	山	导致	一个	延迟	的

['ɔːlmoʊst][θriː] [mʌnθs] [ɪn] [kɔːn'wɔlis] - ['nɔːrθwərd] [æd'væns] .

almost	3	months	in	Cornwallis	'	northward	advance	.
几乎	3	几个月	在	康沃利斯	-	向北	进步	.

爱国者在国王山取得的意外胜利，导致康沃利斯向北推进的步伐延缓了近3个月。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪriəs] [lɔːs] [ʌv; əv][taɪm] [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ][fɑːr] - [riːtʃɪŋ] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz]

This	was	a	serious	loss	of	time	which	had	a	far	-	reaching	effect	upon	his
这	曾是	一个	严肃的	损失	的	时间	哪个	有	一个	远的	-	到达	影响	之上	他的

[kæm'peɪn] [ɪn] - .

campaign	in	1781	.
活动	在	-	.

这是一次严重的时间损失，对他在 1781 年的战役产生了深远的影响。

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [tɜːrn][ʌv; əv] [ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði][wɔːr][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ðæt] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

The	immediate	turn	of	events	in	the	war	in	the	South	that	came	with	the
这	即时	转动	的	活动	在	这	战争	在	这	南	那	来了	和	这

['vɪktəri] [æt; ət] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] [fɔːrst] [kɔːn'wɔlis] [tuː; tə][ə'bændən][hɪz; ɪz] ['fʊthoʊld] [æt; ət] ['ʃɑːrlət] ,

victory	at	Kings	Mountain	forced	Cornwallis	to	abandon	his	foothold	at	Charlotte	,
胜利	在	国王	山	强制	康沃利斯	到	放弃	他的	立足点	在	夏洛特	,

金斯山战役的胜利立即改变了南方战局，迫使康沃利斯放弃了他在夏洛特的据点。

[ɪn][ðə; ði] [ʌn'frendli] ['terətɔːri] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [,kærə'lainə] .

in	the	unfriendly	territory	of	North	Carolina	.
在	这	不友好	领土	的	北	卡罗莱纳	.

在北卡罗来纳州这片不友好的土地上。

['fɪrf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['peitriəts] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [rɪ'geɪn] [kən'troʊl][ʌv; əv] [kiː] [poʊsts][ɪn] [saʊθ]

Fearful	that	the	patriots	would	try	to	regain	control	of	key	posts	in	South
可怕	那	这	爱国者	会	尝试	到	恢复	控制	的	钥匙	帖子	在	南

[,kærə'lainə] ,

Carolina	,
卡罗莱纳	,

由于担心爱国者会试图重新控制南卡罗来纳州的关键职位，

[hiː; hi] [ri'triːtid] [tuː; tə] ['wɪnzbɜːroʊ] , [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðæt] [steɪt] .

he	retreated	to	Winnsboro	,	in	the	upper	part	of	that	State	.
他	撤退	到	温斯伯勒	,	在	这	上	部分	的	那	状态	.

他退守到该州北部的温斯伯勒。

[hɪr] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] [pə'zɪʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɪntər][ʌv; əv]

Here	he	took	up	a	defensive	position	during	the	first	part	of	the	winter	of
这里	他	采取	向上	一个	防守	位置	期间	这	第一的	部分	的	这	冬天	的

- - - [tuː; tə][ə'weɪt] [,riː,in'fɔː,smənts] [sent] [saʊθ] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] ['klɪntən] .

1780	-	81	to	await	reinforcements	sent	south	by	General	Clinton	.
-	-	-	到	等待	增援部队	发送	南	经过	一般的	克林顿	.

在 1780-81 年冬季的前半段，他在这里占据了防御阵地，等待克林顿将军从南方派来的援军。

[ɔːl'ðoʊ] [ɪl] ['dʊrɪŋ] [moʊst][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] ,

Although	ill	during	most	of	this	period	,
虽然	患病的	期间	最多	的	这	时期	,

尽管在此期间的大部分时间里都处于病态，

[kɔːn'wɔlis] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːrmər]['tɔːri]['ælaɪz][ɪn][ðə; ði]['riːdʒən]

Cornwallis	attempted	to	regain	the	support	of	his	former	Tory	allies	in	the	region
康沃利斯	尝试过	到	恢复	这	支持	的	他的	以前的	保守党	盟国	在	这	地区

[ænd; ənd][tuː; tə][plæn][ə; eɪ]['sekənd][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [nɔːrθ] [,kærə'lainə] .

and	to	plan	a	second	invasion	of	North	Carolina	.
和	到	计划	一个	第二	入侵	的	北	卡罗莱纳	.

康沃利斯试图重新获得该地区前托利党盟友的支持，并计划第二次入侵北卡罗来纳州。

['peɪtriət] ['lidər] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'fɔːrst] [hɔːlt][æt; ət]['wɪnzbɜːroʊ][ænd; ənd]['ɔːrgənaɪzd]

Patriot	leaders	took	advantage	of	his	enforced	halt	at	Winnsboro	and	organized
爱国者	领导人	采取	优势	的	他的	强制执行	停止	在	温斯伯勒	和	组织

[ə; eɪ] [nuː] [ə'fensɪv] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

a	new	offensive	in	the	South	.
一个	新的	进攻	在	这	南	.

爱国者领袖们利用他在温斯伯勒被迫停下的机会，在南方组织了一场新的攻势。

[æt; ət] ['ʃɑ:rlət] , ['ɜ:rli] [ɪn] [dɪ'sembər] - ,

At	Charlotte	,	early	in	December	1780	,
在	夏洛特	,	早期的	在	十二月	-	,

1780年12月初，在夏洛特

[dʒen] . ['næθəˌneɪl] [gri:n] [rɪ'pleɪst] ['dʒen(ə)rəl] [geɪts] [æz; əz] [ə'merɪkən] [kə'mændər] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ]

Gen	.	Nathanael	Greene	replaced	General	Gates	as	American	commander	in	the	South
Gen	.	纳撒尼尔	格林	替换	一般的	盖茨	作为	美国人	指挥官	在	这	南

,

,

,

纳撒尼尔·格林将军接替盖茨将军，成为美军南方司令。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zɑ:lv] [tu:; tə] “ [rɪ'kʌvər] [ðɪs] ['kʌntri] [ɔ:r][daɪ][ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] .

with	the	resolve	to	“	recover	this	country	or	die	in	the	attempt	.
和	这	解决	到	“	恢复	这	国家	或者	死	在	这	试图	.

决心“要么收复这个国家，要么为此而死”。

” [gri:n] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [smɔ:l] ,

”	Greene	divided	his	small	,
”	格林	分割	他的	小的	,

格林把他的小.....

[ɪl] - [ɪ'kwɪpt] ['ɑ:rmi]['ɪntu:] [tu:] ['pɑ:rtəzn] ['fɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [də'rektɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə][dɪ'strækt]

ill	-	equipped	army	into	two	partisan	forces	and	directed	them	to	distract
患病的	-	配备	军队	进入	二	党派	力量	和	指导	他们	到	转移

[kɔ:n'wɔlis] [baɪ] ['θretnɪŋ] ['kæmdən][ɑ:n][hɪz; ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] ['naɪnti] - [sɪks][ɑ:n][hɪz; ɪz] [left] .

Cornwallis	by	threatening	Camden	on	his	right	and	Ninety	-	six	on	his	left	.
康沃利斯	经过	威胁	卡姆登	在	他的	正确的	和	九十	-	六	在	他的	左边	.

将装备简陋的军队分成两支游击队，并指挥他们分别威胁康沃利斯右翼的卡姆登和左翼的九十六，以此分散康沃利斯的注意力。

[ðɪs] ['derɪŋ] [plæn] [geɪv] [gri:n] [ðə; ði] ['mɪlətəri] [ɪ'nɪʃətɪv] [ɪn][ðə; ði][ˌkɛrə'laɪnəz] ['dʊrɪŋ] - .

This	daring	plan	gave	Greene	the	military	initiative	in	the	Carolinas	during	1781	.
这	大胆	计划	给予	格林	这	军队	倡议	在	这	卡罗莱纳州	期间	-	.

这一大胆的计划使格林在 1781 年获得了卡罗来纳州的军事主动权。

[ˌaɪ 'ti:][led][tu:; tə][ðə; ði]['noʊtəb(ə)l]['peɪtriət] ['vɪktəri] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊˌpenz] , [ɑ:n]['dʒænjueri] - ,

It	led	to	the	notable	patriot	victory	at	the	Cowpens	,	on	January	17	,
它	引领	到	这	值得注意的	爱国者	胜利	在	这	牛栏	,	在	一月	-	,

这导致了1月17日爱国者在考彭斯取得的著名胜利。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['fɑ:loʊd] [baɪ][ðə; ði][strə'ti:dʒɪk] [ə'merɪkən] [wɪð'drɔ:əl] [ə'krɔ:s] [nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə] ,

and	was	followed	by	the	strategic	American	withdrawal	across	North	Carolina	,
和	曾是	随后	经过	这	战略	美国人	退出	穿过	北	卡罗莱纳	,

随后，美军从北卡罗来纳州进行了战略性撤退。

[wɪtʃ] ['dɪsɪpeɪtɪd] [kɔ:n'wɔlis] - [streŋθ] [ænd; ənd] [streɪnd] [hɪz; ɪz] [sə'plaɪ] [laɪn] .

which	dissipated	Cornwallis	'	strength	and	strained	his	supply	line	.
哪个	消散	康沃利斯	-	力量	和	紧张	他的	供应	线	.

这削弱了康沃利斯的实力，也使他的补给线紧张起来。

[ɑ:n] [mɑ:rtʃ] - [kɔ:n'wɔlis] [ˌoʊvər'tʊk] [gri:n] [ænd; ənd] [fɔ:rst] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [fi:ld] [æt; ət]

On	March	15	Cornwallis	overtook	Greene	and	forced	him	from	the	field	at
在	行进	-	康沃利斯	超越	格林	和	强制	他	从	这	场地	在

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['gɪlfɚd] ['kɔ:rthaʊs] ,

the	Battle	of	Guilford	Courthouse	,
这	战斗	的	吉尔福德	法院	,

3月15日，康沃利斯在吉尔福德法院战役中追上了格林，并迫使他退出了战场。

[bʌt; bət] ['brɪtɪʃ] [lɔːsɪz] [wɜːr; wər][soʊ] ['sɪriəs] [ðæt] [kɔːn'wɔlis] [rɪ'taɪərd][tuː; tə] ['wɪlmɪŋtən] , [en] . [siː] .

but	British	losses	were	so	serious	that	Cornwallis	retired	to	Wilmington	,	N	.	C	.
但	英国	损失	是	所以	严肃的	那	康沃利斯	退休	到	威尔明顿	,	N	.	C	.

,

,

,

但英国的损失如此惨重，以至于康沃利斯退役到北卡罗来纳州的威尔明顿。

[fɔːr; fər] [rest] [ænd; ənd] [nuː] [sə'plaɪz] .

for	rest	and	new	supplies	.
为了	休息	和	新的	补给品	.

休息和补充物资。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ækʃnz] [wɜːr; wər][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [lɪŋks] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [ɪ'vents] ['æftər] [kɪŋz]

All	of	these	actions	were	important	links	in	the	chain	of	events	after	Kings
全部	的	这些	行动	是	重要的	链接	在	这	链	的	活动	后	国王

['maʊnt(ə)n] [wɪtʃ] [led] [kɔːn'wɔlis] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] ['jɔːrktaʊn] .

Mountain	which	led	Cornwallis	along	the	road	to	Yorktown	.
山	哪个	引领	康沃利斯	沿着	这	路	到	约克镇	.

所有这些行动都是国王山战役之后一系列事件中的重要环节，这些事件最终引导康沃利斯走向约克镇。

[frʌm; frəm] ['wɪlmɪŋtən] , [kɔːn'wɔlis] [ˌʌndər'tʊk] [hɪz; ɪz] dramatic27

From	Wilmington	,	Cornwallis	undertook	his	dramatic27
从	威尔明顿	,	康沃利斯	承担	他的	dramatic27

从威尔明顿出发，康沃利斯开始了其戏剧性的27

[kæm'peɪn] [ɪn][vər'dʒɪniə] [wɪtʃ] ['endɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sə'rendər] [ɑːn][ɑːk'toʊbər] - [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl]

campaign	in	Virginia	which	ended	with	his	surrender	on	October	19	to	General
活动	在	弗吉尼亚州	哪个	结束	和	他的	投降	在	十月	-	到	一般的

['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] [vɪk'tɔːriəs] [ə'merɪkən] [ænd; ənd] [frentʃ] ['fɔːrsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv]

Washington's	victorious	American	and	French	forces	at	the	siege	of
华盛顿的	胜利者	美国人	和	法语	力量	在	这	围城	的

['jɔːrktaʊn] .

Yorktown	.
约克镇	.

他在弗吉尼亚的战役以10月19日向华盛顿将军率领的胜利的美法联军在约克镇围城战中投降而告终。

[ðə; ði] [sɪks] ['jɪrz] [ʌv; əv] [wɔːr][ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [wɜːr; wər]['oʊvər] [ænd; ənd] [ə'merɪkən]

The	6	years	of	war	in	the	American	Revolution	were	over	and	American
这	6	年	的	战争	在	这	美国人	革命	是	超过	和	美国人

[ˌɪndɪ'pendəns] [wʌz; wəz] [ə'ʃʊrd] .

independence	was	assured	.
独立	曾是	保证	.

美国独立战争历时六年结束，美国独立得到保障。

['mædʒ] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [mək'daʊəl] , [kə'mændɪŋ] ['peitriəts][frʌm; frəm] [bɜːrk] ['kaʊnti] , [en] . [siː] .

Maj	.	Joseph	McDowell	,	commanding	patriots	from	Burke	County	,	N	.	C	.
少校	.	约瑟夫	麦克道尔	,	指挥	爱国者	从	伯克	县	,	N	.	C	.

约瑟夫·麦克道尔少校，指挥着来自北卡罗来纳州伯克县的爱国者们。

[ðə; ði] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒmənt] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] ['vɪgər]

The	Kings	Mountain	expedition	and	engagement	illustrate	the	characteristic	vigor
这	国王	山	远征	和	订婚	阐明	这	特征	活力

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'treɪnd] [ə'merɪkən] [kə'loʊniəl] [frʌn'tɪrzmən] [ɪn]['raɪzɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [θret] [ʌv; əv]['bɔːrdər]

of	the	untrained	American	colonial	frontiersman	in	rising	to	the	threat	of	border
的	这	未经训练的	美国人	殖民	拓荒者	在	上升	到	这	威胁	的	边界

[ɪn'veɪʒ(ə)n] .

invasion	.
入侵	.

金斯山远征和战斗体现了未经训练的美国殖民地边疆居民在面对边境入侵威胁时所表现出的典型活力。

[ðiːz] [ɪˈvents] [ɑːr; ər]['memərəb(ə)l][æz; əz][ɪgˈzæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l]['vælər][ænd; ənd]

These	events	are	memorable	as	examples	of	the	personal	valor	and
这些	活动	是	难忘	作为	示例	的	这	个人的	勇气	和

[rɪˈsɔːrsflnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [frʌnˈtɪr] [ˈfaɪtər] ,

resourcefulness	of	the	American	frontier	fighter	,
足智多谋	的	这	美国人	边境	战斗机	,

这些事件令人难忘，因为它们展现了美国边疆战士的个人勇气和足智多谋。

[pərˈtɪkjələrli] [ðə; ði] [skɑːtʃ] - [ˈaɪrɪʃ] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌrevəˈluːʃ(ə)n] .

particularly	the	Scotch	-	Irish	,	during	the	Revolution	.
特别	这	苏格兰威士忌	-	爱尔兰	,	期间	这	革命	.

尤其是在革命期间的苏格兰-爱尔兰人。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz][ə; eɪ] ['stɜːrɪŋ] ['rekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n]['mænz] [ʌnˈɜːrɪŋ] ['mɑːrksmənʃɪp] .

The	battle	is	a	stirring	record	of	the	mountain	man's	unerring	marksmanship	.
这	战斗	是	一个	搅拌	记录	的	这	山	男人的	毫无错误	枪法	.

这场战斗生动地展现了山地猎人百发百中的神枪手本领。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['truːli][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] - ['raɪf(ə)l] ['vɪktəri] .

It	was	truly	a	hunting	-	rifle	victory	.
它	曾是	真的	一个	打猎	-	步枪	胜利	.

这真是一场猎枪的胜利。

['peɪtriət] [kəˈmɑːndəz] [æt; ət] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n]

Patriot	Commanders	at	Kings	Mountain
爱国者	指挥官	在	国王	山

国王山的爱国者指挥官

[ðə; ði]['peɪtriət] ['lidər] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n][wɜːr; wər][ʌv; əv]['aɪrɪʃ] , [skɑːtʃ] ,

The	patriot	leaders	at	the	Battle	of	Kings	Mountain	were	of	Irish	,	Scotch	,
这	爱国者	领导人	在	这	战斗	的	国王	山	是	的	爱尔兰	,	苏格兰威士忌	,

国王山战役中的爱国者领袖有爱尔兰人、苏格兰人，

[welʃ] , [ˈɪŋglɪʃ] , [frentʃ] , [ænd; ənd]['dʒɜːrmən]['ænsestri] .

Welsh	,	English	,	French	,	and	German	ancestry	.
威尔士语	,	英语	,	法语	,	和	德语	祖先	.

拥有威尔士、英格兰、法国和德国血统。

[sɪks] [məˈlɪʃə] ['kəːnlz] [ænd; ənd] [tuː] [məˈlɪʃə] ['meɪdʒɚz] ,

Six	militia	colonels	and	two	militia	majors	,
六	民兵	上校	和	二	民兵	专业	,

六名民兵上校和两名民兵少校，

[huː] [wɜːr; wər][ɪn] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] [dɪˈtætʃmənts] [wɪtʃ] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [rɪdʒ]

who	were	in	command	of	the	eight	detachments	which	surrounded	the	battle	ridge
WHO	是	在	命令	的	这	八	分遣队	哪个	包围	这	战斗	岭

,

,

,

他们指挥着包围战壕的八个分遣队，

[ɑːr; ər][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][fɔːr; fər][pərˈtɪkjələr]['menʃ(ə)n] .

are	selected	for	particular	mention	.
是	已选	为了	特别的	提到	.

被选中特别提及。

[ðə; ði][lɪst] [ɪnˈkluːdz] ['aɪzək] ['ʃelbi] , [dʒɑːn] ['sɛvjɚ] , [ænd; ənd] ['wɪljəm] ['kæmbl] ,

The	list	includes	Isaac	Shelby	,	John	Sevier	,	and	William	Campbell	,
这	列表	包括	艾萨克	谢尔比	,	约翰	塞维尔	,	和	威廉	坎贝尔	,

名单包括艾萨克·谢尔比、约翰·塞维尔和威廉·坎贝尔。

[wɪ'ðaʊt] [huːm] [ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [noʊ][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] .

without	whom	there	would	have	been	no	expedition	to	Kings	Mountain	.
没有	谁	那里	会	有	到过	不	远征	到	国王	山	.

如果没有他，就不会有国王山探险。

['ʌðər] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði][lɪst] are28

Others	of	importance	in	the	list	are28
其他的	的	重要性	在	这	列表	are28

名单中其他重要的还有28个。

['bendʒəmɪn] ['kliːvlənd] , ['fredrɪk] ['hæmˌbraɪt] , [dʒeɪmz] ['wɪljəmz] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [mək'daʊəl] ,

Benjamin	Cleveland	,	Frederick	Hambright	,	James	Williams	,	Joseph	McDowell	,
本杰明	克利夫兰	,	弗雷德里克	汉布赖特	,	詹姆斯	威廉姆斯	,	约瑟夫	麦克道尔	,

[ænd; ənd]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['wɪnstən] .

and	Joseph	Winston	.
和	约瑟夫	温斯顿	.

本杰明·克利夫兰、弗雷德里克·汉布赖特、詹姆斯·威廉姆斯、约瑟夫·麦克道尔和约瑟夫·温斯顿。

[kɑːl] . ['bendʒəmɪn] ['kliːvlənd] [wʌz; wəz][bɔːrn] [meɪ] - , - , [nɪr] [bʊl] [rʌn] (['leɪtər][ʌv; əv]['sɪv(ə)l]

Col	.	Benjamin	Cleveland	was	born	May	26	,	1738	,	near	Bull	Run	(	later	of	Civil
上校	.	本杰明	克利夫兰	曾是	出生	可能	-	,	-	,	靠近	公牛	跑步	(	之后	的	民用

[wɔːr] [feɪm]) ,

War	fame	)	,
战争	名声	)	,

本杰明·克利夫兰上校于1738年5月26日出生于布尔河附近（后来因南北战争而闻名）。

[ɪn] [prɪns] ['wɪljəm] ['kaʊnti] , [ˌvi 'e] .

in	Prince	William	County	,	Va	.
在	王子	威廉	县	,	瓦	.

在弗吉尼亚州威廉王子县。

[æz; əz][hiː; hi] [gruː] [tuː; tə] ['mænhʊd] ,

As	he	grew	to	manhood	,
作为	他	生长	到	男子气概	,

随着他长大成人，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['lɪt(ə)l] [ɪf] ['eni] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz] [ðæt] [ə; eɪ] ['hæzərdəs] [laɪf][ɑːn]

he	received	little	if	any	education	beyond	the	lessons	that	a	hazardous	life	on
他	已收到	小的	如果	任何	教育	超过	这	课程	那	一个	危险	生活	在

[ðə; ði] [frʌn'tɪr] [kʊd; kəd] [tiːtʃ] .

the	frontier	could	teach	.
这	边境	可以	教	.

除了在边境地区危险的生活所能教会他的东西之外，他几乎没有接受过任何教育。

['leɪtər] , [wen] [hiː; hi] ['setld] [ɪn] [wɪlks] ['kaʊnti] , [en] . [siː] . , [hiː; hi][ɪz][rɪ'pjuːtɪd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn]

Later	,	when	he	settled	in	Wilkes	County	,	N	.	C	.	,	he	is	reputed	to	have	been
之后	,	什么时候	他	定居	在	威尔克斯	县	,	N	.	C	.	,	他	是	知名	到	有	到过

[ðə; ði]['iːkwəl] ,

the	equal	,
这	平等的	,

后来，当他定居在北卡罗来纳州威尔克斯县时，据说他与当地居民平起平坐。

[ɪf] [nɑːt][ðə; ði][suː'pɪrɪər] , [ʌv; əv]['deɪvi] ['krɔkit] [ænd; ənd]['dænjəl] [buːn] [æz; əz][bəuθ] ['hʌntər]

if	not	the	superior	,	of	Davy	Crockett	and	Daniel	Boone	as	both	hunter
如果	不是	这	优越的	,	的	戴维	克罗克特	和	丹尼尔	布恩	作为	两个都	猎人

[ænd; ənd] ['ɪndiən] ['faɪtər] .

and	Indian	fighter	.
和	印度	战斗机	.

即使不是最优秀的，也比不上戴维·克罗克特和丹尼尔·布恩，无论是作为猎人还是印第安战士。

[hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [əd'ventʃəz] [ɔ:l][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'spekt] [ænd; ənd]

His	life	was	filled	with	adventures	all	of	which	added	to	the	respect	and
他的	生活	曾是	已填	和	冒险	全部	的	哪个	额外	到	这	尊重	和

[ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz][held][baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] .

admiration	in	which	he	was	held	by	his	friends	.
钦佩	在	哪个	他	曾是	握住	经过	他的	朋友们	.

他的一生充满了冒险经历，这些经历也让他赢得了朋友们的尊敬和钦佩。

[hi:; hi] [dɪ'spaɪzd] [ðə; ði]['tɔ:ris][ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] ['ru:θləsnəs] [tɔ:rd] [ðem; ðəm] .

He	despised	the	Tories	and	often	showed	his	ruthlessness	toward	them	.
他	被鄙视的	这	保守党	和	经常	显示	他的	冷酷无情	朝向	他们	.

他鄙视保守党，并经常对他们表现出冷酷无情。

[æt; ət] [bɪkɝ·stæfs] [plæn'teɪʃ(ə)n] ,

At	Bickerstaff's	plantation	,
在	比克斯塔夫	种植园	,

在比克斯塔夫的种植园里，

[hi:; hi][ɪz] [bi'li:vd] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [moʊst][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['hæŋɪŋ] [ʌv; əv][naɪn]

he	is	believed	to	have	been	most	responsible	for	the	hanging	of	9
他	是	相信	到	有	到过	最多	负责任的	为了	这	绞刑	的	9

['tɔ:ris]['æftər][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] ,

Tories	after	the	Battle	of	Kings	Mountain	,
保守党	后	这	战斗	的	国王	山	,

据信，他在国王山战役后绞死9名保皇党人一事中负有主要责任。

[ænd; ənd][ɑ:n] ['ʌðər] [ə'keɪʒənz] [hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz][fəˌmɪli'ærəti][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]

and	on	other	occasions	he	also	displayed	his	familiarity	with	the	use	of
和	在	其他	场合	他	还	显示	他的	熟悉	和	这	使用	的

[ðə; ði][roʊp] .

the	rope	.
这	绳索	.

在其他场合，他也展现了自己对绳索使用的熟练程度。

[ɪn]['leɪtər][laɪf] , [hi:; hi] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒʌstɪs][ʌv; əv] ['pɛndəltən] ['kaʊnti] [kɔ:rt] ,

In	later	life	,	he	served	as	a	justice	of	Pendleton	County	Court	,
在	之后	生活	,	他	服务	作为	一个	正义	的	彭德尔顿	县	法庭	,

晚年，他曾担任彭德尔顿县法院法官。

[ɪn][ðə; ði]['ri:dʒən][ʌv; əv][ðə; ði] - ['rɪvər] , [nɪr] [ðə; ði] ['westərn] ['bɔ:rdər][ʌv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] .

in	the	region	of	the	Tugaloo	River	,	near	the	western	border	of	South	Carolina	.
在	这	地区	的	这	-	河	,	靠近	这	西	边界	的	南	卡罗莱纳	.

在南卡罗来纳州西部边界附近的图加卢河地区。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pɔ:rtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][dʒen] . ['ændru:]

It	has	been	reported	by	his	associates	,	among	them	Gen	.	Andrew
它	有	到过	据报道	经过	他的	同事	,	之中	他们	Gen	.	安德鲁

['pɪkənz] ,

Pickens	,
皮肯斯	,

据他的同事们透露，其中包括安德鲁·皮肯斯将军：

[ðæt] [hi:; hi] ['fri:kwəntli] [dəuzd] [ɑ:n][ðə; ði] [bentʃ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:]['ɔ:f(ə)n][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tu:; tə]

that	he	frequently	dozed	on	the	bench	and	it	often	was	necessary	to
那	他	频繁地	打盹	在	这	长椅	和	它	经常	曾是	必要的	到

[ə'weɪkən][hɪm; ɪm] [wen] [hɪz; ɪz] ['snɔ:rɪŋ] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɔ:rt] [prə'si:dɪŋz] .

awaken	him	when	his	snoring	interfered	with	the	court	proceedings	.
觉醒	他	什么时候	他的	打鼾	干扰	和	这	法庭	诉讼程序	.

他经常在法官席上打瞌睡，他的鼾声经常干扰法庭审理，因此经常需要把他叫醒。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] ['jɪrz] , ['kliːvlənd] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'teɪnd] [ðə; ði] [ɪm'presɪv]

With	the	passage	of	years	,	Cleveland	is	said	to	have	attained	the	impressive
和	这	通道	的	年	,	克利夫兰	是	说	到	有	已达到	这	感人的

[weɪt] [ʌv; əv] - [paʊndz] .

weight	of	450	pounds	.
重量	的	-	磅	.

随着时间的推移，据说克利夫兰的体重达到了惊人的 450 磅。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz][ə; eɪ]['kwestʃən] , [wen] [hiː; hi] [keɪm] [æz; əz][æn; ən][ˌoʊvər'naɪt] [gest] ,

It	was	always	a	question	,	when	he	came	as	an	overnight	guest	,
它	曾是	总是	一个	问题	,	什么时候	他	来了	作为	一个	过夜	客人	,

他来过夜的时候，总是会有人问这个问题。

['weðər] [ðɪs] [wʊd] [pruːv] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər]['eni][bed][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

whether	this	would	prove	too	much	for	any	bed	in	the	house	.
无论	这	会	证明	也	很多	为了	任何	床	在	这	房子	.

这是否会让家里的任何一张床都承受不住。

[hɪz; ɪz] [ɪk'sesɪv] [weɪt] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪm'bærəsmənt] [ænd; ənd]

His	excessive	weight	became	a	source	of	considerable	embarrassment	and
他的	过多的	重量	成为	一个	来源	的	大量	尴尬	和

[wʌz; wəz]['pɑːrtli][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'veləpɪŋ] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv]['drɑːpsi] ,

was	partly	the	cause	of	his	developing	a	case	of	dropsy	,
曾是	部分	这	原因	的	他的	发展	一个	案件	的	浮肿	,

他的体重过重让他感到非常尴尬，也是导致他患上水肿的部分原因。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['sʌfərd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [deθ] .

with	which	he	suffered	for	a	number	of	years	before	his	death	.
和	哪个	他	遭受	为了	一个	数字	的	年	前	他的	死亡	.

他去世前多年一直饱受这种疾病的折磨。

[ɪn][ɑːk'toʊbər] - , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] 69th [jɪr] , ['kliːvlənd] [daɪd][æt; ət][ðə; ði]

In	October	1806	,	when	he	was	in	his	69th	year	,	Cleveland	died	at	the
在	十月	-	,	什么时候	他	曾是	在	他的	69th	年	,	克利夫兰	死亡	在	这

['brekfəst] ['teɪbl] .

breakfast	table	.
早餐	桌子	.

1806 年 10 月，克利夫兰在早餐桌上去世，享年 69 岁。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [aʊt'lɪvd] [baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] , [sʌn] , [ænd; ənd] [tuː] ['dɔtɚz] .

He	was	outlived	by	his	wife	,	son	,	and	two	daughters	.
他	曾是	活得更久	经过	他的	妻子	,	儿子	,	和	二	女儿们	.

他的妻子、儿子和两个女儿都比他先去世。

[ðeɪ] ['berid] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['fæməli]['beriəl] [graʊnd] [ɑːn][hɪz; ɪz][oʊld][plæn'teɪʃ(ə)n] ,

They	buried	him	in	the	family	burial	ground	on	his	old	plantation	,
他们	埋葬	他	在	这	家庭	葬礼	地面	在	他的	老的	种植园	,

他们把他葬在他以前庄园的家族墓地里。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːks] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] - ['rɪvəz] .

in	the	forks	of	the	Tugaloo	and	Chauga	Rivers	.
在	这	叉子	的	这	-	和	-	河流	.

在图加卢河和乔加河的交汇处。

['ɛl'tiː] . [kɑːl] . ['fredrɪk] ['hæmˌbraɪt] ,

Lt	.	Col	.	Frederick	Hambright	,
中尉	.	上校	.	弗雷德里克	汉布赖特	,

弗雷德里克·汉布赖特中校

[huː] [keɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['perənts] [frʌm; frəm]['dʒɜːrməni][tuː; tə] [ə'merɪkə] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] - ,

who	came	with	his	parents	from	Germany	to	America	at	the	age	of	11	,
WHO	来了	和	他的	父母	从	德国	到	美国	在	这	年龄	的	-	,

他11岁时随父母从德国来到美国，

[lɪvd] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - .
lived **from** **1727** **to** **1817** **.**
居住地 从 - 到 - .

生于1727年，卒于1817年。

[hiː; hi][ɪz] [biˈliːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [saʊnd] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˈfɪtɪd] [hɪm; ɪm] [wel] [fɔːr; fər]
He **is** **believed** **to** **have** **received** **a** **sound** **education** **that** **fitted** **him** **well** **for**
他 是 相信 到 有 已收到 一个 声音 教育 那 适配 他 出色地 为了
[hɪz; ɪz] [ækˈtɪvətiz] [ɪn][ˈleɪtər][laɪf] .
his **activities** **in** **later** **life** **.**
他的 活动 在 之后 生活 .

人们认为他接受了良好的教育，这使他非常适合日后从事各种活动。

[əˈbaʊt] - [hiː; hi] [muːvd] [frʌm; frəm][ˈlæŋkæstər] [ˈkaʊnti] , [pɑː] . , [tuː; tə][vərˈdʒɪniə] [wer] [hiː; hi]
About **1755** **he** **moved** **from** **Lancaster** **County** **,** **Pa** **.** **,** **to** **Virginia** **where** **he**
关于 - 他 已搬 从 兰开斯特 县 , 宾夕法尼亚州 . , 到 弗吉尼亚州 在哪里 他
[ˈmærid] [ˈserə] [ˈhɑːrdɪn] .
married **Sarah** **Hardin** **.**
已婚 莎拉 哈丁 .

大约在 1755 年，他从宾夕法尼亚州兰开斯特县搬到弗吉尼亚州，在那里与莎拉·哈丁结婚。

[ɪn] - , [hiː; hi] [ˈsetld] [nɪr] [ðə; ði] [saʊθ] [fɔːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈtɔːbə] [ˈrɪvər] [ɪn] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlainə] .
In **1760** **,** **he** **settled** **near** **the** **South** **Fork** **of** **the** **Catawba** **River** **in** **North** **Carolina** **.**
在 - , 他 定居 靠近 这 南 叉 的 这 卡托巴 河 在 北 卡罗莱纳 .

1760年，他在北卡罗来纳州卡托巴河南支流附近定居。

[æz; əz] [ˈhæmˌbraɪt] [bɪˈkeɪm] [ɪˈmɜːrst] [ɪn][ðə; ði] “ [əˈmerɪkən] [ˈmeltɪŋ] [pɑːt] ,
As **Hambright** **became** **immersed** **in** **the** **“** **American** **melting** **pot** **,**
作为 汉布赖特 成为 沉浸式 在 这 “ 美国人 融化 锅 ,

随着汉布赖特逐渐融入“美国大熔炉”，

” [hiː; hi] [tʊk] [pɑːrt][ɪn] [ˈbætlz] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈindiəns][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] .
” **he** **took** **part** **in** **battles** **against** **the** **Indians** **and** **the** **British** **.**
” 他 采取 部分 在 战斗 反对 这 印度人 和 这 英国 .

他曾参与对抗印度人和英国人的战斗。

[hiː; hi] [sɜːrvd] [ˈɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkɑːŋgrəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlainə] .
He **served** **also** **in** **the** **provincial** **congress** **of** **the** **State** **of** **North** **Carolina** **.**
他 服务 还 在 这 省级 国会 的 这 状态 的 北 卡罗莱纳 .

他还曾担任北卡罗来纳州省议会议员。

[ðə; ði][ˈvæljuː][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvɪsɪz] [wʌz; wəz] [ˈrekəgnaɪzd] [baɪ][prəˈmoʊʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]
The **value** **of** **his** **services** **was** **recognized** **by** **promotion** **to** **the** **rank** **of**
这 价值 的 他的 服务 曾是 认可 经过 晋升 到 这 秩 的
[luːˈtenənt] [ˈkɜːrn(ə)l][ʌv; əv] [məˈlɪʃə] .
lieutenant **colonel** **of** **militia** **.**
中尉 上校 的 民兵 .

他的功绩得到了认可，被晋升为民兵中校。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][ræŋk][hiː; hi][held][ɪn] - [wen] [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] severe29
This **was** **the** **rank** **he** **held** **in** **1780** **when** **he** **received** **such** **a** **severe29**
这 曾是 这 秩 他 握住 在 - 什么时候 他 已收到 这样的 一个 severe29

这是他在1780年受到如此严厉的惩罚时所处的军衔。29

[θaɪ] [wuːnd] [ɪn][ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][æt; ət] [kɪŋz] [ˈmaʊnt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [rɪˈzaɪn]
thigh **wound** **in** **the** **action** **at** **Kings** **Mountain** **that** **he** **was** **forced** **to** **resign**
大腿 伤口 在 这 行动 在 国王 山 那 他 曾是 强制 到 辞职
[hɪz; ɪz] [kəˈmɪʃ(ə)n] .
his **commission** **.**
他的 委员会 .

在国王山战役中，他大腿受伤，被迫辞去军职。

['faɪnəli] , [ɑːn] [mɑːrtʃ] [naɪn] , - , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] - ,

Finally	**,**	**on**	**March**	**9**	**,**	**1817**	**,**	**at**	**the**	**age**	**of**	**90**	**,**
最后	,	在	行进	9	,	-	,	在	这	年龄	的	-	,

最终，在1817年3月9日，享年90岁。

['hæmˌbraɪt] [daɪd][ɑːn]['prɑːpərti] [hiː; hi][hæd; həd] ['pəːtʃəst] [ɪn]['leɪtər][laɪf][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv]

Hambright	**died**	**on**	**property**	**he**	**had**	**purchased**	**in**	**later**	**life**	**in**	**the**	**vicinity**	**of**
汉布赖特	死亡	在	财产	他	有	购买	在	之后	生活	在	这	附近	的

[kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] .

Kings	**Mountain**	**.**
国王	山	.

汉布赖特去世于他晚年在国王山附近购买的房产中。

[hiː; hi][ɪz] ['berid] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['ʃaɪloʊ] [ˌprezbɪ'tɪriən] [tʃɜːrtʃ] ['seməteri] , [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði]

He	**is**	**buried**	**in**	**the**	**old**	**Shiloh**	**Presbyterian**	**Church**	**cemetery**	**,**	**not**	**far**	**from**	**the**
他	是	埋葬	在	这	老的	示罗	长老会	教会	公墓	,	不是	远的	从	这

['prez(ə)nt][pɑːrk] ['baʊndri] .

present	**park**	**boundary**	**.**
展示	公园	边界	.

他被安葬在老示罗长老会教堂墓地，距离现在的公园边界不远。

['mædʒ] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['wɪnstən] , [kə'mændɪŋ] ['peitriəts][frʌm; frəm] ['sɜ˞ːi] ['kaʊnti] , [en] . [siː] .

Maj	**.**	**Joseph**	**Winston**	**,**	**commanding**	**patriots**	**from**	**Surry**	**County**	**,**	**N**	**.**	**C**	**.**
少校	.	约瑟夫	温斯顿	,	指挥	爱国者	从	萨里	县	,	N	.	C	.

约瑟夫·温斯顿少校，指挥着来自北卡罗来纳州萨里县的爱国者们。

[kɑːl] . [dʒeɪmz] ['wɪljəmz] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [leɪt] - [æt; ət][ðə; ði]['fæməli][hoʊm][ɪn]['hænoʊvər]

Col	**.**	**James**	**Williams**	**was**	**born**	**in**	**the**	**late**	**1730's**	**at**	**the**	**family**	**home**	**in**	**Hanover**
上校	.	詹姆斯	威廉姆斯	曾是	出生	在	这	晚的	-	在	这	家庭	家	在	汉诺威

['kaʊnti] , [ˌvi 'e] .

County	**,**	**Va**	**.**
县	,	瓦	.

詹姆斯·威廉姆斯上校于 18 世纪 30 年代末出生于弗吉尼亚州汉诺威县的家中。

[ə'pɑːn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][bəuθ][hɪz; ɪz]['perənts] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [kwaɪt] [jʌŋ] ,

Upon	**the**	**death**	**of**	**both**	**his**	**parents**	**,**	**when**	**he**	**was**	**still**	**quite**	**young**	**,**
之上	这	死亡	的	两个都	他的	父母	,	什么时候	他	曾是	仍然	相当	年轻的	,

在他年幼时，父母双亡。

[hiː; hi] [muːvd] [tuː; tə] ['grænvɪl] ['kaʊnti] , [en] . [siː] . , [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [dʒɑːn] .

he	**moved**	**to**	**Granville**	**County**	**,**	**N**	**.**	**C**	**.**	**,**	**to**	**live**	**with**	**his**	**brother**	**John**	**.**
他	已搬	到	格兰维尔	县	,	N	.	C	.	,	到	居住	和	他的	兄弟	约翰	.

他搬到北卡罗来纳州格兰维尔县，和他的哥哥约翰一起生活。

[ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz][æn; ən]['eɪb(ə)l]['dʒʊrɪst][ænd; ənd] [helpt] [dʒeɪmz][tuː; tə][geɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

The	**latter**	**was**	**an**	**able**	**jurist**	**and**	**helped**	**James**	**to**	**gain**	**a**	**little**
这	后者	曾是	一个	有能力的	法学家	和	帮助	詹姆斯	到	获得	一个	小的

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

education	**.**
教育	.

后者是一位能干的法学家，帮助詹姆斯接受了一些教育。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['θɜːtiːz] , [dʒeɪmz] ['wɪljəmz] [muːvd] [tuː; tə] ['lɔrənz] ['kaʊnti] , [es] . [siː] . , [wer] [hiː; hi]

In	**his**	**thirties**	**,**	**James**	**Williams**	**moved**	**to**	**Laurens**	**County**	**,**	**S**	**.**	**C**	**.**	**,**	**where**	**he**
在	他的	三十多岁	,	詹姆斯	威廉姆斯	已搬	到	劳伦斯	县	,	S	.	C	.	,	在哪里	他

[wɜːrkt] [æz; əz][ə; eɪ]['fɑːrmər] ,

worked	**as**	**a**	**farmer**	**,**
工作	作为	一个	农民	,

詹姆斯·威廉姆斯三十多岁时搬到了南卡罗来纳州劳伦斯县，在那里当了一名农民。

['mɪlər] , [ænd; ənd] ['mɜːrtʃənt] .

miller	,	and	merchant	.
磨坊主	,	和	商人	.

磨坊主兼商人。

[hɪr] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [ə; eɪ] ['delɪgət] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kɑːŋgrəs] [ʌv; əv] [saʊθ]

Here	he	was	chosen	a	delegate	to	the	provincial	congress	of	South
这里	他	曾是	选定	一个	代表	到	这	省级	国会	的	南

[ˌkærə'lainə][ænd; ənd]['leɪtər] [meɪd] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [kə'mɪti] [ʌv; əv] ['seɪfti] [dʒʌst]

Carolina	and	later	made	a	member	of	the	local	Committee	of	Safety	just
卡罗莱纳	和	之后	制成	一个	成员	的	这	当地的	委员会	的	安全	只是

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] [wɔːr] .

before	the	outbreak	of	the	Revolutionary	War	.
前	这	暴发	的	这	革命者	战争	.

在这里，他被选为南卡罗来纳州省议会的代表，并在独立战争爆发前不久成为当地安全委员会的成员。

[æz; əz][hiː; hi] [pər'suːd] [hɪz; ɪz] ['sevrəl] [voʊ'keɪʃənz] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] ['lɪvɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][waɪf]

As	he	pursued	his	several	vocations	,	he	made	a	good	living	for	his	wife
作为	他	追击	他的	一些	职业	,	他	制成	一个	好的	活的	为了	他的	妻子

[ænd; ənd] [eɪt] ['tʃɪldrən] .

and	eight	children	.
和	八	孩子们	.

在他从事多种职业的同时，他为妻子和八个孩子挣到了不错的生活。

['æftər][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][wɔːr][wɪð; wɪθ] ['ɪŋgləɪnd] , ['wɪljəmz] [sɜːrvd] ['eɪbli][ɪn] ['meni] ['ækʃnz] ,

After	the	outbreak	of	war	with	England	,	Williams	served	ably	in	many	actions	,
后	这	暴发	的	战争	和	英格兰	,	威廉姆斯	服务	能够	在	许多	行动	,

与英国开战后，威廉姆斯在许多战斗中表现出色。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['braɪər] [kriːk] , [stoʊn] ['feri] , [sə'vænə] , [ænd; ənd] [mʌsgrɪvz] [mɪl] .

including	Brier	Creek	,	Stone	Ferry	,	Savannah	,	and	Musgrove's	Mill	.
包括	布里尔	溪	,	石头	渡船	,	萨凡纳	,	和	穆斯格罗夫	磨	.

包括布里尔溪、石渡口、萨凡纳和马斯格罗夫磨坊。

['wɪljəmz] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'perd] , [ɪn]['soʊldʒərli]['kwɑːlətiz] , [tuː; tə] “ ['stoʊnwɔːl] ” ['dʒæksən] .

Williams	has	been	compared	,	in	soldierly	qualities	,	to	“	Stonewall	”	Jackson	.
威廉姆斯	有	到过	比较的	,	在	军人	品质	,	到	“	石墙	”	杰克逊	.

威廉姆斯在军人素质方面被比作“石墙”杰克逊。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kəːnlz] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] [huː]

He	was	the	only	one	of	the	colonels	in	the	Battle	of	Kings	Mountain	who
他	曾是	这	仅有的	一	的	这	上校	在	这	战斗	的	国王	山	WHO

[daɪd][frʌm; frəm][ə; eɪ] [wuːnd] [rɪ'siːvd] [ɪn] [ðæt] ['ækʃ(ə)n] .

died	from	a	wound	received	in	that	action	.
死亡	从	一个	伤口	已收到	在	那	行动	.

在国王山战役中，他是所有上校中唯一一位因伤去世的。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['fɔːtiːz] .

He	was	in	his	early	forties	.
他	曾是	在	他的	早期的	四十年代	.

他四十出头。

[æn; ən] ['emɪnənt] [ə'merɪkən] historian30

An	eminent	American	historian30
一个	杰出	美国人	historian30

一位杰出的美国历史学家30

[peɪd] [hɪm; ɪm] [ðɪs] ['trɪbju:t] : “ [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ɪg'zɔ:ltɪd] ['kærəktər] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'rɪr] [bri:f] [bʌt; bət]

paid	him	this	tribute	:	“	A	man	of	exalted	character	,	of	a	career	brief	but
有薪酬的	他	这	贡	:	“	一个	男人	的	崇高	特点	,	的	一个	职业	简短的	但

['glɔ:riəs] .

glorious	.
辉煌	.

他受到这样的赞扬：“他是一位品格高尚的人，职业生涯短暂但辉煌。”

” [ðə; ði] [mək'daʊəl] ['brʌðərz] , [tʃɑ:rlz] [ænd; ənd]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ,

”	The	McDowell	brothers	,	Charles	and	Joseph	,
”	这	麦克道尔	兄弟	,	查尔斯	和	约瑟夫	,

“麦克道尔兄弟，查尔斯和约瑟夫，

[wɜ:r; wər] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['lændɪd]['dʒentri][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:dˌmɑ:nt]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] [nɔ:rθ]

were	representative	of	the	landed	gentry	of	the	piedmont	section	of	North
是	代表	的	这	登陆	绅	的	这	皮埃蒙特	部分	的	北

[ˌkærə'lainə] .

Carolina	.
卡罗莱纳	.

他们是北卡罗来纳州山麓地区乡绅的代表。

['mædʒ] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [mək'daʊəl] (['februeri] - , - , [tu:; tə] ['ɔ:gəst] - ,

Maj	.	Joseph	McDowell	(	February	15	,	1756	,	to	August	11	,
少校	.	约瑟夫	麦克道尔	(	二月	-	,	-	,	到	八月	-	,

约瑟夫·麦克道尔少校（1756年2月15日至8月11日）

-) [kə'mɑ:ndid] [ðə; ði] [tru:ps] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [æt; ət] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] .

1801	)	commanded	the	troops	of	his	brother	at	Kings	Mountain	.
-	)	命令	这	军队	的	他的	兄弟	在	国王	山	.

1801 年）指挥他哥哥的军队参加国王山战役。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [mək'daʊəl] [hæd; həd][ðə; ði] ['fɜ:rðər] [dɪ'stɪŋkʃn] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][men]

Joseph	McDowell	had	the	further	distinction	of	being	among	the	men
约瑟夫	麦克道尔	有	这	更远	区别	的	存在	之中	这	男人

[ʌv; əv] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] [hu:] ['leɪtər] [helpt] [wɪn][ðə; ði] ['brɪliənt] [ə'merɪkən] ['vɪktəri] [æt; ət][ðə; ði]

of	Kings	Mountain	who	later	helped	win	the	brilliant	American	victory	at	the
的	国王	山	WHO	之后	帮助	赢	这	杰出的	美国人	胜利	在	这

['kaʊˌpenz] .

Cowpens	.
牛栏	.

约瑟夫·麦克道尔还有另一个殊荣，他是金斯山战役中帮助美国在考彭斯战役中取得辉煌胜利的战士之一。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [mək'daʊəlz] [hoʊm][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['fæməli][plæn'teɪʃ(ə)n] [noʊn] [æz; əz] “

Joseph	McDowell's	home	was	at	the	family	plantation	known	as	“
约瑟夫	麦克道尔	家	曾是	在	这	家庭	种植园	已知	作为	“

['kweɪkər] [medəuz] .

Quaker	Meadows	.
贵格会	草地	.

约瑟夫·麦克道尔的家位于家族种植园，名为“贵格会草甸”。

” [hi:; hi] [gru:] [ʌp][ðer; ðər][ænd; ənd]['leɪtər] [sɜ:rvd] [ɪn] ['meni] [ˌrevə'lu:ʃəneri] [wɔ:r] ['bætlz] ['ʌndər][ðə; ði]

”	He	grew	up	there	and	later	served	in	many	Revolutionary	War	battles	under	the
”	他	生长	向上	那里	和	之后	服务	在	许多	革命者	战争	战斗	在下面	这

['wɑ:tʃfl] [aɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['oʊldər] ['brʌðər] [tʃɑ:rlz] .

watchful	eye	of	his	older	brother	Charles	.
警惕	眼睛	的	他的	老	兄弟	查尔斯	.

“他在那里长大，后来在他的哥哥查尔斯的注视下参加了许多独立战争的战斗。

['æftər] [piːs] [wʌz; wəz] [meɪd] , [hiː; hi] [ɪn'geɪdʒd] ['æktɪvli] [ɪn] ['pɑːlətɪks] [ɑːn] ['loʊk(ə)l] [ænd; ənd] ['næʃ(ə)nəl]
After **peace** **was** **made** **,** **he** **engaged** **actively** **in** **politics** **on** **local** **and** **national**
后 和平 曾是 制成 , 他 已订婚的 积极 在 政治 在 当地的 和 国家的
['levlz] .
levels **.**
级别 .

和平缔结后，他积极投身于地方和国家政治。

[waɪl] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] [kən'vɛnʃənz] [ʌv; əv] -
While **serving** **as** **a** **member** **of** **the** **North** **Carolina** **Conventions** **of** **1788** -
[ænd; ənd] - ,
and **1789** **,**
和 - ,

在担任1788年和1789年北卡罗来纳州制宪会议成员期间，

[hiː; hi] [ə'poʊzd] [ˌrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə'poʊzd] [steɪt] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt]
he **opposed** **ratification** **of** **the** **proposed** **State** **constitution** **,** **because** **it** **did** **not**
他 反对 批准 的 这 建议的 状态 宪法 , 因为 它 做过 不是
[ɪn'kluːd] [ə; eɪ] [bɪl] [ʌv; əv] [raɪts] .
include **a** **bill** **of** **rights** **.**
包括 一个 账单 的 权利 .

他反对批准拟议的州宪法，因为该宪法没有包含权利法案。

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['leɪtər] (- - -) , [æz; əz] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] ,
A **few** **years** **later** **(** **1797** **-** **99** **)** **,** **as** **a** **member** **of** **Congress** **,**
一个 很少 年 之后 (- - -) , 作为 一个 成员 的 国会 ,

几年后（1797-99年），作为国会议员，

[hiː; hi] [ə'poʊzd] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪliən] [ænd; ənd] [sɪ'dɪʃn] [ækts] .
he **opposed** **passage** **of** **the** **Alien** **and** **Sedition** **Acts** **.**
他 反对 通道 的 这 外星人 和 煽动叛乱 使徒行传 .

他反对通过《外国人法》和《煽动叛乱法》。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [stænd] [ɑːn] [ðiːz] ['ɪʃuːz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi]
Because **of** **his** **stand** **on** **these** **issues** **and** **others** **he** **came** **to** **be**
因为 的 他的 站立 在 这些 问题 和 其他的 他 来了 到 是
['rekəgnaɪzd] [æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌdemə'krætɪk] [rɪ'pʌblɪkən] ['pɑːrti] [ɪn] ['westərn]
recognized **as** **one** **of** **the** **leaders** **of** **the** **Democratic** **Republican** **Party** **in** **western**
认可 作为 一 的 这 领导人 的 这 民主 共和党人 派对 在 西
[nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] .
North **Carolina** **.**
北 卡罗莱纳 .

由于他在这些问题和其他问题上的立场，他被公认为北卡罗来纳州西部民主共和党的领导人之一。

“ [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] , ” [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['loʊk(ə)l] [hɪ'stɔːriən] ,
“ **Throughout** **his** **life** **,** **”** **according** **to** **a** **local** **historian** **,**
“ 自始至终 他的 生活 , ” 根据 到 一个 当地的 历史学家 ,

据当地一位历史学家称，“在他的一生中”，

“ [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['aɪdl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['westərn] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] .
“ **he** **was** **the** **idol** **of** **the** **western** **people** **of** **North** **Carolina** **.**
“ 他 曾是 这 偶像 的 这 西 人们 的 北 卡罗莱纳 .

“他是北卡罗来纳州西部人民的偶像。”

” [kɑːl] . [dʒɑːn] ['sɛvjɚ] , [kə'mændɪŋ] ['peɪtriəts] [frʌm; frəm] ['wɑːʃɪŋtən] ['kaʊnti] , [en] . [siː] . ([naʊ]
” **Col** **.** **John** **Sevier** **,** **commanding** **patriots** **from** **Washington** **County** **,** **N** **.** **C** **.** **(** **now**
” 上校 . 约翰 塞维尔 , 指挥 爱国者 从 华盛顿 县 , N . C . (现在
['iːstərn] [ˌtenə'siː]) .
eastern **Tennessee** **)** **.**
东 田纳西州) .

“约翰·塞维尔上校指挥着来自北卡罗来纳州华盛顿县（现为田纳西州东部）的爱国者。”

[kɑːl] . ['aɪzək] ['ʃelbi] , [kə'mændɪŋ] ['peitriəts][frʌm; frəm] ['sʌlɪvən] ['kaʊnti] , [en] . [siː] . ([naʊ] ['iːstərn]

Col	.	Isaac	Shelby	,	commanding	patriots	from	Sullivan	County	,	N	.	C	.	(	now	eastern
上校	.	艾萨克	谢尔比	,	指挥	爱国者	从	沙利文	县	,	N	.	C	.	(	现在	东

[ˌtenə'siː]) .

Tennessee	)	.
田纳西州	)	.

艾萨克·谢尔比上校指挥着来自北卡罗来纳州沙利文县（现为田纳西州东部）的爱国者。

['mædʒ] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['wɪnstən] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['fæməli][ʌv; əv] ['jɔːkʃə] ,

Maj	.	Joseph	Winston	was	from	a	distinguished	family	of	Yorkshire	,
少校	.	约瑟夫	温斯顿	曾是	从	一个	杰出的	家庭	的	约克郡	,

['ɪŋglənd] ,

England	,
英格兰	,

约瑟夫·温斯顿少校出身于英国约克郡的一个名门望族。

[ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['setld] [fɜːrst][ɪn] [weɪlz] .

a	branch	of	which	settled	first	in	Wales	.
一个	分支	的	哪个	定居	第一的	在	威尔士	.

其中一支最早定居在威尔士。

['leɪtər] , [ðɪs] ['fæməli] [gruːp] ['maɪgreɪtɪd][tuː; tə][vər'dʒɪniə] .

Later	,	this	family	group	migrated	to	Virginia	.
之后	,	这	家庭	团体	已迁移	到	弗吉尼亚州	.

后来，这个家庭迁居到了弗吉尼亚州。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn][dʒuːn] - , - , [wʌn] of31

Joseph	was	born	on	June	17	,	1746	,	one	of31
约瑟夫	曾是	出生	在	六月	-	,	-	,	一	of31

约瑟夫出生于1746年6月17日，是31个兄弟姐妹中的一个。

['sev(ə)n] [sʌnz] , [ɔːl][ʌv; əv] [huːm] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] [wɔːr] .

seven	sons	,	all	of	whom	served	in	the	Revolutionary	War	.
七	儿子们	,	全部	的	谁	服务	在	这	革命者	战争	.

七个儿子，全部都参加了独立战争。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [fer] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [ðæt] [deɪ] ,

He	received	a	fair	education	for	that	day	,
他	已收到	一个	公平的	教育	为了	那	天	,

他那天接受了相当不错的教育。

[wɪtʃ] [prɪ'perd] [hɪm; ɪm][nɑːt]['oʊnli][fɔːr; fər] ['jɪrz] [ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['mɪləteri] ['sɜːrvɪs] ,

which	prepared	him	not	only	for	years	of	successful	military	service	,
哪个	准备	他	不是	仅有的	为了	年	的	成功的	军队	服务	,

这不仅为他多年成功的军旅生涯奠定了基础，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˌpoʊst'wɔːr] [kə'rɪr] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ['ledʒɪsleɪtʃər] [ænd; ənd][ɪn] ['kɑːŋgrəs] .

but	also	for	a	postwar	career	in	the	State	Legislature	and	in	Congress	.
但	还	为了	一个	战后	职业	在	这	状态	立法机关	和	在	国会	.

但也为战后在州议会和国会的职业生涯奠定了基础。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] - ,

At	the	age	of	17	,
在	这	年龄	的	-	,

17岁时，

[hiː; hi][dʒɔɪnd][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv]['reindʒəz][ænd; ənd] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst]

he	joined	a	company	of	rangers	and	took	part	in	an	expedition	against
他	加入	一个	公司	的	护林员	和	采取	部分	在	一个	远征	反对

[ðə; ði]['indiəns][ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .

the	Indians	on	the	frontier	.
这	印度人	在	这	边境	.

他加入了一支游骑兵队伍，参加了对边境印第安人的远征。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪlətəri] ['sɜːrvɪs] [wɪtʃ] ['endɪd] ['æftər][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]
This **was** **the** **beginning** **of** **his** **military** **service** **which** **ended** **after** **the** **Battle** **of**
这 曾是 这 开始 的 他的 军队 服务 哪个 结束 后 这 战斗 的
['gɪlfɚd] ['kɔːrthaʊs] .
Guilford **Courthouse** **.**
吉尔福德 法院 .

这是他军旅生涯的开始，他的军旅生涯在吉尔福德法院战役后结束。

[ɪn] [ðæt] [ɪn'geɪdʒmənt] [hiː; hi] ['ænsər] [dʒen] . ['næθəˌneɪl] ['griːnz] [kɔːl][fɔːr; fər] [truːps] [baɪ] ['kʌmɪŋ]
In **that** **engagement** **he** **answered** **Gen** **.** **Nathanael** **Greene's** **call** **for** **troops** **by** **coming**
在 那 订婚 他 回答 Gen . 纳撒尼尔 格林 称呼 为了 军队 经过 未来
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] [wɪð; wɪθ] - ['raɪflmən] .
to **his** **assistance** **with** **100** **riflemen** **.**
到 他的 协助 和 - 步枪兵 .

在那场战斗中，他响应了纳撒尼尔·格林将军的征召，率领 100 名步枪兵前来支援。

['wɪnstən] [ˌreprɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz]['dɪstrɪkt] , [fɜːrst] ['sɝːi] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [ðen] [stoʊks] ['kaʊnti] [wɪtʃ]
Winston **represented** **his** **district** **,** **first** **Surry** **County** **and** **then** **Stokes** **County** **which**
温斯顿 代表 他的 区 , 第一的 萨里 县 和 然后 斯托克斯 县 哪个
[wʌz; wəz] [fɔːrmd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
was **formed** **from** **it** **,**
曾是 形成 从 它 ,

温斯顿代表他的选区，先是萨里县，然后是斯托克斯县（该县由萨里县划分而来）。

[ɪn][ðə; ði] [steɪt] ['senət] [fɔːr; fər] [eɪt] ['dɪfrənt] [tɜːrmz] .
in **the** **State** **Senate** **for** **eight** **different** **terms** **.**
在 这 状态 参议院 为了 八 不同的 条款 .

曾八次当选州参议员。

[ɑːn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [siːn] , [hiː; hi] [sɜːrvd] [ɪn] ['kɑːŋgrəs] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ænd; ənd] -
On **the** **national** **scene** **,** **he** **served** **in** **Congress** **from** **1792** **to** **1793** **and** **1803**
在 这 国家的 场景 , 他 服务 在 国会 从 - 到 - 和 -
[tuː; tə] - .
to **1807** **.**
到 - .

在国家层面，他于 1792 年至 1793 年和 1803 年至 1807 年担任国会议员。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˌprezɪ'denʃl] [ɪ'lektər] , [hiː; hi]['voʊtɪd][fɔːr; fər] ['tɔməs] ['dʒefərsən][ɪn] - [ænd; ənd][dʒeɪmz]
As **a** **presidential** **elector** **,** **he** **voted** **for** **Thomas** **Jefferson** **in** **1800** **and** **James**
作为 一个 总统 选民 , 他 投票 为了 托马斯 杰斐逊 在 - 和 詹姆斯
['mædɪsn] [ɪn] - .
Madison **in** **1812** **.**
麦迪逊 在 - .

作为总统选举人，他在 1800 年投票支持托马斯·杰斐逊，在 1812 年投票支持詹姆斯·麦迪逊。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['wɪnstən] [daɪd][ɑːn]['eɪprəl] - , - .
Joseph **Winston** **died** **on** **April** **21** **,** **1815** **.**
约瑟夫 温斯顿 死亡 在 四月 - , - .

约瑟夫·温斯顿于1815年4月21日去世。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sə'vaɪvd] [baɪ][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] .
He **was** **survived** **by** **his** **wife** **and** **a** **number** **of** **children** **.**
他 曾是 幸存下来 经过 他的 妻子 和 一个 数字 的 孩子们 .

他身后留下了妻子和几个孩子。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər]['trɪplət] [bɔɪz] [huː] [lɪvd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['meɪdʒər]['dʒen(ə)rəl] , [ə; eɪ]
Among **them** **were** **triplet** **boys** **who** **lived** **to** **become** **a** **major** **general** **,** **a**
之中 他们 是 三重态 男孩们 WHO 居住地 到 变得 一个 主要的 一般的 , 一个
[dʒʌdʒ] ,
judge **,**
法官 ,

其中包括三胞胎男孩，他们后来分别成为少将和法官。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [luːˈtenənt] [ˈgʌvərnər] .

and	a	lieutenant	governor	.
和	一个	中尉	州长	.

以及一位副州长。

[kɑːl] . [ˈaɪzək] [ˈʃelbi] [wʌz; wəz][bɔːrn] [dɪˈsembər] - , - , [nɪr] [nɔːrθ] [ˈmaʊnt(ə)n] , [ˌem ˈdiː] .

Col	.	Isaac	Shelby	was	born	December	11	,	1750	,	near	North	Mountain	,	Md	.
上校	.	艾萨克	谢尔比	曾是	出生	十二月	-	,	-	,	靠近	北	山	,	马里兰州	.

艾萨克·谢尔比上校于 1750 年 12 月 11 日出生于马里兰州北山附近。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['evən] ['ʃelbi] , [huː] ['emigreitid] [frʌm; frəm] [weɪlz] [tuː; tə] [ə'merɪkə] [ɪn]

He	was	the	son	of	Evan	Shelby	,	who	emigrated	from	Wales	to	America	in
他	曾是	这	儿子	的	埃文	谢尔比	,	WHO	移民	从	威尔士	到	美国	在

-	.
1735	.
-	.

他是埃文·谢尔比的儿子，埃文·谢尔比于 1735 年从威尔士移民到美国。

[ɪn] - [ðə; ði] ['ʃelbi] ['fæməli] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði]['hoʊlstən] ['kʌntri] [ɪn][vər'dʒɪniə] .

In	1771	the	Shelby	family	moved	to	the	Holston	country	in	Virginia	.
在	-	这	谢尔比	家庭	已搬	到	这	霍尔斯顿	国家	在	弗吉尼亚州	.

1771年，谢尔比一家搬到了弗吉尼亚州的霍尔斯顿县。

[hɪr] [jʌŋ] ['ʃelbi] [ə'kwaɪrd] [ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ə; eɪ][pleɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

Here	young	Shelby	acquired	the	elements	of	a	plain	English	education
这里	年轻的	谢尔比	获得	这	元素	的	一个	清楚的	英语	教育

[ænd; ənd] [spent] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .

and	spent	much	of	his	time	fighting	the	Indians	and	the	British	.
和	花费	很多	的	他的	时间	斗争	这	印度人	和	这	英国	.

在这里，年轻的谢尔比接受了基本的英语教育，并且把大部分时间都花在了与印第安人和英国人作战上。

[bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - , [wɪð; wɪθ][ræŋk][fɜːrst][ʌv; əv] ['kæptɪn] [ænd; ənd] [ðen] [ʌv; əv]['meɪdʒər] ,

Between	1775	and	1780	,	with	rank	first	of	captain	and	then	of	major	,
之间	-	和	-	,	和	秩	第一的	的	队长	和	然后	的	主要的	,

1775年至1780年间，先是上尉军衔，后晋升为少校。

[hiː; hi] [iksˈplɔːd] [ðə; ði][waɪldz][ʌv; əv] [kənˈtʌki] .

he	explored	the	wilds	of	Kentucky	.
他	探索	这	荒野	的	肯塔基州	.

他探索了肯塔基州的荒野。

['ʃelbi] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ]['stɜːrdi] , [wel] - [prə'pɔːrʃənd] [bɪld] [wɪð; wɪθ] ['strɔːŋli]

Shelby	is	said	to	have	had	a	sturdy	,	well	-	proportioned	build	with	strongly
谢尔比	是	说	到	有	有	一个	结实的	,	出色地	-	比例匀称	建造	和	强烈

-	[mɑːrkt]	[fitʃər]	,
-	marked	features	,
-	标记	特征	,

据说谢尔比身材健壮匀称，五官轮廓分明。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv]['flɔːrɪd][kəm'plekʃ(ə)n] .

and	to	have	been	of	florid	complexion	.
和	到	有	到过	的	佛罗里达	肤色	.

而且肤色红润。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ðæt] [wɪð'stʊd] [ðə; ði]['rɪgərz][ʌv; əv] [frʌn'tɪr] [laɪf] [wer]

He	had	a	good	constitution	that	withstood	the	rigors	of	frontier	life	where
他	有	一个	好的	宪法	那	经受住了考验	这	严酷	的	边境	生活	在哪里

[fə'tiːg] [ænd; ənd][praɪ'veɪʃ(ə)n][wɜːr; wər] ['evri] - [deɪ] [ə'kʌrənsɪz] .

fatigue	and	privation	were	every	-	day	occurrences	.
疲劳	和	匮乏	是	每一个	-	天	发生	.

他体质很好，能够承受边境生活的艰辛，那里的疲劳和匮乏是每天都会发生的事。

[hɪz; ɪz] ['berɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪm'presɪv] , [ænd; ənd] , [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [rɪ'zɜːrv]

His	bearing	was	impressive	,	and	,	although	he	maintained	a	dignified	reserve
他的	轴承	曾是	感人的	,	和	,	虽然	他	维持	一个	凝重	预订

,

,

,

他举止优雅，令人印象深刻，虽然他保持着一种庄重的矜持，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['æfəb(ə)l][ænd; ənd] [pə'zest] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [ˌpɜːrsə'nælətɪ] .

he	was	affable	and	possessed	of	a	pleasing	personality	.
他	曾是	和蔼可亲	和	拥有	的	一个	令人愉悦	性格	.

他为人友善，性格讨人喜欢。

[hiː; hi] ['mærɪd] [suː'zænə] [hɑːrt][ɑːn]['eɪprəl] - , - , [æt; ət] ['bunzˌbɜroʊ] , ['kaɪ] .

He	married	Susannah	Hart	on	April	19	,	1783	,	at	Boonesborough	,	Ky	.
他	已婚	苏珊娜	哈特	在	四月	-	,	-	,	在	布恩斯伯勒	,	肯塔基州	.

1783 年 4 月 19 日，他在肯塔基州布恩斯伯勒与苏珊娜·哈特结婚。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] ['setld] [ɑːn][lænd] ['ʃelbi] [hæd; həd] [steɪkt] [aʊt][fɔːr; fər][hɪm'self][ɪn] - ,

The	young	couple	settled	on	land	Shelby	had	staked	out	for	himself	in	1782	,
这	年轻的	夫妻	定居	在	土地	谢尔比	有	已抵押	出去	为了	他自己	在	-	,

这对年轻夫妇定居在谢尔比于 1782 年圈定的土地上。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'mɪʃənər] [tuː; tə][ə'dʒʌst] [prɪ] - ['ɛmpʃən] [kleɪmz] [ɑːn][ðə; ðɪ]

when	he	was	a	commissioner	to	adjust	pre	-	emption	claims	on	the
什么时候	他	曾是	一个	专员	到	调整	预	-	豁免	索赔	在	这

['kʌmbərlənd] ['rɪvər] .

Cumberland	River	.
坎伯兰	河	.

当时他担任专员，负责调整坎伯兰河的优先购买权主张。

[ɪ'lev(ə)n] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][bɔːrn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['mærɪdʒ] .

Eleven	children	were	born	of	their	marriage	.
十一	孩子们	是	出生	的	他们的	婚姻	.

他们婚后共生育了十一个孩子。

['ʃelbi] [dɪ'voʊtɪd] ['taɪərləs]['enərdʒi][tuː; tə][ðə; ðɪ][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [nuː] [steɪt] [ʌv; əv] [kən'tʌki] .

Shelby	devoted	tireless	energy	to	the	creation	of	the	New	State	of	Kentucky	.
谢尔比	奉献	不知疲倦	活力	到	这	创建	的	这	新的	状态	的	肯塔基州	.

谢尔比为创建肯塔基州倾注了不懈的努力。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ə'dɑːpʃ(ə)n][ɪn] - [ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪt] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [baɪ][ðə; ðɪ] [kən'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ]

With	the	adoption	in	1792	of	a	State	constitution	by	the	convention	of	which
和	这	采用	在	-	的	一个	状态	宪法	经过	这	习俗	的	哪个

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['membər] ,

he	was	a	member	,
他	曾是	一个	成员	,

1792年，他所在的制宪会议通过了州宪法。

[hɪz; ɪz] ['efərts] [wɜːr; wər] [rɪ'wɔːdɪd] .

his	efforts	were	rewarded	.
他的	努力	是	奖励	.

他的努力得到了回报。

['ʃɔːrtlɪ] ['æftər] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ðɪ][fɜːrst] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [kən'tʌki] .

Shortly	after	,	he	became	the	first	governor	of	Kentucky	.
不久	后	,	他	成为	这	第一的	州长	的	肯塔基州	.

不久之后，他成为肯塔基州第一任州长。

['æftər] ['ʃelbi] [left][ðə; ðɪ] ['gʌvɝnɝz] ['mænʃ(ə)n] , [hiː; hi] [pər'fɔːrmd] ['sevrəl] ['ʌðər] ['pʌblɪk] ['sɜːrvɪsɪz] .

After	Shelby	left	the	governor's	mansion	,	he	performed	several	other	public	services	.
后	谢尔比	左边	这	州长的	大厦	,	他	执行	一些	其他	民众	服务	.

谢尔比离开州长官邸后，还从事了其他几项公共服务。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ʌv; əv] [ðiːz] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [kə'mænd] [ʌv; əv][fɔːr] ,

Among	**the**	**most**	**important**	**of**	**these**	**was**	**his**	**command**	**of**	**4**	**,**
之中	这	最多	重要的	的	这些	曾是	他的	命令	的	4	,

其中最重要的是他指挥了4人。

- [kən'tʌki] [ˌvɔlən'tiəz] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɑːrmi][ʌv; əv][dʒen] . ['wɪljəm] ['henri] ['hærisn] ,

000	**Kentucky**	**volunteers**	**in**	**the**	**American**	**army**	**of**	**Gen**	**.**	**William**	**Henry**	**Harrison**	**,**
-	肯塔基州	志愿者	在	这	美国人	军队	的	Gen	.	威廉	亨利	哈里森	,

000名肯塔基州志愿兵加入威廉·亨利·哈里森将军的美国军队，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][kə'neɪdiən] [kæm'peɪn] [ɪn] - .

during	**the**	**Canadian**	**campaign**	**in**	**1813**	**.**
期间	这	加拿大	活动	在	-	.

在 1813 年的加拿大战役期间。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['strɪkən] [wɪð; wɪθ][pə'ræləsɪs][ɪn] - [ænd; ənd][daɪd][ʌv; əv]['æpəpleksi][sɪks] ['jɪrz] ['leɪtər]

He	**was**	**stricken**	**with**	**paralysis**	**in**	**1820**	**and**	**died**	**of**	**apoplexy**	**6**	**years**	**later**
他	曾是	受打击的	和	麻痹	在	-	和	死亡	的	中风	6	年	之后

.

:

·

1820年他患上瘫痪，6年后死于中风。

['ʃɛlbiːz] [frend] [ænd; ənd][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][dʒɑːn] ['sɛvjɚ] ([huːz] [neɪm] [wʌz; wəz]

Shelby's	**friend**	**and**	**associate**	**John**	**Sevier**	**(**	**whose**	**name**	**was**
谢尔比的	朋友	和	联系	约翰	塞维尔	(	谁	姓名	曾是

['æŋglɪsaɪzd; 'æŋgləsaɪzd][frʌm; frəm] ['zævɪr]) ,

anglicized	**from**	**Xavier**	**)**	**,**
英语化	从	泽维尔	)	,

谢尔比的朋友兼同事约翰·塞维尔（其名字由泽维尔英语化而来），

['laɪkwaɪz] [wʌz; wəz] [wel] ['suːtɪd] [tuː; tə] [frʌn'tɪr] [laɪf] .

likewise	**was**	**well**	**suited**	**to**	**frontier**	**life**	**.**
同样地	曾是	出色地	适合	到	边境	生活	.

同样，他也非常适应边疆生活。

['sɛvjɚ] , -

Sevier	**,**	**32**
塞维尔	,	-

塞维尔，32

[bɔːrn][tuː; tə]['væləntaɪn][ænd; ənd][ʒo'ɑːnə] ['gʊd] ['sɛvjɚ] [ɑːn] [sep'tembər] - , - , [wʌz; wəz][ʌv; əv]

born	**to**	**Valentine**	**and**	**Joana**	**Goode**	**Sevier**	**on**	**September**	**23**	**,**	**1745**	**,**	**was**	**of**
出生	到	情人节	和	乔安娜	古德	塞维尔	在	九月	-	,	-	,	曾是	的

['hjuːgənɑːt] ['ænsestri] .

Huguenot	**ancestry**	**.**
胡格诺派	祖先	.

1745 年 9 月 23 日出生于 Valentine 和 Joana Goode Sevier 的家庭，拥有胡格诺派血统。

[ðə; ði] ['sɛvjɚ] ['fæməli] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˌʃenən'dəuə] ['væli] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə] [wer] [ðeɪ] ['fɑːrmd]

The	**Sevier**	**family**	**lived**	**in**	**the**	**Shenandoah**	**Valley**	**of**	**Virginia**	**where**	**they**	**farmed**
这	塞维尔	家庭	居住地	在	这	谢南多厄	谷	的	弗吉尼亚州	在哪里	他们	农场

[ænd; ənd]['treɪdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] .

and	**traded**	**with**	**the**	**Indians**	**.**
和	交易	和	这	印度人	.

塞维尔一家居住在弗吉尼亚州的谢南多厄山谷，他们在那里务农并与印第安人进行贸易。

['sɛvjɚ] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ][hæp'hæzərd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn] ['ki:pɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Sevier **received** **a** **haphazard** **education** **,** **but** **this** **was** **in** **keeping** **with** **the**
塞维尔 已收到 一个 偶然 教育 , 但 这 曾是 在 保持 和 这
[taɪmz] .
times **.**
时代 .

塞维尔接受的教育是零散的，但这符合当时的时代特征。

[ˌaɪ 'ti:][ɪn'klu:dɪd] ['sku:lɪŋ] [æt; ət]['frɛdɹɪksbɝg, 'frɛdɝɪksbɝg] [ə'kædəmi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['stæntən] [sku:l]
It **included** **schooling** **at** **Fredericksburg** **Academy** **and** **the** **Staunton** **School**
它 包括 学校教育 在 弗雷德里克斯堡 学院 和 这 斯汤顿 学校
.
:
.

其中包括在弗雷德里克斯堡学院和斯汤顿学校的学习经历。

[æt; ət] - [hi:; hi][left] [sku:l] [tu:; tə] ['mæri] ['serə] ['hɔ:kɪnz] .
At **16** **he** **left** **school** **to** **marry** **Sarah** **Hawkins** **.**
在 - 他 左边 学校 到 结婚 莎拉 霍金斯 .

16岁时，他辍学与莎拉·霍金斯结婚。

[ə'baʊt]['sɛvən] [mʌnθs] ['æftər][hɜ:r; hər] [deθ] [ɪn] - , [hi:; hi] ['mærid] ['kæθrɪn] ['ʃeril] ,
About **7** **months** **after** **her** **death** **in** **1780** **,** **he** **married** **Catherine** **Sherrill** **,**
关于 7 几个月 后 她 死亡 在 - , 他 已婚 凯瑟琳 谢里尔 ,

她于1780年去世约7个月后，他与凯瑟琳·谢里尔结婚。

[ðə; ði] “ ['bɑ:ni] [keit] ” [ɪn] [sɔ:ŋ] [ænd; ənd]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtenə'si:] [frʌn'tɪr] .
the **“** **Bonny** **Kate** **”** **in** **song** **and** **story** **of** **the** **Tennessee** **frontier** **.**
这 “ 邦妮 凯特 ” 在 歌曲 和 故事 的 这 田纳西州 边境 .

田纳西边境的歌曲和故事中的“美丽的凯特”。

[wer'evər] [ðɪs] ['li:dər] [ʌv; əv] ['verid] ['treɪnɪŋ] , [greɪt] ['kɜ:rɪdʒ] , [ænd; ənd]['pɜ:rsən(ə)l]['mægnətɪzəm]
Wherever **this** **leader** **of** **varied** **training** **,** **great** **courage** **,** **and** **personal** **magnetism**
无论 这 领导者 的 多种多样 训练 , 伟大的 勇气 , 和 个人的 磁性
[went] , [hi:; hi] [brɔ:t] [tʃeɪndʒ] .
went **,** **he** **brought** **change** **.**
去 , 他 带来 改变 .

这位训练有素、勇气非凡、极具个人魅力的领导者，无论走到哪里，都会带来变革。

[mɔ:r'oʊvər] , [frʌm; frəm][ðə; ði][deɪ][hi:; hi] ['faʊndɪd] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [nu:] ['mɑ:rkɪt] , [ˌvi 'e] . ,
Moreover **,** **from** **the** **day** **he** **founded** **the** **town** **of** **New** **Market** **,** **Va** **.** **,**
而且 , 从 这 天 他 创立 这 镇 的 新的 市场 , 瓦 . ,

此外，自从他创建弗吉尼亚州新市场镇的那一天起，

[wer] [hi:; hi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [treɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɜ:rtʃənt] , ['ɪnki:pər] , [ænd; ənd]['fɑ:rmər] , [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz]
where **he** **engaged** **in** **trade** **as** **a** **merchant** **,** **innkeeper** **,** **and** **farmer** **,** **until** **his**
在哪里 他 已订婚的 在 贸易 作为 一个 商人 , 旅店老板 , 和 农民 , 直到 他的
[deθ] [sep'tembər] - ,
death **September** **24** **,**
死亡 九月 - ,

他在那里从事贸易，担任商人、旅店老板和农民，直至9月24日去世。

- , [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [stɜ:rd] ['kɑ:ntrəvɜ:rsi] .
1815 **,** **his** **actions** **stirred** **controversy** **.**
- , 他的 行动 搅拌 争议 .

1815年，他的行为引发了争议。

[ɪn] [dɪ'sembər] - , [hi:; hi] [mu:vd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fæməli][tu:; tə][ðə; ði]['hoʊlstən]['rɪvər] ['setlmənts] .
In **December** **1773** **,** **he** **moved** **with** **his** **family** **to** **the** **Holston** **River** **settlements** **.**
在 十二月 - , 他 已搬 和 他的 家庭 到 这 霍尔斯顿 河 定居点 .

1773年12月，他带着家人搬到了霍尔斯顿河畔的定居点。

[hɪr] [hi:; hi] [helpt] [tu:; tə] [kri'eɪt] [ðə; ði] [ʃɔ:rt] - [lɪvd] “ [steɪt] [ʌv; əv] ['fræŋklɪn] ” [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi]

Here	he	helped	to	create	the	short	-	lived	“	State	of	Franklin	”	of	which	he
这里	他	帮助	到	创造	这	短的	-	居住地	“	状态	的	富兰克林	”	的	哪个	他

[bɪ'keɪm] ['gʌvərnər] .

became	governor	.
成为	州长	.

在这里，他帮助创建了昙花一现的“富兰克林州”，并担任了该州州长。

['æftər][ðə; ði] “ [steɪt] ” [wʌz; wəz] [dɪ'zɑ:lvd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['eriə] ['fʊli] [ˌri:ɪn'kɔ:rpəˌreɪtɪd]['ɪntu:] [nɔ:rθ]

After	the	“	state	”	was	dissolved	and	the	area	fully	reincorporated	into	North
后	这	“	状态	”	曾是	溶解	和	这	区域	完全	重新合并	进入	北

[ˌkærə'lainə] ,

Carolina	,
卡罗莱纳	,

在“州”解散，该地区完全重新并入北卡罗来纳州之后，

[hɪz; ɪz] ['enəmi] ['sɜ:kjəˌleɪtəd, 'sɜ:kjəˌleɪtɪd][æn; ən] [ʌn'faʊndɪd] [rɪ'pɔ:rt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ju:st] [ˌaɪ 'ti:]

his	enemies	circulated	an	unfounded	report	that	he	had	used	it
他的	敌人	流通	一个	毫无根据	报告	那	他	有	用过的	它

[tu:; tə] ['fɜ:rðər] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['fɔ:tʃənz] .

to	further	his	own	fortunes	.
到	更远	他的	自己的	财富	.

他的敌人散布毫无根据的谣言，说他利用此事谋取私利。

[ðə; ði][rɪ'pɔ:rt] [geɪnd] [sʌtʃ] [waɪd] [ək'septəns] [ðæt] [hi:; hi][felt] [ɪm'peld] [tu:; tə] [mu:v] [fɑ:r][aʊt][ɑ:n]

The	report	gained	such	wide	acceptance	that	he	felt	impelled	to	move	far	out	on
这	报告	获得	这样的	宽的	验收	那	他	毛毡	被迫	到	移动	远的	出去	在

[ðə; ði] [frʌn'tɪr] .

the	frontier	.
这	边境	.

这份报告获得了广泛的认可，以至于他感到有必要前往边疆地区。

[hɪz; ɪz][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ænd; ənd] [ðen] ['dæmɪdʒd] ,

His	was	a	reputation	that	was	made	and	then	damaged	,
他的	曾是	一个	名声	那	曾是	制成	和	然后	损坏的	,

他的名声是先建立起来的，后又受损的。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][fɔ:l][frʌm; frəm] [greɪs] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['tempəreri] .

but	his	fall	from	grace	was	only	temporary	.
但	他的	落下	从	优雅	曾是	仅有的	暂时的	.

但他失宠只是暂时的。

[hi:; hi]['leɪtər] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mu:vmənt] [tu:; tə][fɔ:rm][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌtenə'si:]

He	later	took	advantage	of	the	movement	to	form	the	State	of	Tennessee
他	之后	采取	优势	的	这	移动	到	形式	这	状态	的	田纳西州

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

后来，他利用这场运动成立了田纳西州，

[ri:'geɪnɪŋ] [hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] ['ɪnfluəns] , [bɪ'keɪm] [ɪts][fɜ:rst] ['gʌvərnər] [ɪn] - .

regaining	his	political	influence	,	became	its	first	governor	in	1796	.
恢复	他的	政治的	影响	,	成为	它是	第一的	州长	在	-	.

重获政治影响力后，于 1796 年成为该地第一任州长。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [mɔ:r] [ʌn'hæpi] [iks'piəriənsiz] [ʌv; əv] - ['leɪtər][laɪf][wʌz; wəz][ə; eɪ][fju:d] [ðæt]

Among	the	more	unhappy	experiences	of	Sevier's	later	life	was	a	feud	that
之中	这	更多的	不开心	经历	的	-	之后	生活	曾是	一个	世仇	那

[dɪ'veləpt] [bɪ'twi:n] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][æn; ən] [æm'bɪʃəs] [jʌŋ] [dʒʌdʒ] ,

developed	between	him	and	an	ambitious	young	judge	,
发达	之间	他	和	一个	雄心勃勃	年轻的	法官	,

塞维尔晚年生活中较为不愉快的经历之一是他与一位雄心勃勃的年轻法官之间发生的争执。

['ændru:] ['dʒæksən] .
Andrew Jackson .
安德鲁 杰克逊 .

安德鲁·杰克逊。

[ɔ:l'ðoʊ] ['dʒæksən] [brɔ:t] ['tʃɑ:rdʒɪz][ʌv; əv][lænd] [frɔ:dz] [ə'genst] ['sɛvjɚ] , [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [kə'rɪr]
Although Jackson brought charges of land frauds against Sevier , the political career
虽然 杰克逊 带来 收费 的 土地 欺诈 反对 塞维尔 , 这 政治的 职业
[ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n]['hɪroʊ] ,
of the Kings Mountain hero ,
的 这 国王 山 英雄 ,

尽管杰克逊对塞维尔提出了土地欺诈指控，但这位国王山英雄的政治生涯.....

[wɪtʃ] [ɪn'klu:dɪd] [θri:] [mɔ:r] [tɜ:rmz][æz; əz] ['gʌvərnər] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - , [wʌz; wəz][nɑ:t]
which included three more terms as governor between 1803 and 1807 , was not
哪个 包括 三 更多的 条款 作为 州长 之间 - 和 - , 曾是 不是
['dæmɪdʒd] .
damaged .
损坏的 .

其中包括 1803 年至 1807 年间的三届州长任期，并未受到损害。

[ðiːz] [tuː] [strɔːŋ] [men][wɪð; wɪθ] [kən'flɪktɪŋ] [æm'bɪʃənz] ['nevər]['rekənsaild][ðer; ðər]
These two strong men with conflicting ambitions never reconciled their
这些 二 强的 男人 和 冲突 抱负 绝不 和解 他们的
['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
grievances .
不满 .

这两个野心勃勃的强者始终未能化解彼此的恩怨。

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektərət] ,
In the eyes of the electorate ,
在 这 眼睛 的 这 选民 ,

在选民眼中，

- ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv] - ['viktəriz] [ɪn] - ['bætlz] [wʌz; wəz] [dɪ'zɜ:rvɪŋ] [ʌv; əv] [haɪ] [rɪ'gɑ:rd]
Sevier's record of 33 victories in 35 battles was deserving of high regard
- 记录 的 - 胜利 在 - 战斗 曾是 值得 的 高的 看待
[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz]['du:li] [ri'wɔ:did] [æt; ət][ðə; ði]['poʊlz] .
and he was duly rewarded at the polls .
和 他 曾是 正式地 奖励 在 这 民意调查 .

塞维尔在 35 场战斗中取得了 33 场胜利，他的战绩值得高度赞扬，并在选举中得到了应有的回报。

['sɛvjɚ] [lɪvd] [tu:; tə][bi:; bi] - ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi] [noʊn] [æz; əz] “ ['nɑ:lɪ'tʃʌki]
Sevier lived to be 70 years old and came to be known as “ Nolichucky
塞维尔 居住地 到 是 - 年 老的 和 来了 到 是 已知 作为 “ 诺利丘基
[dʒæk] .
Jack .
杰克 .

塞维尔活到了 70 岁，并被称为“诺利丘基·杰克”。

” [hɪz; ɪz] [æd'ventʃərəs] ['spɪrɪt] ['kærəktəraɪzd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði][end] .
” His adventurous spirit characterized him to the end .
” 他的 冒险的 精神 特征化的 他 到 这 结尾 .

“他冒险的精神贯穿了他的一生。”

['i:v(ə)n][æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - , ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv] [ə'mɛrɪkəz] ['sekənd][wɔ:r][wɪð; wɪθ]
Even as late as 1812 , following the outbreak of America's second war with
甚至 作为 晚的 作为 - , 下列的 这 暴发 的 美国的 第二 战争 和
['ɪŋglənd] ,
England ,
英格兰 ,

即使到了1812年，也就是美国第二次英美战争爆发之后，

[hiː; hi]['ædvəkeɪt；-ət] ['brɪŋɪŋ] “ [faɪər][ænd; ənd] [sɔːrd] ” [tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] ['ɪndiən] ['kʌntri] .

he	advocated	bringing	“	fire	and	sword	”	to	the	Creek	Indian	Country	.
他	倡导者	带来	“	火	和	剑	”	到	这	溪	印度	国家	.

他主张将“火与剑”带到克里克印第安人领地。

['kʌlərf(ə)l][æz; əz][wɜːr; wər][ðə; ði] ['ʌðər] ['peɪtrɪət] ['lidər] , ['wɪljəm] ['kæmbl] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə] ,

Colorful	as	were	the	other	patriot	leaders	,	William	Campbell	of	Virginia	,
丰富多彩的	作为	是	这	其他	爱国者	领导人	,	威廉	坎贝尔	的	弗吉尼亚州	,

与其他爱国领袖一样，弗吉尼亚州的威廉·坎贝尔也个性鲜明。

[huː] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [kə'mændɪŋ] [ə'pɪrəns] , [wʌz; wəz][æn; ən]

who	has	been	described	as	a	man	of	commanding	appearance	,	was	an
WHO	有	到过	描述	作为	一个	男人	的	指挥	外貌	,	曾是	一个

['iːkwəli] [ɪm'poʊzɪŋ] ['fɪgjər] .

equally	imposing	figure	.
同样地	气势磅礴	数字	.

他被形容为外表威严，而他本人也的确是一位令人敬畏的人物。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] - [ɪn] [ɔː'gʌstə] ['kaʊnti] , [ˌvi 'e] . ,

He	was	born	in	1745	in	Augusta	County	,	Va	.	,
他	曾是	出生	在	-	在	奥古斯塔	县	,	瓦	.	,

他于1745年出生于弗吉尼亚州奥古斯塔县。

[tuː; tə] [tʃɑːrlz] ['kæmbl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][dʒɑːn][bjuː'kænən] , [ˌes 'ɑːr] . , [huː] [fɔːt]

to	Charles	Campbell	and	the	daughter	of	John	Buchanan	,	Sr	.	,	who	fought
到	查尔斯	坎贝尔	和	这	女儿	的	约翰	布坎南	,	先生	.	,	WHO	战斗

[ɪn][ðə; ði] ['wɔrz] [ʌv; əv]['skɑːtlənd] .

in	the	Wars	of	Scotland	.
在	这	战争	的	苏格兰	.

献给查尔斯·坎贝尔和约翰·布坎南（老约翰·布坎南）的女儿，他们曾参加苏格兰战争。

[æz; əz] ['wɪljəm] ['kæmbl] [riːtʃt] [mə'tʃʊrəti] , [hiː; hi] [stʊd] 6½ [fiːt] [tɔːl] , [wʌz; wəz]['eɪmiəb(ə)l] [wen]

As	William	Campbell	reached	maturity	,	he	stood	6½	feet	tall	,	was	amiable	when
作为	威廉	坎贝尔	达到	到期	,	他	站立	6½	脚	高的	,	曾是	可亲	什么时候

[nɑːt][ɪn'reɪdʒd] ,

not	enraged	,
不是	愤怒	,

威廉·坎贝尔成年后身高六英尺半，不发怒时性情温和。

[ænd; ənd][dɪ'voʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] ['lɪbərti] . -

and	devoted	to	the	cause	of	liberty	.	33
和	奉献	到	这	原因	的	自由	.	-

并致力于自由事业。33

['wɪljəm] ['kæmbl] ['prestən] , [huː] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] ['kloʊsli] [ri'zembld] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] ,

William	Campbell	Preston	,	who	is	said	to	have	closely	resembled	his	grandfather	,
威廉	坎贝尔	普雷斯顿	,	WHO	是	说	到	有	密切	类似	他的	祖父	,

[kɑːl] . ['wɪljəm] ['kæmbl] ,

Col	.	William	Campbell	,
上校	.	威廉	坎贝尔	,

据说威廉·坎贝尔·普雷斯顿长得非常像他的祖父威廉·坎贝尔上校。

['peɪtrɪət] [kə'mændər] [æt; ət] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] , [ʌv; əv] [huːm] [noʊ] ['laɪknəs] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] .

patriot	commander	at	Kings	Mountain	,	of	whom	no	likeness	can	be	found	.
爱国者	指挥官	在	国王	山	,	的	谁	不	相似	能	是	成立	.

国王山战役中的爱国指挥官，至今找不到他的画像。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pɔːrtrət] [baɪ][dʒɑːn]['wezli; 'wes-]['dʒɑːvis] .

From	a	portrait	by	John	Wesley	Jarvis	.
从	一个	肖像	经过	约翰	韦斯利	贾维斯	.

出自约翰·韦斯利·贾维斯的一幅肖像画。

['kɜːrtəsi] [ðə; ði] [saʊθ] [ˌkærəlɪ'niːənə]['laɪbreri] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] , [kə'lʌmbiə] .

Courtesy	The	South	Caroliniana	Library	,	University	of	South	Carolina	,	Columbia	.
礼貌	这	南	卡罗莱纳	图书馆	,	大学	的	南	卡罗莱纳	,	哥伦比亚	.

图片由南卡罗来纳大学哥伦比亚分校南卡罗来纳州图书馆提供。

['wɪljəm] [wʌz; wəz][æn; ən]['oʊnli][sʌn][ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][frʌm; frəm]['kɑːmpɪtənt]

William	was	an	only	son	and	received	a	good	education	from	competent
威廉	曾是	一个	仅有的	儿子	和	已收到	一个	好的	教育	从	胜任的

['tiːtʃərz] .

teachers	.
教师	.

威廉是家里的独子，在优秀教师的指导下接受了良好的教育。

[wen] - ['jɪrz] [oʊld] , [hiː; hi] [muːvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [fɔːr] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [tuː; tə]

When	22	years	old	,	he	moved	with	his	mother	and	four	younger	sisters	to
什么时候	-	年	老的	,	他	已搬	和	他的	母亲	和	四	年轻	姐妹	到

['fɪŋkæsəl] ['kaʊnti] , [ˌvi 'e] .

Fincastle	County	,	Va	.
芬卡斯尔	县	,	瓦	.

22岁时，他和母亲以及四个妹妹搬到了弗吉尼亚州的芬卡斯尔县。

[ðə; ði]['fæməli] ['setld] [ɑːn][ðə; ði] [frɪndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊlstən] ['kʌntri] [ɑːn][lænd] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn]

The	family	settled	on	the	fringe	of	the	Holston	country	on	land	that	had	been
这	家庭	定居	在	这	边缘	的	这	霍尔斯顿	国家	在	土地	那	有	到过

['pəːtʃəst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðər] .

purchased	before	the	death	of	his	father	.
购买	前	这	死亡	的	他的	父亲	.

这家人定居在霍尔斯顿乡村的边缘地带，土地是在他父亲去世前购买的。

[ðɪs] ['fæməli][plæn'teɪʃ(ə)n] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [noʊn] [æz; əz] “ - ” [ænd; ənd][wʌz; wəz] [nɪr]

This	family	plantation	came	to	be	known	as	“	Aspenvale	”	and	was	near
这	家庭	种植园	来了	到	是	已知	作为	“	-	”	和	曾是	靠近

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [taʊn] [ʌv; əv] ['æbɪŋdən] ,

the	present	town	of	Abingdon	,
这	展示	镇	的	阿宾顿	,

这个家族种植园后来被称为“阿斯彭维尔”，位于现在的阿宾顿镇附近。

[ˌvi 'e] .

Va	.
瓦	.

弗吉尼亚州。

[laɪk] ['ʃelbi] [ænd; ənd] ['sɛvjɚ] , ['kæmbl] [wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][bəuθ][ðə; ði]['mɪlətəri] [ænd; ənd]

Like	Shelby	and	Sevier	,	Campbell	was	interested	in	both	the	military	and
喜欢	谢尔比	和	塞维尔	,	坎贝尔	曾是	感兴趣的	在	两个都	这	军队	和

['sɪv(ə)l] [ə'ferz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'mjuːnəti] .

civil	affairs	of	his	community	.
民用	事务	的	他的	社区	.

和谢尔比、塞维尔一样，坎贝尔对所在社区的军事和民事事务都很感兴趣。

[ə'pɑːn][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][fɔːr; fər] [ə'merɪkən] [ˌɪndɪ'pendəns] ,

Upon	the	outbreak	of	the	War	for	American	Independence	,
之上	这	暴发	的	这	战争	为了	美国人	独立	,

美国独立战争爆发后，

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði][fɜːrst] [mə'lɪʃə] ['kʌmpəni] [ɪn] [ˌsaʊθ'westərn] [vər'dʒɪniə][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðɪs] [kɔːz] .

he	raised	the	first	militia	company	in	southwestern	Virginia	to	support	this	cause	.
他	提高	这	第一的	民兵	公司	在	西南	弗吉尼亚州	到	支持	这	原因	.

为了支持这项事业，他在弗吉尼亚州西南部组建了第一支民兵连。

[ɪn] [sep'tembər] - ,

In	September	1775	,
在	九月	-	,

1775年9月，

[kæpt] . ['wɪljəm] ['kæmbl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['frʌntjəzmən] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə]

Capt	.	William	Campbell	and	his	company	of	frontiersmen	marched	to
船长	.	威廉	坎贝尔	和	他的	公司	的	边疆居民	行军	到

['wiljəmzb\\:^] [ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði][vər'dʒɪniə]['redʒɪmənt] [kə'mɑ:ndid] [baɪ] ['pætrɪk] ['henri] .

Williamsburg	and	joined	the	Virginia	regiment	commanded	by	Patrick	Henry	.
威廉斯堡	和	加入	这	弗吉尼亚州	团	命令	经过	帕特里克	亨利	.

威廉·坎贝尔上尉和他的边境民兵连队进军威廉斯堡，加入了帕特里克·亨利指挥的弗吉尼亚军团。

[wen] ['kæmbl] ['ri:əlaɪzd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [wɜ:r; wər] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði] ['tʃeraki:] ['indiəns]

When	Campbell	realized	the	British	were	trying	to	persuade	the	Cherokee	Indians
什么时候	坎贝尔	已实现	这	英国	是	尝试	到	说服	这	切罗基	印度人

[tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] ['setlmənts] ,

to	attack	the	frontier	settlements	,
到	攻击	这	边境	定居点	,

当坎贝尔意识到英国人试图说服切罗基印第安人袭击边境定居点时，

[hi:; hi] [fɪrd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] .

he	feared	for	the	safety	of	his	mother	and	sisters	.
他	害怕	为了	这	安全	的	他的	母亲	和	姐妹	.

他担心母亲和姐妹们的安全。

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][hoʊp][ʌv; əv] [rɪ'zaɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [kə'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [hoʊm][fɔ:r; fər]

Disappointed	in	his	hope	of	resigning	his	commission	and	returning	home	for
失望的	在	他的	希望	的	辞职	他的	委员会	和	返回	家	为了

[ðer; ðər] [prə'tekʃn] ,

their	protection	,
他们的	保护	,

他原本希望辞去军职，回家保护家人，但最终未能如愿，这让他感到失望。

[hi:; hi][dɪd][faɪnd] ['hæpinəs] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][baɪ] ['wɪnɪŋ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['henri] , [ə; eɪ]['sɪstər][ʌv; əv]

he	did	find	happiness	at	the	time	by	winning	Elizabeth	Henry	,	a	sister	of
他	做过	寻找	幸福	在	这	时间	经过	获胜	伊丽莎白	亨利	,	一个	姐姐	的

['pætrɪk] ['henri] ,

Patrick	Henry	,
帕特里克	亨利	,

当时他确实找到了幸福，赢得了帕特里克·亨利的妹妹伊丽莎白·亨利的芳心。

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][waɪf] .

for	his	wife	.
为了	他的	妻子	.

为了他的妻子。

[ɪn] - , ['wɑ:ʃɪŋtən] ['kaʊnti] [wʌz; wəz] [fɔ:rmd] [frʌm; frəm] ['fɪŋkæsəl] [ænd; ənd] ['kæmbl] [meɪd]

In	1777	,	Washington	County	was	formed	from	Fincastle	and	Campbell	made
在	-	,	华盛顿	县	曾是	形成	从	芬卡斯尔	和	坎贝尔	制成

[lu:'tenənt] ['kɜ:rn(ə)l][ʌv; əv][mə'lɪʃə] .

lieutenant	colonel	of	militia	.
中尉	上校	的	民兵	.

1777 年，华盛顿县从芬卡斯尔县析出，坎贝尔被任命为民兵中校。

[hi:; hi][wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði] [fʊl] [ræŋk][ʌv; əv]['kɜ:rn(ə)l][ɪn]['eɪprəl] - ;

He	was	promoted	to	the	full	rank	of	colonel	in	April	1780	;
他	曾是	推广	到	这	满的	秩	的	上校	在	四月	-	;

1780年4月，他晋升为上校。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][ræŋk][hiː; hi][held][æt; ət] the34

this	was	the	rank	he	held	at	the34
这	曾是	这	秩	他	握住	在	the34

这是他在第34部队的军衔。

['bæt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] .

Battle	of	Kings	Mountain	.
战斗	的	国王	山	.

国王山之战。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['sɜːrvɪsɪz][ðer; ðər][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [preɪz] [frʌm; frəm] [geɪts] , ['wɑːʃɪŋtən] , [ðə; ði]

For	his	services	there	he	received	praise	from	Gates	,	Washington	,	the
为了	他的	服务	那里	他	已收到	称赞	从	盖茨	,	华盛顿	,	这

[vər'dʒɪniə]['ledʒɪsleɪtʃər] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] ['kɑːŋgrəs] .

Virginia	Legislature	,	and	the	Continental	Congress	.
弗吉尼亚州	立法机关	,	和	这	大陆	国会	.

他在那里的贡献受到了盖茨、华盛顿、弗吉尼亚州议会和大陆会议的赞扬。

[vər'dʒɪniə] [prɪ'zentɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɔːrs] , ['sæd(ə)l] , [ænd; ənd] [sɔːrd] [æt; ət]['pʌblɪk] [ɪk'spens] .

Virginia	presented	him	with	a	horse	,	saddle	,	and	sword	at	public	expense	.
弗吉尼亚州	呈现	他	和	一个	马	,	鞍	,	和	剑	在	民众	费用	.

弗吉尼亚州政府出资赠予他一匹马、一个马鞍和一把剑。

[lɔːrd] [kɔːn'wɔlis] , [wɪð; wɪθ] [ə'bliːk] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kæmbəlz] ['praʊəs] [æz; əz][ə; eɪ][foʊ] ,

Lord	Cornwallis	,	with	oblique	recognition	of	Campbell's	prowess	as	a	foe	,
主	康沃利斯	,	和	斜	认出	的	坎贝尔	能力	作为	一个	敌人	,

康沃利斯勋爵含蓄地承认了坎贝尔作为敌人的实力。

['θretnd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]['ɪnstənt] [deθ] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][biː; bi]['kæptʃərd][baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .

threatened	him	with	instant	death	should	he	be	captured	by	the	British	.
威胁	他	和	立即的	死亡	应该	他	是	捕获	经过	这	英国	.

他被威胁说，如果被英国人俘虏，就会立即被处死。

[bɪ'fɔːr] ['kæmbl] ['faɪnəli] [rɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz] [kə'mɪʃ(ə)n] , [ɑːn] [mɑːrtʃ] - , - , [hiː; hi][ænd; ənd]

Before	Campbell	finally	resigned	his	commission	,	on	March	20	,	1781	,	he	and
前	坎贝尔	最后	辞职	他的	委员会	,	在	行进	-	,	-	,	他	和

[hɪz; ɪz] [kə'mænd] ,

his	command	,
他的	命令	,

在坎贝尔最终于1781年3月20日辞去军职之前，他和他的部下.....

[ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['raɪflmən] , [fɔːt] [wel] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['gɪlfɝd] ['kɔːrthaʊs] .

a	small	force	of	riflemen	,	fought	well	at	the	Battle	of	Guilford	Courthouse	.
一个	小的	力量	的	步枪兵	,	战斗	出色地	在	这	战斗	的	吉尔福德	法院	.

一小队步枪兵在吉尔福德法院之战中英勇作战。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [briːf] [tɜːrm][ʌv; əv] ['ɑːfɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]

He	then	enjoyed	a	brief	term	of	office	as	a	member	of	the	House	of
他	然后	享受	一个	简短的	学期	的	办公室	作为	一个	成员	的	这	房子	的

['deligits] [frʌm; frəm] ['wɑːʃɪŋtən] ['kaʊnti] .

Delegates	from	Washington	County	.
代表们	从	华盛顿	县	.

随后，他短暂担任了华盛顿县众议院议员。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] , [haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'kɔːld] [tuː; tə]['duːti] ,

Within	a	short	time	,	however	,	he	was	recalled	to	duty	,
之内	一个	短的	时间	,	然而	,	他	曾是	召回	到	责任	,

然而，不久之后他就被召回服役。

[ðɪs] [taɪm][tuː; tə] [sɜːrv] ['ʌndər]['dʒen(ə)rəl] [ˌlæfi'et] [ɪn][vər'dʒɪniə] .

this	time	to	serve	under	General	Lafayette	in	Virginia	.
这	时间	到	服务	在下面	一般的	拉斐特	在	弗吉尼亚州	.

这次他将在弗吉尼亚州为拉法耶特将军效力。

[hɪz; ɪz] ['mɪlətəri] ['sɜːrvɪsɪz] [wɜːr; wər] [kən'sɪdərd] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔːr] [wʌz; wəz] [nɑːt] [jet]

His	military	services	were	considered	indispensable	and	the	war	was	not	yet
他的	军队	服务	是	经过考虑的	必不可少	和	这	战争	曾是	不是	然而

[wʌn] .

won	.
韩元	.

他的军事贡献被认为是不可或缺的，而战争尚未结束。

['wɪljəm] ['kæmbəlz] ['faɪn(ə)l] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [briːf] [fɔːr; fər] , [ɑːn] ['ɔːgəst] - ,

William	Campbell's	final	service	to	his	country	was	brief	for	,	on	August	22	,
威廉	坎贝尔	最终的	服务	到	他的	国家	曾是	简短的	为了	,	在	八月	-	,

威廉·坎贝尔为国效力的最后时光很短暂，因为他于8月22日去世。

- , [waɪl] [ɑːn] ['æktɪv] ['duːti] , [hiː; hi] [daɪd] ['æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['ɪlnəs] .

1781	,	while	on	active	duty	,	he	died	after	a	short	illness	.
-	,	尽管	在	积极的	责任	,	他	死亡	后	一个	短的	疾病	.

1781年，他在服役期间因病去世。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['berid] [æt; ət] ['rɑːki] [mɪlz] , ['hænoʊvər] ['kaʊnti] , [ˌvi 'e] .

He	was	buried	at	Rocky	Mills	,	Hanover	County	,	Va	.
他	曾是	埋葬	在	洛基	米尔斯	,	汉诺威	县	,	瓦	.

他被安葬在弗吉尼亚州汉诺威县洛基米尔斯。

[ðer; ðər] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tɪl] - ,

There	his	body	remained	until	1823	,
那里	他的	身体	剩余	直到	-	,

他的遗体一直保存在那里，直到1823年。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] “ - ” [fɔːr; fər] [ɪn'tɜːrmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] ['beriəl]

when	it	was	removed	to	“	Aspenvale	”	for	interment	in	the	family	burial
什么时候	它	曾是	已移除	到	“	-	”	为了	安葬	在	这	家庭	葬礼

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

随后被移至“阿斯彭维尔”，安葬在家族墓地。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [sə'vaivd] [baɪ] [ə; eɪ] ['dɔːtər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [huː] [ˌriː'mærid] [ænd; ənd] [lɪvd]

He	was	survived	by	a	daughter	and	his	wife	,	who	remarried	and	lived
他	曾是	幸存下来	经过	一个	女儿	和	他的	妻子	,	WHO	再婚	和	居住地

[ʌn'tɪl] - .

until	1825	.
直到	-	.

他身后留下一个女儿和妻子，妻子后来改嫁，一直活到 1825 年。

[sʌtʃ] [wɜːr; wər] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lidər] [ɪn] [ðə; ði] ['drɑːmə] — [sək'sesf(ə)l] [ænd; ənd] ['ɑːnərd] [ɪn]

Such	were	some	of	the	leaders	in	the	drama	—	successful	and	honored	in
这样的	是	一些	的	这	领导人	在	这	戏剧	—	成功的	和	荣幸	在

[piːs] [æz; əz] [ɪn] [wɔːr] .

peace	as	in	war	.
和平	作为	在	战争	.

剧中的一些领袖人物就是这样——无论在和平时期还是战争时期，他们都取得了成功，备受尊敬。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ðæt] ['eni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [haʊ'evər] , [riːtʃt] ['greɪtər] [haɪts] [ðæn; ðən] ['dʊrɪŋ]

It	is	doubtful	that	any	of	them	,	however	,	reached	greater	heights	than	during
它	是	疑	那	任何	的	他们	,	然而	,	达到	更大的	高度	比	期间

[ðæt] ['ækʃ(ə)n] ,

that	action	,
那	行动	,

然而，他们之中是否有人在那次行动中达到了更高的成就，这一点令人怀疑。

[wʌn][ɑːk'toʊbər] [deɪ] , [ɑːn][ðə; ði] [sloʊps] [ʌv; əv] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] .

one	October	day	,	on	the	slopes	of	Kings	Mountain	.
一	十月	天	,	在	这	连续下坡	的	国王	山	.

十月的某一天，在国王山的山坡上。

['mædʒ] . ['pætrɪk] ['fəːgəsən]

Maj	.	Patrick	Ferguson
少校	.	帕特里克	弗格森

帕特里克·弗格森少校

[ɑːn][dʒuːn][fɔːr] , - , ['pætrɪk] ['fəːgəsən] [wʌz; wəz][bɔːrn][tuː; tə][dʒʌdʒ][ænd; ənd] [æn] [iː] . ['mɜːrri]

On	June	4	,	1744	,	Patrick	Ferguson	was	born	to	Judge	and	Ann	E	.	Murray
在	六月	4	,	-	,	帕特里克	弗格森	曾是	出生	到	法官	和	安	E	.	默里

['fəːgəsən] [æt; ət] - ,

Ferguson	at	Pitfour	,
弗格森	在	-	,

1744年6月4日，帕特里克·弗格森出生于皮特福尔，父母分别是法官和安·E·默里·弗格森。

[ðə; ði]['fæməli] [ɪ'steɪt] [ɪn] [ˌæbə'diːnʃə(r)] , ['skɑːtlənd] .

the	family	estate	in	Aberdeenshire	,	Scotland	.
这	家庭	财产	在	阿伯丁郡	,	苏格兰	.

位于苏格兰阿伯丁郡的家族庄园。

['pætrɪk] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv][sɪks] ['tʃɪldrən] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən]['oʊldər]

Patrick	was	one	of	a	family	of	six	children	in	which	he	had	an	older
帕特里克	曾是	一	的	一个	家庭	的	六	孩子们	在	哪个	他	有	一个	老

[ænd; ənd] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd] [θriː] ['sɪstər] .

and	younger	brother	and	three	sisters	.
和	年轻	兄弟	和	三	姐妹	.

帕特里克家中共有六个孩子，他有一个哥哥、一个弟弟和三个姐姐。

['fɝːgəsənz] ['fɑːðər] , [lɔːrd] - , [ðə; ði]['sekənd] [lerd] ,

Ferguson's	father	,	Lord	Pitfour	,	the	Second	Laird	,
弗格森的	父亲	,	主	-	,	这	第二	领主	,

弗格森的父亲，第二代领主皮特福尔勋爵

[hæd; həd] [rɪ'stɔːrd] [ðə; ði]['fæməli] ['fɔːrtʃən] [lɔːst][baɪ][ðə; ði][fɜːrst] [lerd] [ʌv; əv] - [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt]

had	restored	the	family	fortune	lost	by	the	First	Laird	of	Pitfour	as	a	result
有	恢复	这	家庭	财富	丢失的	经过	这	第一的	领主	的	-	作为	一个	结果

[ʌv; əv] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [siː] ['kʌmpəni] .

of	unfortunate	speculation	in	the	South	Sea	Company	.
的	不幸	推测	在	这	南	海	公司	.

恢复了皮特福尔第一任领主因在南海公司进行不幸投机而损失的家族财富。

[hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [dɪd][nɑːt] [læk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmfəts] ['nɔːrməli] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːfsprɪŋ] [ʌv; əv]

His	children	did	not	lack	for	the	comforts	normally	enjoyed	by	the	offspring	of
他的	孩子们	做过	不是	缺少	为了	这	舒适	通常情况下	享受	经过	这	后代	的

['dʒentri] .

gentry	.
绅	.

他的孩子们并不缺乏贵族子弟通常享有的舒适生活。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɔːrtʃənətli] [ɪn'daʊd] ['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['fæməli] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ]

They	were	fortunately	endowed	also	with	a	family	background	of	learning
他们	是	幸运的是	捐赠	还	和	一个	家庭	背景	的	学习

[ænd; ənd] ['kʌltʃər] .

and	culture	.
和	文化	.

幸运的是，他们还拥有良好的家庭学习和文化背景。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['bækgraʊnd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['pætrɪks] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]

With	this	background	,	it	is	not	surprising	that	young	Patrick's	education	was
和	这	背景	,	它	是	不是	奇怪	那	年轻的	帕特里克的	教育	曾是

['stɑːrtɪd][æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] [eɪdʒ] .

started	at	an	early	age	.
开始	在	一个	早期的	年龄	.

在这种背景下，帕特里克从小就开始接受教育也就不足为奇了。

['eni] [hoʊps] [ɔːr][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['perənts] [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd] , [haʊ'evər] ,

Any	hopes	or	expectations	that	his	parents	may	have	had	,	however	,
任何	希望	或者	期望	那	他的	父母	可能	有	有	,	然而	,

然而，他父母可能抱有的任何希望或期望，

[ʌv; əv] [dɪ'veləpɪŋ] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [wɜːr; wər] [ʃɔːrt] [lɪvd] .

of	developing	him	as	a	scholar	were	short	lived	.
的	发展	他	作为	一个	学者	是	短的	居住地	.

培养他成为学者的努力是短暂的。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['skuːlɪŋ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['mɪlətəri] [ə'kædəmi] [ɪn] ['lʌndən] ,

After	finishing	the	little	schooling	he	received	at	a	military	academy	in	London	,
后	精加工	这	小的	学校教育	他	已收到	在	一个	军队	学院	在	伦敦	,

在伦敦一所军校接受短暂教育后，

['fəːgəsən] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz][ə'bɪlətɪ][æz; əz][ə; eɪ] ['hɔːrsmən] [ænd; ənd] ['hʌntər] [ænd; ənd][tuː; tə]

Ferguson	decided	to	use	his	ability	as	a	horseman	and	hunter	and	to
弗格森	决定	到	使用	他的	能力	作为	一个	骑手	和	猎人	和	到

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['soʊldʒər] .

become	a	soldier	.
变得	一个	士兵	.

弗格森决定发挥他作为骑手和猎人的才能，成为一名士兵。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] - [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['pəːtʃəst] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

At	the	age	of	15	a	commission	was	purchased	for	him	,
在	这	年龄	的	-	一个	委员会	曾是	购买	为了	他	,

他15岁时就被委托创作了一幅画。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['entərd] [ə'pɑːn] ['æktɪv] ['sɜːrvɪs] [ɑːn][dʒʊ'laɪ] - , - ,

and	he	entered	upon	active	service	on	July	12	,	1759	,
和	他	进入	之上	积极的	服务	在	七月	-	,	-	,

他于1759年7月12日正式入伍服役。

[æz; əz][ə; eɪ] ['kɔːrnɪt] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] [nɔːrθ] ['brɪtɪʃ] [drə'guːnz] .

as	a	cornet	in	the	Royal	North	British	Dragoons	.
作为	一个	角膜	在	这	皇家	北	英国	龙骑兵	.

曾任皇家北不列颠龙骑兵团短号手。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] [freɪm] , ['fəːgəsən] [wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən] individual35

With	a	slight	frame	,	Ferguson	was	not	an	individual35
和	一个	轻微	框架	,	弗格森	曾是	不是	一个	individual35

弗格森身材瘦削，并非一个引人注目的人物。35

[ʌv; əv] [kə'mændɪŋ] [ə'pɪrəns] ,

of	commanding	appearance	,
的	指挥	外貌	,

外表威严，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['pʊrli,'pɔːrli] ['suːtɪd] [tuː; tə] ['mɪlətəri]

and	it	might	have	been	thought	that	he	was	poorly	suited	to	military
和	它	可能	有	到过	想法	那	他	曾是	差	适合	到	军队

['sɜːrvɪs] .

service	.
服务	.

人们或许认为他不太适合服兵役。

[ðɪs] ['ʃɔːrtkʌmɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌp] [ɪn] ['soʊldʒərli] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

This	shortcoming	was	made	up	in	soldierly	determination	,
这	缺点	曾是	制成	向上	在	军人	决心	,

这一不足之处被军人的坚定决心所弥补。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['blesɪd; blest] [baɪ] [ɪn'herɪtəns] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ,

and	he	was	also	blessed	by	inheritance	with	a	serious	disposition	,
和	他	曾是	还	蒙福	经过	遗产	和	一个	严肃的	处置	,

[ʌn'juːʒuəl] [ə'bɪlətɪ] ,

unusual	ability	,
异常	能力	,

而且他还继承了严肃认真的性格和非凡的才能。

[saʊnd] ['dʒʌdʒmənt] , [ænd; ənd] ['enərdʒi] [ɪn] ['æmp(ə)l] ['meɪʒər] .

sound	judgment	,	and	energy	in	ample	measure	.
声音	判断	,	和	活力	在	充足	措施	.

具备良好的判断力和充沛的精力。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv] ['flændərz] [ænd; ənd] ['dʒɜːrməni] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɜːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz]

From	the	plains	of	Flanders	and	Germany	to	the	spur	of	the	Kings
从	这	平原	的	弗兰德斯	和	德国	到	这	刺	的	这	国王

['maʊnt(ə)n] [reɪndʒ] ,

Mountain	range	,
山	范围	,

从弗兰德斯和德国的平原到国王山脉的支脉，

[wer] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪld] , ['fəːgəsən] ['demənstreɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['soʊldʒərli] ['kwɑːlətiz] .

where	he	was	killed	,	Ferguson	demonstrated	his	soldierly	qualities	.
在哪里	他	曾是	被杀	,	弗格森	已证明	他的	军人	品质	.

弗格森牺牲的地方，他展现了他的军人素质。

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [ɑːn] [dʒuːn] - , - ,

For	example	,	on	June	30	,	1760	,
为了	例子	,	在	六月	-	,	-	,

例如，1760年6月30日，

[hiː; hi] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [kən'tempt] [fɔːr; fər] ['deɪndʒər] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] ['maɪndən]

he	displayed	his	characteristic	contempt	for	danger	at	the	Battle	of	Minden
他	显示	他的	特征	鄙视	为了	危险	在	这	战斗	的	明登

.

:

.

在明登战役中，他表现出了他一贯的对危险的蔑视。

[ɪn] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] ['enəmi] [hʊ'zɑːrz] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ə; eɪ] ['pɪst(ə)l]

In	this	action	he	returned	in	the	face	of	enemy	hussars	to	retrieve	a	pistol
在	这	行动	他	返回	在	这	脸	的	敌人	骠骑兵	到	取回	一个	手枪

[wɪtʃ] [drɑːpt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['hoʊlstər] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [dʒʌmpt] [ə; eɪ] [dɪtʃ] .

which	dropped	from	his	holster	as	his	horse	jumped	a	ditch	.
哪个	掉落	从	他的	枪套	作为	他的	马	跳了起来	一个	沟	.

在这次行动中，他面对敌方骠骑兵返回，取回了马匹跳过沟渠时从枪套中掉落的手枪。

[sʌtʃ] [æn; ən] ['ækʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ,

Such	an	action	was	to	be	expected	of	him	,
这样的	一个	行动	曾是	到	是	预期的	的	他	,

这种举动符合他的预期。

[ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['wɜːrði] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

if	he	was	to	be	worthy	of	his	name	,	which	was	derived	from	the
如果	他	曾是	到	是	值得	的	他的	姓名	,	哪个	曾是	衍生的	从	这

['geilik] “ - ,

Gaelic	“	Feargachus	,
盖尔语	“	-	,

如果他要配得上他的名字，这个名字源自盖尔语“Feargachus”，

” ['miːnɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ][boʊld] , ['hɔːti] , [ænd; ənd]['faɪəri][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] .

”	meaning	one	of	a	bold	,	haughty	,	and	fiery	disposition	.
”	意义	一	的	一个	大胆的	,	傲慢	,	和	火热	处置	.

” 意思是性格大胆、傲慢、火爆。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ['fəːgəsən] [ɪm'bɑːrk][ɑːn][ə; eɪ] ['mɪlətəri]

It	was	difficult	for	his	mother	to	watch	Ferguson	embark	on	a	military
它	曾是	难的	为了	他的	母亲	到	手表	弗格森	启程	在	一个	军队

[kə'rɪr] [æt; ət] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɜːrli] [eɪdʒ] .

career	at	such	an	early	age	.
职业	在	这样的	一个	早期的	年龄	.

看着弗格森年纪轻轻就踏上军旅生涯，他的母亲很难过。

[ɑːn] ['ɔːgəst] - , - , [hɜːr; hər] ['brʌðər] , ['mædʒ] . [dʒen] . [dʒeɪmz] ['mɜːrri] , [roʊt] [hɜːr; hər]

On	August	14	,	1762	,	her	brother	,	Maj	.	Gen	.	James	Murray	,	wrote	her
在	八月	-	,	-	,	她	兄弟	,	少校	.	Gen	.	詹姆斯	默里	,	写道	她

[frʌm; frəm] [kə'bek] :

from	Quebec	:
从	魁北克	:

1762年8月14日，她的哥哥詹姆斯·默里少将从魁北克给她写信：

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][noʊ][lɔːŋgər] [lʊk] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][æz; əz][jʊr; jər][sʌn] .

“	You	must	no	longer	look	upon	him	as	your	son	.
“	你	必须	不	更长	看	之上	他	作为	你的	儿子	.

你不能再把他当作你的儿子了。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][mɑːrz][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'wɜːrði] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz]

He	is	the	son	of	Mars	and	will	be	unworthy	of	his	father	if	he	does
他	是	这	儿子	的	火星	和	将要	是	不配	的	他的	父亲	如果	他	做

[nɑːt] [gɪv] [pruːfs] [ʌv; əv] [kən'tempt] [ʌv; əv][peɪn][ænd; ənd]['deɪndʒər] .

not	give	proofs	of	contempt	of	pain	and	danger	.
不是	给	证明	的	鄙视	的	疼痛	和	危险	.

他是战神玛尔斯的儿子，如果他不能表现出对痛苦和危险的蔑视，就配不上他的父亲。

” [bʌst] [ʌv; əv]['mædʒ] . ['pætrɪk] ['fəːgəsən] , ['brɪtɪʃ] [kə'mændər] [æt; ət] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] .

”	Bust	of	Maj	.	Patrick	Ferguson	,	British	commander	at	Kings	Mountain	.
”	摔碎	的	少校	.	帕特里克	弗格森	,	英国	指挥官	在	国王	山	.

“帕特里克·弗格森少校半身像，他是国王山战役中的英国指挥官。”

['kɜːrtəsi] [dʒɑːn] ['wɪlsn] [smɪθ] , [ˌpiːtər'hɛd] , ['skɑːtlənd] .

Courtesy	John	Wilson	Smith	,	Peterhead	,	Scotland	.
礼貌	约翰	威尔逊	史密斯	,	彼得黑德	,	苏格兰	.

图片由苏格兰彼得黑德的约翰·威尔逊·史密斯提供。

['sɪknəs] [ˌɪntə'rʌptɪd] ['fɝːgəsənz] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - .

Sickness	interrupted	Ferguson's	service	in	the	field	from	1762	to	1768	.
疾病	中断	弗格森的	服务	在	这	场地	从	-	到	-	.

1762 年至 1768 年间，疾病中断了弗格森的战场服役。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['aɪd(ə)l] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'kʌvəri] [ɪn]['skɑːtlənd][ænd; ənd]

He	was	not	idle	during	the	period	of	his	recovery	in	Scotland	and
他	曾是	不是	闲置的	期间	这	时期	的	他的	恢复	在	苏格兰	和

['entərd] ['æktɪvli] ['ɪntuː]['pʌblɪk] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][mə'lɪʃə] [lɔːz] [ʌv; əv]

entered	actively	into	public	discussion	of	the	extension	of	the	militia	laws	of
进入	积极	进入	民众	讨论	的	这	扩大	的	这	民兵	法律	的

['ɪŋglənd] [tuː; tə]['skɑːtlənd] .

England	to	Scotland	.
英格兰	到	苏格兰	.

他在苏格兰养伤期间并没有闲着，而是积极参与了关于将英格兰民兵法扩展到苏格兰的公开讨论。

[ðɪs] [æk'tɪvəti] [geɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['ɜːrli] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['prɑːbləm][ænd; ənd] [prɪ'perd] [hɪm; ɪm]

This	activity	gave	him	some	early	insight	into	the	problem	and	prepared	him
这	活动	给予	他	一些	早期的	洞察力	进入	这	问题	和	准备	他

[fɔːr; fər][ðə; ði][roʊl][hiː; hi] later36

for	the	role	he	later36
为了	这	角色	他	later36

这项活动让他对问题有了初步的了解，并为他后来的角色做好了准备。[36]

[pleɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌkɛrə'laɪnəz][æz; əz] [ɪn'spektər] [ʌv; əv] [mə'lɪʃə] .

played	in	the	Carolinas	as	Inspector	of	Militia	.
玩	在	这	卡罗莱纳州	作为	检查员	的	民兵	.

在卡罗莱纳州担任民兵督察。

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ]['sekənd] [liːv] [ʌv; əv] ['æbsəns] [frʌm; frəm] ['mɪlətəri] ['sɜːrvɪs] [dʒʌst]['praɪər][tuː; tə]

He	enjoyed	a	second	leave	of	absence	from	military	service	just	prior	to
他	享受	一个	第二	离开	的	缺席	从	军队	服务	只是	事先的	到

[ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] [wɔːr] .

the	outbreak	of	the	Revolutionary	War	.
这	暴发	的	这	革命者	战争	.

在独立战争爆发前不久，他第二次获得了兵役休假。

[ɪn] [ðɪs] ['pɪriəd] [hiː; hi] [pər'suːd] [æn; ən] [ɪn'tensɪv] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['mɪlətəri] ['saɪəns] [ænd; ənd]['tæktɪks]

In	this	period	he	pursued	an	intensive	study	of	military	science	and	tactics
在	这	时期	他	追击	一个	密集的	学习	的	军队	科学	和	策略

[ænd; ənd] [dɪ'veləpt] [ðə; ði] ['fəːgəsən] ['raɪf(ə)l] .

and	developed	the	Ferguson	rifle	.
和	发达	这	弗格森	步枪	.

在此期间，他深入研究了军事科学和战术，并研制出了弗格森步枪。

[ɪn] - ['fəːgəsən] [wʌz; wəz][sent][tuː; tə][ə'merɪkə][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [wʌn][ʌv; əv]

In	1777	Ferguson	was	sent	to	America	with	the	reputation	of	being	one	of
在	-	弗格森	曾是	发送	到	美国	和	这	名声	的	存在	一	的

[ðə; ði][best] ,

the	best	,
这	最好的	,

1777年，弗格森被派往美国，当时他被誉为最优秀的画家之一。

[ɪf] [nɑːt][ðə; ði][best] , ['mɑːksmən][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːrmi] .

if	not	the	best	,	marksmen	in	the	British	army	.
如果	不是	这	最好的	,	神射手	在	这	英国	军队	.

即使不是最优秀的，也是英国军队中最优秀的射手。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][held][ə; eɪ] ['kæptənsi] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'teɪnd] [ɑːn] [sep'tembər] [wʌn] , -

At	the	time	he	held	a	captaincy	,	which	was	attained	on	September	1	,	1768
在	这	时间	他	握住	一个	队长	,	哪个	曾是	已达到	在	九月	1	,	-

.

:

.

当时他担任上尉，于 1768 年 9 月 1 日获得该职位。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔːr] [ʌv; əv][æt; ət] [liːst] - ['raɪflmən] ,

He	was	in	command	of	a	corps	of	at	least	100	riflemen	,
他	曾是	在	命令	的	一个	兵团	的	在	至少	-	步枪兵	,

他指挥着至少100名步枪兵。

[huːm] [hiː; hi][hæd; həd] ['pɜːrsənəli] [treɪnd] [ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nuː] ['briːtʃˌloʊdɪŋ] ['raɪf(ə)l] .

whom	he	had	personally	trained	in	the	use	of	his	new	breechloading	rifle	.
谁	他	有	亲自	受过训练	在	这	使用	的	他的	新的	后膛装填	步枪	.

他亲自训练他们使用他的新型后膛步枪。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrliər] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] [ɪn] [ə'merɪkə] , ['fəːgəsən] [pɑː'tisipeitid] [ɪn] ['nuːmərəs] ['ækʃnz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .

During	the	earlier	years	of	his	service	in	America	,	Ferguson	participated	in	numerous	actions	in	the	North	.
期间	这	早些时候	年	的	他的	服务	在	美国	,	弗格森	参与	在	很多的	行动	在	这	北	.

在弗格森早年在美国服役期间，他参加了北方的许多战斗。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [wʌz; wəz][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]['brændiːˌwaɪn][ɑːn] [sep'tembər] - , - ,

Among	these	was	the	Battle	of	Brandywine	on	September	11	,	1777	,
之中	这些	曾是	这	战斗	的	白兰地酒	在	九月	-	,	-	,

其中包括1777年9月11日的白兰地酒战役。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [sɪ'vɪrli] ['wuːndɪd] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [ɑːrm] [ðæt] [ɪts] ['juːsflnəs] [wʌz; wəz] [ɪm'perd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

in	which	he	was	so	severely	wounded	in	the	right	arm	that	its	usefulness	was	impaired	during	the	remainder	of	his	life	.
在	哪个	他	曾是	所以	严重	受伤	在	这	正确的	手臂	那	它是	用处	曾是	受损	期间	这	余	的	他的	生活	.

他在战斗中右臂严重受伤，以至于余生都无法正常使用。

['fəːgəsən] [wʌz; wəz] [ɪ'njʊrd] [baɪ] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['hɑːdʃɪps] .

Ferguson	was	inured	by	years	of	service	to	such	hardships	.
弗格森	曾是	受伤	经过	年	的	服务	到	这样的	艰辛	.

弗格森多年服役，早已习惯了这种艰苦的生活。

[hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [ɑːn][ɑːk'toʊbər] - , - , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tuː; tə] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv]['meɪdʒər] .

His	loyalty	was	rewarded	on	October	25	,	1779	,	when	he	was	promoted	to	the	rank	of	major	.
他的	忠诚	曾是	奖励	在	十月	-	,	-	,	什么时候	他	曾是	推广	到	这	秩	的	主要的	.

1779 年 10 月 25 日，他的忠诚得到了回报，他被晋升为少校。

[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['leɪtər] , [æt; ət][ðə; ði][stɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['tʃɑːrlstən] ,

A	few	months	later	,	at	the	start	of	the	British	expedition	against	Charleston	,
一个	很少	几个月	之后	,	在	这	开始	的	这	英国	远征	反对	查尔斯顿	,

几个月后，在英国远征查尔斯顿之时，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['tempəreri] [ræŋk][ʌv; əv] [luː'tenənt] ['kɜːrn(ə)l] .

he	was	given	the	temporary	rank	of	lieutenant	colonel	.
他	曾是	给定	这	暂时的	秩	的	中尉	上校	.

他被授予中校临时军衔。

[hɪz; ɪz][ə'bɪlәti][ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l]['mægnətɪzəm] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][wɪn][ðə; ði] [rɪ'spekt] [ʌv; əv][ɔːl] [hɪz; ɪz][ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] ,

His	ability	and	personal	magnetism	enabled	him	to	win	the	respect	of	all	his	associates	,
他的	能力	和	个人的	磁性	已启用	他	到	赢	这	尊重	的	全部	他的	同事	,

他的能力和个人魅力使他赢得了所有同事的尊重。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sək'ses] [æz; əz][æn; ən]['ɑ:fɪsər][wʌz; wəz][æz; əz]['noʊtəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]

and	his	success	as	an	officer	was	as	notable	in	the	South	as	it
和	他的	成功	作为	一个	官	曾是	作为	值得注意的	在	这	南	作为	它

[hæd; həd] ['pri:viəsli] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] .

had	previously	been	in	the	North	.
有	之前	到过	在	这	北	.

他在南方取得的军官成就与他之前在北方取得的成就一样显著。

[ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][læst] [kæm'peɪn] , [ænd; ənd] , [ɪn][ɪts] [kɔ:rs] ,

This	was	his	last	campaign	,	and	,	in	its	course	,
这	曾是	他的	最后的	活动	,	和	,	在	它是	课程	,

这是他的最后一次竞选活动，而且，在竞选过程中，

[hi:; hi] ['demənstreɪtɪd] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['fernəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'gri:] [ʌv; əv][hju:'mænəti] [ðæt]

he	demonstrated	a	sense	of	fairness	and	a	degree	of	humanity	that
他	已证明	一个	感觉	的	公平	和	一个	程度	的	人类	那

[ɜ:rnd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [rɪ'spekt] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .

earned	him	the	respect	of	many	of	the	people	of	the	South	.
获得	他	这	尊重	的	许多	的	这	人们	的	这	南	.

他展现出的公平感和人道主义精神赢得了南方许多人民的尊重。

[æz; əz][ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [pər'mɪtɪd] ,

As	the	opportunity	permitted	,
作为	这	机会	允许	,

只要有机会，

[hi:; hi] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [pər'sweɪd] ['meni] [ʌv; əv] [ði:z] [ə'mɛrɪkənz] [tu:; tə] [rɪ'nu:] [ðer; ðər] [oʊθ] [ʌv; əv]

he	attempted	to	persuade	many	of	these	Americans	to	renew	their	oath	of
他	尝试过	到	说服	许多	的	这些	美国人	到	更新	他们的	誓言	的

[ə'li:dʒəns] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] .

allegiance	to	the	King	of	England	.
忠诚	到	这	国王	的	英格兰	.

他试图说服许多美国人重新宣誓效忠英国国王。

[hɪz; ɪz] [sək'ses] [wʌn] [ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] , [ə'mʌŋ] [hu:m] [wʌz; wəz]

His	success	won	the	admiration	of	his	associates	,	among	whom	was
他的	成功	韩元	这	钦佩	的	他的	同事	,	之中	谁	曾是

['dʒen(ə)rəl] ['stjʊt] [ʌv; əv] [gɑ:rθ] ,

General	Stuart	of	Garth	,
一般的	斯图尔特	的	加思	,

他的成功赢得了同僚们的钦佩，其中包括加思的斯图亚特将军。

[hu:] [roʊt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [dɪ'maɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['soʊldʒər] : “ [baɪ] [zi:l] , [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

who	wrote	upon	the	demise	of	this	soldier	:	“	By	zeal	,	animation	,	and	a
WHO	写道	之上	这	死亡	的	这	士兵	:	“	经过	热情	,	动画片	,	和	一个

['lɪbərəl] ['spɪrɪt] ,

liberal	spirit	,
自由主义	精神	,

在悼念这位士兵时，有人写道：“他以热情、活力和慷慨的精神，

[hi:; hi] [geɪnd] [ðə; ði] ['kɑ:nfɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv]['pi:p(ə)l] . . . .

he	gained	the	confidence	of	the	mass	of	people	.	.	.	.
他	获得	这	信心	的	这	大量的	的	人们	.	.	.	.

他赢得了广大民众的信任.....

” ['i:v(ə)n] [mɔ:r] [rɪ'vi:lɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kærəktər] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [laɪnz] ['rɪt(ə)n] [frʌm; frəm]

”	Even	more	revealing	of	his	character	are	the	following	lines	written	from
”	甚至	更多的	揭示	的	他的	特点	是	这	下列的	线条	书面	从

[ə'merɪkə] [baɪ] ['fə:gəsən] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tu:; tə][kɑ:m][hɜ:r; hər] [fɪrz] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['seɪfti] :

America	by	Ferguson	to	his	mother	to	calm	her	fears	for	his	safety	:
美国	经过	弗格森	到	他的	母亲	到	冷静的	她	恐惧	为了	他的	安全	:

“更能揭示他性格的是弗格森从美国写给母亲的以下几句话，他想借此安抚母亲对他安全的担忧：

“ [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][ɪz][nɑːt][æt; ət]['aʊər; ɑːr] [kə'mænd] ,

“	The	length	of	our	lives	is	not	at	our	command	,
”	这	长度	的	我们的	生活	是	不是	在	我们的	命令	,

“我们无法掌控自己的寿命长短，

[haʊ'evər] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [biː; bi] .

however	much	the	manner	of	them	may	be	.
然而	很多	这	方式	的	他们	可能	是	.

然而，无论他们的方式如何。

[ɪf] ['aʊər; ɑːr] [kri'eɪtər] [ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə][ækt][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] ['ɑːnər] , [ænd; ənd][tuː; tə] [kən'dʌkt]

If	our	Creator	enable	us	to	act	the	part	of	honour	,	and	to	conduct
如果	我们的	创作者	使能够	我们	到	行为	这	部分	的	荣誉	,	和	到	执行

[ɑːr'selvz] [wɪð; wɪθ]['spɪrɪt] ,

ourselves	with	spirit	,
我们自己	和	精神	,

如果造物主使我们能够行事正直，举止得体，

['proʊbəti] , [ænd; ənd][hjuː'mænəti] , [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [wɜːrld] ['weðər] [naʊ] [ɔːr] ['fɪfti] ['jɪrz]

probity	,	and	humanity	,	the	change	to	another	world	whether	now	or	fifty	years
廉洁	,	和	人类	,	这	改变	到	其他	世界	无论	现在	或者	五十	年

[hens] ,

hence	,
因此	,

正直和人道，无论是现在还是五十年后，都将改变世界。

[wɪl] [nɑːt][biː; bi][fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrs] .

will	not	be	for	the	worse	.
将要	不是	是	为了	这	更糟	.

情况不会变得更糟。

” [ðə; ði] ['fəːgəsən] ['raɪf(ə)l]

”	The	Ferguson	Rifle
”	这	弗格森	步枪

“弗格森步枪”

[greɪt] [æz; əz]['mædʒ] . ['pætrɪk] ['fɝːgəsənz] [sək'ses] [wʌz; wəz][æz; əz][ə; eɪ]['soʊldʒər] ,

Great	as	Maj	.	Patrick	Ferguson's	success	was	as	a	soldier	,
伟大的	作为	少校	.	帕特里克	弗格森的	成功	曾是	作为	一个	士兵	,

帕特里克·弗格森少校作为一名士兵取得了巨大的成功，

['prɑːbəbli] [hɪz; ɪz][moʊst] [aʊt'stændɪŋ] [ə'tʃiːvmənt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]

probably	his	most	outstanding	achievement	was	the	development	of	the	first
大概	他的	最多	杰出的	成就	曾是	这	发展	的	这	第一的

[briːtʃ] - ['ləʊdɪŋ] ['raɪf(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [baɪ] [truːps] [ɪn]['bæt(ə)l] .

breech	-	loading	rifle	to	be	used	by	troops	in	battle	.
臀	-	加载中	步枪	到	是	用过的	经过	军队	在	战斗	.

他最杰出的成就或许是研制出了第一支供部队在战斗中使用的后膛装填步枪。

[ðɪs] [ɑːrm] , [wɪtʃ] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['fəːgəsən] ['raɪf(ə)l] ,

This	arm	,	which	is	known	as	the	Ferguson	rifle	,
这	手臂	,	哪个	是	已知	作为	这	弗格森	步枪	,

这支枪，也就是人们熟知的弗格森步枪，

[wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [baɪ][ɪts] [ɪn'ventər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌrevə'luːʃəneri] ['tʃeɪndʒɪz] [tuː; tə] ['gʌnəri] ['præktɪsɪz] .

was	expected	by	its	inventor	to	bring	revolutionary	changes	to	gunnery	practices	.
曾是	预期的	经过	它是	发明者	到	带来	革命性的	变化	到	炮术	实践	.

发明者期望它能给炮术实践带来革命性的变革。

[ɪn][ðə; ði]['pæt(ə)nt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] granted37

In	the	patent	,	which	was	granted37
在	这	专利	,	哪个	曾是	granted37

该专利已获授权37

[baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['pæt(ə)nt] ['ɑːfɪs] [ɑːn] [dɪ'sembər] [ˌtuː'tuː] , - ,
by **the** **British** **Patent** **Office** **on** **December** **2** **,** **1776** **,**
经过 这 英国 专利 办公室 在 十二月 2 , - ,

由英国专利局于1776年12月2日颁发。

['fəːgəsən] [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] “ . . . [æn; ən][ɑːrm] [wɪtʃ] [juˈnaɪts][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , ['seɪfti] ,
Ferguson **describes** **it** **as** **“** **.** **.** **.** **an** **arm** **which** **unites** **expedition** **,** **safety** **,**
弗格森 描述 它 作为 “ . . . 一个 手臂 哪个 联合 远征 , 安全 ,

弗格森将其描述为“……将探险、安全、

[ænd; ənd] [fə'sɪlətɪ] [ɪn]['juːzɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['sɜːrt(ə)ntɪ] [ɪn][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
and **facility** **in** **using** **with** **the** **greatest** **certainty** **in** **execution** **,**
和 设施 在 使用 和 这 最 肯定 在 执行 ,

并且能够以最大的把握性熟练运用，

[ðə; ði] [tuː] [greɪt] - [[sɪk]] [ʌv; əv] ['gʌnəri] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [juˈnaɪtɪd] .
the **two** **great** **dessiderata** **[** **sic** **]** **of** **gunnery** **never** **before** **united** **.**
这 二 伟大的 - [原文如此] 的 炮术 绝不 前 团结的 .

炮术的两大理想从未结合在一起。

” [ðɪs] ['raɪf(ə)l] [kə'rektɪd] ['meni] [ɪn'ædɪkwəsiːz] [ʌv; əv] ['ɜːrliər] [briːtʃloʊdʒ-z] .
” **This** **rifle** **corrected** **many** **inadequacies** **of** **earlier** **breechloaders** **.**
” 这 步枪 已更正 许多 不足之处 的 早些时候 后膛装填 .

“这款步枪纠正了早期后膛装填步枪的许多不足之处。”

[ɪts] ['sentər] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [wʌz; wəz][ðə; ði] [skruː] - [plʌg] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['trɪgər] [gɑːrd] [wɪtʃ]
Its **center** **of** **interest** **was** **the** **screw** **-** **plug** **attached** **to** **the** **trigger** **guard** **which**
它是 中心 的 兴趣 曾是 这 拧紧 - 插头 随附的 到 这 扳机 警卫 哪个
[pæst] [də'rektli; daɪ'rektli] [θruː] [ðə; ði] [briːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bærəl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [tuː; tə]
passed **directly** **through** **the** **breech** **of** **the** **barrel** **from** **the** **bottom** **to**
通过了 直接地 通过 这 臀 的 这 桶 从 这 底部 到
[ðə; ði][tɑːp] .
the **top** **.**
这 顶部 .

它最引人注目的地方是连接在扳机护圈上的螺塞，该螺塞从枪管底部一直穿过枪膛顶部。

[ðɪs] [plʌg] [hæd; həd][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ['ræpɪd] [twɪst] [θredz] [soʊ] [ðæt] [wɪð; wɪθ][wʌn][tɜːrn][ʌv; əv]
This **plug** **had** **from** **12** **to** **14** **rapid** **twist** **threads** **so** **that** **with** **one** **turn** **of**
这 插头 有 从 - 到 - 迅速的 捻 线程 所以 那 和 一 转动 的
[ðə; ði] ['trɪgər] [gɑːrd] [ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] ['æpərtʃʊr] [ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['bærəl] [kʊd; kəd][biː; bi]
the **trigger** **guard** **the** **loading** **aperture** **in** **the** **top** **of** **the** **barrel** **could** **be**
这 扳机 警卫 这 加载中 光圈 在 这 顶部 的 这 桶 可以 是
['oʊpənd][ɔːr][kloʊzd] .
opened **or** **closed** **.**
打开 或者 关闭 .

这个塞子有 12 到 14 个快速旋转螺纹，因此只需转动扳机护圈一圈，就可以打开或关闭枪管顶部的装弹口。

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] - [skruː] [θred] [ɑːn] [briːtʃ] [plʌgz] [ʌv; əv] ['ɜːrliər] [briːtʃloʊdʒ-z] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]
The **single** **-** **screw** **thread** **on** **breech** **plugs** **of** **earlier** **breechloaders** **made** **it**
这 单身的 - 拧紧 线 在 臀 插头 的 早些时候 后膛装填 制成 它
['nesəseri] [tuː; tə]['roʊteɪt][ðə; ði] ['trɪgər] [gɑːrd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] [tuː; tə]['oʊpən][ɔːr][kloʊz][ðə; ði]
necessary **to** **rotate** **the** **trigger** **guard** **three** **or** **four** **times** **to** **open** **or** **close** **the**
必要的 到 旋转 这 扳机 警卫 三 或者 四 时代 到 打开 或者 关闭 这
[briːtʃ] .
breech **.**
臀 .

早期后膛装填步枪的枪膛塞上只有一个螺纹，因此需要旋转扳机护圈三到四次才能打开或关闭枪膛。

[ðə; ði] ['fə:gəsən] [skru:] - [plʌg] [hæd; həd] [ðə; ði] ['fɜ:rðər] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [soʊ] [dɪ'zaɪnd] [ðæt]

The	Ferguson	screw	-	plug	had	the	further	advantage	of	being	so	designed	that
这	弗格森	拧紧	-	插头	有	这	更远	优势	的	存在	所以	设计	那

[ˌaɪ 'ti:] ['nevər] [keɪm] [kəm'pli:tli] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪts] ['sɑ:kɪt] .

it	never	came	completely	out	of	its	socket	.
它	绝不	来了	完全地	出去	的	它是	插座	.

弗格森螺塞还有一个优点，就是它的设计使得它永远不会完全从螺孔中脱落。

[fɔ:r; fər] ['jɪrz] ['praɪər] [tu:; tə] [ɪts] [ɪn'venʃ(ə)n] , ['gʌnsmɪθ] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [θɔ:t] [tu:; tə] [ðə; ði]

For	years	prior	to	its	invention	,	gunsmiths	had	given	thought	to	the
为了	年	事先的	到	它是	发明	,	枪匠	有	给定	想法	到	这

[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['ræpɪd] - ['faɪərɪŋ] ['raɪf(ə)l] .

development	of	a	rapid	-	firing	rifle	.
发展	的	一个	迅速的	-	射击	步枪	.

在速射步枪发明之前，枪匠们已经思考过开发一种速射步枪多年。

['pætrɪk] ['fə:gəsən] [bi'li:vd] [hi:; hi] [hæd; həd] [ɪn'ventɪd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɑ:rm] ;

Patrick	Ferguson	believed	he	had	invented	such	an	arm	;
帕特里克	弗格森	相信	他	有	发明	这样的	一个	手臂	;

帕特里克·弗格森认为他发明了这样一种机械臂；

[hi:; hi] [hoʊpt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [pru:v] [ɪts] [ɪ'fektɪvnəs] [wen] [traɪd] ['ʌndər] ['bæt(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ðə; ði]

he	hoped	it	would	prove	its	effectiveness	when	tried	under	battle	conditions	in	the
他	希望	它	会	证明	它是	效力	什么时候	尝试	在下面	战斗	状况	在	这

[wɔ:r] [fɔ:r; fər] [ə'merɪkən] [ˌɪndɪ'pendəns] .

War	for	American	Independence	.
战争	为了	美国人	独立	.

他希望在美国独立战争的实战条件下，这种武器能够证明其有效性。

['faɪərɪŋ] [tests] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nu:] ['wepən] [wɜ:r; wər] [kən'dʌktɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - [æt; ət]

Firing	tests	of	the	new	weapon	were	conducted	in	the	summer	of	1776	at
射击	测试	的	这	新的	武器	是	实施	在	这	夏天	的	-	在

[ðə; ði] ['blækˌhi:θ] [ænd; ənd] ['wʊlɪtʃ] ['ɑ:sənəlz] ,

the	Blackheath	and	Woolwich	Arsenals	,
这	布莱克希思	和	伍尔维奇	阿森纳	,

1776年夏天，在布莱克希思和伍尔维奇兵工厂对这种新式武器进行了射击测试。

[ɪn] ['ɪŋglənd] .

in	England	.
在	英格兰	.

在英国。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ɪts] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [pər'fɔ:rməns] , [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] ['demənstreɪtɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]

Because	of	its	remarkable	performance	,	it	was	also	demonstrated	before	the
因为	的	它是	卓越	表现	,	它	曾是	还	已证明	前	这

[kɪŋ] [æt; ət] ['wɪnzər] .

King	at	Windsor	.
国王	在	温莎	.

由于其卓越的性能，它还在温莎城堡向国王进行了表演。

[ɪn] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [tests] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] ['ækjərəsi]

In	the	course	of	a	series	of	tests	,	and	with	a	high	degree	of	accuracy
在	这	课程	的	一个	系列	的	测试	,	和	和	一个	高的	程度	的	准确性

,

,

,

经过一系列测试，并取得了高度准确度的结果，

['fə:gəsən] ['faɪərd][sɪks] [ʃɑ:ts] [pər] ['mɪnɪt] [æt; ət][ə; eɪ]['tɑ:rgɪt] - [ja:dz] ['dɪstənt][frʌm; frəm][ə; eɪ]

Ferguson	fired	6	shots	per	minute	at	a	target	200	yards	distant	from	a
弗格森	被解雇	6	镜头	每	分钟	在	一个	目标	-	码	遥远	从	一个

['steɪʃəneri] [pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][fɔ:r] [ʃɑ:ts] [wen] [əd'vænsɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][fɔ:r] - [maɪl] - [æn; ən] - ['aʊər]

stationary	position	and	4	shots	when	advancing	at	a	4	-	mile	-	an	-	hour
静止的	位置	和	4	镜头	什么时候	前进	在	一个	4	-	英里	-	一个	-	小时

[peɪs] .

pace	.
步伐	.

弗格森在静止状态下，向 200 码外的目标每分钟射击 6 发；以每小时 4 英里的速度前进时，每分钟射击 4 发。

[hi:; hi] [ðen] [wet][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['bærəl] ,

He	then	wet	the	inside	of	the	barrel	,
他	然后	湿的	这	里面	的	这	桶	,

然后他用水润湿了枪管内壁。

[ænd; ənd]['faɪərd] [ɪ'fektɪvli] ['æftər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tu:; tə] [pru:v] [ðə; ði] ['wɜ:rðinəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wepən]

and	fired	effectively	after	a	minute	to	prove	the	worthiness	of	this	weapon
和	被解雇	有效地	后	一个	分钟	到	证明	这	价值	的	这	武器

[ɪn] [ɪn'kleмənt] ['weðər] .

in	inclement	weather	.
在	恶劣天气	天气	.

一分钟后便能有效射击，证明了该武器在恶劣天气下的可靠性。

['fə:gəsən] [mɪst] [ðə; ði]['tɑ:rgɪt]['oʊnli] [θri:] [taɪmz] ['dʊrɪŋ] [ði:z] [tests] ,

Ferguson	missed	the	target	only	three	times	during	these	tests	,
弗格森	错过	这	目标	仅有的	三	时代	期间	这些	测试	,

在这些测试中，弗格森只有三次射偏。

[wɪtʃ] [ɪm'prest] [moʊst]['feivərəbli][ðə; ði] [haɪ] ['ɑ:rmi]['ɑ:fəsərz] [hu:] ['witnist] [ðem; ðəm] .

which	impressed	most	favorably	the	high	army	officers	who	witnessed	them	.
哪个	印象深刻	最多	有利	这	高的	军队	警官	WHO	目击者	他们	.

这给目睹这一切的高级军官们留下了极其深刻的印象。

[ðə; ði] [tests] [pru:vd] [ðæt] [ðə; ði] ['fə:gəsən] ['raɪf(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wepən] [ʌv; əv] ['ɪnfɪnətli] ['greɪtər]

The	tests	proved	that	the	Ferguson	rifle	was	a	weapon	of	infinitely	greater
这	测试	已证实	那	这	弗格森	步枪	曾是	一个	武器	的	无限地	更大的

['ækjərəsi] [ænd; ənd] [rə'pɪdəti] [ʌv; əv]['faɪər][ðæn; ðən][ðə; ði] “ [braʊn] [bes] ,

accuracy	and	rapidity	of	fire	than	the	“	Brown	Bess	,
准确性	和	快速	的	火	比	这	“	棕色的	贝丝	,

测试证明，弗格森步枪的精度和射速都比“布朗贝斯”步枪高得多。

” [ðə; ði] [ˌregju'leɪʃn] ['mʌskɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:rmi] .

”	the	regulation	musket	of	the	British	army	.
”	这	规定	滑膛枪	的	这	英国	军队	.

“英国军队的制式滑膛枪。”

['æftər] ['fə:gəsən] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['pæt(ə)nt][ɑ:n][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ,

After	Ferguson	was	granted	the	patent	on	his	rifle	,
后	弗格森	曾是	的确	这	专利	在	他的	步枪	,

弗格森获得步枪专利后，

[ə'reɪndʒmənts] [wɜ:r; wər] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbər] , ['prɑ:bəbli]

arrangements	were	made	for	the	manufacture	of	a	limited	number	,	probably
安排	是	制成	为了	这	生产	的	一个	有限的	数字	,	大概

- [ɪn][ɔ:l] .

200	in	all	.
-	在	全部	.

已安排生产少量产品，总共可能200件。

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['gʌnsmɪθ] [hu:] [prə'du:st] [ðɪs] [ɑ:rm][ɪn][ðə; ði][læst] ['jɪrz] [ʌv; əv]

The	names	of	all	the	gunsmiths	who	produced	this	arm	in	the	last	years	of
这	姓名	的	全部	这	枪匠	WHO	生产	这	手臂	在	这	最后的	年	的

['fɝ:gəsənz] ['laɪftaɪm] [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] [ˌðer'æftər] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [noʊn] [wɪð; wɪθ]

Ferguson's	lifetime	and	for	a	short	time	thereafter	are	not	known	with
弗格森的	寿命	和	为了	一个	短的	时间	此后	是	不是	已知	和

['sɜ:rt(ə)nti] .

certainty	.
肯定	.

弗格森晚年及之后的一段时间内，所有制造过这种武器的枪匠的姓名尚无法确定。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [meɪd] , [haʊ'evər] , [baɪ] [dɝ:z] [eg] , ['bɑ:rbər][ʌv; əv]['nu:ərk; 'nju:ərk] , ['bɑ:rkər][ʌv; əv]

They	were	made	,	however	,	by	Durs	Egg	,	Barbar	of	Newark	,	Barker	of
他们	是	制成	,	然而	,	经过	杜尔斯	蛋	,	巴巴尔	的	纽瓦克	,	巴克	的

['bɜ:rmɪŋhæm] ,

Birmingham	,
伯明翰	,

然而，它们是由杜尔斯·埃格、纽瓦克的巴伯、伯明翰的巴克制造的。

['ɪnəs] [ʌv; əv] ['edɪnbərə] , ['nu:tən] , [ænd; ənd] ['wɪlsn] [ʌv; əv][ðə; ði]['maɪnəriz] .

Innes	of	Edinburgh	,	Newton	,	and	Wilson	of	the	Minories	.
伊内斯	的	爱丁堡	,	牛顿	,	和	威尔逊	的	这	少数族裔	.

爱丁堡的伊内斯、牛顿和米诺里斯的威尔逊。

[ɪn][ɔ:l] ['laɪklihʊd] ,

In	all	likelihood	,
在	全部	可能性	,

很有可能，

[dɝ:z] [eg] [kəm'pli:tɪd] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑ:rt][ʌv; əv] ['fɝ:gəsənz] ['ɔ:rdər][fɔ:r; fər][ðə; ði] [nu:] ['mɪlətəri]

Durs	Egg	completed	the	greater	part	of	Ferguson's	order	for	the	new	military
杜尔斯	蛋	完全的	这	更大的	部分	的	弗格森的	命令	为了	这	新的	军队

['wepən] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tu:; tə][ɑ:rm][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [kɔ:r] .

weapon	with	which	to	arm	his	rifle	corps	.
武器	和	哪个	到	手臂	他的	步枪	兵团	.

Durs Egg完成了弗格森订购的新型军用武器的大部分，这种武器将装备他的步枪部队。

[θri:] [dɪ'stɪŋkt] [taɪps] [ʌv; əv]['raɪf(ə)l] , [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði][ju:z] [ɪn'tendɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wepən] ,

Three	distinct	types	of	rifle	,	depending	upon	the	use	intended	for	the	weapon	,
三	清楚的	类型	的	步枪	,	取决于	之上	这	使用	故意的	为了	这	武器	,

根据武器的预期用途，步枪可分为三种不同的类型。

[wɜ:r; wər] [meɪd] — [ðoʊz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'pɔ:ʃəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌskɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fʊt] ['soʊldʒər]

were	made	—	those	with	the	proportions	of	a	musket	for	the	foot	soldier
是	制成	—	那些	和	这	比例	的	一个	滑膛枪	为了	这	脚	士兵

, ['laɪtər] ['mɒdlz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ɑ:fəsərz] ,

,	lighter	models	for	the	officers	,
,	打火机	模型	为了	这	警官	,

制造了多种型号的步枪——有步兵使用的那种，比例与滑膛枪相似；也有军官使用的较轻型型号。

[ænd; ənd] ['spɔ:rtɪŋ] [ɑ:rmz] .

and	sporting	arms	.
和	体育	武器	.

以及运动武器。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [tu:; tə] - [ɪntʃɪz] [ɪn][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ði:z]

There	was	a	variation	of	48	to	60	inches	in	the	length	of	these
那里	曾是	一个	变化	的	-	到	-	英寸	在	这	长度	的	这些

['wɛpənz] ; -

weapons	;	38
武器	;	-

这些武器的长度有48到60英寸不等；38

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌkɔːrəˈspɑːndɪŋ] [ˌveriˈeɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['bærəlz] ,

and	a	corresponding	variation	in	the	length	of	the	barrels	,
和	一个	相应的	变化	在	这	长度	的	这	桶	,

枪管长度也相应有所变化。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['iːðər] [ɑːk'tægənl] [ɔːr] [raʊnd] [ɪn] [ʃeɪp] .

which	were	either	octagonal	or	round	in	shape	.
哪个	是	任何一个	八边形	或者	圆形的	在	形状	.

它们的形状要么是八角形，要么是圆形。

[ðer; ðər] [bɔːz] [reɪndʒd][ɪn][saɪz][frʌm; frəm][faɪv] - [eɪts] [tuː; tə] [θriː] - ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ]

Their	bores	ranged	in	size	from	five	-	eights	to	three	-	quarters	of	an	inch
他们的	钻孔	范围	在	尺寸	从	五	-	八	到	三	-	四分之一	的	一个	英寸

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['slaɪtli] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði]['juːʒuəl] [bɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [əˈmerɪkən] ['raɪf(ə)l] .

and	were	slightly	larger	than	the	usual	bore	of	the	long	American	rifle	.
和	是	轻微地	更大的	比	这	通常	钻孔	的	这	长的	美国人	步枪	.

它们的枪膛尺寸从五分之八英寸到四分之三英寸不等，比美国长步枪的通常枪膛略大。

[ðer; ðər] ['raɪflɪŋ] [kən'sistid] [ʌv; əv][sɪks][ɔːr][eɪt] [gruːvz] .

Their	rifling	consisted	of	6	or	8	grooves	.
他们的	膛线	由……组成	的	6	或者	8	凹槽	.

它们的膛线由 6 条或 8 条膛线组成。

[ðiːz] [wɜːr; wər] ['iːkwəli] [speɪst] [ænd; ənd] [kəm'pliːtɪd] [æt; ət] [liːst] [θriː] - ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][ə; eɪ][tɜːrn]

These	were	equally	spaced	and	completed	at	least	three	-	quarters	of	a	turn
这些	是	同样地	间隔	和	完全的	在	至少	三	-	四分之一	的	一个	转动

[ɪn][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['bærəl] .

in	the	length	of	the	barrel	.
在	这	长度	的	这	桶	.

这些孔间距相等，且至少绕枪管长度的四分之三圈。

[ðiːz] [vjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fəːgəsən] ['raɪf(ə)l] [ʃoʊ] [ðə; ði] [juˈniːk] [fitʃər] [ʌv; əv][ɪts] [briːtʃ]

These	views	of	the	Ferguson	rifle	show	the	unique	features	of	its	breech
这些	浏览	的	这	弗格森	步枪	展示	这	独特的	特征	的	它是	臀

['mekənɪzəm] .

mechanism	.
机制	.

这些弗格森步枪的图片展示了其枪膛机构的独特特征。

[ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['fəːgəsən] ['raɪf(ə)l][wʌz; wəz][ɑːn] [əˈmerɪkən] [sɔɪl] [baɪ] ['raɪflmən] [huːm]

The	earliest	use	of	the	Ferguson	rifle	was	on	American	soil	by	riflemen	whom
这	最早	使用	的	这	弗格森	步枪	曾是	在	美国人	土壤	经过	步枪兵	谁

['meɪdʒər] ['fəːgəsən] [hæd; həd] ['pɜːrsənəli] [treɪnd] .

Major	Ferguson	had	personally	trained	.
主要的	弗格森	有	亲自	受过训练	.

弗格森步枪最早在美国本土使用，使用者是弗格森少校亲自训练的步枪兵。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [juːst] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]['brændiːˌwaɪn][ænd; ənd][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn]

It	was	used	at	the	Battle	of	Brandywine	and	is	said	to	have	been
它	曾是	用过的	在	这	战斗	的	白兰地酒	和	是	说	到	有	到过

[juːst] ['leɪtər] ,

used	later	,
用过的	之后	,

它曾在白兰地酒战役中使用过，据说后来也再次使用过。

[wɪð; wɪθ] ['pɑːsəbli] [ə; eɪ] [fjuː] ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪn]['ækʃ(ə)n][æt; ət] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] .

with	possibly	a	few	having	been	in	action	at	Kings	Mountain	.
和	可能	一个	很少	拥有	到过	在	行动	在	国王	山	.

其中可能有一些人参加过国王山战役。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [juːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['raɪf(ə)l][ɪn]['bæt(ə)l][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pruːf] [ðæt] [ɪts] [ɪn'ventər] [hæd; həd]

The	successful	use	of	this	rifle	in	battle	is	sufficient	proof	that	its	inventor	had
这	成功的	使用	的	这	步枪	在	战斗	是	充足的	证明	那	它是	发明者	有

[meɪd] [ə; eɪ]['noʊtəb(ə)l][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə]['mɪlətəri] [tek'nɑːlədʒi] [ænd; ənd] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ][moʊst]

made	a	notable	contribution	to	military	technology	and	developed	a	most
制成	一个	值得注意的	贡献	到	军队	技术	和	发达	一个	最多

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ɑːrm] .

effective	arm	.
有效的	手臂	.

这种步枪在战斗中的成功运用足以证明其发明者对军事技术做出了显著贡献，并研制出了一种非常有效的武器。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət] [liːst] - ['jɪrz] [ə'hed] [ʌv; əv][ɪts][taɪm] .

Unfortunately	,	it	was	at	least	90	years	ahead	of	its	time	.
很遗憾	,	它	曾是	在	至少	-	年	前方	的	它是	时间	.

可惜的是，它至少超前了90年。

[wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðiːz] ['fəːgəsən] ['raɪfəlz] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]

What	happened	to	these	Ferguson	rifles	continues	to	be	a	matter	of
什么	发生	到	这些	弗格森	步枪	继续	到	是	一个	事情	的

[kən'dʒektʃər] .

conjecture	.
推测	.

这些弗格森步枪的下落至今仍是众说纷纭。

[waɪl] ['fəːgəsən] [ˌkɔnvə'lest] ['æftər][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]['brændiːˌwaɪn] ,

While	Ferguson	convalesced	after	the	Battle	of	Brandywine	,
尽管	弗格森	康复中	后	这	战斗	的	白兰地酒	,

在弗格森于白兰地酒战役后休养期间，

[hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [kɔːr] [wʌz; wəz] [dɪs'bændid] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['raɪfəlz][pʊt][ɪn] ['stɔːrɪdʒ] [baɪ][sɜːr] ['wɪljəm]

his	rifle	corps	was	disbanded	and	his	rifles	put	in	storage	by	Sir	William
他的	步枪	兵团	曾是	解散	和	他的	步枪	放	在	贮存	经过	先生	威廉

[haʊ] .

Howe	.
豪	.

他的步枪队被威廉·豪爵士解散，他的步枪也被封存起来。

['leɪtər] , [æn; ən] [ˌʌndɪ'tɜːrmɪnd] ['nʌmbər] [wɜːr; wər] [wɪð'drɔːn] [frʌm; frəm] ['stɔːrɪdʒ] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər]

Later	,	an	undetermined	number	were	withdrawn	from	storage	for	further
之后	,	一个	未确定	数字	是	撤回	从	贮存	为了	更远

['sɜːrvɪs] .

service	.
服务	.

后来，又有数量不明的物品从仓库中取出，用于进一步的用途。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'suːmd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] [ɪn]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd]

Though	it	can	be	assumed	a	number	were	destroyed	in	action	and
尽管	它	能	是	假定	一个	数字	是	损毁	在	行动	和

['ʌðər] ['kærid] [ɔːf][fɔːr; fər][juːz][æz; əz] [nuː] ['hʌntɪŋ] ['raɪfəlz] ,

others	carried	off	for	use	as	new	hunting	rifles	,
其他的	携带	离开	为了	使用	作为	新的	打猎	步枪	,

虽然可以推测其中一些在战斗中被摧毁，另一些被缴获用作新的猎枪，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [stɪl] [rɪ'meɪn] [ˌʌnə'kaʊntɪd] [fɔːr; fər] .

a	large	number	still	remain	unaccounted	for	.
一个	大的	数字	仍然	保持	未说明的	为了	.

仍有大量人员下落不明。

[tə'deɪ] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [noʊn] ['spesimənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɑːrm] .

Today	there	are	only	a	few	known	specimens	of	this	arm	.
今天	那里	是	仅有的	一个	很少	已知	标本	的	这	手臂	.

如今，这种手臂的已知标本仅有少数几件。

[ɔːl'ðoʊ] [ðoʊz] [stɪl] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ɑːr; ər] ['lɑːrdʒli] [ɪn] ['praɪvət] ['oʊnərʃɪp] ,

Although	those	still	in	existence	are	largely	in	private	ownership	,
虽然	那些	仍然	在	存在	是	很大程度上	在	私人的	所有权	,

虽然现存的那些大多为私人所有，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [ɑːn]['pʌblɪk] [dɪ'spleɪ] [ɪn] [ə'merɪkə] .

there	are	several	on	public	display	in	America	.
那里	是	一些	在	民众	展示	在	美国	.

在美国，有好几件这样的作品在公共场所展出。

[tuː] [sʌtʃ] [ɑːrmz][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm][ɪn] ['waːʃɪŋtən] , [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

Two	such	arms	are	in	the	National	Museum	in	Washington	,	one	of	which	was
二	这样的	武器	是	在	这	国家的	博物馆	在	华盛顿	,	一	的	哪个	曾是

originally39

originally39

originally39

华盛顿国家博物馆收藏有两件这样的武器，其中一件最初是39

['gɪv(ə)n][baɪ] ['fəːgəsən] [tuː; tə] ['fredrɪk] [diː] ['paɪstər] , [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪg'zæmp(ə)l][ɪn] [ðɪs]

given	by	Ferguson	to	Frederick	de	Peyster	,	the	most	important	example	in	this
给定	经过	弗格森	到	弗雷德里克	德	佩斯特	,	这	最多	重要的	例子	在	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

由弗格森赠予弗雷德里克·德·佩斯特，这是该国最重要的例子。

[ðə; ði] ['ruːdɔlf] [dʒeɪ] . - [ɑːrmz] [kə'lekʃ(ə)n] [æt; ət] [mɪl'wɔːki] , [wɪs] . , ['ɔːlsoʊ][hæz; həz]

The	Rudolph	J	.	Nunnemacher	Arms	Collection	at	Milwaukee	,	Wis	.	,	also	has
这	鲁道夫	J	.	-	武器	收藏	在	密尔沃基	,	威斯	.	,	还	有

[wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['wɛpənz] ,

one	of	these	weapons	,
一	的	这些	武器	,

位于威斯康星州密尔沃基的鲁道夫·J·纳内马赫武器收藏馆也收藏了其中一件武器。

[æz; əz] [dʌz] [ðə; ði][mju'ziːəm][æt; ət][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] , [west] [pɔɪnt] , [en] . [waɪ]

as	does	the	museum	at	the	United	States	Military	Academy	,	West	Point	,	N	.	Y
作为	做	这	博物馆	在	这	团结的	各州	军队	学院	,	西方	观点	,	N	.	是

.

:

.

位于纽约州西点镇的美国军事学院博物馆也是如此。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɜːrvɪs] [ɪz] ['fɔːrtʃənət] [ɪn] ['oʊnɪŋ] [tuː] ['fəːgəsən] ['raɪfəlz] .

The	National	Park	Service	is	fortunate	in	owning	two	Ferguson	rifles	.
这	国家的	公园	服务	是	幸运	在	拥有	二	弗格森	步枪	.

国家公园管理局很幸运地拥有两支弗格森步枪。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] , [pər'hæps][ðə; ði]['sekənd][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪg'zæmp(ə)l][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

One	of	these	,	perhaps	the	second	most	important	example	in	the	United	States	,
一	的	这些	,	也许	这	第二	最多	重要的	例子	在	这	团结的	各州	,

其中之一，或许是美国第二重要的例子，

[ɪz][ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][æt; ət] ['mɔrəˌstaʊn] ['næʃ(ə)nəl][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][pɑːrk] , ['mɔrəˌstaʊn] , [en] . [dʒeɪ] .

is	in	the	museum	at	Morristown	National	Historical	Park	,	Morristown	,	N	.	J	.
是	在	这	博物馆	在	莫里斯敦	国家的	历史	公园	,	莫里斯敦	,	N	.	J	.

现藏于新泽西州莫里斯敦国家历史公园博物馆。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][i'niʃəls][piː] . [ef] . ,

It	is	marked	with	the	initials	P	.	F	.	,
它	是	标记	和	这	首字母	P	.	F	.	,

它标有字母缩写PF，

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['prɑːbəbli] [ɪn'spektɪd] ['pɜːrsənəli] [baɪ] ['pætrɪk] ['fəːgəsən] .

indicating	**it**	**was**	**very**	**probably**	**inspected**	**personally**	**by**	**Patrick**	**Ferguson**	**.**
表明	它	曾是	非常	大概	检查	亲自	经过	帕特里克	弗格森	.

这表明它很可能是帕特里克·弗格森亲自检查过的。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n]['næʃ(ə)nəl]['mɪləteri][pɑːrk][mju'ziːəm] .

The	**other**	**is**	**in**	**the**	**Kings**	**Mountain**	**National**	**Military**	**Park**	**Museum**	**.**
这	其他	是	在	这	国王	山	国家的	军队	公园	博物馆	.

另一件藏于国王山国家军事公园博物馆。

[ðoʊ] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['hiːrz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fəːgəsən] ['raɪf(ə)l][fɔːr; fər] [seɪl] , [ðer; ðər][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][ɪz]

Though	**one**	**occasionally**	**hears**	**of**	**a**	**Ferguson**	**rifle**	**for**	**sale**	**,**	**their**	**acquisition**	**is**
尽管	一	偶尔	听到	的	一个	弗格森	步枪	为了	销售	,	他们的	获得	是

[ə; eɪ] [kə'lɛktɚz] [driːm] .

a	**collector's**	**dream**	**.**
一个	收藏家的	梦	.

虽然偶尔会听说有弗格森步枪出售，但拥有一支这样的步枪是收藏家的梦想。

[jʊr; jər] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['eriə]

Your	**Guide**	**to**	**the**	**Area**
你的	指导	到	这	区域

区域指南

[ðə; ði] ['bætlfiːld] [rɪdʒ] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [aʊt'stændɪŋ] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] .

The	**battlefield**	**ridge**	**is**	**the**	**most**	**outstanding**	**feature**	**of**	**the**	**park**	**.**
这	战场	岭	是	这	最多	杰出的	特征	的	这	公园	.

战场山脊是公园最突出的特色。

[bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ænd; ənd][mju'ziːəm] ['bɪldɪŋ] ,

Beginning	**at**	**the**	**Administration**	**and**	**Museum**	**Building**	**,**
开始	在	这	行政	和	博物馆	建筑	,

从行政和博物馆大楼开始，

['nʌmbərd] ['mɑːrkɚz][hæv; həv] [bɪn] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ə'lɔːŋ]

numbered	**markers**	**have**	**been**	**placed**	**at**	**the**	**principal**	**points**	**of**	**interest**	**along**
编号	标记	有	到过	放置	在	这	主要的	积分	的	兴趣	沿着

[ðə; ði][treɪl] .

the	**trail**	**.**
这	踪迹	.

沿途主要景点均设有编号标记。

[ðiːz] ['mɑːrkɚz] [ˌkɔːrə'spɑːnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nʌmbərd] ['pærəˌgræf] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

These	**markers**	**correspond**	**with**	**the**	**numbered**	**paragraphs**	**below**	**and**	**with**	**the**
这些	标记	对应	和	这	编号	段落	以下	和	和	这

['nʌmbərz] [ɑːn][ðə; ði] [gaɪd] [mæp] .

numbers	**on**	**the**	**guide**	**map**	**.**
数字	在	这	指导	地图	.

这些标记与下面的编号段落以及导览地图上的编号相对应。

[fɔːr; fər][ðə; ði][best] ['stɔːri][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

For	**the**	**best**	**story**	**on**	**the**	**ground**	**,**
为了	这	最好的	故事	在	这	地面	,

为了获得最真实的报道，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [juː; jʊ]['fɑːloʊ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər]['gɪv(ə)n] . [wʌn] .

it	**is**	**suggested**	**that**	**you**	**follow**	**them**	**in**	**the**	**order**	**given**	**.**	**1**	**.**
它	是	建议	那	你	跟随	他们	在	这	命令	给定	.	1	.

建议您按以下顺序操作。1.

[ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ænd; ənd][mju'ziːəm] ['bɪldɪŋ] .

THE	**ADMINISTRATION**	**AND**	**MUSEUM**	**BUILDING**	**.**
这	行政	和	博物馆	建筑	.

行政和博物馆大楼。

[bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [set] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [self] - ['gaɪdɪŋ] , ['wɔːkɪŋ] [tʊr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bætlfiːld] [rɪdʒ] ,

Before	you	set	out	on	the	self	-	guiding	,	walking	tour	of	the	battlefield	ridge	,
前	你	放	出去	在	这	自己	-	指导	,	步行	旅游	的	这	战场	岭	,

在你开始自行徒步游览战场山脊之前，

[juː; jʊ] [wɪl] [ɪnˈdʒɔɪ] [ə; eɪ] [ˈvɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːrk] [mjuˈziːəm] [ɪn] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] .

you	will	enjoy	a	visit	to	the	park	museum	in	this	building	.
你	将要	享受	一个	访问	到	这	公园	博物馆	在	这	建筑	.

您会喜欢参观这座建筑内的公园博物馆。

['kʌlərf(ə)l] [dɪ'spleɪz] [ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪts] [ɪk'spleɪn] ['sɪmpli] [ænd; ənd] ['klɪrli] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] [rɪ'zʌlts]

Colorful	displays	and	exhibits	explain	simply	and	clearly	the	causes	and	results
丰富多彩的	显示器	和	展品	解释	简单地	和	清楚地	这	原因	和	结果

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tɜːrn] [ʌv; əv] [ɪ'vents] [ðæt] ['fɑːloʊd] [ˌaɪ 'tiː]

of	the	Battle	of	Kings	Mountain	and	the	turn	of	events	that	followed	it
的	这	战斗	的	国王	山	和	这	转动	的	活动	那	随后	它

[ɪn] [ðə; ði] ['sʌðərn] [kæm'peɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .

in	the	Southern	Campaign	of	the	American	Revolution	.
在	这	南方	活动	的	这	美国人	革命	.

色彩鲜艳的展品和陈列品以简洁明了的方式解释了国王山战役的起因和结果，以及美国独立战争南方战役中随后发生的事件转折。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ɪg'zɪbɪts] [treɪs] [ðə; ði] ['ɔːrɪdʒɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [men] , [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv]

A	series	of	exhibits	trace	the	origin	of	the	mountain	men	,	tell	the	story	of
一个	系列	的	展品	痕迹	这	起源	的	这	山	男人	,	告诉	这	故事	的

[ðer; ðər] ['ʌpraɪzɪŋ] ,

their	uprising	,
他们的	起义	,

一系列展览追溯了山地人的起源，讲述了他们的起义故事。

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [ðer; ðər] [ruːt] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [tuː; tə] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] .

and	show	their	route	of	march	to	Kings	Mountain	.
和	展示	他们的	路线	的	行进	到	国王	山	.

并展示他们向国王山进军的路线。

['ʌðər] [dɪ'spleɪz] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd]

Other	displays	explain	the	progress	of	the	British	invasion	of	the	South	and
其他	显示器	解释	这	进步	的	这	英国	入侵	的	这	南	和

[ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv] ['fɜːgəsənz] [kɔːr] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .

the	movement	of	Ferguson's	corps	before	the	battle	.
这	移动	的	弗格森的	兵团	前	这	战斗	.

其他展品则介绍了英国入侵南方的进展以及弗格森军团在战斗前的调动情况。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['fitʃərd] [ɪg'zɪbɪts] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['bætlfiːld] [ˌdaɪə'rɑːmə; ˌdaɪə'ræmə] , ['tɪpɪk(ə)l] [ɑːrmz] [ʌv; əv]

Among	the	featured	exhibits	are	the	battlefield	diorama	,	typical	arms	of
之中	这	特色	展品	是	这	战场	立体模型	,	典型的	武器	的

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [men] ,

the	mountain	men	,
这	山	男人	,

展出的特色展品包括战场立体模型、山地人的典型武器等。

[æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [mæp] ['ʃoʊɪŋ] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrsɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,

an	electric	map	showing	routes	of	the	forces	engaged	in	the	battle	,
一个	电的	地图	显示	路线	的	这	力量	已订婚的	在	这	战斗	,

一张显示参战部队行进路线的电子地图，

[ænd; ənd] [ɪg'zæmpəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'tʌki] [ænd; ənd] ['fəːgəsən] ['raɪfəlz] .

and	examples	of	the	Kentucky	and	Ferguson	rifles	.
和	示例	的	这	肯塔基州	和	弗格森	步枪	.

以及肯塔基步枪和弗格森步枪的实例。

[ðə; ði][ˌdaɪə'rɑːmə; ˌdaɪə'ræmə][ɪz][ə; eɪ] [θriː] - [daɪ'menʃən(ə)l][ˌriːi'næktmənt][ɪn] ['mɪnətʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ]

The	diorama	is	a	three	-	dimensional	reenactment	in	miniature	of	a
这	立体模型	是	一个	三	-	维度	重演	在	微型	的	一个

['tɪpɪk(ə)l] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n]['bæt(ə)l] [siːn] .

typical	Kings	Mountain	battle	scene	.
典型的	国王	山	战斗	场景	.

该立体模型以微缩形式三维再现了典型的国王山战役场景。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['fəːgəsən] ['raɪf(ə)l] [keɪm] [frʌm; frəm]['skɑːtlənd][ænd; ənd][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrks]

The	original	Ferguson	rifle	came	from	Scotland	and	is	one	of	the	park's
这	原来的	弗格森	步枪	来了	从	苏格兰	和	是	一	的	这	公园的

[praɪzd] [pə'zeʃnz] . [ˌtuː'tuː] .

prized	possessions	.	2	.
珍贵的	财产	.	2	.

1. 原版弗格森步枪来自苏格兰，是公园的珍贵藏品之一。

[ðə; ði] [fɜːrst] [ʃɑːt] .

THE	FIRST	SHOT	.
这	第一的	射击	.

第一枪。

[kloʊz] [tuː; tə] [ðɪs] [loʊ'keɪʃ(ə)n] ['tɔːri] ['soʊldʒərz]['faɪərd][ə'pɑːn][ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] ['frʌntjəzmən] .

Close	to	this	location	Tory	soldiers	fired	upon	the	advancing	frontiersmen	.
关闭	到	这	地点	保守党	士兵	被解雇	之上	这	前进	边疆居民	.

就在这附近，保皇党士兵向推进的边防军开火。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə] ['fəːgəsən] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][biː; bi]

This	was	the	first	warning	to	Ferguson	that	he	was	about	to	be
这	曾是	这	第一的	警告	到	弗格森	那	他	曾是	关于	到	是

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .

engaged	in	battle	.
已订婚的	在	战斗	.

这是弗格森第一次意识到自己即将投入战斗。

['ʃɔːrtli] [bɪ'fɔːr] , ['ʌðər] ['peɪtriət]['juːnɪts] [pæst] [hɪr] [tɔːrd] [ə'saɪnd] [pə'ziʃənz] [ɑːn][ðə; ði]

Shortly	before	,	other	patriot	units	passed	here	toward	assigned	positions	on	the
不久	前	,	其他	爱国者	单位	通过了	这里	朝向	分配	职位	在	这

southwest40

southwest40
southwest40

不久前，其他爱国者部队也从这里经过，前往西南方向的指定阵地。

[ænd; ənd] [ˌsaʊθ'iːst] [sloʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .

and	southeast	slopes	of	the	ridge	.
和	东南	连续下坡	的	这	岭	.

以及山脊的东南坡。

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [æn; ən] ['ɪndiən] [treɪl] ['kloʊsli] ['pærəleld] [baɪ][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪn][pɑːrk][draɪv]

They	followed	an	Indian	trail	closely	paralleled	by	the	route	of	the	main	park	drive
他们	随后	一个	印度	踪迹	密切	平行	经过	这	路线	的	这	主要的	公园	驾驶

. [θriː] .

.	3	.
.	3	.

他们沿着一条印第安人小径行进，这条小径与公园主干道的路线非常接近。3.

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [bɪ'gɪnz] .

THE	BATTLE	BEGINS	.
这	战斗	开始	.

战斗开始了。

[ðə; ði][fɜːrst] [ʃɑːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz][ðə; ði]['sɪgnəl][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]['peɪtriət]['juːnɪts][ðæt]

The	first	shot	of	the	battle	was	the	signal	for	all	the	patriot	units	that
这	第一的	射击	的	这	战斗	曾是	这	信号	为了	全部	这	爱国者	单位	那

[wɜːr; wər][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] [tuː; tə] [kə'mens] [ðer; ðər] [ə'tæk] .

were	in	position	around	the	base	of	the	ridge	to	commence	their	attack	.
是	在	位置	大约	这	根据	的	这	岭	到	开始	他们的	攻击	.

战斗的第一枪响起，标志着山脊底部周围所有爱国者部队开始进攻。

[hɪr] ['sɛvjɚ] [ænd; ənd] ['kæmbl] ['mɝːdʒd][ðer; ðər]['fɔːrsɪz][æz; əz] [ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd] ['fɝːgəsənz]

Here	Sevier	and	Campbell	merged	their	forces	as	they	engaged	Ferguson's
这里	塞维尔	和	坎贝尔	合并	他们的	力量	作为	他们	已订婚的	弗格森的

[prə'vɪnʃ(ə)l] [truːps] [ɪn] ['bɪtər] [hænd] - [tuː; tə] - [hænd] ['faɪtɪŋ] .

Provincial	troops	in	bitter	hand	-	to	-	hand	fighting	.
省级	军队	在	苦的	手	-	到	-	手	斗争	.

在这里，塞维尔和坎贝尔将他们的部队合并，与弗格森的省军展开了激烈的肉搏战。

[ðeɪ] [geɪnd] [graʊnd] , ['oʊnli][tuː; tə] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'pʌlst] [baɪ] [rɪ'piːtɪd]

They	gained	ground	,	only	to	lose	it	again	,	as	they	were	repulsed	by	repeated
他们	获得	地面	,	仅有的	到	失去	它	再次	,	作为	他们	是	反感	经过	重复

['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt]['tʃɑːrdʒɪz] .

bayonet	charges	.
刺刀	收费	.

他们一度取得进展，但随后又被敌人的刺刀冲锋击退，最终再次失去阵地。

[bʌt; bət][baɪ][ðer; ðər][hə'roʊɪk]['ækʃ(ə)n] [nɪr] [ðɪs] [spɑːt] ,

But	by	their	heroic	action	near	this	spot	,
但	经过	他们的	英勇	行动	靠近	这	点	,

但他们在此地附近的英勇行为，

['peɪtriət] [truːps] [ɑːn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] [wɜːr; wər] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði]

patriot	troops	on	the	northeast	end	of	the	ridge	were	enabled	to	complete	the
爱国者	军队	在	这	东北	结尾	的	这	岭	是	已启用	到	完全的	这

[ɪn'sɜːrklmənt] [ʌv; əv] ['fɝːgəsənz] [pə'zɪʃ(ə)n] .

encirclement	of	Ferguson's	position	.
包围	的	弗格森的	位置	.

山脊东北端的爱国者部队得以完成对弗格森阵地的包围。

[fɔːr] . [haɪɪst; 'haɪəst] [piːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæt(ə)l] [rɪdʒ] .

4	.	HIGHEST	PEAK	OF	THE	BATTLE	RIDGE	.
4	.	最高	顶峰	的	这	战斗	岭	.

4. 战斗岭最高峰。

[ðɪs] [spɑːt][maːrks][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərn] [end][ʌv; əv] ['fɝːgəsənz] ['bæt(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] ,

This	spot	marks	the	southwestern	end	of	Ferguson's	battle	position	,
这	点	标记	这	西南	结尾	的	弗格森的	战斗	位置	,

这里是弗格森战斗阵地的西南端。

[wɪtʃ] [ɪk'stendɪd] [ðə; ði][ɪn'taɪər][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] .

which	extended	the	entire	length	of	the	ridge	.
哪个	扩展	这	全部的	长度	的	这	岭	.

它沿着山脊延伸了整个长度。

[ðə; ði] [sen'teniəl] ['mɑːnjumənt] [i'rektid] [ɪn] - [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['peitriəts] [huː]

The	Centennial	Monument	erected	in	1880	to	commemorate	the	American	patriots	who
这	百年纪念	纪念碑	竖立	在	-	到	纪念	这	美国人	爱国者	WHO

[dɪ'fiːtɪd] ['fəːgəsən] [ɪz]['ɔːlsoʊ]['loʊkeɪtɪd][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .

defeated	Ferguson	is	also	located	at	this	point	.
战败	弗格森	是	还	位于	在	这	观点	.

为纪念击败弗格森的美国爱国者，于 1880 年竖立的百年纪念碑也位于此处。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [pleɪst] [əˈpɑːn] [graʊnd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈoʊvərʌn] [baɪ][ðə; ði] [men] [ʌv; əv] [ˈʃelbi] ,

It	is	placed	upon	ground	that	was	overrun	by	the	men	of	Shelby	,
它	是	放置	之上	地面	那	曾是	超限	经过	这	男人	的	谢尔比	,

它建在曾经被谢尔比人占领的土地上。

[ˈsɛvjɚ] , [ænd; ənd] [ˈkæmbl] [huː] , [baɪ][ðer; ðər] [ˈgæləntri] , [fɔːrst] [ˈfɝːgəsənz] [truːps] [tuː; tə][rɪˈtaɪər]

Sevier	,	and	Campbell	who	,	by	their	gallantry	,	forced	Ferguson's	troops	to	retire
塞维尔	,	和	坎贝尔	WHO	,	经过	他们的	英勇	,	强制	弗格森的	军队	到	退休

[tɔːrd] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈkæmpsaɪt] . [faɪv] .

toward	the	British	campsite	.	5	.
朝向	这	英国	营地	.	5	.

塞维尔和坎贝尔凭借他们的英勇表现，迫使弗格森的部队向英军营地撤退。5.

[ˈpeɪtriət] [ædˈvæns] [kənˈtɪnjuːz] .

PATRIOT	ADVANCE	CONTINUES	.
爱国者	进步	继续	.

爱国者前进仍在继续。

[ˈbɪtərli] [ˈfaɪtɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ,

Bitterly	fighting	all	the	while	,
苦涩地	斗争	全部	这	尽管	,

双方一直激烈争斗，

[ˈtɔːri] [ˈfɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ˈgrædʒuəli] [pʊʃt] [bæk] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] [ˈeriə] .

Tory	forces	were	gradually	pushed	back	along	the	top	of	the	ridge	in	this	area	.
保守党	力量	是	逐步地	推动	后退	沿着	这	顶部	的	这	岭	在	这	区域	.

在这个区域，托利党军队逐渐被击退到山脊顶部。

[hɪr] [ˈfəːgəsən] [hæd; həd] [hoʊpt] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ][pəˈzɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd]

Here	Ferguson	had	hoped	to	establish	a	position	from	which	he	could
这里	弗格森	有	希望	到	建立	一个	位置	从	哪个	他	可以

[ˈbetər] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [rɪˈlentləs] [əˈtæk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n] [men] .

better	withstand	the	relentless	attack	of	the	mountain	men	.
更好的	经受	这	狠	攻击	的	这	山	男人	.

弗格森希望在这里建立一个有利位置，以便更好地抵御山地人的无情进攻。

[ðə; ði][ˈkrɑːnɪk(ə)l][ˈmɑːrkɚz] .

The	Chronicle	Markers	.
这	编年史	标记	.

编年史标记。

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [stoʊn] , [iˈrektid] - ,

On	the	left	is	the	original	stone	,	erected	1815	,
在	这	左边	是	这	原来的	石头	,	竖立	-	,

左侧是原石碑，立于1815年。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [rɪˈpleɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [njuər] [ˈmɑːrkər][ɪn] - .

which	was	replaced	with	the	newer	marker	in	1914	.
哪个	曾是	替换	和	这	较新的	标记	在	-	.

1914年，旧标志被新标志取代。

[ðiːz] [stoʊnz] [mɑːrk][ðə; ði][greɪvz; grɑːvz][ʌv; əv][ˈmædʒ] . [ˈwɪljəm] [ˈkrɑːnɪk(ə)l] , [kæpt] . [dʒɑːn] [ˈmætək] ,

These	stones	mark	the	graves	of	Maj	.	William	Chronicle	,	Capt	.	John	Mattocks	,
这些	石头	标记	这	坟墓	的	少校	.	威廉	编年史	,	船长	.	约翰	马托克斯	,

[ˈwɪljəm] [ˈræb] ,

William	Rabb	,
威廉	拉布	,

这些石头标志着威廉·克罗尼克少校、约翰·马托克斯上尉和威廉·拉布的墓地。

[ænd; ənd][dʒɑːn] [bɔid] ; [ˈpeitriəts] [kɪld] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .

and	John	Boyd	;	patriots	killed	in	the	battle	.
和	约翰	博伊德	;	爱国者	被杀	在	这	战斗	.

还有约翰·博伊德；在战斗中牺牲的爱国者。

['seɪkrɪd]	[tuː; tə][ðə; ði]	['meməri]	[ʌv; əv]
SACRED	**TO** **THE**	**MEMORY**	**OF**
神圣	到 这	记忆	的

谨以此纪念

['meɪdʒər]	['wɪljəm]	['krɑːnɪk(ə)l]	,	['kæptɪn]	[dʒɑːn]	['mætək]	,
MAJOR	**WILLIAM**	**CHRONICLE**	**,**	**CAPTAIN**	**JOHN**	**MATTOCKS**	**,**
主要的	威廉	编年史	,	队长	约翰	茅草	,

威廉·克罗尼克尔少校，约翰·马托克斯上尉

['wɪljəm]	['ræb]	[ænd; ənd][dʒɑːn]	[bɔid]	,
WILLIAM	**RABB**	**AND** **JOHN**	**BOYD**	**,**
威廉	拉布	和 约翰	博伊德	,

威廉·拉布和约翰·博伊德

[huː]	[wɜːr; wər]	[kɪld]	[æt; ət]	[ðɪs]	[pleɪs]
WHO	**WERE**	**KILLED**	**AT**	**THIS**	**PLACE**
WHO	是	被杀	在	这	地方

在此地遇难的人

[ɑːn][ðə; ði]	7TH	[ʌv; əv]
ON **THE**	**7TH**	**OF**
在 这	7TH	的

7日

[ɑːk'toʊbər]	,	-	,	['faɪtɪŋ]	[ɪn]	[dɪ'fens]	[ʌv; əv]	[ə'merɪkə]	.
OCTOBER	**,**	**1780**	**,**	**FIGHTING**	**IN**	**DEFENSE**	**OF**	**AMERICA**	**.**
十月	,	-	,	斗争	在	防御	的	美国	.

1780年10月，为保卫美国而战。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

南卡罗来纳州国王山国家军(Kings Mountain National Military Park,)

['kɜ:rn(ə)l] ['fə:gəsən] , [æn; ən] ['ɑ:fɪsər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [brɪ'tænɪk]
COLONEL FERGUSON , AN OFFICER OF HIS BRITANNIC
上校 弗格森 , 一个 官 的 他的 不列颠尼克

弗格森上校，他的不列颠尼亚军官

['mædʒəsti] , [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [kɪld] [æt; ət]
MAJESTY , WAS DEFEATED AND KILLED AT
威严 , 曾是 战败 和 被杀 在

陛下在

[ðɪs] [pleɪs]
THIS PLACE
这 地方

这个地方

[ɑ:n][ðə; ði] 7TH [ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] , - .
ON THE 7TH OF OCTOBER , 1780 .
在 这 7TH 的 十月 , - .

1780年10月7日。

[noʊt] :
NOTE :
笔记 :

笔记:

[ðɪs] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ]['kɑ:pi][ʌv; əv] [ðæt] [ɑ:n]
THIS INSCRIPTION IS A COPY OF THAT ON
这 题词 是 一个 复制 的 那 在

此铭文是原铭文的副本。

[ðə; ði][oʊld] ['mɑ:njumənt] [i'rektid] [baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . ['wɪljəm]
THE OLD MONUMENT ERECTED BY Dr . WILLIAM
这 老的 纪念碑 竖立 经过 博士 . 威廉

由威廉博士竖立的古老纪念碑

[mə'kleɪn] [ɪn] - .
MACLEAN IN 1815 .
麦克林 在 - .

1815 年的麦克林。

[ðɪs] [stoʊn] [hæz; həz] [bɪn] [pleɪst] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋz]
THIS STONE HAS BEEN PLACED BY THE KINGS
这 石头 有 到过 放置 经过 这 国王

这块石头是历代君王放置的。

['maʊnt(ə)n] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv] ['jɔ:rk,vɪl] , [saʊθ] [,kærə'lainə] , - . - .
MOUNTAIN ASSOCIATION OF YORKVILLE , SOUTH CAROLINA , 1914 . 416 .
山 协会 的 约克维尔 , 南 卡罗莱纳 , - . - .

南卡罗来纳州约克维尔山地协会，1914.416。

[saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'rendər] .
SITE OF THE SURRENDER .
地点 的 这 投降 .

投降地点。

['æftər]['kɑ:nstənt] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ɔ:l][saɪdz][fɔ:r; fər] ['nɪrli] [æn; ən]['aʊər] ,

After	constant	attack	from	all	sides	for	nearly	an	hour	,
后	持续的	攻击	从	全部	侧面	为了	几乎	一个	小时	,

在四面八方持续进攻近一个小时后，

['fɝ:gəsənz] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [fɔ:rst] ['ɪntu:][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd]

Ferguson's	troops	were	forced	into	the	clearing	at	this	point	which	has	changed
弗格森的	军队	是	强制	进入	这	清理	在	这	观点	哪个	有	已更改

['lɪt(ə)l] [sɪns] - .

little	since	1780	.
小的	自从	-	.

弗格森的军队被迫进入这片空地，而这片空地自 1780 年以来几乎没有变化。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['fə:gəsən] [wʌz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mænd] [pæst] [tu:; tə][kæpt] .

At	this	time	Ferguson	was	killed	and	the	command	passed	to	Capt	.
在	这	时间	弗格森	曾是	被杀	和	这	命令	通过了	到	船长	.

['eɪbrəhæm][di:] ['paɪstər] ,

Abraham	de	Peyster	,
亚伯拉罕	德	佩斯特	,

此时弗格森阵亡，指挥权移交给了亚伯拉罕·德·佩斯特上尉。

[hu:] ['veri] ['ʃɔ:rtli] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] ['fɜ:rðər] [rɪ'zɪstəns] [wʌz; wəz] ['ju:sləs] [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['eriə]

who	very	shortly	realized	that	further	resistance	was	useless	and	in	this	area
WHO	非常	不久	已实现	那	更远	反抗	曾是	无用	和	在	这	区域

[sə'rendərd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['tɔ:ri] [tru:ps] .

surrendered	the	remaining	Tory	troops	.
投降	这	其余的	保守党	军队	.

他们很快意识到继续抵抗毫无用处，于是投降了该地区剩余的保皇党军队。

[ðə; ði] [ɪm'presɪv] ['mɑ:njumənt][ɔ:r]['ɑ:bəlɪsk,'oʊbəlɪsk][æt; ət] [ðɪs] [loʊ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [i'rektid] [ɪn] -

The	impressive	monument	or	obelisk	at	this	location	was	erected	in	1909
这	感人的	纪念碑	或者	方尖碑	在	这	地点	曾是	竖立	在	-

[baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvərnmənt] [tu:; tə] [mə'mɔ:riəlaɪz] [ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkənt] [ə'merɪkən] ['vɪktəri]

by	the	United	States	Government	to	memorialize	the	significant	American	victory
经过	这	团结的	各州	政府	到	纪念	这	重要的	美国人	胜利

[æt; ət] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] . ['sɛvən] .

at	Kings	Mountain	.	7	.
在	国王	山	.	7	.

此处的宏伟纪念碑或方尖碑是美国政府于 1909 年竖立的，以纪念美国在国王山取得的重大胜利。7.

[trə'dɪʃən(ə)l] [spɑ:t]

TRADITIONAL	SPOT
传统的	点

传统地点

[wer] ['fə:gəsən] [wʌz; wəz] ['wu:ndɪd] .

WHERE	FERGUSON	WAS	WOUNDED	.
在哪里	弗格森	曾是	受伤	.

弗格森受伤的地方。

[nɪr] [ðɪs] [spɑ:t][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [leɪt] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] , ['fə:gəsən] ,

Near	this	spot	and	in	the	late	stages	of	the	engagement	,	Ferguson	,
靠近	这	点	和	在	这	晚的	阶段	的	这	订婚	,	弗格森	,

在这个地点附近，在交战的后期，弗格森

['rɪdl] [wɪð; wɪθ][æt; ət] [li:st] [eɪt] [bɔ:lz] , [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [waɪt] ['tʃɑ:rdʒər] .

riddled	with	at	least	eight	balls	,	fell	from	his	white	charger	.
布满谜团	和	在	至少	八	球	,	跌倒	从	他的	白色的	充电器	.

它身上至少有八个球，从它的白色战马背上摔了下来。

[wʌn]['bæt(ə)l] [ə'kaʊnt] [steɪts] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [bɔːlz] [wʌz; wəz]['faɪərd][baɪ]['rɑːbərt] [jʌŋ] ,

One	battle	account	states	that	one	of	these	balls	was	fired	by	Robert	Young	,
一	战斗	帐户	各州	那	一	的	这些	球	曾是	被解雇	经过	罗伯特	年轻的	,

一份战役记录显示，其中一颗炮弹是由罗伯特·杨发射的。

[huː] [ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [sed] [ɪn] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ,

who	is	reported	to	have	said	in	referring	to	his	rifle	,
WHO	是	据报道	到	有	说	在	指	到	他的	步枪	,

据报道，他在谈到自己的步枪时说道：

[æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [eɪm][ænd; ənd]['faɪərd][æt; ət] ['fəːgəsən] : “ [aɪl] [traɪ][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [swiːt] -

as	he	took	aim	and	fired	at	Ferguson	:	“	I'll	try	and	see	what	Sweet	-
作为	他	采取	目的	和	被解雇	在	弗格森	:	“	患病的	尝试	和	看	什么	甜的	-

[lɪps] [kæn; kən][duː] .

Lips	can	do	.
嘴唇	能	做	.

他瞄准弗格森开枪时说：“我要看看'甜嘴'能做到什么程度。”

” [ðə; ðɪ] [smɔːl] ['mɑːrkər][stændz] [wer] [ðə; ðɪ] ['brɪtɪʃ] [kə'mændər] [ɪz] [bi'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn]

”	The	small	marker	stands	where	the	British	commander	is	believed	to	have	been
”	这	小的	标记	站立	在哪里	这	英国	指挥官	是	相信	到	有	到过

['mɔːrtəli] ['wuːndɪd] .

mortally	wounded	.
致命的	受伤	.

“这块小小的纪念碑立在据信英国指挥官身负重伤的地方。”

[ðə; ðɪ] [sen'teniəl] ['mɑːnjumənt] , [ɪ'rektɪd] [ɪn] - [θruː] ['pʌblɪk][ænd; ənd] ['praɪvət] [səb'skrɪpʃ(ə)n] .

The	Centennial	Monument	,	erected	in	1880	through	public	and	private	subscription	.
这	百年纪念	纪念碑	,	竖立	在	-	通过	民众	和	私人的	订阅	.

[eɪt] .

8	.
8	.

百年纪念碑，于 1880 年通过公众和私人捐款建造。8.

['fɝːgəsənz] [greɪv] .

FERGUSON'S	GRAVE	.
弗格森的	严重	.

弗格森之墓。

[ðɪs] [wʌz; wəz][fɜːrst] [mɑːrkt] [baɪ][ðə; ðɪ] ['grænɪt] [blɑːk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌnɔːrθ'iːst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][paɪl][ʌv; əv]

This	was	first	marked	by	the	granite	block	to	the	northeast	of	the	pile	of
这	曾是	第一的	标记	经过	这	花岗岩	堵塞	到	这	东北	的	这	桩	的

[stoʊnz] .

stones	.
石头	.

首先，在石堆东北方向的那块花岗岩巨石上发现了这个标志。

[ðə; ðɪ]['tæblət][ɑːn][ðə; ðɪ] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][wʌz; wəz]['dedɪkeɪtɪd][ɑːk'toʊbər]['sɛvən] , - ,

The	tablet	on	the	opposite	side	was	dedicated	October	7	,	1930	,
这	药片	在	这	对面的	边	曾是	投入的	十月	7	,	-	,

对面的牌匾于1930年10月7日落成。

[baɪ] ['prezɪdənt] ['huːvər] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ə'keɪʒn] of42

by	President	Hoover	on	the	occasion	of42
经过	总统	胡佛	在	这	场合	of42

胡佛总统在42周年之际

[ðə; ðɪ] [ˌseskwɪsen'tenɪəl] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .

the	Sesquicentennial	Celebration	.
这	一百五十周年	庆典	.

一百五十周年庆典。

[ðə; ði] [rɑːk] [paɪl] [əˈrɪdʒɪneɪts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['skɑːtɪʃ] [trəˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] [kern] ['oʊvər] [ðə; ði]
The rock pile originates from the Scottish tradition of placing a cairn over the
这 岩石 桩 起源于 从 这 苏格兰 传统 的 放置 一个 石堆 超过 这
[greɪv] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fɔːlən] ['tʃiːftən] . [naɪn] .
grave of a fallen Chieftain . 9 .
严重 的 一个 倒下 头目 . 9 .

石堆起源于苏格兰的传统，即在阵亡酋长的坟墓上堆砌石堆。9.

[ðə; ði] ['krɑːnɪk(ə)l] ['mɑːrkɝz] .
THE CHRONICLE MARKERS .
这 编年史 标记 .

编年史标记。

[ɑːn] [dʒʊ'laɪ] [fɔːr] , - ,
On July 4 , 1815 ,
在 七月 4 , - ,

1815年7月4日，

['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['wɪljəm] [mə'kliːn, mə'kleɪn] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['bætlfiːld] [ænd; ənd] ['dedɪkeɪtɪd] [ðə; ði] [greɪ]
Dr . William McLean visited the battlefield and dedicated the gray
博士 . 威廉 麦克莱恩 到访 这 战场 和 投入的 这 灰色的
[sɔːft] [stoʊn] [ɑːn] [jʊr; jər] [left] .
soft stone on your left .
柔软的 石头 在 你的 左边 .

威廉·麦克莱恩博士曾到访战场，并为您左侧的灰色软石碑揭幕。

[ˌaɪ 'tiː] [stændz] [æt; ət] [ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [frend] , ['mædʒ] . ['wɪljəm] ['krɑːnɪk(ə)l] ,
It stands at the grave of his friend , Maj . William Chronicle ,
它 站立 在 这 严重 的 他的 朋友 , 少校 . 威廉 编年史 ,

它矗立在他朋友威廉·克罗尼克少校的墓前。

[huː] [ɪz] ['berid] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [kæpt] . [dʒɑːn] ['mætək] , ['wɪljəm] ['ræb] , [ænd; ənd] [dʒɑːn] [bɔid] .
who is buried here with Capt . John Mattocks , William Rabb , and John Boyd .
WHO 是 埋葬 这里 和 船长 . 约翰 马托克斯 , 威廉 拉布 , 和 约翰 博伊德 .

他与约翰·马托克斯上尉、威廉·拉布和约翰·博伊德一起葬在这里。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊldɪst] ['bætlfiːld] ['mɑːrkɝz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
It is one of the oldest battlefield markers in the country .
它 是 一 的 这 最老 战场 标记 在 这 国家 .

它是美国最古老的战场纪念碑之一。

[wʌn] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['leɪtər] , [ɪn] - , [ðə; ði] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] [ʌv; əv] ['jɔːrkˌvɪl] (
One hundred years later , in 1914 , the Kings Mountain Association of Yorkville (
一 百 年 之后 , 在 - , 这 国王 山 协会 的 约克维尔 (
[naʊ] [jɔːk]) ,
now York) ,
现在 约克) ,

一百年后，即 1914 年，约克维尔（现约克）国王山协会

[es] . [siː] . , [iˈrektid] [ðə; ði] [njuər] ['mɑːrkər] [tuː; tə] [prɪˈzɜːrv] [ðə; ði] [taɪm] - [ænd; ənd] - ['weðər] - [wɔːrn]
S . C . , erected the newer marker to preserve the time - and - weather - worn
S . C . , 竖立 这 较新的 标记 到 保存 这 时间 - 和 - 天气 - 磨损
[ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] . - .
inscription on the original . 10 .
题词 在 这 原来的 . - .

SC 竖立了新的纪念碑，以保护原纪念碑上因岁月和风雨侵蚀而磨损的铭文。10.

[sprɪŋ] .
SPRING .
春天 .

春天。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [æd'væntɪʤɪz] [ʌv; əv] ['fɝ:gəsənz] ['kæmpsaɪt] [wʌz; wəz] [ɪts] ['wɔ:tər] [sə'plaɪ]

One	of	the	principal	advantages	of	Ferguson's	campsite	was	its	water	supply
一	的	这	主要的	优势	的	弗格森的	营地	曾是	它是	水	供应

[wɪtʃ] [kən'tɪnju:z] [tu:; tə] [ə'rɪdʒɪneɪt] [frʌm; frəm] ['sevrəl] ['sɔ:rsɪz] .

which	continues	to	originate	from	several	sources	.
哪个	继续	到	起源	从	一些	来源	.

弗格森露营地的主要优势之一是其水源，该水源至今仍来自多个水源。

[ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [tu:] [sprɪŋz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wu:ndɪd] [ʌv; əv] [bəuθ] [saɪdz] [ɑ:r; ər] [bi'li:vd]

This	is	one	of	two	springs	to	which	the	wounded	of	both	sides	are	believed
这	是	一	的	二	弹簧	到	哪个	这	受伤	的	两个都	侧面	是	相信

[tu:; tə] [hæv; həv] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [fɔ:r; fər] ['wɔ:tər] .

to	have	made	their	way	for	water	.
到	有	制成	他们的	方式	为了	水	.

这是双方伤员据信取水的两处泉眼之一。

[ə'baʊt] - [ja:dz] [ə'hed] , [wer] [ðə; ði] [treɪl] [meɪks] [ə; eɪ] ['herpɪn] [tɜ:rn] [tu:; tə] [ðə; ði] [raɪt] ,

About	200	yards	ahead	,	where	the	trail	makes	a	hairpin	turn	to	the	right	,
关于	-	码	前方	,	在哪里	这	踪迹	制作	一个	簪	转动	到	这	正确的	,

大约200码外，小路向右急转弯，

[ju:; jʊ] [wɪl] [pæs] [ə; eɪ] ['sekənd] [sprɪŋ] [ɑ:n] [jʊr; jər] [left] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['prɑ:bəbli] ['ɔ:lsoʊ] [ju:st] ['dʊrɪŋ]

you	will	pass	a	second	spring	on	your	left	which	was	probably	also	used	during
你	将要	经过	一个	第二	春天	在	你的	左边	哪个	曾是	大概	还	用过的	期间

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] . - .

the	battle	.	11	.
这	战斗	.	-	.

你会在左侧看到第二个泉眼，这个泉眼可能也在战斗中使用过。11.

[pə'ziʃənz] [ʌv; əv] ['ʃelbi] [ænd; ənd] ['sɛvjɝ] .

POSITIONS	OF	SHELBY	AND	SEVIER	.
职位	的	谢尔比	和	塞维尔	.

谢尔比和塞维尔的位置。

[æz; əz] [ju:; jʊ] [mu:v] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʌpər] ['pɑ:rkɪŋ] ['eriə] ,

As	you	move	up	the	trail	to	the	upper	parking	area	,
作为	你	移动	向上	这	踪迹	到	这	上	停車處	区域	,

沿着小路向上走到上方的停车场时，

[ju:; jʊ] [pæs] [θru:] [ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv] ['ʃelbi] [ænd; ənd] ['sɛvjɝ] , [kurgənaɪzɝz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪtriət]

you	pass	through	the	lines	of	Shelby	and	Sevier	,	coorganizers	of	the	patriot
你	经过	通过	这	线条	的	谢尔比	和	塞维尔	,	联合组织者	的	这	爱国者

[mɑ:rtʃ] [tu:; tə] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] .

march	to	Kings	Mountain	.
行进	到	国王	山	.

你穿过谢尔比和塞维尔的防线，他们是爱国者进军国王山的共同组织者。

[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [wei] [ɑ:r; ər] [pɔɪnts] [wer] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [ðer; ðər] [ə'tæks] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [taɪmd] [wɪð; wɪθ]

Along	the	way	are	points	where	they	began	their	attacks	which	were	timed	with
沿着	这	方式	是	积分	在哪里	他们	开始	他们的	攻击	哪个	是	定时	和

[ðə; ði] ['mu:vmənts] [ʌv; əv] ['kæmbəlz] [men] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [sloʊp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪdʒ] .

the	movements	of	Campbell's	men	on	the	opposite	slope	of	the	ridge	.
这	移动	的	坎贝尔	男人	在	这	对面的	坡	的	这	岭	.

沿途有一些地点，是他们发起进攻的起点，这些进攻的时机与坎贝尔的士兵在山脊对面斜坡上的行动同步。

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑ:rk]

Establishment	of	the	Park
建立	的	这	公园

公园的建立

[kɪŋz] ['maʊnt(ə)n]['næʃ(ə)nəl]['mɪlətəri][pɑːrk][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ækt][ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] [ɑːn] [mɑːrtʃ]

Kings	Mountain	National	Military	Park	was	established	by	act	of	Congress	on	March
国王	山	国家的	军队	公园	曾是	已确立的	经过	行为	的	国会	在	行进

[θriː] , - .

3	,	1931	.
3	,	-	.

金斯山国家军事公园是根据国会于 1931 年 3 月 3 日通过的法案设立的。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['klaɪmæks][ʌv; əv] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['efərt] [baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd][ˌpeɪtri'ɑːtɪk]

This	was	the	climax	of	years	of	effort	by	individuals	and	patriotic
这	曾是	这	高潮	的	年	的	努力	经过	个人	和	爱国

[ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [tuː; tə][wɪn]['næʃ(ə)nəl][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['eriə] .

organizations	to	win	national	recognition	for	the	area	.
组织	到	赢	国家的	认出	为了	这	区域	.

这是个人和爱国组织多年来为该地区赢得国家认可而努力的最终成果。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['dedɪkəˌtɔːri] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [hæd; həd] ['priːviəsli] ['foʊkəst] ['pʌblɪk] [ə'tenʃ(ə)n] [ə'pɑːn]

A	series	of	dedicatory	celebrations	had	previously	focused	public	attention	upon
一个	系列	的	献词	庆祝活动	有	之前	专注	民众	注意力	之上

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

此前的一系列落成庆典活动已经引起了公众的关注。

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [ðiːz] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] , [ɪn] - , [wʌz; wəz][praɪ'merəli]['loʊk(ə)l][ɪn]['neɪtʃər] .

The	first	of	these	celebrations	,	in	1815	,	was	primarily	local	in	nature	.
这	第一的	的	这些	庆祝活动	,	在	-	,	曾是	主要	当地的	在	自然	.

第一次庆祝活动是在 1815 年，当时主要以地方性活动为主。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] , [haʊ'evər] , [mɑːrk][ðə; ði] [deɪt] [wen] [ðə; ði][fɜːrst][mə'mɔːriəl] [stoʊn][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn]

It	did	,	however	,	mark	the	date	when	the	first	memorial	stone	was	placed	on
它	做过	,	然而	,	标记	这	日期	什么时候	这	第一的	纪念馆	石头	曾是	放置	在

[ðə; ði] ['bætlfiːld] .

the	battlefield	.
这	战场	.

但这确实标志着第一块纪念碑被安放在战场上的日期。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn] ['meməri] [ʌv; əv]['meɪdʒər]['krɑːnɪk(ə)l][ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] [saʊθ] [fɔːrk] [bɔɪz] ,

This	was	in	memory	of	Major	Chronicle	and	three	other	South	Fork	boys	,
这	曾是	在	记忆	的	主要的	编年史	和	三	其他	南	叉	男孩们	,

这是为了纪念克罗尼科尔少校和另外三名南福克男孩。

[huː] [wɜːr; wər] ['berid] [ɪn][ə; eɪ] ['kɑːmən] [greɪv] .

who	were	buried	in	a	common	grave	.
WHO	是	埋葬	在	一个	常见的	严重	.

他们被合葬于同一墓穴。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['fɔːrʌnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [ɪ'læbərət] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [held][ɪn] - ,

It	was	also	the	forerunner	of	the	more	elaborate	celebrations	held	in	1855	,
它	曾是	还	这	先行者	的	这	更多的	精心制作的	庆祝活动	握住	在	-	,

- , - , [ænd; ənd] - .

1880	,	1909	,	and	1930	.
-	,	-	,	和	-	.

它也是 1855 年、1880 年、1909 年和 1930 年举行的更盛大庆祝活动的先驱。

[dɪ'spaɪt] [ɪn'ædɪkwət] [miːnz] [ʌv; əv]['træv(ə)l][ænd; ənd] [fjuː] ['ækses] [roʊdz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [wel]

Despite	inadequate	means	of	travel	and	few	access	roads	,	they	were	all	well
尽管	不足	方法	的	旅行	和	很少	使用权	道路	,	他们	是	全部出色地	

[ə'tendid] .

attended	.
参加	.

尽管交通工具不足，道路稀少，但所有活动都得到了充分的参与。

[ðə; ði] [sen'teniəl] [əb'zɜ:rvəns] [ʌv; əv] - [ɪz][ʌv; əv][pər'tɪkjələr] ['ɪntrəst] .

The	centennial	observance	of	1880	is	of	particular	interest	.
这	百年纪念	观察	的	-	是	的	特别的	兴趣	.

1880年的百年纪念活动尤其引人注目。

[tu:; tə] [ɪn'ʃʊr] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] [sen'teniəl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

To	insure	a	successful	celebration	,	the	Kings	Mountain	Centennial	Association
到	保证	一个	成功的	庆典	,	这	国王	山	百年纪念	协会

[wʌz; wəz] [fɔ:rmd] [ɪn] - ,

was	formed	in	1879	,
曾是	形成	在	-	,

为了确保庆祝活动圆满成功，国王山百年庆典协会于1879年成立。

[kəm'poʊzd] ['lɑ:rdʒli] [ʌv; əv][men][frʌm; frəm] the43

composed	largely	of	men	from	the43
由	很大程度上	的	男人	从	the43

主要由来自43区的男性组成

[taʊnz] [ʌv; əv] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n][ænd; ənd] [jɔ:k] .

towns	of	Kings	Mountain	and	York	.
城镇	的	国王	山	和	约克	.

金斯山镇和约克镇。

[ði:z] ['sɪtəznz] ['spɑ:nsərd] [ðə; ði] ['pɜ:rtʃəs] [ʌv; əv] - ['eikəs][ʌv; əv][ðə; ði] ['bætlgraund] [ænd; ənd]

These	citizens	sponsored	the	purchase	of	40	acres	of	the	battleground	and
这些	公民	赞助	这	购买	的	-	英亩	的	这	战场	和

[ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'proʊpriət] ['mɑ:njumənt] .

the	erection	of	an	appropriate	monument	.
这	勃起	的	一个	合适的	纪念碑	.

这些市民出资购买了战场上的 40 英亩土地，并竖立了一座合适的纪念碑。

['dʒenərəs] [ˌkɑ:ntrə'bju:ʃənz][wɜ:r; wər] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt]

Generous	contributions	were	received	from	individuals	and	the	State
慷慨的	贡献	是	已收到	从	个人	和	这	状态

['ledʒɪˌsleɪtʃəz] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] ,

Legislatures	of	North	and	South	Carolina	,
立法机构	的	北	和	南	卡罗莱纳	,

我们收到了来自个人以及北卡罗来纳州和南卡罗来纳州州议会的慷慨捐助。

[rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['bætlfi:ld] [rɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]

resulting	in	the	acquisition	of	most	of	the	battlefield	ridge	and	the
结果	在	这	获得	的	最多	的	这	战场	岭	和	这

[kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [sen'teniəl] ['mɑ:njumənt] .

construction	of	the	Centennial	Monument	.
建造	的	这	百年纪念	纪念碑	.

最终占领了大部分战场山脊，并建造了百年纪念碑。

[su:n] ['æftər][ðə; ði][ˌselə'breɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] [sen'teniəl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wʌz; wəz]

Soon	after	the	celebration	,	the	Kings	Mountain	Centennial	Association	was
很快	后	这	庆典	,	这	国王	山	百年纪念	协会	曾是

[dɪs'bændid] .

disbanded	.
解散	.

庆祝活动结束后不久，国王山百年纪念协会就解散了。

['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bætlgraund] [wʌz; wəz] [træns'fə:d] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] ['tʃæptər]

Ownership	of	the	battleground	was	transferred	to	the	Kings	Mountain	Chapter
所有权	的	这	战场	曾是	转移	到	这	国王	山	章

[ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔtɜ-z] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] ,

of	the	Daughters	of	the	American	Revolution	,
的	这	女儿们	的	这	美国人	革命	,

战场的所有权移交给了美国革命女儿会国王山分会。

[wɪð; wɪθ] ['hedkwɔːrtərz] [ɪn] [jɔːk] ,

with	headquarters	in	York	,
和	总部	在	约克	,

总部位于约克

[es] . [siː] . [ðiːz] [ˌpeɪtriˈɑːtɪk] ['leɪdiz] [juːst] [ðer; ðər] ['ɪnfluəns] [tuː; tə][wɪn][ðə; ðɪ] [səˈpɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

S	.	C	.	These	patriotic	ladies	used	their	influence	to	win	the	support	of	the
S	.	C	.	这些	爱国	女士们	用过的	他们的	影响	到	赢	这	支持	的	这

['kɑːŋgrəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][aɪˈdiːə][ʌv; əv][ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]

Congress	of	the	United	States	for	the	idea	of	establishing	a	national
国会	的	这	团结的	各州	为了	这	主意	的	建立	一个	国家的

[hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [ʃraɪn] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['bætlgraund] .

historical	shrine	at	the	battleground	.
历史	神社	在	这	战场	.

这些爱国的女士们利用她们的影响力，赢得了美国国会的支持，促成了在战场上建立国家历史圣地的想法。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪnˈkɜːrɪdʒd] ['ɔːlsoʊ][baɪ] [ɪnˈkriːst] ['pʌblɪk] [səˈpɔːrt] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['prɑːdʒekt; prəˈdʒekt]

They	were	encouraged	also	by	increased	public	support	for	their	project
他们	是	鼓励	还	经过	增加	民众	支持	为了	他们的	项目

.

:

.

公众对他们的项目给予越来越多的支持也给了他们很大的鼓舞。

[wen] [ðə; ðɪ] ['kɑːŋgrəs] [əˈproʊpriːˌeɪtɪd] $30 , - [ɑːn][dʒuːn] - , - , [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ɪ'rekʃn] [ʌv; əv]

When	the	Congress	appropriated	$30	,	000	on	June	16	,	1906	,	for	the	erection	of
什么时候	这	国会	挪用	$30	,	-	在	六月	-	,	-	,	为了	这	勃起	的

[ə; eɪ] [nuː] ['mɑːnjumənt] ,

a	new	monument	,
一个	新的	纪念碑	,

1906年6月16日，国会拨款3万美元用于建造一座新的纪念碑。

[ðə; ðɪ] [riːtʃɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər][goʊl][wʌz; wəz][nɑːt] [tuː] [fɑːr] [əˈweɪ] .

the	reaching	of	their	goal	was	not	too	far	away	.
这	到达	的	他们的	目标	曾是	不是	也	远的	离开	.

他们离目标并不遥远。

[ðə; ðɪ]['mɑːnjumənt][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] [ɪn][taɪm][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ˌseləˈbreɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [ænd; ənd]

The	monument	was	completed	in	time	for	the	celebration	of	1909	and
这	纪念碑	曾是	完全的	在	时间	为了	这	庆典	的	-	和

[wʌz; wəz]['dedɪkeɪtɪd] [bɪˈfɔːr] ['dɪgnɪˌteriːz] [frʌm; frəm] [ˌtenəˈsiː] ,

was	dedicated	before	dignitaries	from	Tennessee	,
曾是	投入的	前	达官显贵	从	田纳西州	,

这座纪念碑赶在1909年庆典之前竣工，并在田纳西州政要的见证下举行了落成典礼。

[vərˈdʒɪniə] , [ðə; ðɪ][ˌkɛrəˈlaɪnəz] , [ænd; ənd]['dʒɔːrdʒə] .

Virginia	,	the	Carolinas	,	and	Georgia	.
弗吉尼亚州	,	这	卡罗莱纳州	,	和	乔治亚州	.

弗吉尼亚州、卡罗来纳州和佐治亚州。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] - - [fʊt] ['ɑːbəlɪskˌoʊbəlɪsk][ʌv; əv] [waɪt] ['mɑːrb(ə)l][ænd; ənd][stændz][æz; əz][ə; eɪ]

It	is	an	83	-	foot	obelisk	of	white	marble	and	stands	as	a
它	是	一个	-	-	脚	方尖碑	的	白色的	大理石	和	站立	作为	一个

['sɪmb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌrekəgˈnɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ðɪ] ['fedərəl] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sɪgˈnɪfɪkəns] [ʌv; əv]

symbol	of	the	recognition	by	the	Federal	Government	of	the	significance	of
象征	的	这	认出	经过	这	联邦	政府	的	这	意义	的

[ðə; ðɪ]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] .

the	Battle	of	Kings	Mountain	.
这	战斗	的	国王	山	.

这是一座 83 英尺高的白色大理石方尖碑，象征着联邦政府对国王山战役重要性的认可。

['mɑːrkər][æt; ət][ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv]['mædʒ] . ['pætrɪk] ['fəːgəsən] .

Marker	**at**	**the**	**grave**	**of**	**Maj**	**.**	**Patrick**	**Ferguson**	**.**
标记	在	这	严重	的	少校	.	帕特里克	弗格森	.

帕特里克·弗格森少校墓碑。

[ðə; ði] [maʊnd] [ʌv; əv] [stoʊnz] ['fɑːloʊz] [ə; eɪ] ['skɑːtɪʃ] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['pleɪsɪŋ] [rɑːk] [kernz] ['oʊvər] [greɪvz; grɑːvz] .

The	**mound**	**of**	**stones**	**follows**	**a**	**Scottish**	**custom**	**of**	**placing**	**rock**	**cairns**	**over**	**graves**	**.**
这	冢	的	石头	跟随	一个	苏格兰	风俗	的	放置	岩石	石堆	超过	坟墓	.

这堆石头遵循了苏格兰在坟墓上堆放石堆的习俗。

[tuː; tə][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv]

TO	**THE**	**MEMORY**	**OF**
到	这	记忆	的

谨以此纪念

[kɑːl] . ['pætrɪk] ['fəːgəsən]

COL	**.**	**PATRICK**	**FERGUSON**
上校	.	帕特里克	弗格森

帕特里克·弗格森上校

[ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['redʒɪmənt] ,

SEVENTEENTH	**REGIMENT**	**,**
第十七	团	,

第十七团

['haɪlənd] [laɪt] ['ɪnfəntri] .

HIGHLAND	**LIGHT**	**INFANTRY**	**.**
高地	光	步兵	.

高地轻步兵团。

[bɔːrn] [ɪn] [ˌæbə'diːnʃə(r)]

BORN	**IN**	**ABERDEENSHIRE**
出生	在	阿伯丁郡

出生于阿伯丁郡

['skɑːtlənd]

SCOTLAND
苏格兰

苏格兰

[ɪn] -

IN	**1744**
在	-

1744年

[kɪld] [ɑːk'toʊbər]['sɛvən] , -

KILLED	**OCTOBER**	**7**	**,**	**1780**
被杀	十月	7	,	-

1780年10月7日遇害

[ɪn] ['ækʃ(ə)n] [æt; ət]

IN	**ACTION**	**AT**
在	行动	在

行动中

['kɪŋz] ['maʊnt(ə)n]

KING'S	**MOUNTAIN**
国王的	山

国王山

[waɪl] [ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv]
WHILE **IN** **COMMAND** **OF**
尽管 在 命令 的

在担任指挥官期间

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] .
THE **BRITISH** **TROOPS** **.**
这 英国的 军队 .

英国军队。

[ə; eɪ] ['soʊldʒər] [ʌv; əv] ['mɪlәteri]
A **SOLDIER** **OF** **MILITARY**
一个 士兵 的 军队

一名军人

[dɪ'stɪŋkʃn] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['ɑ:nər]
DISTINCTION **AND** **OF** **HONOR**
区别 和 的 荣誉

卓越与荣誉

[ðɪs] [mə'mɔ:riəl]
THIS **MEMORIAL**
这 纪念馆

这座纪念碑

[ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv]
IS **FROM** **THE** **CITIZENS** **OF**
是 从 这 公民 的

来自公民

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]
THE **UNITED** **STATES** **OF** **AMERICA**
这 团结的 各州 的 美国

美利坚合众国

[ɪn] ['toʊkən][ʌv; əv][ðer; ðər] [ə,pri:ʃi'eɪʃ(ə)n]
IN **TOKEN** **OF** **THEIR** **APPRECIATION**
在 令牌 的 他们的 欣赏

以示感谢

[ʌv; əv][ðə; ði] [bɑ:ndz] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [ænd; ənd]
OF **THE** **BONDS** **OF** **FRIENDSHIP** **AND**
的 这 债券 的 友谊 和

友谊的纽带

[pi:s] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði]
PEACE **BETWEEN** **THEM** **AND** **THE**
和平 之间 他们 和 这

他们之间以及他们与

['sɪtəznz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪər]
CITIZENS **OF** **THE** **BRITISH** **EMPIRE**
公民 的 这 英国的 帝国

大英帝国公民

[i'rektid] [ɑ:k'toʊbər]['sɛvən] , -
ERECTED **OCTOBER** **7** **,** **1930**
竖立 十月 7 , -

建于1930年10月7日

[ðə; ði][ˌselə'breɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər]['sɛvən] , - ,
The **celebration** **of** **October** **7** **,** **1930** **,**
这 庆典 的 十月 7 , - ,

1930年10月7日的庆祝活动

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['ɪmpɪtəs] [tu:; tə][ðə; ði] ['mu:vmənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]

provided	the	final	impetus	to	the	movement	for	the	establishment	of	a
假如	这	最终的	动力	到	这	移动	为了	这	建立	的	一个

['næʃ(ə)nəl] ['mɪlətəri] [pɑ:rk] at44

national	military	park	at44
国家的	军队	公园	at44

为在44号建立国家军事公园的运动提供了最终动力。

[kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] .

Kings	Mountain	.
国王	山	.

国王山。

[wʌn] [jɪr] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌselə'breɪʃ(ə)n] , ['prezɪdənt] ['hu:vər] [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]

One	year	ahead	of	the	celebration	,	President	Hoover	was	invited	to	be	the
一	年	前方	的	这	庆典	,	总统	胡佛	曾是	受邀	到	是	这

[gest] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] .

guest	of	honor	.
客人	的	荣誉	.

在庆祝活动举办前一年，胡佛总统受邀担任主宾。

[hɪz; ɪz] [ə'dres] [æt; ət][ðə; ði][ˌselə'breɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [hɜ:rd] [baɪ][æn; ən] ['estɪmeɪtɪd] - ,

His	address	at	the	celebration	was	heard	by	an	estimated	80	,
他的	地址	在	这	庆典	曾是	听到	经过	一个	估计的	-	,

据估计，有80人聆听了他在庆祝活动上的讲话。

- ['pi:p(ə)l][ænd; ənd][waɪd] [pres] ['kʌvərɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [spi:tʃ] [brɔ:t] [ˌneɪʃ(ə)n'waɪd] [ə'tenʃ(ə)n]

000	people	and	wide	press	coverage	of	the	speech	brought	nationwide	attention
-	人们	和	宽的	按	覆盖范围	的	这	演讲	带来	全国	注意力

[tu:; tə] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] .

to	Kings	Mountain	.
到	国王	山	.

演讲吸引了 000 人到场，媒体也进行了广泛报道，使国王山受到了全国的关注。

[hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ['ɔ:lsoʊ] [geɪv] [ðə; ði] [pre'sti:ʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:ŋ] - ['stændɪŋ]

His	presence	also	gave	the	prestige	of	his	office	to	the	long	-	standing
他的	在场	还	给予	这	声望	的	他的	办公室	到	这	长的	-	常设

[prə'poʊz(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['eriə] [wʌz; wəz] [dɪ'zɜ:rvɪŋ] [ʌv; əv] ['greɪtər] ['næʃ(ə)nəl][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] .

proposal	that	the	area	was	deserving	of	greater	national	recognition	.
提议	那	这	区域	曾是	值得	的	更大的	国家的	认出	.

他的出席也提升了他所担任的职务的威望，使该地区值得获得更大国家认可的这一长期提议更具说服力。

[ɔ:l'ðoʊ] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n]['næʃ(ə)nəl] ['mɪlətəri] [pɑ:rk][wʌz; wəz]['faɪnəli] [ɪ'stæblɪʃt] - ['jɪrz] ['æftər]

Although	Kings	Mountain	National	Military	Park	was	finally	established	151	years	after
虽然	国王	山	国家的	军队	公园	曾是	最后	已确立的	-	年	后

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ˌaɪ 'ti:] [kə'meməreɪts] ,

the	battle	it	commemorates	,
这	战斗	它	纪念	,

尽管金斯山国家军事公园最终是在它所纪念的战役发生151年后才建立的，

[ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvərnmənt] [dɪd][nɑ:t][æt; ət][fɜ:rst] [oʊn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ɪn'klu:dɪd][ɪn][ðə; ði]

the	Federal	Government	did	not	at	first	own	any	of	the	land	included	in	the
这	联邦	政府	做过	不是	在	第一的	自己的	任何	的	这	土地	包括	在	这

[pɑ:rk] .

park	.
公园	.

联邦政府最初并不拥有公园内的任何土地。

[ɪn] - ,

In	1933	,
在	-	,

1933年，

[rɪˌspɑːnsəˈbɪləti][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪt][wʌz; wəz] [træns'fə:d] [baɪ] [ˌprezɪˈdenʃl]

responsibility	**for**	**the**	**development**	**of**	**the**	**site**	**was**	**transferred**	**by**	**Presidential**
责任	为了	这	发展	的	这	地点	曾是	转移	经过	总统

[ɪgˈzekjətɪv] ['ɔːrdər][frʌm; frəm][ðə; ði][wɔːr] [dɪˈpɑːrtmənt] [tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

executive	**order**	**from**	**the**	**War**	**Department**	**to**	**the**	**National**	**Park**	**Service**	**of**	**the**
管理人员	命令	从	这	战争	部门	到	这	国家的	公园	服务	的	这

[dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] .

Department	**of**	**the**	**Interior**	**.**
部门	的	这	内部的	.

根据总统行政命令，该遗址的开发责任从战争部移交给了内政部的国家公园管理局。

[ɑːn] [sepˈtembər] - , - , [ðə; ði] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] ['tʃæptər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔtɜ-z] [ʌv; əv][ðə; ði]

On	**September**	**24**	**,**	**1935**	**,**	**the**	**Kings**	**Mountain**	**chapter**	**of**	**the**	**Daughters**	**of**	**the**
在	九月	-	,	-	,	这	国王	山	章	的	这	女儿们	的	这

[əˈmerɪkən] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] ,

American	**Revolution**	**,**
美国人	革命	,

1935年9月24日，美国革命女儿会金斯山分会

['loʊkeɪtɪd][ɪn] [jɔːk] , [es] . [siː] . ,

located	**in**	**York**	**,**	**S**	**.**	**C**	**.**	**,**
位于	在	约克	,	S	.	C	.	,

位于南卡罗来纳州约克市

['doʊneɪtɪd][ðə; ði] - ['eikəs][ʌv; əv][ðə; ði] ['bætlgraund] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃæptər] [held] ['taɪt(ə)l] .

donated	**the**	**40**	**acres**	**of**	**the**	**battleground**	**to**	**which**	**the**	**chapter**	**held**	**title**	**.**
捐赠	这	-	英亩	的	这	战场	到	哪个	这	章	握住	标题	.

捐赠了该分会拥有所有权的 40 英亩战场土地。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['nuːkliəs] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] ,

This	**was**	**the**	**nucleus**	**of**	**the**	**park**	**,**
这	曾是	这	核	的	这	公园	,

这里是公园的核心区域，

[ænd; ənd] [əˈdɪʃən(ə)l] [lændz] [əˈkwaɪrd] [bɪˈtwiːn] - [ænd; ənd] - [reɪzd] [ðə; ði]['toʊt(ə)l]['həuldiŋs]

and	**additional**	**lands**	**acquired**	**between**	**1936**	**and**	**1940**	**raised**	**the**	**total**	**holdings**
和	额外的	土地	获得	之间	-	和	-	提高	这	全部的	控股

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] ['eriə] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][fɔːr] ,

within	**the**	**area**	**to**	**the**	**present**	**4**	**,**
之内	这	区域	到	这	展示	4	,

1936 年至 1940 年间获得的额外土地使该地区的总土地面积达到目前的 4 英亩。

- ['eikəs] .

012	**acres**	**.**
-	英亩	.

0.12英亩。

[haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][pɑːrk]

How	**to**	**Reach**	**the**	**Park**
如何	到	抵达	这	公园

如何到达公园

[ðə; ði][pɑːrk][ɪz][best] [əˈproʊtʃt] ['oʊvər] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlainə] [ruːt] - [frʌm; frəm][juː] . [es] . - ,

The	**park**	**is**	**best**	**approached**	**over**	**North**	**Carolina**	**Route**	**216**	**from**	**U**	**.**	**S**	**.**	**29**	**,**
这	公园	是	最好的	接近	超过	北	卡罗莱纳	路线	-	从	U	.	S	.	-	,

前往该公园的最佳路线是从美国29号公路经北卡罗来纳州216号公路前往。

[wɪtʃ] [ɪz][fɔːr][maɪlz][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] , [ænd; ənd][ɪz] [ˌiːkwɪˈdɪstənt][frʌm; frəm] ['ʃɑːrlət] , [en] . [siː] . ,

which	**is**	**4**	**miles**	**to**	**the**	**north**	**,**	**and**	**is**	**equidistant**	**from**	**Charlotte**	**,**	**N**	**.**	**C**	**.**	**,**
哪个	是	4	英里	到	这	北	,	和	是	等距离	从	夏洛特	,	N	.	C	.	,

它位于北部 4 英里处，与北卡罗来纳州夏洛特市的距离相等。

[ænd; ənd] ['spɑ:tənbə:g] , [es] . [si:] . [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ][ək'sesəb(ə)l]['oʊvər] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] [ru:t] -

and	Spartanburg	,	S	.	C	.	It	is	also	accessible	over	South	Carolina	Route	161
和	斯帕坦堡	,	S	.	C	.	它	是	还	可访问	超过	南	卡罗莱纳	路线	-

[frʌm; frəm] [jɔ:k] , [es] . [si:] .

from	York	,	S	.	C	.
从	约克	,	S	.	C	.

也可经由南卡罗来纳州161号公路从南卡罗来纳州约克前往斯帕坦堡。

[ə'baʊt] [jʊr; jər]['vɪzɪt]

About	Your	Visit
关于	你的	访问

关于您的访问

[ju:; jʊ] [meɪ] [əb'teɪn] ['fɜ:rðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə'baʊt] [ðɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['eriəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]

You	may	obtain	further	information	about	this	and	other	areas	of	the	National
你	可能	获得	更远	信息	关于	这	和	其他	区域	的	这	国家的

[pɑ:rk] ['sɪstəm] [æt; ət][ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ænd; ənd][mju'zi:əm] ['bɪldɪŋ] [nɪr] [ðə; ði][meɪn] ['pɑ:rkɪŋ]

Park	System	at	the	Administration	and	Museum	Building	near	the	main	parking
公园	系统	在	这	行政	和	博物馆	建筑	靠近	这	主要的	停車處

['eriə] .

area	.
区域	.

您可以在主停车场附近的行政和博物馆大楼获取有关国家公园系统此区域和其他区域的更多信息。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] ['krɪsməs] [ænd; ənd] [nu:] ['jɪrz] [deɪ] , [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ɪz]['oʊpən]['deɪli]

With	the	exception	of	Christmas	and	New	Year's	Day	,	this	building	is	open	daily
和	这	例外	的	圣诞节	和	新的	年	天	,	这	建筑	是	打开	日常的

,

,

,

除了圣诞节和元旦之外，这座建筑每天都开放。

[wɪð; wɪθ][mju'zi:əm]['aʊərz][frʌm; frəm][eɪt] : - [ə; eɪ] . [em] . [tu:; tə][faɪv][pi:] . [em] . [ɑ:n] ['wi:kdeɪz]

with	museum	hours	from	8	:	30	a	.	m	.	to	5	p	.	m	.	on	weekdays
和	博物馆	小时	从	8	:	-	一个	.	米	.	到	5	p	.	米	.	在	工作日

[ænd; ənd][frʌm; frəm][naɪn] :

and	from	9	:
和	从	9	:

博物馆开放时间为工作日上午 8:30 至下午 5:00，以及上午 9:00 至下午 5:00。

- [ə; eɪ] . [em] . [tu:; tə][sɪks][pi:] . [em] . [ɑ:n]['sʌndiz; -deiz] .

30	a	.	m	.	to	6	p	.	m	.	on	Sundays	.
-	一个	.	米	.	到	6	p	.	米	.	在	星期日	.

周日上午 30 点至下午 6 点。

[pɑ:rk] [ˌpɜ:rsə'nel] [ɪz][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd]['ɔ:rgənaɪzd]

Park	personnel	is	available	at	this	building	to	assist	individuals	and	organized
公园	人员	是	可用的	在	这	建筑	到	协助	个人	和	组织

[gru:ps] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] .

groups	of	visitors	.
团体	的	访客	.

公园工作人员将在本楼为个人和团体游客提供帮助。

[tu:; tə] [ə'ʃʊr] [sʌtʃ] [ə'sɪstəns] [tu:; tə][lɑ:rdʒ] [gru:ps] ,

To	assure	such	assistance	to	large	groups	,
到	保证	这样的	协助	到	大的	团体	,

为了确保向大型团体提供此类援助，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l] [ðæt] [ə'reɪndʒmənts] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [æd'væns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt]

it	is	advisable	that	arrangements	be	made	in	advance	with	the	superintendent
它	是	建议	那	安排	是	制成	在	进步	和	这	校长

[ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] .

of	the	park	.
的	这	公园	.

建议事先与公园主管做好安排。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['æmfɪθiːətər] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bætlfiːld] [rɪdʒ] ,

A	beautiful	amphitheater	is	situated	a	short	distance	east	of	the	battlefield	ridge	,
一个	美丽的	露天剧场	是	位于	一个	短的	距离	东方	的	这	战场	岭	,

在战场山脊以东不远处，坐落着一座美丽的圆形剧场。

[nɪr] [ðə; ði][meɪn][pɑːrk][roʊd] .

near	the	main	park	road	.
靠近	这	主要的	公园	路	.

靠近公园主路。

[æn; ən] ['aʊtdɔːr] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['drɑːmə][ɑːn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n][hæz; həz] [bɪn]

An	outdoor	historical	drama	on	the	Battle	of	Kings	Mountain	has	been
一个	户外的	历史	戏剧	在	这	战斗	的	国王	山	有	到过

[prɪ'zentɪd] [hɪr] [ɪn] [leɪt] ['sʌmər] ['dʊrɪŋ] ['riːs(ə)nt] ['jɪrz] .

presented	here	in	late	summer	during	recent	years	.
呈现	这里	在	晚的	夏天	期间	最近的	年	.

近年来，每年夏末都会在这里上演以国王山战役为背景的户外历史剧。

[ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði][pɑːrk][ɑːn][ðə; ði] [iːst] [ɪz] [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] [steɪt] [pɑːrk] [wer] [juː; jʊ] [meɪ] ['pɪknɪk]

Adjoining	the	park	on	the	east	is	Kings	Mountain	State	Park	where	you	may	picnic
相邻的	这	公园	在	这	东方	是	国王	山	状态	公园	在哪里	你	可能	野餐

[ænd; ənd][swɪm][ɪn]['siːz(ə)n] . -

and	swim	in	season	.	45
和	游泳	在	季节	.	-

公园东侧毗邻国王山州立公园，在适宜的季节，您可以在那里野餐和游泳。45

[mjuˈziːəm][ænd; ənd] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] ['bɪldɪŋ] , [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n]['næʃ(ə)nəl]['mɪlətəri][pɑːrk] .

Museum	and	Administration	Building	,	Kings	Mountain	National	Military	Park	.
博物馆	和	行政	建筑	,	国王	山	国家的	军队	公园	.

金斯山国家军事公园博物馆和行政大楼。

[rɪ'leɪtɪd] ['eriəz]

Related	Areas
有关的	区域

相关领域

[θriː] ['ʌðər] ['eriəz] [əd'ministəd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɜːrvɪs] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [pɑːrk]

Three	other	areas	administered	by	the	National	Park	Service	are	related	to	this	park
三	其他	区域	管理	经过	这	国家的	公园	服务	是	有关的	到	这	公园

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːkwəns] [ʌv; əv] [ɪ'vents] [set][ɪn]['moʊʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]

as	a	result	of	the	sequence	of	events	set	in	motion	by	the	Battle	of
作为	一个	结果	的	这	顺序	的	活动	放	在	运动	经过	这	战斗	的

[kɪŋz] ['maʊnt(ə)n] .

Kings	Mountain	.
国王	山	.

由于国王山战役引发的一系列事件，国家公园管理局管理的另外三个区域也与该公园有关。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kaʊˌpenz] ['næʃ(ə)nəl] ['bætlfiːld] [saɪt] , [nɪr] ['gæfni] , [es] . [siː] . , ['gɪlfɚd] ['kɔːrthaʊs]

They	are	Cowpens	National	Battlefield	Site	,	near	Gaffney	,	S	.	C	.	,	Guilford	Courthouse
他们	是	牛栏	国家的	战场	地点	,	靠近	加夫尼	,	S	.	C	.	,	吉尔福德	法院

['næʃ(ə)nəl] ['mɪlətəri] [pɑːrk] ,

National	Military	Park	,
国家的	军队	公园	,

它们分别是位于南卡罗来纳州加夫尼附近的考彭斯国家战场遗址和吉尔福德法院国家军事公园。

[nɪr] [ˈgriːnz,bʌrə] , [en] . [siː] . , [ænd; ənd][kəˈloʊniəl][ˈnæʃ(ə)nəl][hɪˈstɔːrɪk(ə)l][pɑːrk] , [ˈjɔːrktaʊn] , [ˌvi ˈe] .

near	Greensboro	,	N	.	C	.	,	and	Colonial	National	Historical	Park	,	Yorktown	,	Va	.
靠近	格林斯伯勒	,	N	.	C	.	,	和	殖民	国家的	历史	公园	,	约克镇	,	瓦	.

靠近北卡罗来纳州格林斯伯勒和弗吉尼亚州约克镇殖民地国家历史公园。

[tuː; tə][ðə; ði] [west] , [ðə; ði] [bluː] [rɪdʒ] [ˈpɑːrkweɪ] , [ˈɔːlsoʊ] [ədˈmɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk] [ˈsɜːrvɪs] ,

To	the	west	,	the	Blue	Ridge	Parkway	,	also	administered	by	the	National	Park	Service	,
到	这	西方	,	这	蓝色的	岭	公园大道	,	还	管理	经过	这	国家的	公园	服务	,

西边是蓝岭公路，同样由国家公园管理局管理。

[rʌnz] [θruː] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɪtʃ] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n] [men] [krɔːst] [ɪn] [ruːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈgeɪdʒmənt] [æt; ət] [kɪŋz] [ˈmaʊnt(ə)n] .

runs	through	a	part	of	the	country	which	many	of	the	mountain	men	crossed	en	route	to	the	engagement	at	Kings	Mountain	.
跑步	通过	一个	部分	的	这	国家	哪个	许多	的	这	山	男人	交叉	英文	路线	到	这	订婚	在	国王	山	.

这条路穿过一片地区，许多山地战士在前往国王山参加战斗的途中都经过了这里。

[ədˌmɪnɪˈstreɪʃn]

Administration
行政

行政

[kɪŋz] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈmɪlətəri] [pɑːrk][ɪz] [ədˈmɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk] [ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] .

Kings	Mountain	National	Military	Park	is	administered	by	the	National	Park	Service	of	the	United	States	Department	of	the	Interior	.
国王	山	国家的	军队	公园	是	管理	经过	这	国家的	公园	服务	的	这	团结的	各州	部门	的	这	内部的	.

金斯山国家军事公园由美国内政部国家公园管理局管理。

[ə; eɪ] [ˌsuːpərɪnˈtendənt] , [huːz] [əˈdres] [ɪz][piː] . [oʊ] . [bɑːks] - , [kɪŋz] [ˈmaʊnt(ə)n] , [en] . [siː] . , [ɪz][ɪn] [ɪˈmiːdiət] [tʃɑːrdʒ] . -

A	superintendent	,	whose	address	is	P	.	O	.	Box	31	,	Kings	Mountain	,	N	.	C	.	,	is	in	immediate	charge	.	46
一个	校长	,	谁	地址	是	P	.	哦	.	盒子	-	,	国王	山	,	N	.	C	.	,	是	在	即时	收费	.	-

一位地址为北卡罗来纳州金斯山邮政信箱31号的负责人目前直接负责此事。[46]

[səˈdʒestɪd] [ˈriːdɪŋz]

Suggested	Readings
建议	阅读

推荐阅读

[ˈɔːldən] , [dʒɑːn] [ˈrɪtʃəd] , [əˈmerɪkən] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] - - - , [ðə; ði] [nuː] [əˈmerɪkən] [ˈneɪʃ(ə)n] [ˈsɪriːz] , [ˈhɑːrpər][ænd; ənd] [ˈbrʌðərz] , [nuː] [jɔːk] , - .

Alden	,	John	Richard	,	American	Revolution	1775	-	1783	,	The	New	American	Nation	Series	,	Harper	and	Brothers	,	New	York	,	1954	.
奥尔登	,	约翰	理查德	,	美国人	革命	-	-	-	,	这	新的	美国人	国家	系列	,	哈珀	和	兄弟	,	新的	约克	,	-	.

奥尔登，约翰·理查德，《美国革命 1775-1783》，新美国国家系列，哈珀兄弟出版社，纽约，1954 年。

[ˈbeɪli] , [dʒeɪ] . [diː] . , [kəˈmændər] [æt; ət] [kɪŋz] [ˈmaʊnt(ə)n] , [ˈgæfni] , [es] . [siː] . , - .

Bailey	,	J	.	D	.	,	Commander	At	Kings	Mountain	,	Gaffney	,	S	.	C	.	,	1926	.
贝利	,	J	.	D	.	,	指挥官	在	国王	山	,	加夫尼	,	S	.	C	.	,	-	.

Bailey，JD，1926 年在南卡罗来纳州加夫尼国王山担任指挥官。

['dreɪpər] , ['laɪmən][si:] . , [kɪŋz] ['maʊnt(ə)n][ænd; ənd][ɪts] ['hɪroʊz] , ['pi:tər][dʒi:] . ['tɔmsn] , [ˌsɪnsɪ'næti] ,
Draper , Lyman C . , Kings Mountain And Its Heroes , Peter G . Thomson , Cincinnati ,
德雷珀 , 莱曼 C . , 国王 山 和 它是 英雄 , 彼得 G . 汤姆逊 , 辛辛那提 ,
- ;
1881 ;
- ;

莱曼·C·德雷珀，《国王山及其英雄》，彼得·G·汤姆森，辛辛那提，1881年；

['dɔ:bər] [ænd; ənd][paɪn] ['bʊkʃɑ:p] , [nu:] [jɔ:k] , - .
Dauber and Pine Bookshops , New York , 1929 .
涂蜂 和 松树 书店 , 新的 约克 , - .

Dauber and Pine 书店，纽约，1929 年。

['fə:gəsən] , [dʒeɪmz] , [tu:] ['skɑ:tɪʃ] ['soʊldʒərz] , " [ə; eɪ]['soʊldʒər][ʌv; əv] - [ænd; ənd] ['blenim] , [ə; eɪ]
Ferguson , James , Two Scottish Soldiers , " A Soldier of 1688 and Blenheim , A
弗格森 , 詹姆斯 , 二 苏格兰 士兵 , " 一个 士兵 的 - 和 布伦海姆 , 一个
['soʊldʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] ,
Soldier Of The American Revolution ,
士兵 的 这 美国人 革命 ,

弗格森，詹姆斯，《两名苏格兰士兵，"1688 年的士兵"和布伦海姆，美国革命的士兵》，

" [di:] . ['wɪli] & [sʌn] , [ˌæbər'di:n] , - .
" D . Wyllie & Son , Aberdeen , 1888 .
" D . 威利 & 儿子 , 阿伯丁 , - .

"D. Wyllie & Son，阿伯丁，1888 年。

[dʒɔ:rdʒ] , [dʒeɪ] . [en] . , ['ɪŋglɪʃ] ['gʌnz] [ænd; ənd]['raɪfəlz] , [smɔ:l] [ɑ:rmz] ['teknɪk(ə)l] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
George , J . N . , English Guns and Rifles , Small Arms Technical Publishing Company
乔治 , J . N . , 英语 枪支 和 步枪 , 小的 武器 技术的 出版 公司
, ['plæntərzˌvɪl] , [es] . [si:] .
, Plantersville , S . C .
, 普兰特斯维尔 , S . C .

George, JN，《英国枪械和步枪》，小型武器技术出版公司，南卡罗来纳州普兰特斯维尔

['skoʊˌfi:ld] , [dʒɑ:n] , " ['pætrɪk] ['fɝ:gəsənz] ['raɪf(ə)l] , " [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['raɪflmən] , [dɪ'sembər] , - .
Scofield , John , " Patrick Ferguson's Rifle , " The American Rifleman , December , 1941 .
斯科菲尔德 , 约翰 , " 帕特里克 弗格森的 步枪 , " 这 美国人 步枪兵 , 十二月 , - .

斯科菲尔德，约翰，"帕特里克·弗格森的步枪"，《美国步枪手》，1941 年 12 月。

['wɔlis] , ['wiləd] [em] . , [ə'pi:l] [tu:; tə][ɑ:rmz] , " [ə; eɪ]['mɪlətəri]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən]
Wallace , Willard M . , Appeal to Arms , " A Military History of the American
华莱士 , 威拉德 M . , 上诉 到 武器 , " 一个 军队 历史 的 这 美国人
[ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] ,
Revolution ,
革命 ,

华莱士，威拉德·M.，《诉诸武力》，"美国革命军事史"，

" ['hɑ:rpər] & ['brʌðərz] , [nu:] [jɔ:k] , - .
" Harper & Brothers , New York , 1951 .
" 哈珀 & 兄弟 , 新的 约克 , - .

"哈珀兄弟出版社，纽约，1951年。

★ [ju:] . [es] . ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑ:fɪs] : - - — - - -
★ U . S . GOVERNMENT PRINTING OFFICE : 1972 0 — 487 - 13647
★ U . S . 政府 印刷 办公室 : - - — - - -

★ 美国政府印刷局：1972 0—487-13647

['næʃ(ə)nəl] [pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs]
NATIONAL PARK SERVICE
国家的 公园 服务

国家公园管理局

[hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['hændbʊk] ['sɪri:z]
HISTORICAL HANDBOOK SERIES
历史 手册 系列

历史手册系列

([praɪs] [lɪsts] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs] [prbli'keiʃnz] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
(Price lists of National Park Service publications may be obtained from the
(价格 列表 的 国家的 公园 服务 出版物 可能 是 获得 从 这
[ˌsu:pərɪn'tendənt] [ʌv; əv] ['dɑ:kjuments] ,
Superintendent of Documents ,
校长 的 文件 ,

（国家公园管理局出版物的价格清单可向文献主管索取，

['wɑ:ʃɪŋtən] - , [di:] . [si:] .)
Washington 25 , D . C .)
华盛顿 - , D . C .)

华盛顿特区 25）

[æn'ti:təm]
Antietam
安提坦

安提坦

[ˌbændə'lɪə]
Bandelier
班德利尔

班德利尔

[ʃæl'mɛt]
Chalmette
查尔梅特

查尔梅特

[ˌtʃikə'mɔ:gə] [ænd; ənd] [ˌtʃætə'nu:gə] ['bætlˌfi:ldz]
Chickamauga and Chattanooga Battlefields
奇卡莫加 和 查塔努加 战场

奇卡莫加和查塔努加战场

['kʌstər] ['bætlfi:ld]
Custer Battlefield
卡斯特 战场

卡斯特战场

['kʌstɪs] - [li:] ['mænʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['rɑ:bərt] [i:] . [li:] [mə'mɔ:riəl]
Custis - Lee Mansion , the Robert E . Lee Memorial
库斯蒂斯 - 李 大厦 , 这 罗伯特 E . 李 纪念馆

卡斯蒂斯-李宅邸，罗伯特·E·李纪念馆

[fɔ:rt] ['lærəmi]
Fort Laramie
堡 拉勒米

拉勒米堡

[fɔ:rt] [mə'kɛnri]
Fort McHenry
堡 麦克亨利

麦克亨利堡

[fɔ:rt] [nə'sesəti]
Fort Necessity
堡 必要性

必要堡垒

[fɔːrt][pjʊlæski]
Fort **Pulaski**
堡 普拉斯基

普拉斯基堡

[fɔːrt] ['rɔːli]
Fort **Raleigh**
堡 罗利

罗利堡

[fɔːrt] ['sʌmtə]
Fort **Sumter**
堡 萨姆特

萨姆特堡

[dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] ['bɜːrθpleɪs]
George **Washington** **Birthplace**
乔治 华盛顿 出生地

乔治·华盛顿出生地

['getiz,bəːg]
Gettysburg
葛底斯堡

葛底斯堡

['gɪlfɚd] ['kɔːrthaʊs]
Guilford **Courthouse**
吉尔福德 法院

吉尔福德法院

['hoʊpˌwɛl] ['vɪlɪdʒ]
Hopewell **Village**
霍普韦尔 村庄

希望村

[ˌɪndɪ'pendəns]
Independence
独立

独立

['dʒeɪmztaʊn] , [vər'dʒɪniə]
Jamestown **,** **Virginia**
詹姆斯敦 , 弗吉尼亚州

弗吉尼亚州詹姆斯敦

[kɪŋz] ['maʊnt(ə)n]
Kings **Mountain**
国王 山

国王山

[ðə; ði] ['lɪŋkən] [mju'ziːəm][ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [wer] ['lɪŋkən] [daɪd]
The **Lincoln** **Museum** **and** **the** **House** **Where** **Lincoln** **Died**
这 林肯 博物馆 和 这 房子 在哪里 林肯 死亡

林肯博物馆和林肯逝世故居

[mə'næsəs] ([bʊl] [rʌn])
Manassas **(** **Bull** **Run** **)**
马纳萨斯 (公牛 跑步)

马纳萨斯（布尔河）

[ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l]
Montezuma **Castle**
蒙特祖玛 城堡

蒙特祖玛城堡

['mɔrəˌstaʊn] , [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['kæpɪt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n]

Morristown	,	a	Military	Capital	of	the	Revolution
莫里斯敦	,	一个	军队	首都	的	这	革命

莫里斯敦，美国独立战争时期的军事中心

[ɑːk'mʌlˌgiː]

Ocmulgee
奥克穆尔吉

奥克穆尔吉

['piːtəzbəːg] ['bætlˌfiːldz]

Petersburg	Battlefields
圣彼得堡	战场

圣彼得堡战场

[ˌsærə'təugə]

Saratoga
萨拉托加

萨拉托加

['skɑːts] [blʌf]

Scotts	Bluff
斯科茨	虚张声势

斯科茨布拉夫

['ʃaɪloʊ]

Shiloh
示罗

示罗

['stætʃuː] [ʌv; əv] ['lɪbərti]

Statue	of	Liberty
雕像	的	自由

自由女神像

['vændərbɪlt] ['mænʃ(ə)n]

Vanderbilt	Mansion
范德比尔特	大厦

范德比尔特大厦

['vɪksbɜˑg]

Vicksburg
维克斯堡

维克斯堡

['jɔːrktaʊn]

Yorktown
约克镇

约克镇

[-] [noʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .

Silently	corrected	a	few	typos	.
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[riˈteind]	[ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n]	[ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[ˈprɪntɪd]	[ɪˈdɪʃn]	:	[ðɪs]	[ˈiːbʊk]	[ɪz]	[ˈpʌblɪk]	-
Retained	**publication**	**information**	**from**	**the**	**printed**	**edition**	**:**	**this**	**eBook**	**is**	**public**	**-**
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[doʊˈmeɪn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈkʌntri]	[ʌv; əv]	[ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n]	.
domain	**in**	**the**	**country**	**of**	**publication**	**.**
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn]	[ðə; ði]	[tekst]	[ˈvɜːrʒ(ə)nz]	[ˈoʊnli]	,	[tekst]	[ɪn]	[ɪˈtælɪks]	[ɪz]	[di'limitid]	[baɪ]	_	[ˌʌndəˈskɔːz]	_	.
In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	**_**	**underscores**	**_**	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神